

葉劍英年老可能退休

中央安排彭真任人代委員長

北京警察搜獲大批金銀及鴉片

【中央社北京十五日電】據今日北京消息，中央政治局已決定任命「人代會」委員彭真為「人代會」委員長，並任命彭真為「人代會」秘書長。彭真在「人代會」中，曾擔任過「人代會」秘書長一職，現任「人代會」秘書長。彭真在「人代會」中，曾擔任過「人代會」秘書長一職，現任「人代會」秘書長。

廣州發現假金

公安局門嚴查

警告市民注意

【本報廣州十五日專電】據今日廣州消息，公安局門嚴查，警告市民注意。公安局門嚴查，警告市民注意。公安局門嚴查，警告市民注意。

榮工隊代表遠東一開頭戰美西隊

世界青少年賽十七日揭幕

【中央社芝加哥十五日電】世界青少年賽十七日揭幕。世界青少年賽十七日揭幕。世界青少年賽十七日揭幕。

比利時隊對美東隊

對美東隊

【中央社華盛頓十五日電】比利時隊對美東隊。比利時隊對美東隊。比利時隊對美東隊。

教宗康復出院後

首次出現聖彼得廣場

【中央社羅馬十五日電】教宗康復出院後，首次出現聖彼得廣場。教宗康復出院後，首次出現聖彼得廣場。教宗康復出院後，首次出現聖彼得廣場。

與美國雷蒙公司

訂業務合作協定

【中央社華盛頓十五日電】與美國雷蒙公司訂業務合作協定。與美國雷蒙公司訂業務合作協定。與美國雷蒙公司訂業務合作協定。

美國學習

日生產方法

【中央社華盛頓十五日電】美國學習日生產方法。美國學習日生產方法。美國學習日生產方法。



西德婦女少年三人在德國總統府門外「靜臥」示威，抗議美國製造中子彈。(合衆社路透電)

全斗煥發表國慶文告

呼籲國人全力參與

【中央社漢城十五日電】全斗煥發表國慶文告，呼籲國人全力參與。全斗煥發表國慶文告，呼籲國人全力參與。全斗煥發表國慶文告，呼籲國人全力參與。

完成韓國和平統一

加速工業化和建設民主政治工作

【中央社漢城十五日電】完成韓國和平統一，加速工業化和建設民主政治工作。完成韓國和平統一，加速工業化和建設民主政治工作。完成韓國和平統一，加速工業化和建設民主政治工作。

赴台灣觀光客

超過八十萬人

【中央社台北十五日電】赴台灣觀光客超過八十萬人。赴台灣觀光客超過八十萬人。赴台灣觀光客超過八十萬人。

日皇發表演說

祈求世界和平

【中央社東京十五日電】日皇發表演說，祈求世界和平。日皇發表演說，祈求世界和平。日皇發表演說，祈求世界和平。

維爾將軍就任

菲三軍參謀長

【中央社馬尼拉十五日電】維爾將軍就任菲三軍參謀長。維爾將軍就任菲三軍參謀長。維爾將軍就任菲三軍參謀長。

日東海地方

發生地震

香港樓

禮堂特別場

晨早場 午場 晚場

金樂麗國海 門聲聲都運 寶新富寶民 華樂都石樂

四點場 金樂麗國海 門聲聲都運 寶新富寶民 華樂都石樂

失業者

陳百強、張國榮、唱出心聲、為你鼓舞！

溫室不聞風雨

男情挑失業者、情迷失業者

這些大胆的明星 可能就是你們似曾相識的大明星

不應當被沒沒的聲音

域外瑣記之三

徐復觀

「面」我讀了「面」後，心中有一種「面」的感覺。面，是「面」的「面」，是「面」的「面」，是「面」的「面」。

兩小無知

舒琪執導勝在夠胆

以前未敢拍攝的新題材 今日青少男女的好電影

刻劃出一段令你心跳的勾手指尾戀情！

區瑞強 徐杰

追女仔

新藝城出品觀衆有信心

大膽刻劃細緻描寫 深入探討青少年的微妙愛情心理

滿 禮拜請早 絕妙好戲

票房直逼 百萬元

兩小無知

舒琪執導勝在夠胆

以前未敢拍攝的新題材 今日青少男女的好電影

刻劃出一段令你心跳的勾手指尾戀情！

區瑞強 徐杰

本港新聞

沉翻艇快近附咀橋貢西 難罹商築建名一

傷受子女船同治不院送善陳者死 秘神添件事院出求要急急者傷女

【特訊】西貢橋咀附近，昨日發生一宗慘劇，一艘載有廿多人的快艇，在該處翻沉，造成多人受傷。據悉，該艇係由一名陳姓男子駕駛，載有該名男子之子女及多名乘客。不幸的是，該艇在行駛途中，因操作不當，導致翻沉。目前，傷者已被送往醫院救治，但其中一名陳姓男子之子女，傷勢嚴重，生命垂危。警方正調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。



西貢橋咀附近，昨日發生一宗慘劇，一艘載有廿多人的快艇，在該處翻沉，造成多人受傷。

亞士林今在清眞寺 接受警察榮譽喪禮

尖沙咀警區中英勇殉職 遺孀悲痛過度入院但將參加喪禮

【特訊】尖沙咀警區中，昨日舉行一宗榮譽喪禮，以紀念一名在執行任務中英勇殉職的亞士林警官。亞士林警官的遺孀，因悲痛過度，目前仍在醫院接受治療。儘管如此，她仍將參加即將舉行的喪禮。亞士林警官生前在警區工作多年，表現英勇，深受同事和市民之敬重。喪禮將由警方高層主持，並邀請各界人士參加。

三宗車禍四人受傷 兩名途人輪下喪生

九龍新界先後發生輾斃路人意外

【特訊】九龍新界，昨日發生三宗車禍，造成四人受傷，兩名途人不幸在車輪下喪生。據悉，第一宗車禍發生在上午十時許，一輛由西貢開往九龍的巴士，在行駛途中，因避讓不及，撞倒了一名正在過馬路的女子。該女子當場被輾斃。第二宗車禍發生在下午一時許，一輛小巴在行駛途中，撞倒了一名正在過馬路的女子。該女子亦被輾斃。第三宗車禍發生在下午三時許，一輛貨車在行駛途中，撞倒了一名正在過馬路的男子。該男子亦被輾斃。警方正調查事故原因，並呼籲司機駕駛時要格外小心，確保行人安全。

【特訊】九龍新界，昨日發生三宗車禍，造成四人受傷，兩名途人不幸在車輪下喪生。據悉，第一宗車禍發生在上午十時許，一輛由西貢開往九龍的巴士，在行駛途中，因避讓不及，撞倒了一名正在過馬路的女子。該女子當場被輾斃。第二宗車禍發生在下午一時許，一輛小巴在行駛途中，撞倒了一名正在過馬路的女子。該女子亦被輾斃。第三宗車禍發生在下午三時許，一輛貨車在行駛途中，撞倒了一名正在過馬路的男子。該男子亦被輾斃。警方正調查事故原因，並呼籲司機駕駛時要格外小心，確保行人安全。



九龍新界，昨日發生三宗車禍，造成四人受傷，兩名途人不幸在車輪下喪生。

小故衝突演成武鬥 港澳黑幫份子 決鬥皇宮賭場

【特訊】港澳黑幫份子，昨日在皇宮賭場發生一宗衝突事件，演變成武鬥。據悉，兩名黑幫份子在賭場內因小事發生爭執，隨後雙方動起手來，互毆不止。事件發生後，警方趕到現場，將兩名涉案男子帶走調查。目前，兩名男子已被控以傷人罪名。警方呼籲市民在公共場所要保持冷靜，避免發生衝突。



港澳黑幫份子，昨日在皇宮賭場發生一宗衝突事件，演變成武鬥。

鑽石山木屋區居民打翻火水爐 一場三級大火 六十多人毀家 六人走避不及被火灼傷

【特訊】鑽石山木屋區，昨日發生一宗三級大火，造成六十多人毀家，六人走避不及被火灼傷。據悉，火勢起於一戶居民的廚房，因居民打翻火水爐所致。火勢迅速蔓延，波及鄰近多戶居民。消防部門接報後趕到現場，但火勢已勢不可擋。目前，火勢已得到控制，但仍有部分房屋受損嚴重。受傷人員已被送往醫院救治。警方正調查事故原因，並呼籲居民注意用火安全。

工會聯會建議 修改遺散條例

【特訊】工會聯會，昨日建議修改遺散條例。據悉，工會聯會認為現行遺散條例存在諸多漏洞，無法有效保障勞工權益。建議中包括提高遺散金標準、擴大適用範圍等。工會聯會呼籲政府採納建議，以加強對勞工的保護。

雙屍案警方有所發現 六十多名放款人士 先後被邀協助調查

【特訊】雙屍案，警方昨日有所發現。據悉，警方在調查過程中，發現有六十多名人士曾與案有關。警方已先後邀集這些人士協助調查，以釐清案情。目前，警方正全力偵辦此案，並呼籲知情者提供線索。

傳與桃色有關引起殺機 先後被邀協助調查

【特訊】傳與桃色有關引起殺機，先後被邀協助調查。據悉，警方在調查過程中，發現案與一宗涉及桃色糾紛的案件有關。警方已先後邀集相關人士協助調查，以查明真相。目前，警方正全力偵辦此案。

再遭受抨擊 基教服務處工會 指人才外流影響服務

【特訊】基教服務處工會，昨日再遭受抨擊。據悉，工會指人才外流嚴重影響服務質量。工會呼籲政府採取措施，留住人才，以確保服務質量。目前，工會正積極與政府溝通，尋求解決方案。

港島南區管理委員會 積極籌劃改善環境 期望居民消除冷感共同參與

【特訊】港島南區管理委員會，昨日積極籌劃改善環境。據悉，委員會將採取多項措施，包括增加綠化、改善交通等，以改善區內環境。委員會呼籲居民積極參與，共同營造美好環境。

港島南區管理委員會 積極籌劃改善環境 期望居民消除冷感共同參與

【特訊】港島南區管理委員會，昨日積極籌劃改善環境。據悉，委員會將採取多項措施，包括增加綠化、改善交通等，以改善區內環境。委員會呼籲居民積極參與，共同營造美好環境。

港島南區管理委員會 積極籌劃改善環境 期望居民消除冷感共同參與

【特訊】港島南區管理委員會，昨日積極籌劃改善環境。據悉，委員會將採取多項措施，包括增加綠化、改善交通等，以改善區內環境。委員會呼籲居民積極參與，共同營造美好環境。

港島南區管理委員會 積極籌劃改善環境 期望居民消除冷感共同參與

【特訊】港島南區管理委員會，昨日積極籌劃改善環境。據悉，委員會將採取多項措施，包括增加綠化、改善交通等，以改善區內環境。委員會呼籲居民積極參與，共同營造美好環境。

港島南區管理委員會 積極籌劃改善環境 期望居民消除冷感共同參與

【特訊】港島南區管理委員會，昨日積極籌劃改善環境。據悉，委員會將採取多項措施，包括增加綠化、改善交通等，以改善區內環境。委員會呼籲居民積極參與，共同營造美好環境。



麗確相機

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日
至八月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張
多刊多送

頭獎壹名：
麗確 KR-5 單鏡反光相機
及 XR RIKENON 135mm F2.8
自動遠攝鏡壹套。
總值：HK\$1335.00

特別獎捌名：
各得麗確 500ST 自動曝光
圖示區域式對焦相機及
自動捲片器壹套。
每套價值：HK\$485.00

賜治處：

1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角德輔道中127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒
5. 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環坊會
7. 荷里活大道安泰商場A12號金山地產公司
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
9. 九龍佐敦道44號A左邊地下
10. 美孚二期吉利徑17號A平台荔樹坊會
11. 何文田亞答街124M地下恒達圖書唱片公司
12. 紅磡新御街20-22號C友誼書局
13. 荃灣安樂街三號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下街光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
16. 元朗郵政局對面21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年九月六日

台北假期

四天三晚自由團 \$990起

乘日亞航飛機 早機去夜機返
三間酒店任擇 結住八折優待
延期停留台北 機票60天有效

特點介紹

嘉年華大飯店 \$990

費用包括：
雙程來回機票 三晚豪華客房
三天粵式早餐 來回機場接送
附註：單人房另加：HK \$160

設備及服務：
● 300間豪華客房 ● 三晚酒廊
● 西餐廳/粵菜廳 ● 電冰箱/音樂
● 宴會廳/咖啡廳 ● 彩色電視

芝麻大酒店 \$990

費用包括：
雙程來回機票 三晚豪華客房
桃園機場接機 台北石門任擇
附註：單人房另加：HK \$160

設備及服務：
● 咖啡廳/酒廊 ● 石門芝麻健康中心
● 九龍宮餐廳/宴會廳 ● 夜總會/會議廳
● 彩色電視/冰箱/音樂 ● 餐廳/游泳池
● 秘書/醫務/國際通訊 ● 兒童遊樂場

美麗華大飯店 \$1090

費用包括：
雙程來回機票 三晚豪華客房
來回機場接送 台北石門任擇
附註：單人房另加：HK \$260

設備及服務：
● 中餐廳/粵式飲茶 ● 煮咖啡器/上品名茶
● 西餐廳/日本餐廳 ● 彩色電視/第四頻道
● 會員俱樂部 ● 電冰箱/音樂
● 游泳池/三溫暖 ● 購物中心

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 5-413081 (四線)

本港新聞

嚴厲對付非法入境 截查廿五萬人 視身證份

勞工督察調查七千多家庭 一千一百人未携身證份被檢控

【本報訊】勞務督察處為嚴厲對付非法入境，並加強對非法入境人士的調查，在過去兩星期內，共調查了七千多個家庭，其中有一千一百人因未携帶身證份而被檢控。

在該次行動中，督察處人員共訪問了七千多個家庭，其中有一千一百人因未携帶身證份而被檢控。督察處表示，在過去兩星期內，共調查了七千多個家庭，其中有一千一百人因未携帶身證份而被檢控。

僱用無身證份移民 任何僱主將會受罰

【本報訊】勞工處表示，僱用無身證份移民的僱主，將會受到嚴厲的處罰。勞工處表示，僱用無身證份移民的僱主，將會受到嚴厲的處罰。

交通費用不斷增加 超逾通脹負擔維難

【本報訊】多間巴士公司表示，由於交通費用不斷增加，超逾通脹負擔維難。多間巴士公司表示，由於交通費用不斷增加，超逾通脹負擔維難。

香港一週大事

一九八一年八月九日至八月十五日

【本報訊】香港一週大事，包括：一九八一年八月九日至八月十五日。

建島橫直 港機降落

【本報訊】建島橫直，港機降落。建島橫直，港機降落。

（本報訊）建島橫直，港機降落。

醫療近視廣告 市民切勿相信

【本報訊】醫療近視廣告，市民切勿相信。醫療近視廣告，市民切勿相信。

回港證九龍辦事處 設尖沙咀中國中心

【本報訊】回港證九龍辦事處，設尖沙咀中國中心。回港證九龍辦事處，設尖沙咀中國中心。

有本港船員貨輪歷險

【本報訊】有本港船員貨輪歷險。有本港船員貨輪歷險。

會考放榜六成學生合格

【本報訊】會考放榜，六成學生合格。會考放榜，六成學生合格。

中巴股票復牌又再停牌

【本報訊】中巴股票復牌又再停牌。中巴股票復牌又再停牌。

（本報訊）中巴股票復牌又再停牌。

賈炳達道木屋下週遷拆 三千多戶居民合作 同意遷往編配住所

【本報訊】賈炳達道木屋，下週遷拆。三千多戶居民合作，同意遷往編配住所。

地產樓房

樓宇招租

舖位：九龍彌敦道509號地下

商業樓宇：九龍彌敦道450號

寫字樓：九龍彌敦道450號

高級別墅：九龍彌敦道450號

接洽處：立信置業有限公司

電話：5-227131

廣州番禺市橋

超值樓宇 華僑新邨

每月供樓 百餘元

五年分期 月供僅百餘元

四萬餘元起

接洽處：立信置業有限公司

電話：5-227131

1981 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣拾元

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣拾元

香港管理專協舉辦「CIF證書課程」

爲提高本港工商界人士在出入口業務方面的知識，以應付日益激烈的國際貿易競爭，香港管理專協特舉辦「CIF證書課程」。

該課程旨在提高學員對國際貿易的知識，並提供有關CIF證書的詳細資料。課程內容包括：國際貿易概論、CIF證書的申請程序、CIF證書的有效期、CIF證書的轉讓等。

課程將於八月二十日開始，為期六週。每星期上課一次，每次上課兩小時。課程費用為港幣一千五百元。

有意報讀者，請向香港管理專協報名。電話：2-222222。

廠房出售

（一）官塘廠地數萬呎及六千呎出售

（二）官塘廠房面積共20多萬呎出售

（三）荃灣廠地五萬呎出售

有意請函旺角郵箱79388號洽

別墅租售

高級西歐式別墅 位於大網仔環境幽雅

美觀舒適 設施齊全 租價均可廉宜

有意者請於辦公時間內 電三三二一八六八號先生洽

星光行向海中層租售

租售：星光行向海中層

租售：星光行向海中層

租售：星光行向海中層

全力遏止青年犯罪

【本報訊】全力遏止青年犯罪。全力遏止青年犯罪。

太古城交換洋或唐樓

綠楊4樓C座九八三呎東南

花園三層兩廳兩廁九地

交換現成洋樓或唐樓

電話5-680824

本港新聞

涉嫌沙咀警匪槍戰案被拘

被捕三名男子

與案無關獲釋

【本報訊】沙咀警匪槍戰案，昨（廿）日獲悉，三名男子被捕，其中一名男子與案無關，獲釋。據悉，這三名男子是在沙咀警匪槍戰案發生後，被警方拘捕的。其中一名男子在拘捕時，身上帶有槍支，但警方在調查後，認為他與案無關，因此獲釋。另外兩名男子則被扣留調查。

從大角咀高處墮下重傷

女童傷勢仍然惡劣

被傳訊之男子昨晨獲釋

【本報訊】一名年約十歲的女童，昨（廿）日從大角咀高處墮下，重傷。據悉，這名女童是在大角咀的一處高處玩耍時，不慎墮下的。墮下後，女童受傷嚴重，被送往醫院救治。目前，女童的傷勢仍然惡劣，仍在醫院接受治療。另外，一名與案有關的男子，昨晨獲釋。

減輕學生經濟負擔

漢榮舉行九折優待

【本報訊】漢榮書局為減輕學生的經濟負擔，特舉行九折優待。據悉，漢榮書局是一家經營多年，信譽良好的書局。為了回饋廣大學生，漢榮書局決定在學生購買書籍時，給予九折優待。這項優待措施，旨在減輕學生的經濟負擔，鼓勵學生多讀書，增長知識。

龍騰旅遊

委明行總經理

【本報訊】龍騰旅遊公司，昨（廿）日宣佈委明行總經理。據悉，明行總經理是一位經驗豐富的旅遊從業員，曾在多家知名旅遊公司擔任要職。龍騰旅遊公司表示，明行總經理的加入，將有助於公司業務的進一步發展，為廣大客戶提供更優質的服務。

帝苑酒店

委明行總經理

【本報訊】帝苑酒店，昨（廿）日宣佈委明行總經理。據悉，明行總經理是一位經驗豐富的酒店從業員，曾在多家知名酒店擔任要職。帝苑酒店表示，明行總經理的加入，將有助於酒店業務的進一步發展，為廣大客戶提供更優質的服務。

華僑日報熱心讀者

捐款行善

【本報訊】華僑日報熱心讀者，昨（廿）日捐款行善。據悉，這批捐款是由多位熱心讀者自願捐出的，用於支持華僑日報的公益事業。華僑日報對這些熱心讀者的慷慨解囊表示感謝，並表示將繼續努力，為社會做出更大的貢獻。

社署工作人

探訪死者家屬

【本報訊】社會福利署工作人，昨（廿）日探訪死者家屬。據悉，社會福利署工作人是在接到報案後，前往死者家屬家中進行探訪的。探訪過程中，工作人向死者家屬了解了死者的情況，並對死者家屬進行了慰問。工作人表示，社會福利署將繼續關注死者家屬的情況，並提供必要的幫助和支持。

第六十三期六合彩

頭獎兩注中彩

【本報訊】第六十三期六合彩，昨（廿）日開彩。據悉，頭獎有兩注中彩，獎金分別為一萬九千九百九十九元九角九分和一萬九千九百九十九元九角九分。此外，二獎、三獎、四獎、五獎和六獎也分別有中彩。六合彩委員會表示，將繼續為廣大彩民提供公平、公正的開彩服務。

拘捕可疑男子

起出一批贓物

【本報訊】警方昨（廿）日拘捕一名可疑男子，並起出一批贓物。據悉，這名男子是在警方巡邏時被發現的。警方在該男子身上搜獲了一些贓物，包括現金、珠寶首飾等。目前，這名男子已被警方扣留調查，贓物也將被進一步調查。

美國亞洲華僑會

赴美推廣中國功夫

【本報訊】美國亞洲華僑會，昨（廿）日宣佈赴美推廣中國功夫。據悉，美國亞洲華僑會是一個致力於推廣中國文化、促進中美文化交流的組織。該會表示，將組織一支功夫隊赴美巡迴演出，向美國民眾展示中國功夫的魅力。此外，該會還將舉辦一系列中國功夫講座和比賽，進一步推廣中國功夫。

義工清潔海灘

旺角西分區委員會

【本報訊】旺角西分區委員會，昨（廿）日組織義工清潔海灘。據悉，義工們在海灘上清理了垃圾、雜草等，使海灘環境更加整潔。旺角西分區委員會表示，將繼續組織類似的義工活動，為保護環境、美化社區做出貢獻。

樂富坊安老院

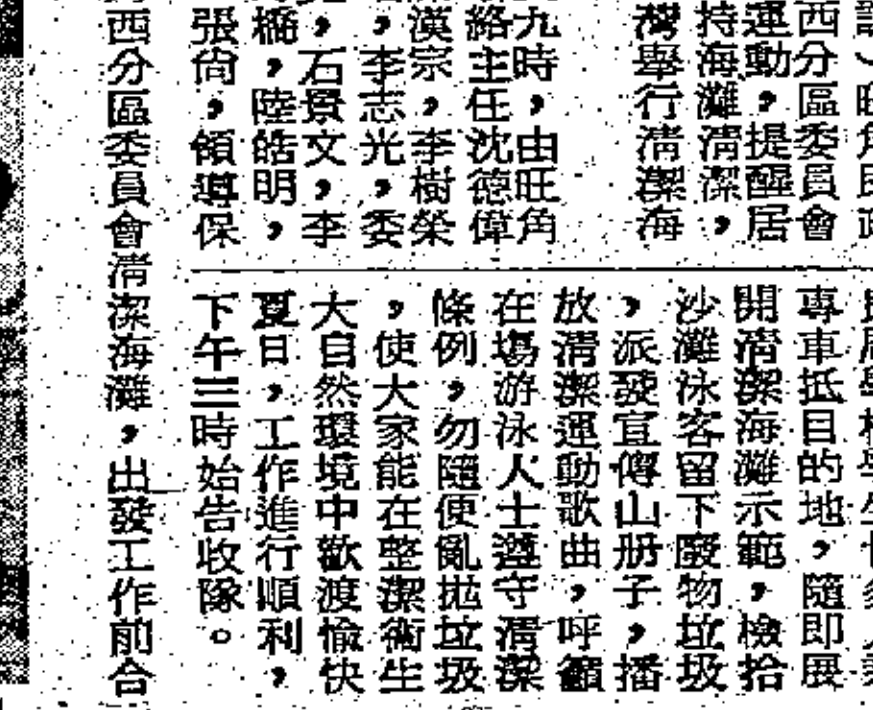
訪問聖約翰安老院

【本報訊】樂富坊安老院，昨（廿）日訪問聖約翰安老院。據悉，樂富坊安老院代表團在訪問期間，與聖約翰安老院代表團進行了交流，並參觀了聖約翰安老院的設施。樂富坊安老院表示，將學習聖約翰安老院的先進經驗，提高自身的服務水平。

兩賊劫現款千餘元

亮刀槍指嚇收銀員

【本報訊】兩名歹徒，昨（廿）日持刀搶劫收銀員，劫走現款千餘元。據悉，這兩名歹徒是在一家商店內，趁收銀員不備時，持刀搶劫的。搶劫過程中，收銀員受到威脅，被迫交出錢款。目前，警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索。



旺角西分區委員會



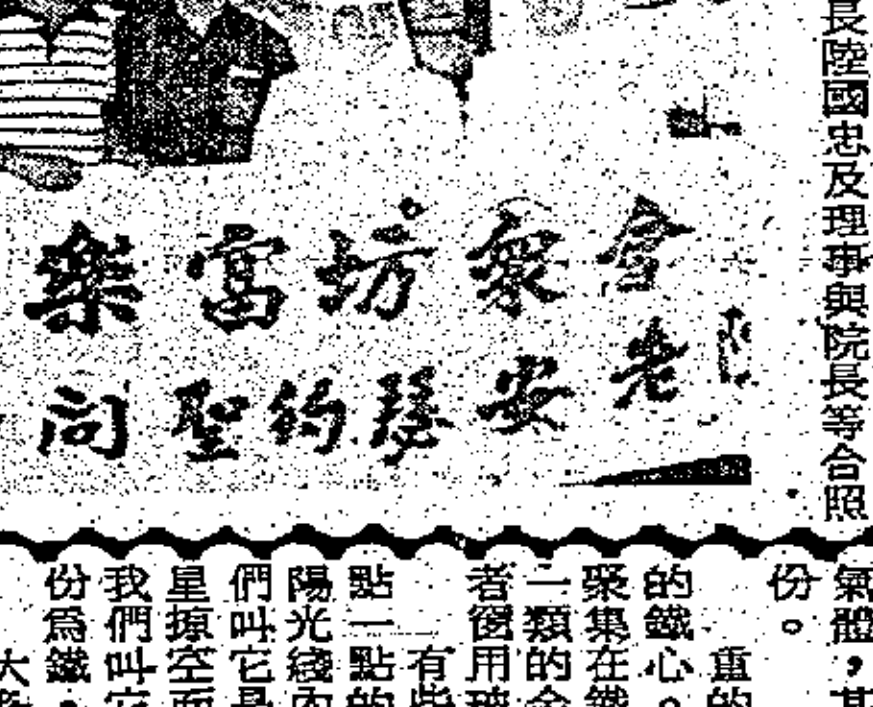
美國亞洲華僑會



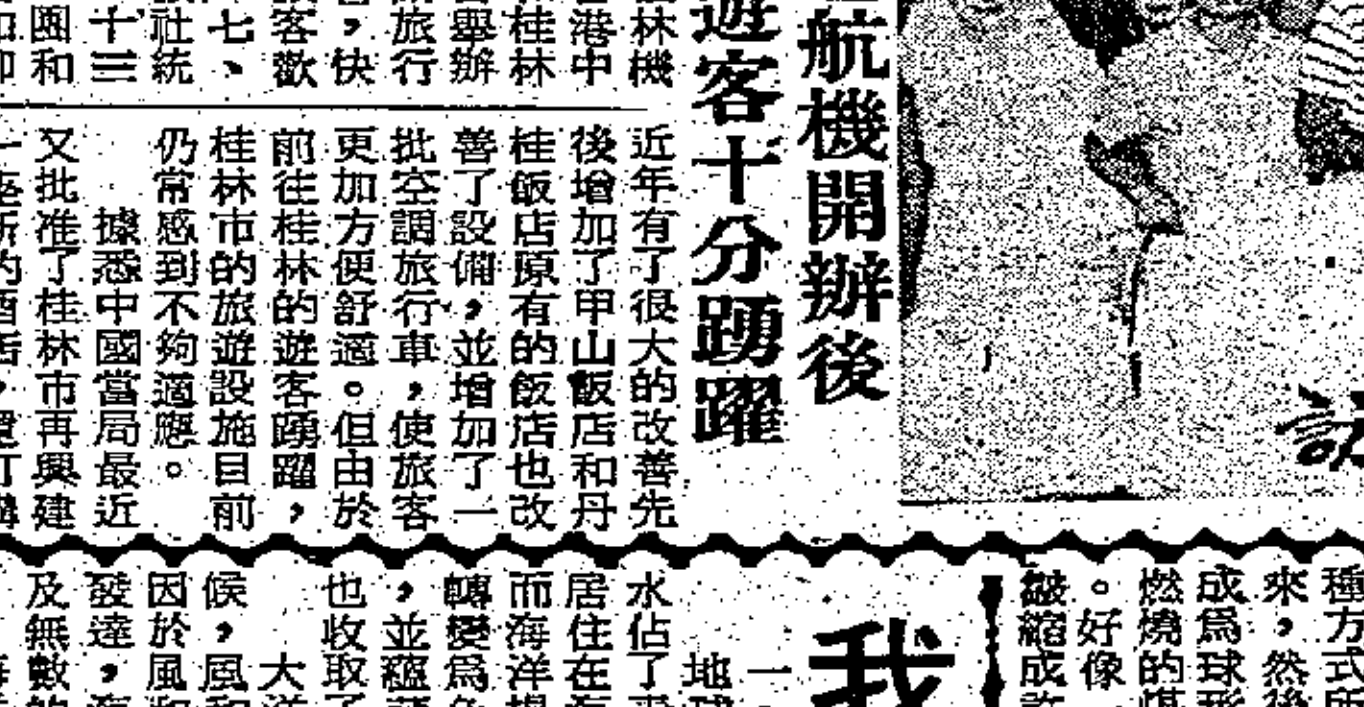
樂富坊安老院



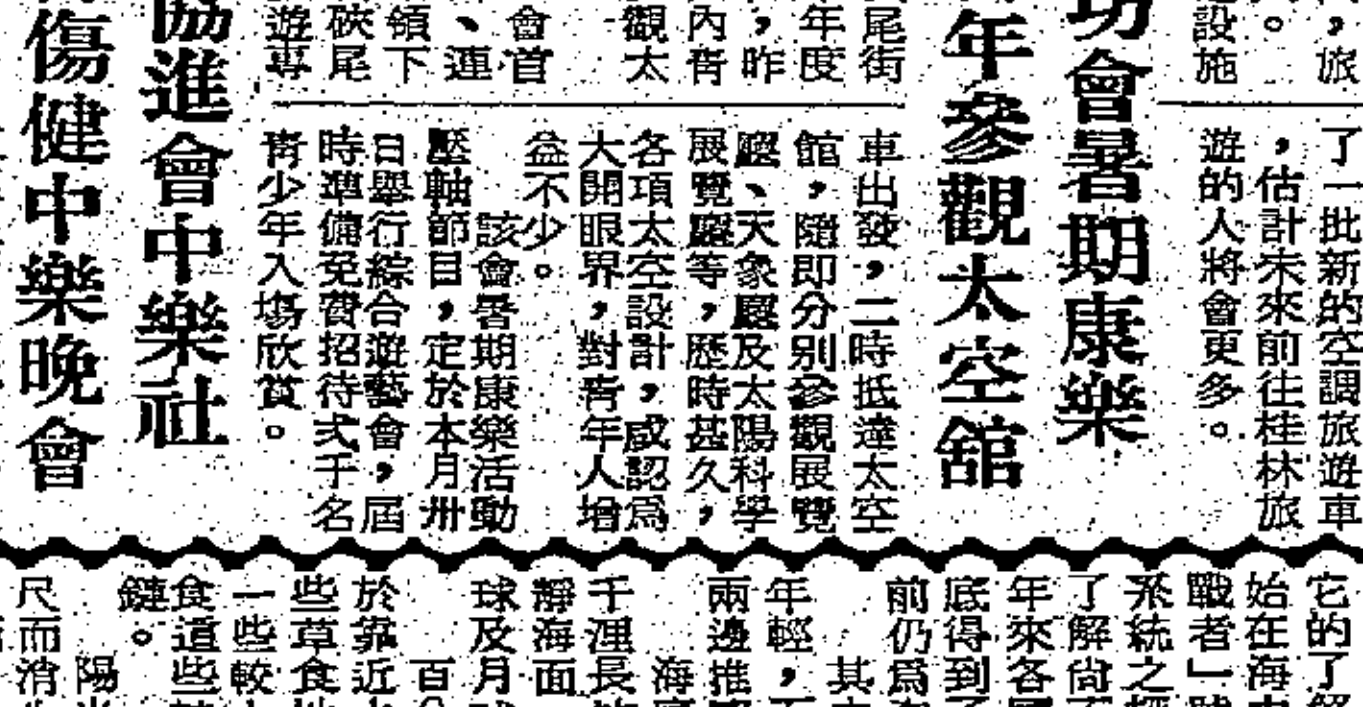
樂富坊安老院



樂富坊安老院



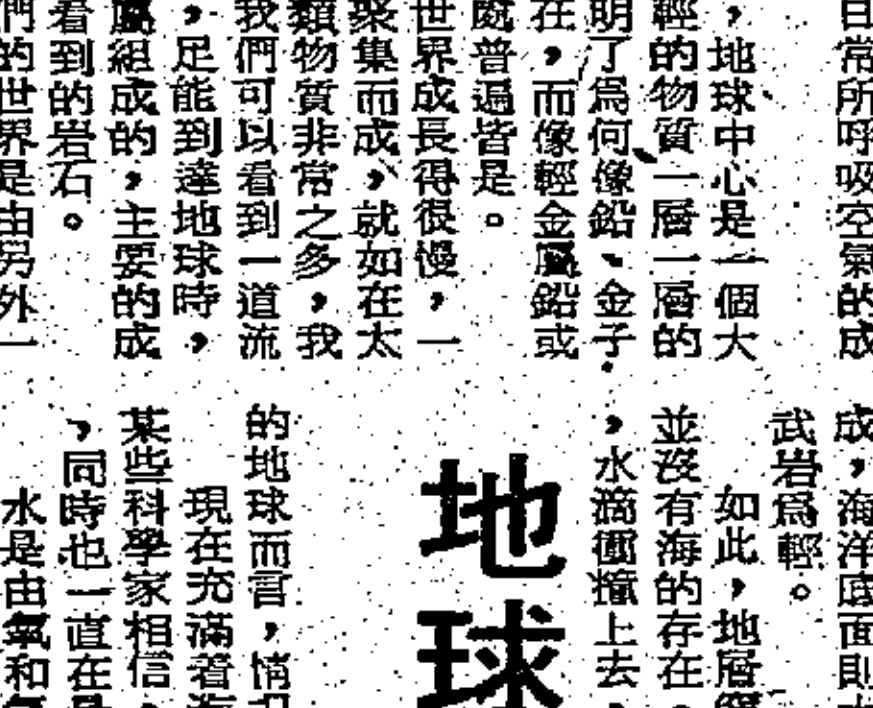
樂富坊安老院



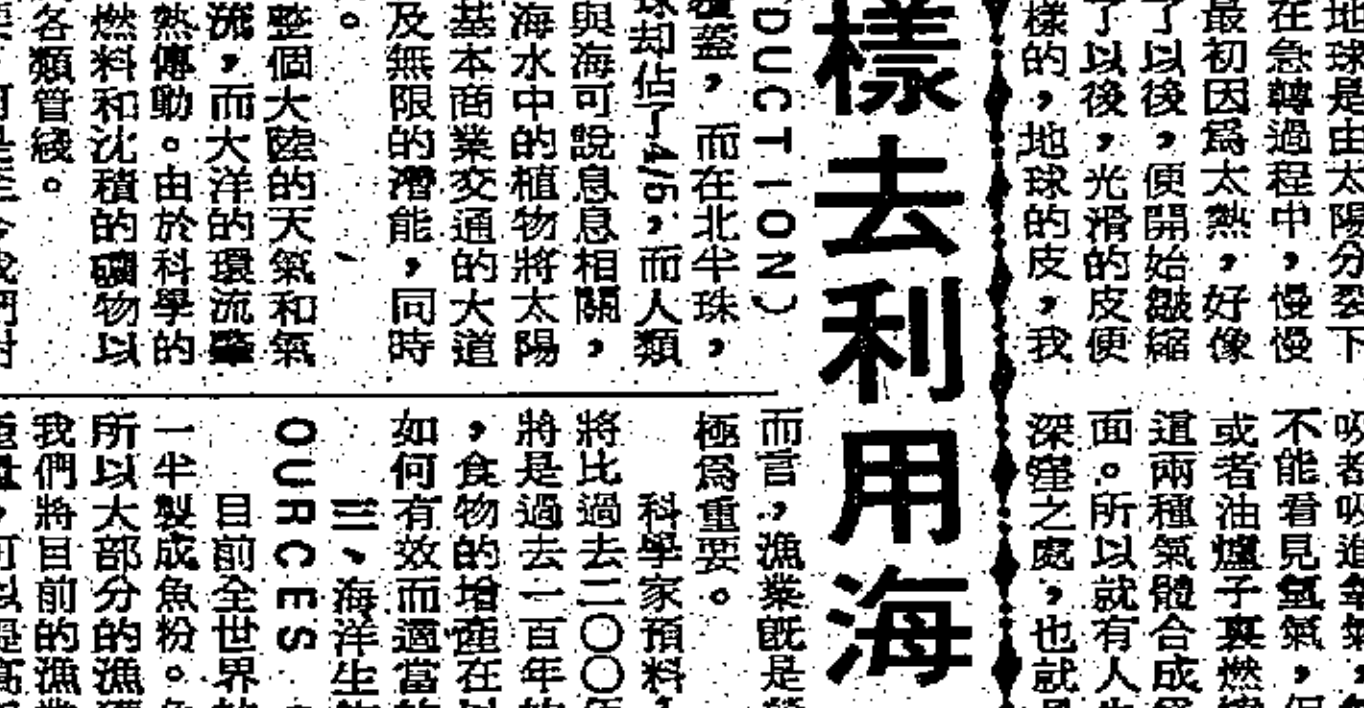
樂富坊安老院



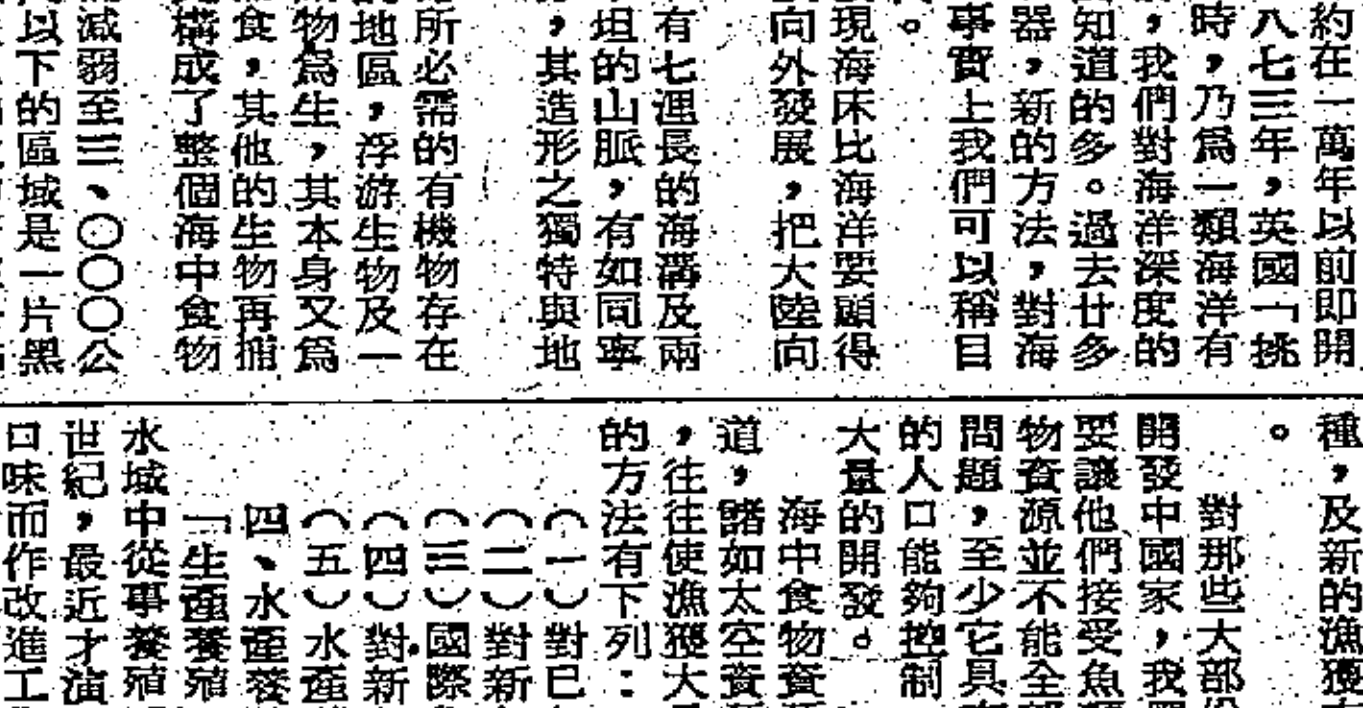
樂富坊安老院



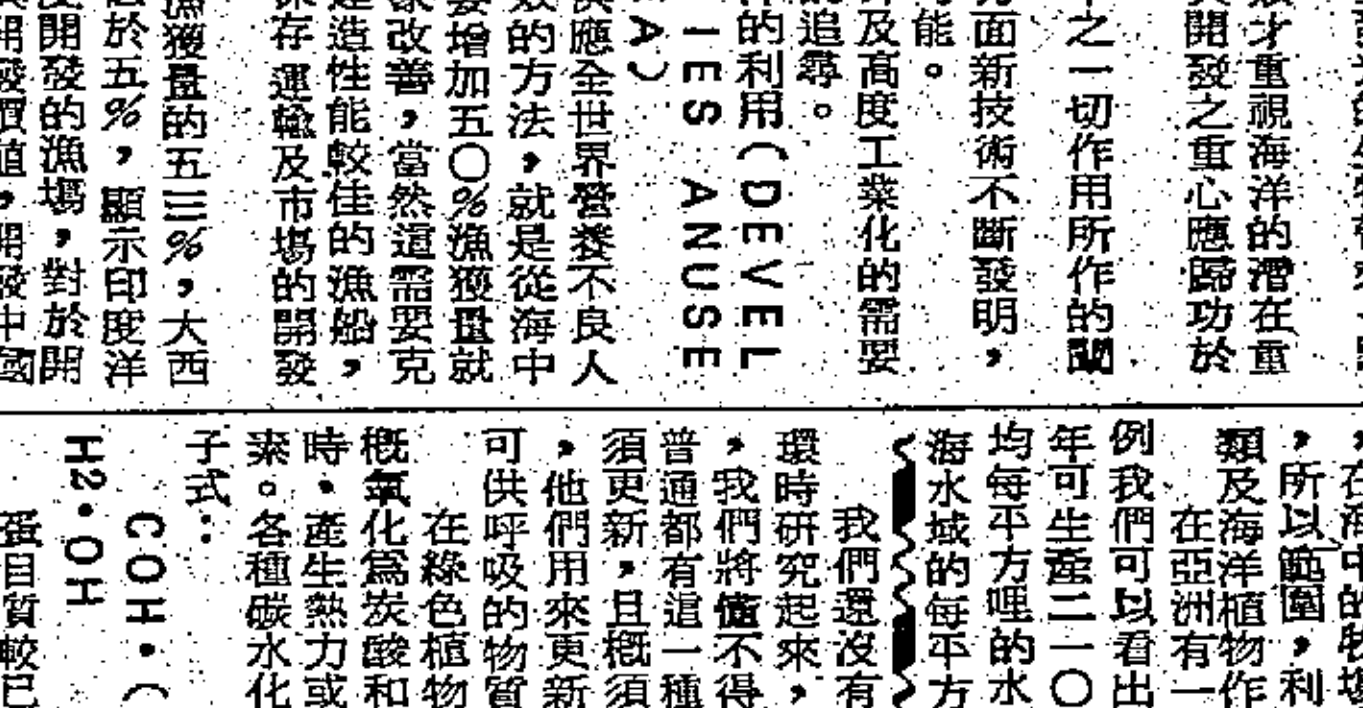
樂富坊安老院



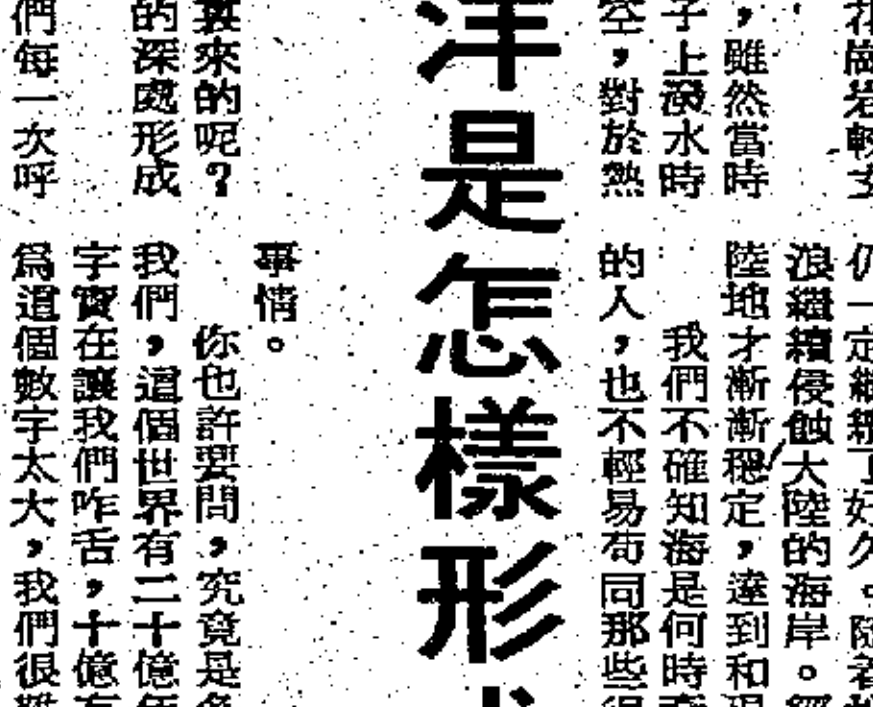
樂富坊安老院



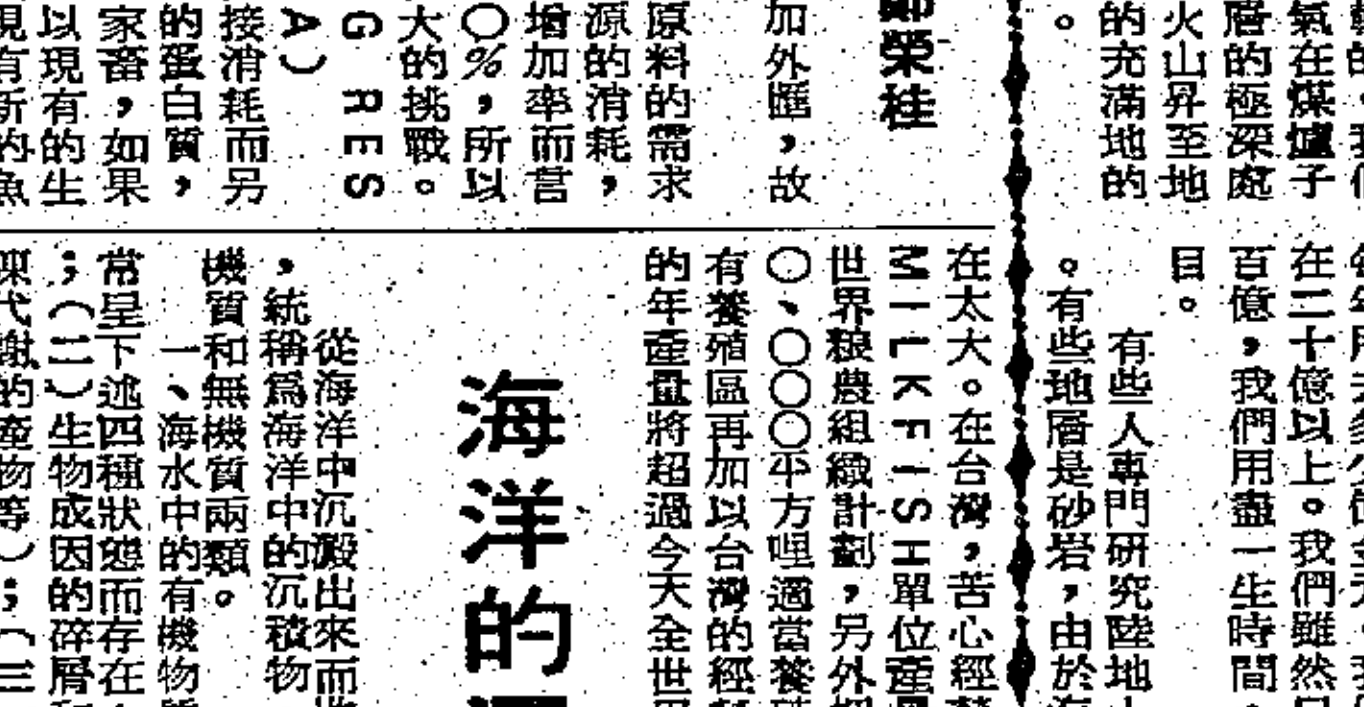
樂富坊安老院



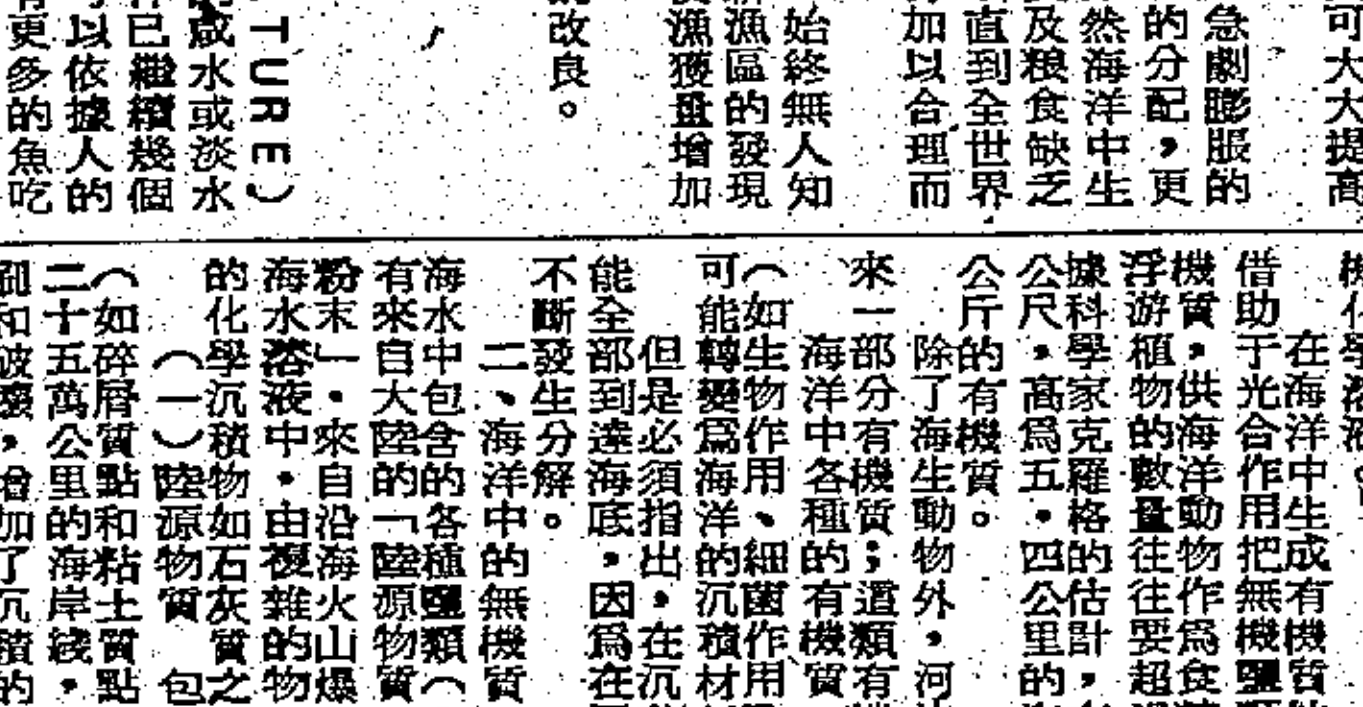
樂富坊安老院



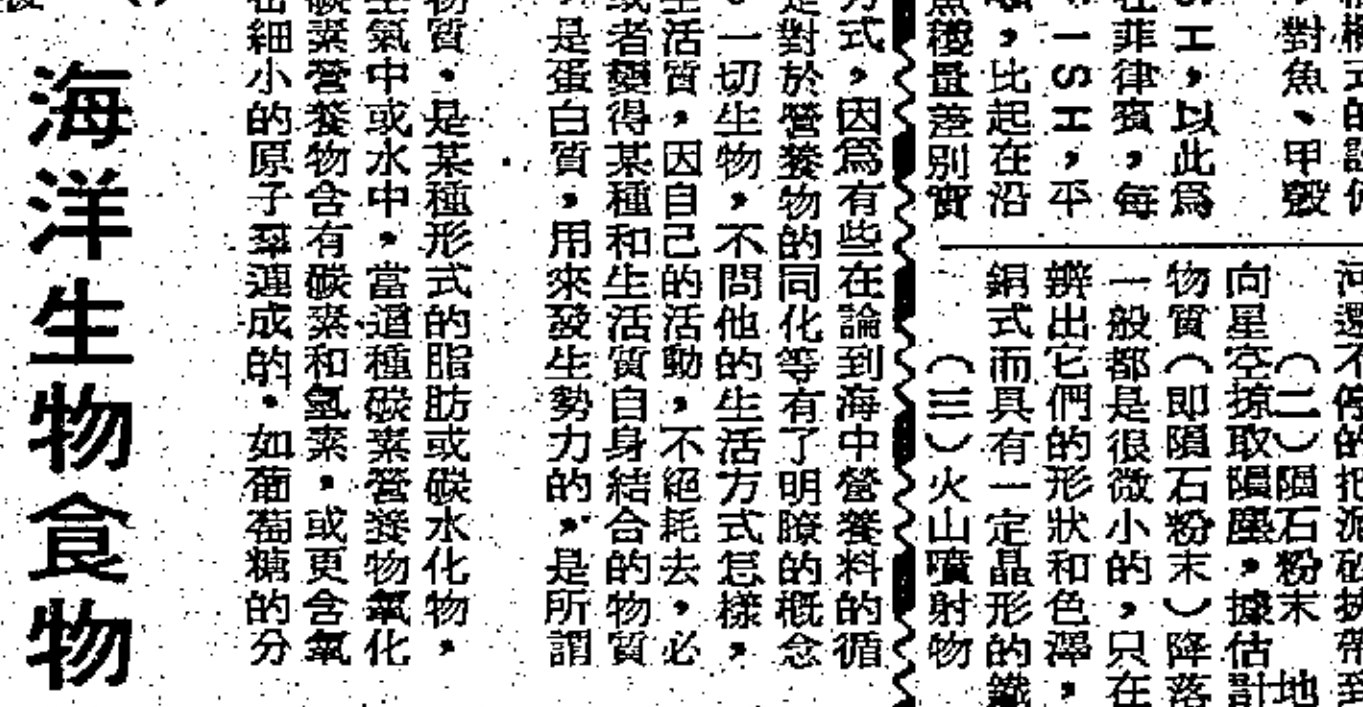
樂富坊安老院



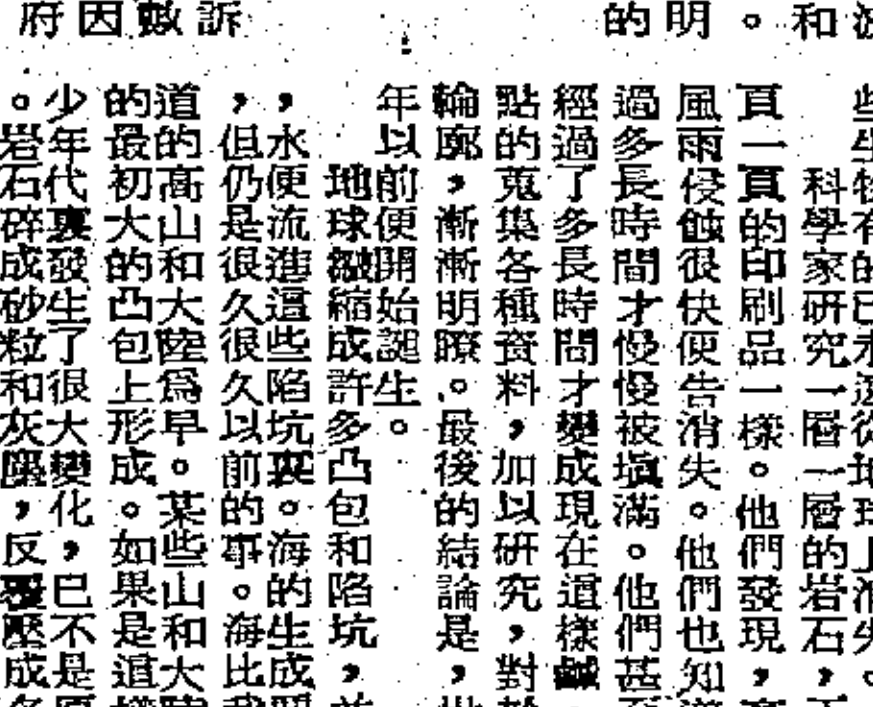
樂富坊安老院



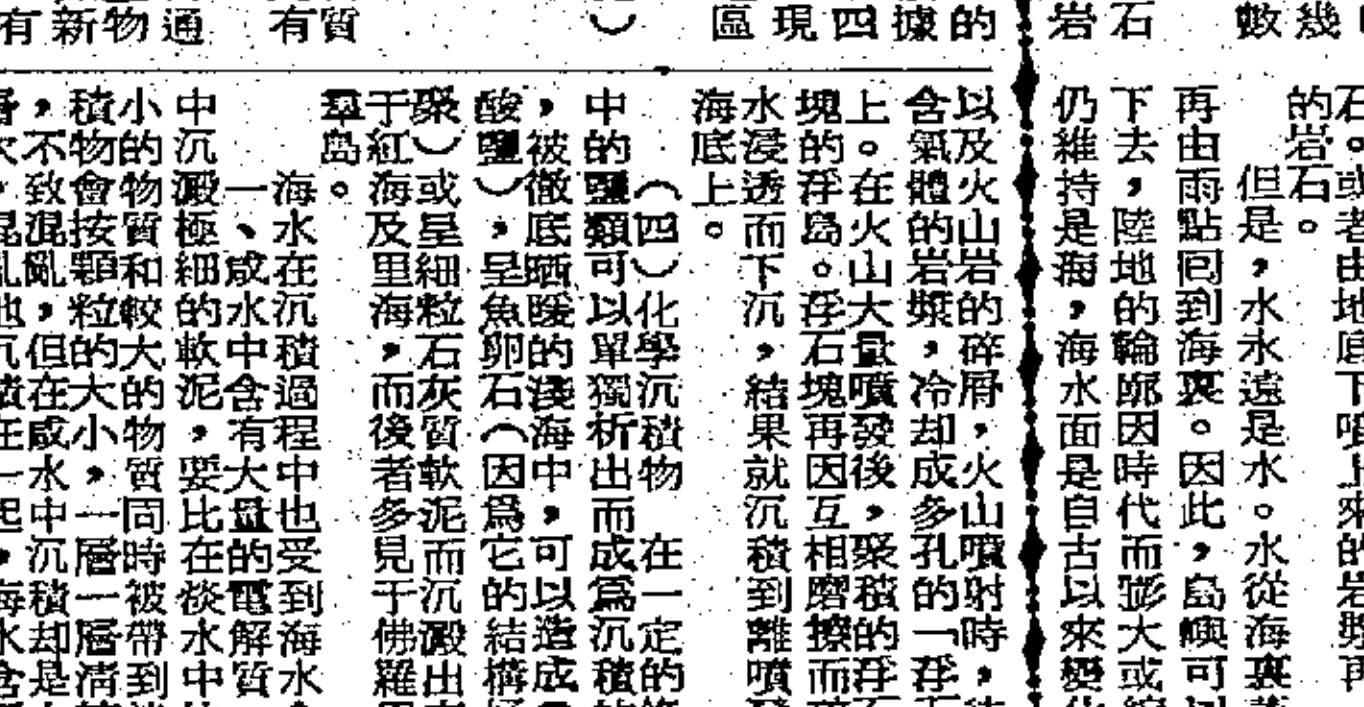
樂富坊安老院



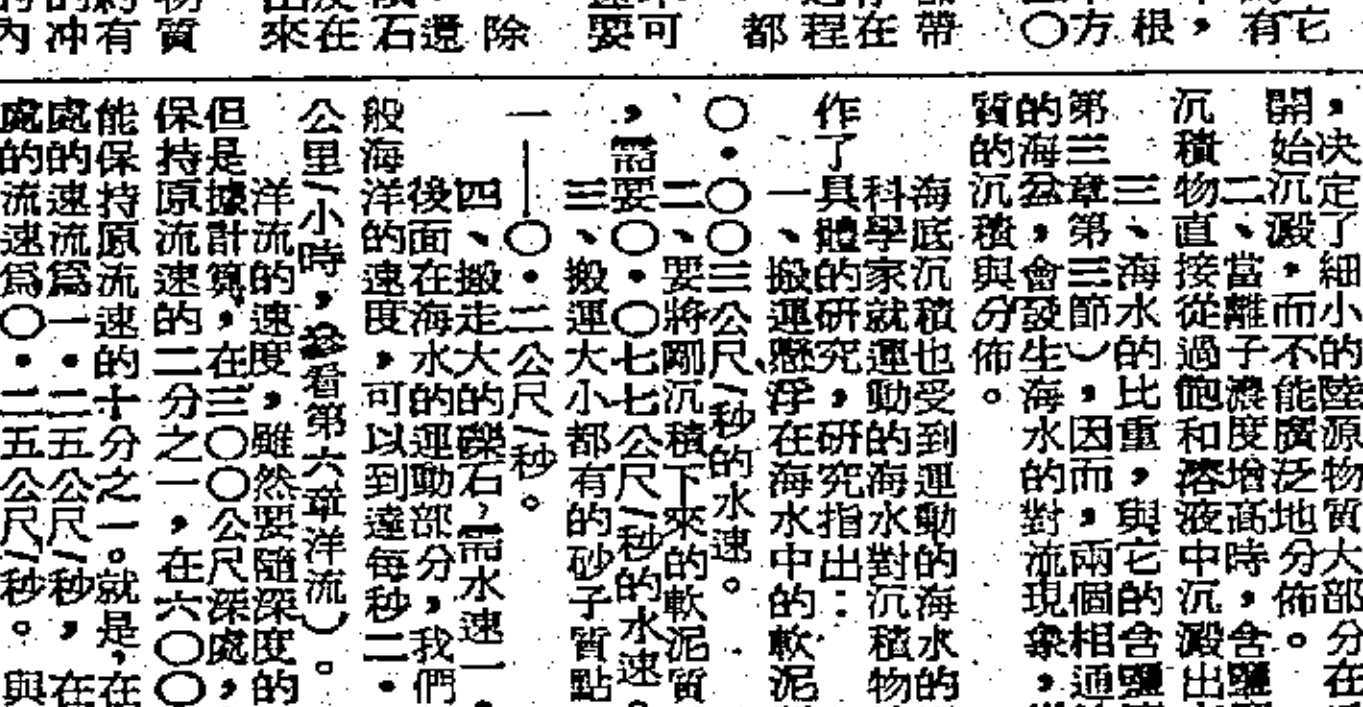
樂富坊安老院



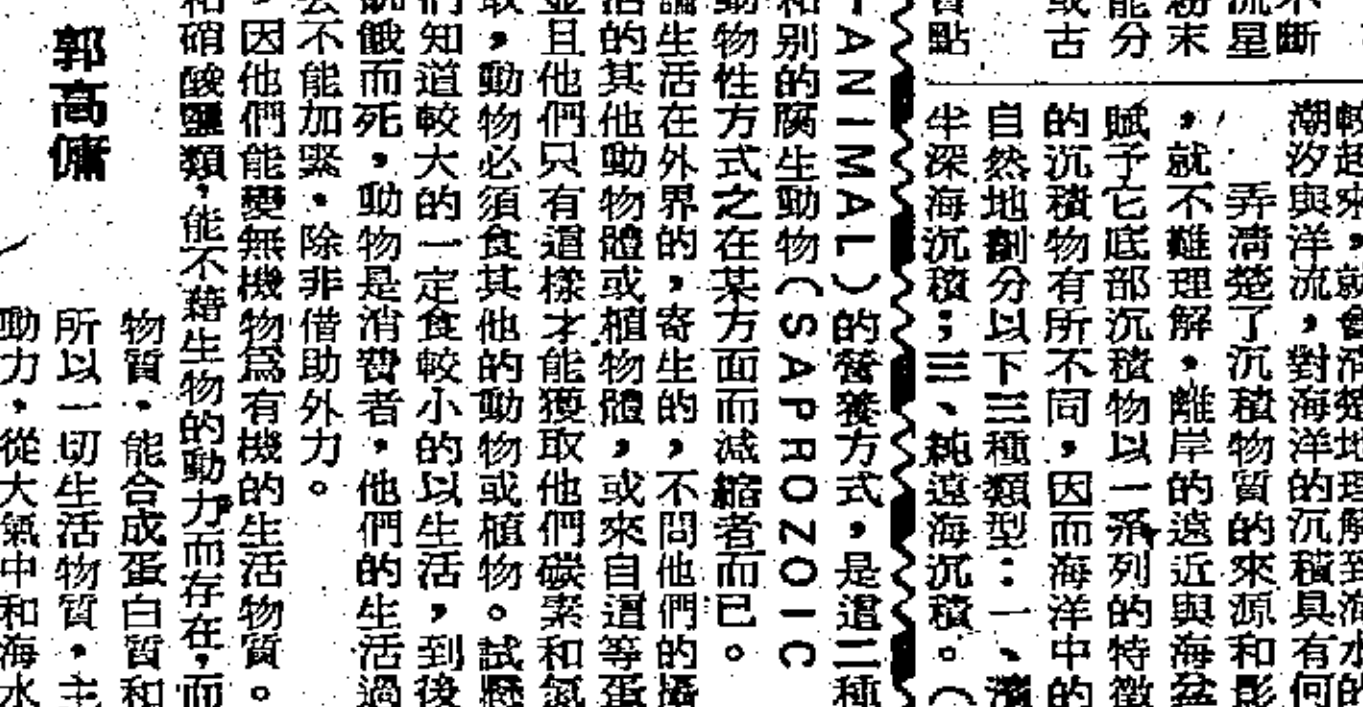
樂富坊安老院



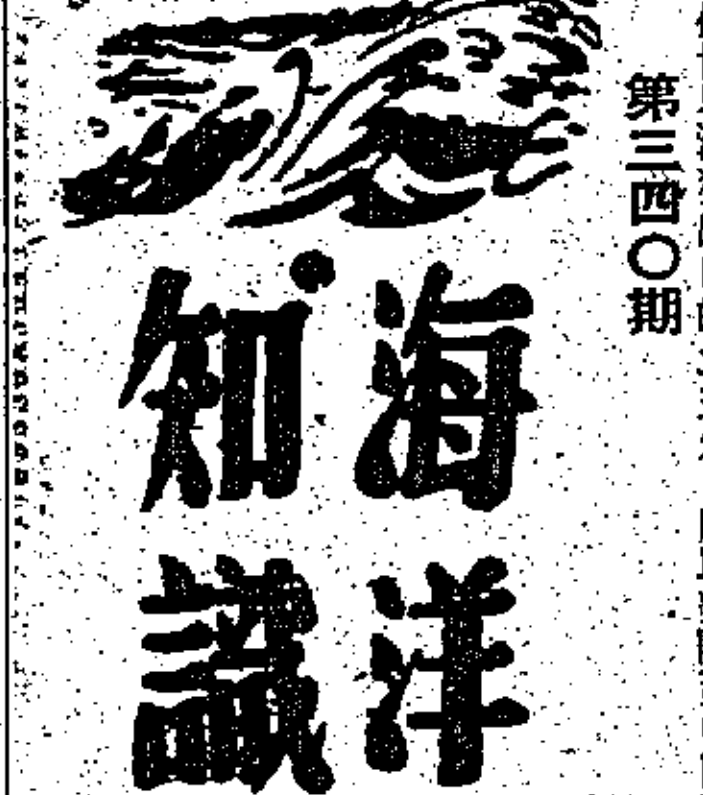
樂富坊安老院



樂富坊安老院



樂富坊安老院



海洋知識

我們怎樣去利用海洋

（續）

海洋是人類生存和發展的重要資源。我們應該如何利用海洋，是一個值得探討的問題。首先，我們應該保護海洋生態環境，防止海洋污染。其次，我們應該合理開發海洋資源，促進海洋經濟的發展。最後，我們應該加強海洋科學研究，提高海洋利用水平。

海洋生物食物來源

（續）

海洋生物的食物來源非常廣泛，包括浮游植物、浮游動物、底棲動物等。這些食物來源為海洋生物提供了豐富的營養，也為人類提供了重要的食物來源。我們應該了解海洋生物的食物來源，以便更好地利用海洋資源。

海洋的沉積物

（續）

海洋的沉積物是由各種物質組成的，包括泥沙、有機物、礦物等。這些沉積物在海洋中起着重要的作用，如調節海洋溫度、吸收二氧化碳等。我們應該了解海洋的沉積物，以便更好地利用海洋資源。

地球上海洋是怎樣形成的

（續）

地球上海洋的形成是一個複雜的過程，涉及地殼運動、火山活動、氣候變化等因素。科學家們通過研究海洋的起源，揭示了地球演化的奧秘。我們應該了解海洋的形成過程，以便更好地利用海洋資源。

我們怎樣去利用海洋

（續）

海洋是人類生存和發展的重要資源。我們應該如何利用海洋，是一個值得探討的問題。首先，我們應該保護海洋生態環境，防止海洋污染。其次，我們應該合理開發海洋資源，促進海洋經濟的發展。最後，我們應該加強海洋科學研究，提高海洋利用水平。

新界版

沙田發展繼續遷徙村落成建村第三

化樣多趨轉計設廟公村田隔

步進微家出指幕開主展章徐司界新副

（特約）因受發展影響而遷徙沙田第三村落成，昨日舉行落成典禮，由新界副司理徐章主禮。新村共計一百六十個單位，分三層，每層二十個單位，由沙田區議會管理。新村的落成，標誌著沙田發展計劃的進一步實施。徐章在致辭時表示，新村的落成，將為遷徙村民提供更舒適的居住環境，並有助於沙田地區的整體發展。他還提到，沙田區議會將繼續關注村民的需求，並推動更多社區設施的建設。

屯門優先編配 職工入住屋邨

廠商會柳子元望各廠家為工人申請

（特約）新界副司理徐章昨日表示，屯門屋邨的落成，將優先編配給在該區工作的職工。他呼籲各廠商為其員工申請入住，以減輕他們的負擔。徐章指出，屯門屋邨的落成，將為當地的職工提供更多的住房選擇，並有助於穩定當地的勞動力市場。他還提到，沙田區議會將繼續關注職工的住房需求，並推動更多社區設施的建設。

聖約翰服務向新界推廣 沙田首設訓練中心

救傷支隊總部啓用 馬登吳煥霖透元龍門亦設立

（特約）聖約翰救傷隊向新界推廣服務，昨日在沙田首設訓練中心。該中心將為當地的救傷隊員提供培訓和支援。聖約翰救傷隊主席馬登在致辭時表示，該中心的設立，將有助於提高當地的救傷水平，並為社區提供更多的服務。他還提到，聖約翰救傷隊將繼續關注社區的需求，並推動更多服務的發展。

博愛醫院各總理 歡宴官紳

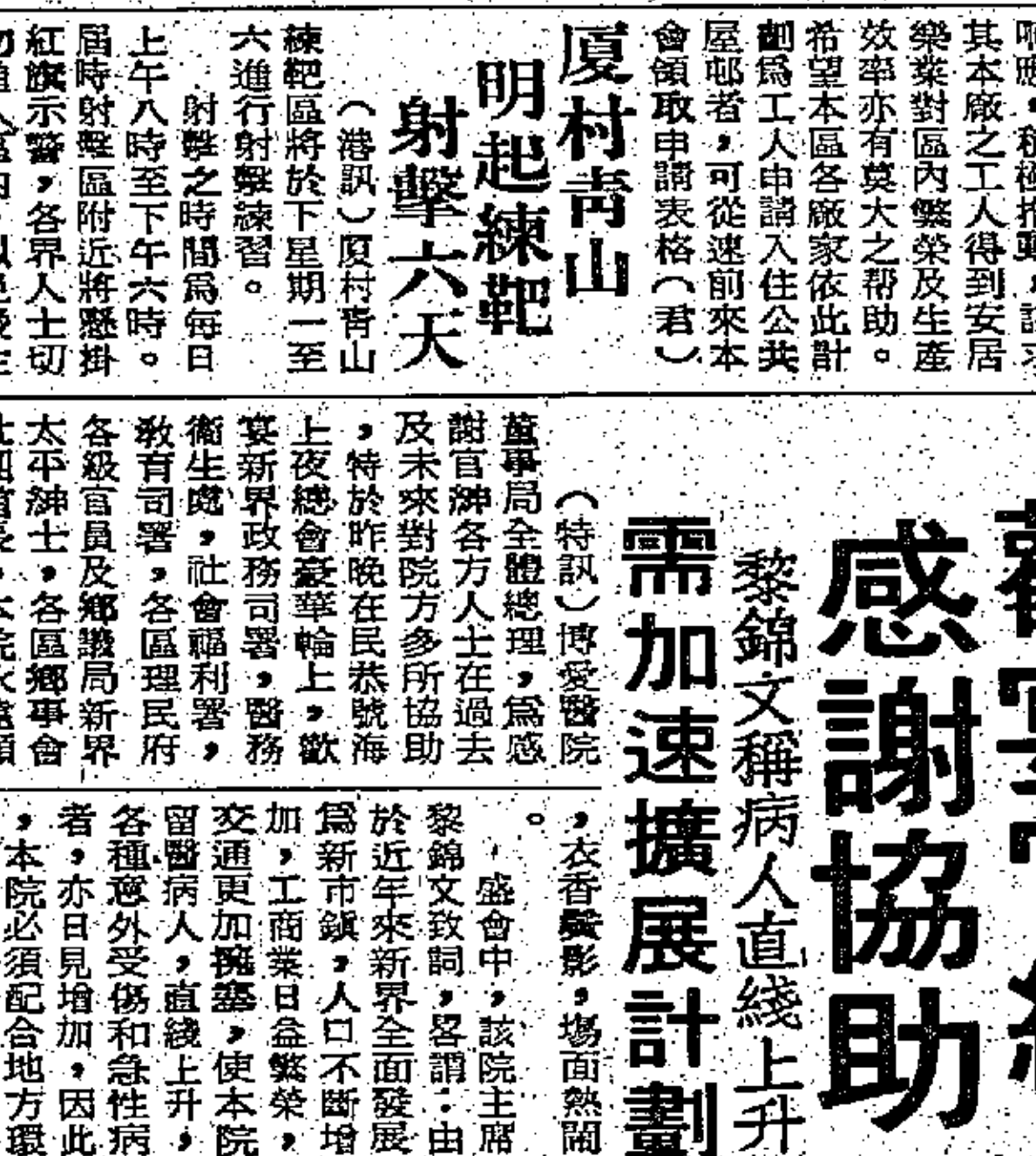
感謝協助 籌款擴充計劃

（特約）博愛醫院各總理昨日歡宴官紳，以感謝他們對醫院擴充計劃的協助。博愛醫院主席在致辭時表示，官紳們的協助，將有助於醫院的擴充和發展。他還提到，博愛醫院將繼續關注社區的需求，並推動更多服務的發展。

水井殺人慘劇 讀者續捐善款

讀者續捐善款

（特約）昨日發生的一起水井殺人慘劇，引起了社會的廣泛關注。讀者們紛紛捐款，以支持相關的調查和救援工作。沙田區議會表示，將繼續關注此事，並推動相關設施的改善。



新界提供特殊設備 方便傷殘人士

康樂場所街市分別實施

（特約）新界政府昨日宣佈，將為傷殘人士提供更多的便利設施。這些設施將包括康樂場所和街市的无障碍通道。政府表示，這些設施的實施，將有助於提高傷殘人士的生活質量，並促進社會的包容性。

涉嫌偷取郵局信件 青年候驗神經再訊

青年候驗神經再訊

（特約）一名涉嫌偷取郵局信件的青年，昨日在法院出庭受審。法官在審理後，決定將其押回醫院接受進一步的檢查。法官表示，該青年的行為，嚴重侵犯了他人的隱私，必須受到法律的制裁。

工人工世界

工廠商行就近僱用工人的好處 可免僱員舟車勞頓 上班精神保持充沛 僱員安步當車輕回車費與時間

（特約）工廠和商行就近僱用工人，將為工人提供更多的便利。這將有助於減輕工人的負擔，並提高他們的工作效率。工廠和商行表示，將繼續關注工人的需求，並推動更多服務的發展。

註冊結婚數字一年比一年增加 祇要合力維持家庭 低薪男女亦可成婚

貧賤夫妻白頭偕老有少實例

（特約）根據最新的統計數據，註冊結婚的數字在過去一年中有所增加。這表明，儘管生活壓力巨大，但許多人仍然選擇了婚姻。專家建議，夫妻雙方應共同努力，維持家庭的穩定和幸福。

天氣仍酷熱 開風扇睡覺 工人病倒了

工人病倒了

（特約）由於天氣仍然酷熱，許多工人在工作時感到不適。一些工人甚至因為中暑而病倒了。專家建議，工人應注意防暑降溫，並及時補充水分。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（特約）勞工處昨日向公眾介紹了多種職業選擇。這些職業包括製造業、服務業和技術行業。勞工處表示，將繼續關注就業市場的需求，並為求職者提供更多的幫助。

人工子弟各奔前程 如非升學便就業

如非升學便就業

（特約）隨著社會的發展，許多人工子弟在畢業後選擇了就業。這反映了社會對技術人才的需求日益增加。專家建議，學生應根據自己的興趣和優勢，選擇合適的職業道路。

每週工作六十小時 佔就業百分率二成

平均每週工作四十九小時與去年同

（特約）根據最新的調查數據，每週工作六十小時的員工佔就業總量的百分之二十。這反映了當前工作環境的壓力。專家建議，企業應關注員工的工作時間，並確保員工獲得合理的休息。

你理想職業

勞工處介紹職業

（特約）勞工處昨日向公眾介紹了多種職業選擇。這些職業包括製造業、服務業和技術行業。勞工處表示，將繼續關注就業市場的需求，並為求職者提供更多的幫助。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（特約）勞工處昨日向公眾介紹了多種職業選擇。這些職業包括製造業、服務業和技術行業。勞工處表示，將繼續關注就業市場的需求，並為求職者提供更多的幫助。

人工子弟各奔前程 如非升學便就業

如非升學便就業

（特約）隨著社會的發展，許多人工子弟在畢業後選擇了就業。這反映了社會對技術人才的需求日益增加。專家建議，學生應根據自己的興趣和優勢，選擇合適的職業道路。

每週工作六十小時 佔就業百分率二成

平均每週工作四十九小時與去年同

（特約）根據最新的調查數據，每週工作六十小時的員工佔就業總量的百分之二十。這反映了當前工作環境的壓力。專家建議，企業應關注員工的工作時間，並確保員工獲得合理的休息。

體育

第八次全港分齡游泳賽 兩項大會新猷

梁耀輝五十米背泳四秒七五 張漢華五〇捷泳綿廿六秒二二

【本報訊】第八次全港分齡游泳賽，昨（十五）日下午，在沙田游泳池舉行。全港分齡游泳賽，自開辦以來，深受各界人士歡迎。今年共有四百多名青少年參加，分組別進行。在男子五十米背泳決賽中，梁耀輝以四秒七五奪冠。在男子五十米捷泳決賽中，張漢華以二十六秒二二奪冠。此外，還有其他多個組別的比賽，競爭激烈。

韋特麥烈治昨抵港 保濟仍物色兩鋒將

【本報訊】前美國國家足球隊隊長韋特麥烈治，昨（十五）日抵達香港。他目前正為保濟隊物色兩名鋒將，以加強球隊實力。麥烈治在足球界享有盛譽，曾多次代表美國隊參加國際比賽。他的加盟將對保濟隊產生重大影響。

參加世界盃田徑賽 美國男隊陣容公佈

【本報訊】美國參加世界盃田徑賽的隊員名單已公佈。男隊陣容包括多名實力強勁的選手，他們將代表美國參加在東京舉行的比賽。美國隊教練表示，隊員們已經做好了充分的準備，將在比賽中全力以赴，爭取取得好成績。

美國游泳隊賽次日 考金絲及維沙奴 四百米四式告捷

【本報訊】美國游泳隊在昨日的比賽中表現出色。考金絲和維沙奴分別在四百米四式泳姿比賽中奪冠。美國隊教練對隊員們的表現表示讚賞，並表示他們將在未來的比賽中繼續努力，爭取取得更多的勝利。

東昇獲六外援加盟 強調採取攻勢足球

【本報訊】東昇足球隊最近獲得了六名外援加盟，這將大大增強球隊的實力。球隊教練表示，他們將採取攻勢足球的戰術，爭取在未來的比賽中取得好成績。這六名外援分別來自不同的國家，他們在各自的國家隊中都有著豐富的比賽經驗。

世界盃足球賽 澳洲狂勝非濟

【本報訊】在昨日的世界盃足球賽中，澳洲隊以四比零狂勝非濟隊。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場內氣氛熱烈。澳洲隊教練表示，隊員們在比賽中發揮出了極高的水平，這將為他們在未來的比賽中增添信心。

麥堅時勉勵西勒 轉會費五百五十萬

【本報訊】麥堅時在昨日的記者會上勉勵西勒，希望他能夠在轉會後繼續為球隊效力。西勒的轉會費高達五百五十萬，這在足球界是一個驚人的數字。麥堅時表示，西勒是一個非常有才華的球員，他相信西勒能夠在新的球隊中繼續發揮他的實力。

古巴加拿大佔優勢 世界盃田徑賽 港台籃球友誼賽 大安出戰華仁

【本報訊】在昨日的世界盃田徑賽中，古巴隊和加拿大隊佔據了優勢。在港台籃球友誼賽中，大安隊將對陣華仁隊。這場比賽將是一場精彩的對決，兩支球隊都將全力以赴，爭取取得勝利。

日本女籃聯誼賽 美日女籃聯誼賽 日本挫肯塔基隊

【本報訊】在昨日的日本女籃聯誼賽中，日本隊擊敗了肯塔基隊。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場內氣氛熱烈。日本隊教練表示，隊員們在比賽中發揮出了極高的水平，這將為她們在未來的比賽中增添信心。

加拿大網球錦標賽 蘭度挫戴查爾 阿馬佐勝丹頓

【本報訊】在昨日的加拿大網球錦標賽中，蘭度擊敗了戴查爾，阿馬佐擊敗了丹頓。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場內氣氛熱烈。蘭度和阿馬佐都是當前的網球好手，他們的對決總是讓人期待。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

阿馬佐勝丹頓 蘭度挫戴查爾

【本報訊】在昨日的網球錦標賽中，阿馬佐擊敗了丹頓，蘭度擊敗了戴查爾。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場內氣氛熱烈。阿馬佐和蘭度都是當前的網球好手，他們的對決總是讓人期待。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

全港分齡游泳賽 女飛魚王文雅 九龍獲三金 蛙、蝶、爬四金

【本報訊】在全港分齡游泳賽中，女飛魚王文雅表現出色，奪得了多項冠軍。九龍隊在比賽中也取得了優異成績，共獲得了三枚金牌和四枚銀牌。這場比賽競爭激烈，選手們都全力以赴，爭取取得好成績。

教育署長許瑜聯校科展開幕禮上指出
謂教署近頒理化生人類生物學新綱要

據有要介報云：約巴已占捕獲三米白魚一大箱桶。

理科科學生的大型活動——第十四屆校科展覽會，將足以對付紅顏的招攔。屆時特定會對家人用「城市游覽」來形容它，覺得一點也不誇張。

而且十多名自備課餘被授的理科同學，亦將樂意為你解答問題。他們算是「個體經濟」的專家。

君子知所問也。中區某中學科學館長最近亦同時接獲贈送最佳品及食物之名單。(鴻要求)

◆ ◆ ◆

中區班開設煉科學的新科目——
他說，「煉科學」課程是由委員會亦本籍為「活動」及「教學」的模式學習為宗旨，最重施了物理、化學、生物及人類動物學六種科學聯繫作起在大會是希望出產十六種結晶成品，直至本月廿四日上屆時間辦展。

記得點法令式之威嚴口吻，裏，屢見不鮮。從前所以關於可能遇上哪一漁農處印發之「

英文電視台焦點節目將於本月
 十九日(星期三)晚時鐘空中大學
 開課,出席者包括教育界人士許
 香蓮、中文大學校外進修部主任賴
 昌、成人教育協會秘書李汝大,及
 明愛中心校長司徒淑照。
 水務監督提出何價賠償

香港大學關係學
 社會學系

聖思

招預科班及二一五會考班生

(二) 下倫大預科生 (文理組) 格，同時可兼報會考
(三) E1-E5 會考生 (文理組) 重讀生優先取錄
△凡獲政府派位之 E1-E5 學生，欲轉讀本校，同樣可獲政府

中華基督教青年會
香港公共關係學會定
於七月七日開辦公關實務
課程，目的在輔導公共
之職業證書。

多倫多大學

高主教書院伍華書院
合辦傷健人士表演

「世界復康基金會訓練中心，路德會晚假暨道明愛中心舉行一八一年國粵表演邀請賽」，目的在使傷健人士能有其天才，另一方面又招待傷健人士。節目包括唱歌，舞蹈等，分由聖雅

証

College
ario Canada
多
完
預科生
助辦理簽

正英文中學

[illegible]



航訊

日本政府擬訂計劃 擴建東京羽田機場

運輸省決定填海三百五十公頃 惟度京灣區漁民可能竭力反對

【本報訊】日本政府擬訂計劃，擴建東京羽田機場。運輸省決定填海三百五十公頃，惟度京灣區漁民可能竭力反對。

中英兩國國民航官員 明春舉行檢討會議

【本報訊】中英兩國國民航官員，明春舉行檢討會議。會議將由中英兩國國民航官員，明春舉行檢討會議。

民航事業雖不景 德航收益有微增

【本報訊】世界民航事業，今年雖不景氣，但德航收益有微增。德航收益有微增。

加航新委任 巴基斯代理

【本報訊】加航新委任巴基斯代理。巴基斯代理。

遠東貨協董事指斥 非公會輪船公司

【本報訊】遠東貨協董事指斥非公會輪船公司。非公會輪船公司。

長巨延九月始赴歐 藍鯨廿六日駛東非海岸

【本報訊】長巨延九月始赴歐，藍鯨廿六日駛東非海岸。藍鯨廿六日駛東非海岸。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

加航加強處理維修 擴建調度中心大樓

【本報訊】加航加強處理維修，擴建調度中心大樓。擴建調度中心大樓。

波士頓九將駛印 新城市星洲來途中

【本報訊】波士頓九將駛印，新城市星洲來途中。新城市星洲來途中。

高雄第二港口 設雷達導航器

【本報訊】高雄第二港口設雷達導航器。設雷達導航器。

合安訂下月放星洲 沙盈由歐洲來途中

【本報訊】合安訂下月放星洲，沙盈由歐洲來途中。沙盈由歐洲來途中。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

法蘭克福特快號 創下新載重紀錄

【本報訊】法蘭克福特快號創下新載重紀錄。創下新載重紀錄。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美度斯將訪東非 南島波爾斯港

【本報訊】美度斯將訪東非，南島波爾斯港。南島波爾斯港。

美元計值入口貨普遍背和

外訂新貨有變動

的來貨有限，最近本港商場部分貨品批發價上升幅度未能與到港成本增加相抵，今後短期內存貨貨底漸薄，價格將繼續上升。

[illegible]

接受

存款 公司 存款

辭淡況市匯外。平水低之厘四至三至順息折
 主他其，關九九五至漲激刺素因好利來外受。
 降下則大拿加增俱應供幣多亦。

以九四七至五八八開成。收市時報五八八點○
 至五九四點○，比上日升一點七五港元。錢幣
 ○點七四點○，比上日升三點五五港元。馬克兌
 五元五五，升五元五五。日元成五五點八八
 港元，係升點。

其幣主要匯價，每百加幣兌美元四九三點八
 ○，升四九四點○港元。每百澳洲元兌九八八點
 ○，升九八八點○港元。每百紐元兌七五五點五
 五，跌八點八○港元。每日百馬幣兌元七八點五
 五，升點三點五五港元。

港幣指數較昨日：昨一為二點六點○。
 外匯界人士指出：昨日為週末檔期，外匯市面
 日閑閑，交投平淡，美匯價上升至七點二五，
 和國幣價亦隨之上升。昨日是剛公布失業率，
 預計為四點四，對美匯的期待。這項消息也激發了美匯
 上升。

銀行同業拆借活動，交投平靜。昨（十五）日
 六至廿四小時短拆息無成交，而一週錢一則
 六至五厘開成，市匯至三厘四厘，成交亦零
 至三厘四厘。

下降

淡他 降。六至七厘開成，收市順至三至四厘，成交量亦不少。

週末買盤頗寥少

港金反覆稍跌

(特訊)昨(十五)
日本港金市在港金
窩中稍降六元。飾金
休市。九九金亦只有
價低八元，較前日收市
價跌六元。最高價二九
一八，最低二九〇五。
飾金價位持穩。
飾金價位持穩。
收市價二九〇八較前日跌六元。波幅十五元
三區，數五百零，瑞士
郎每百兌二〇〇，跌
五元。澳洲幣每百

生豬價續軟

生豬價續軟

美元創新高位

美元創新高位

澳加幣亦上

澳加幣亦上

幣每百兌四八七，升三・五，跌五角。

由走勢學會編印

股票及期貨走勢圖

幣每百兌四八七，升三・五，跌五角。

由走勢學會編印

股票及期貨走勢圖

至於第二期的招股，將會談及在不同圖表。

至於第二期的招股，將會談及在不同圖表。

購買股票是一門藝術，很多時的決定都要

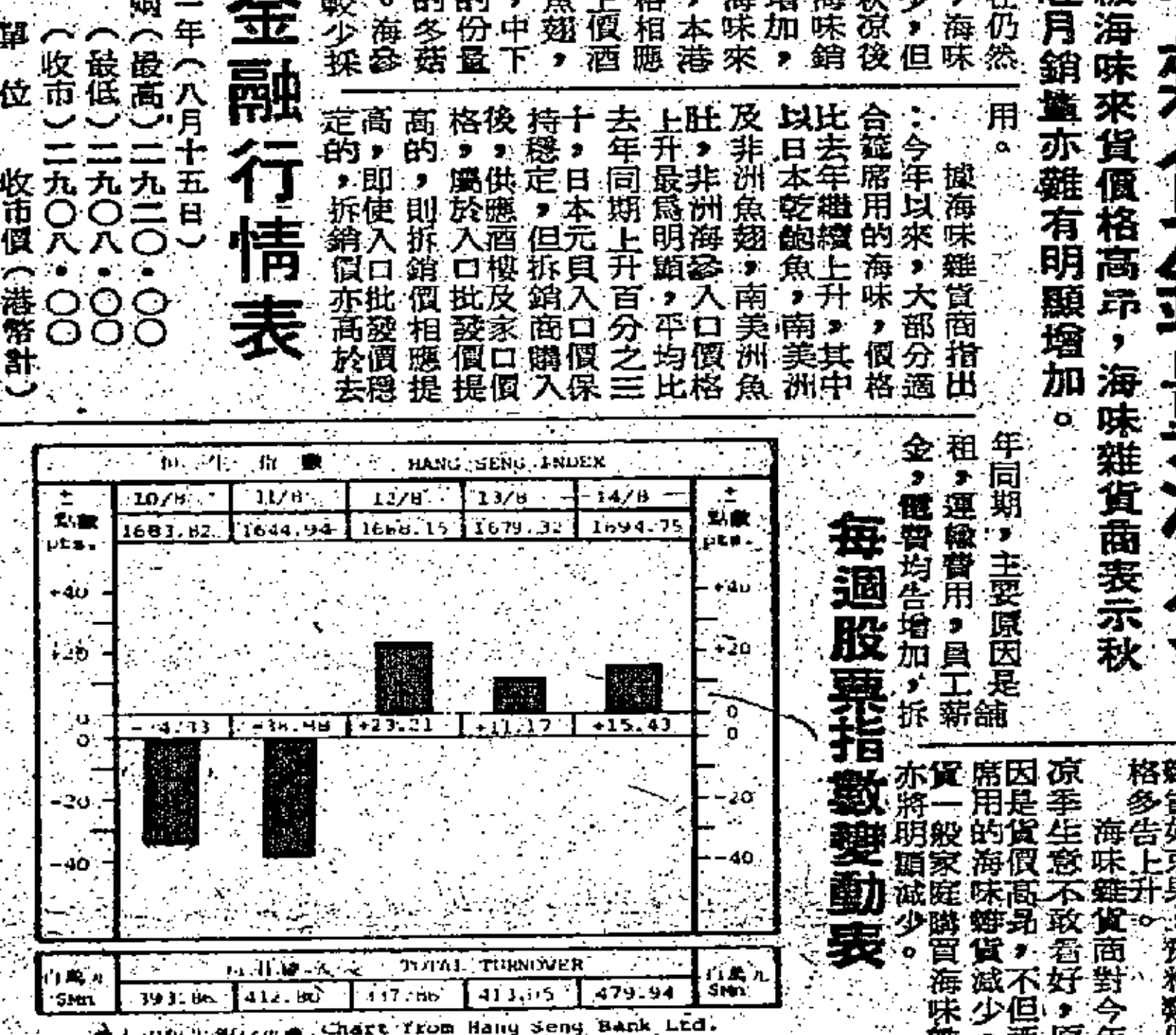
購買股票是一門藝術，很多時的決定都要

市李福兆先生，今

市李福兆先生，今

酒樓業

酒樓業

[illegible]

娛樂圈

看李慧娘演出

【本報訊】李慧娘劇團，自開團以來，演出極多，深受觀眾歡迎。最近，該團在「新舞台」演出，更見精彩。李慧娘一角，由名伶李慧娘飾演，其扮相俊俏，唱腔動聽，動作矯健，深受觀眾稱許。該團其他演員，亦各有千秋，演出極多，深受觀眾歡迎。最近，該團在「新舞台」演出，更見精彩。



最佳人選 無綫何必假外求 黃日華演方世玉

【本報訊】無綫電視公司，最近接獲多間公司之委託，要求借用黃日華演出「方世玉」一角。黃日華表示，他目前正忙於其他工作，無法分身。他認為，與其向外求，不如在內部尋找最佳人選。黃日華表示，他目前正忙於其他工作，無法分身。他認為，與其向外求，不如在內部尋找最佳人選。

夏日樂逍遙 米雪威利任主持

【本報訊】「夏日樂逍遙」節目，自開播以來，深受觀眾歡迎。最近，該節目更換了主持人，由米雪和威利擔任。米雪和威利表示，他們將繼續為觀眾提供精彩的節目。米雪和威利表示，他們將繼續為觀眾提供精彩的節目。

將繼鄭少秋後拜師 麥德羅主演武術，甚得功夫良歡心

【本報訊】麥德羅最近主演了一部武術片，深受觀眾歡迎。麥德羅表示，他非常喜歡武術，並希望能夠繼續主演更多武術片。麥德羅表示，他非常喜歡武術，並希望能夠繼續主演更多武術片。



鄭文雅不再演電視 下月赴英旅行探親

【本報訊】鄭文雅最近表示，她將不再在電視上演出。她表示，她將在下月赴英旅行探親。鄭文雅表示，她將不再在電視上演出。她表示，她將在下月赴英旅行探親。



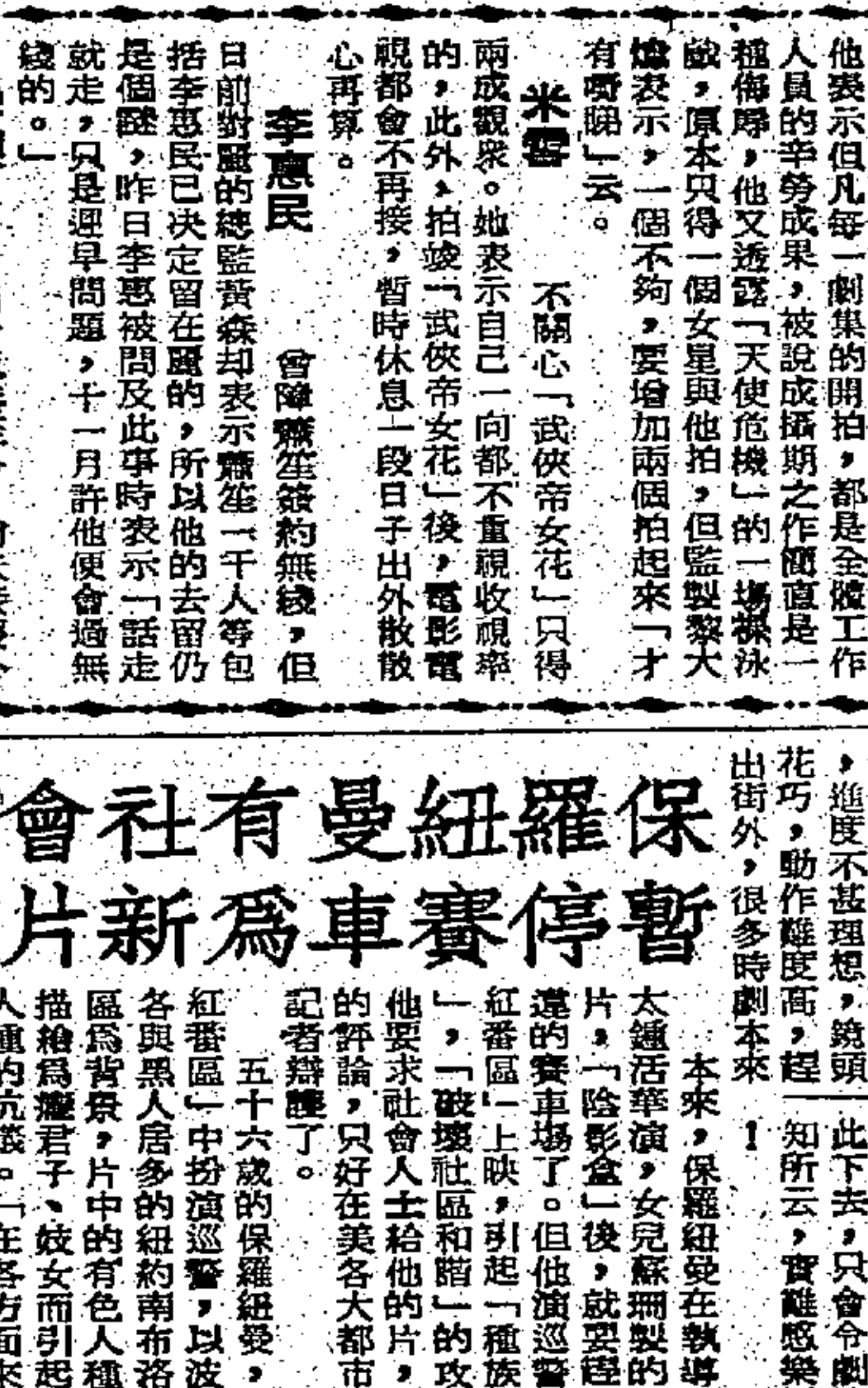
港姐獎品雖未到手 勞錦端大幅度加薪

【本報訊】勞錦端最近表示，她雖然尚未獲得港姐獎品，但她的薪酬已經大幅度增加。勞錦端表示，她對自己的表現感到滿意，並希望能夠繼續為觀眾提供精彩的節目。勞錦端表示，她對自己的表現感到滿意，並希望能夠繼續為觀眾提供精彩的節目。



紅綾女赴美國演出 因條件太高難接受

【本報訊】紅綾女最近表示，她將赴美國演出。她表示，她對美國演出充滿信心，並希望能夠在美國取得好成績。紅綾女表示，她對美國演出充滿信心，並希望能夠在美國取得好成績。



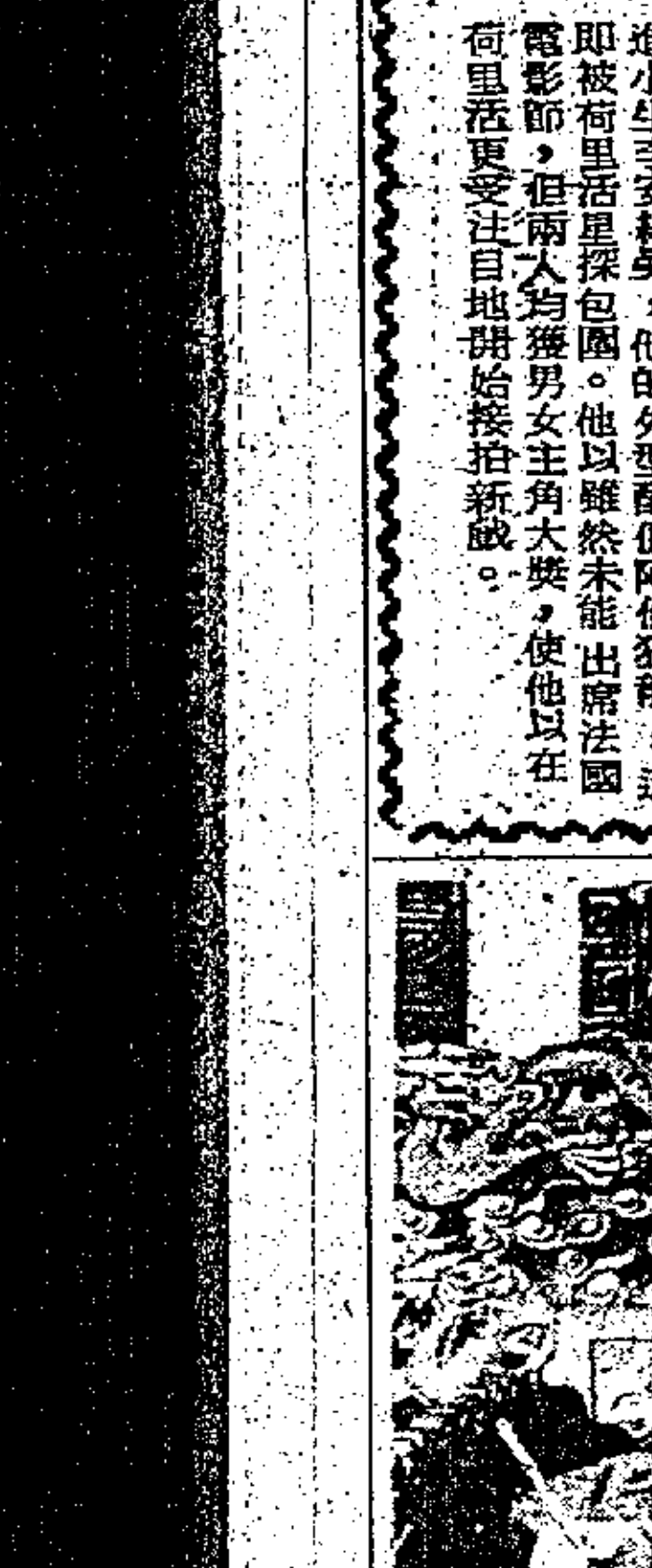
張國榮突失場 麗的要他解釋

【本報訊】張國榮最近在一次演出中失場，引起了觀眾的不滿。麗的要他解釋。張國榮表示，他當時身體不適，無法完成演出。麗的要他解釋。



法國電影節結果公佈 「胭脂劫」獲七項大獎

【本報訊】法國電影節最近公佈了比賽結果，「胭脂劫」獲得了七項大獎。法國電影節表示，「胭脂劫」是一部非常精彩的電影，值得觀眾觀看。法國電影節表示，「胭脂劫」是一部非常精彩的電影，值得觀眾觀看。



華僑經濟

港一家經研社調查顯示 七月份生活開支續上升

在港各項支出中，以飲食、交通、及水電、燃料、最大。

項目	七月份	六月份
飲食	10.5	10.2
交通	8.5	8.2
水電	5.5	5.2
燃料	3.5	3.2
其他	2.5	2.2

去週股價低跌仍眾 週息相應上升者多

（本報訊）去週香港股市，受國際市場影響，股價普遍低跌。週息相應上升者多。

股票名稱	價格
和記	1.25
太古	1.15
怡和	1.10
招商局	1.05
新華	1.00

日本工具 六月份創新高

（本報訊）日本工具業，六月份產量創新高。日本工具業表示，六月份產量創新高。

項目	六月份
產量	1200
銷量	1150

去週股價低跌仍眾 週息相應上升者多

（本報訊）去週香港股市，受國際市場影響，股價普遍低跌。週息相應上升者多。

股票名稱	價格
和記	1.25
太古	1.15
怡和	1.10
招商局	1.05
新華	1.00

本港新聞

酒樓講數開大片

廿一人涉嫌被控 押候進一步調查

【本報訊】一批涉嫌在酒樓內聚賭的人士，於昨日（十七日）下午三時許，在九龍彌敦道一間酒樓內，被警方拘捕。據悉，該批人士涉嫌在該酒樓內聚賭，並被控以多項罪名。警方在現場搜獲一批賭具，包括骰子、牌等。目前，該批人士已被押解回警署，並被控以多項罪名。警方表示，他們將進一步調查此案，以確定是否還有其他涉案人士。

張銳師畫展

明在大會堂揭幕 作品百餘件連展三天

【本報訊】著名畫家張銳師的畫展，將於明日（十八日）下午二時，在維多利亞大會堂揭幕。該畫展將展出張銳師的百餘件作品，連展三天。張銳師的畫作風格獨特，深受觀眾喜愛。此次畫展將展出他的代表作，包括山水、花鳥、人物等。歡迎各界人士前往參觀。

歐洲版畫原作

下月在港展售 假文華酒店盛大舉行

【本報訊】歐洲版畫原作，將於下月（九月）在香港展售。此次展售活動將在假文華酒店盛大舉行。展售的版畫原作包括歐洲著名畫家的作品，如達芬奇、米開朗基羅等。此次展售活動將為藝術愛好者提供一個難得的機會，可以欣賞到這些珍貴的藝術品。

女文員罰款五百

在商店內偷竊 被警方拘捕

【本報訊】一名女文員，因在商店內偷竊，被警方拘捕。據悉，該名女文員在商店內偷竊了一件價值五百元的商品。警方在接到報案後，立即展開調查，並在該女文員的家中將其拘捕。目前，該女文員已被控以偷竊罪名，並被罰款五百元。

被罰入獄四個月

積犯打荷包失手 被判入獄

【本報訊】一名積犯，因打荷包失手，被判入獄四個月。據悉，該名積犯在打荷包時，不慎將荷包打爛，導致荷包內的物品散落一地。警方在接到報案後，立即展開調查，並在該積犯的家中將其拘捕。目前，該積犯已被判入獄四個月。

華僑文化

張銳師畫展

明在大會堂揭幕 作品百餘件連展三天

【本報訊】著名畫家張銳師的畫展，將於明日（十八日）下午二時，在維多利亞大會堂揭幕。該畫展將展出張銳師的百餘件作品，連展三天。張銳師的畫作風格獨特，深受觀眾喜愛。此次畫展將展出他的代表作，包括山水、花鳥、人物等。歡迎各界人士前往參觀。

歐洲版畫原作

下月在港展售 假文華酒店盛大舉行

【本報訊】歐洲版畫原作，將於下月（九月）在香港展售。此次展售活動將在假文華酒店盛大舉行。展售的版畫原作包括歐洲著名畫家的作品，如達芬奇、米開朗基羅等。此次展售活動將為藝術愛好者提供一個難得的機會，可以欣賞到這些珍貴的藝術品。

女文員罰款五百

在商店內偷竊 被警方拘捕

【本報訊】一名女文員，因在商店內偷竊，被警方拘捕。據悉，該名女文員在商店內偷竊了一件價值五百元的商品。警方在接到報案後，立即展開調查，並在該女文員的家中將其拘捕。目前，該女文員已被控以偷竊罪名，並被罰款五百元。

被罰入獄四個月

積犯打荷包失手 被判入獄

【本報訊】一名積犯，因打荷包失手，被判入獄四個月。據悉，該名積犯在打荷包時，不慎將荷包打爛，導致荷包內的物品散落一地。警方在接到報案後，立即展開調查，並在該積犯的家中將其拘捕。目前，該積犯已被判入獄四個月。

市清潔

請勿亂 拋垃圾

【本報訊】為了保持城市的清潔，請勿亂拋垃圾。警方呼籲市民，在丟棄垃圾時，應將垃圾放入指定的垃圾桶內，不得隨意亂拋。否則，警方將對亂拋垃圾的行為進行處罰。希望市民能夠自覺遵守規定，共同維護城市的清潔。

與張銳師高足談書法

談書法心得 談書法與人生

【本報訊】著名書法家張銳師的高足，將於近日在維多利亞大會堂舉行一場書法講座。該講座將由張銳師的高足主講，內容包括書法心得、書法與人生等。張銳師的高足在書法領域有著深厚的造詣，他的講座將為書法愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往參加。

海聲社詩詞錄

燕歸梁 黃倩芳

【本報訊】海聲社詩詞錄，由黃倩芳主編。該詩詞錄收錄了多位詩人的作品，內容豐富，風格多樣。黃倩芳在詩詞創作方面有著深厚的造詣，她的詩詞作品深受讀者喜愛。此次詩詞錄的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

海聲社詩詞錄

燕歸梁 黃倩芳

【本報訊】海聲社詩詞錄，由黃倩芳主編。該詩詞錄收錄了多位詩人的作品，內容豐富，風格多樣。黃倩芳在詩詞創作方面有著深厚的造詣，她的詩詞作品深受讀者喜愛。此次詩詞錄的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

海聲社詩詞錄

燕歸梁 黃倩芳

【本報訊】海聲社詩詞錄，由黃倩芳主編。該詩詞錄收錄了多位詩人的作品，內容豐富，風格多樣。黃倩芳在詩詞創作方面有著深厚的造詣，她的詩詞作品深受讀者喜愛。此次詩詞錄的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

海聲社詩詞錄

燕歸梁 黃倩芳

【本報訊】海聲社詩詞錄，由黃倩芳主編。該詩詞錄收錄了多位詩人的作品，內容豐富，風格多樣。黃倩芳在詩詞創作方面有著深厚的造詣，她的詩詞作品深受讀者喜愛。此次詩詞錄的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

今樂府

本名古風之樂府詩集 內容豐富 風格多樣

【本報訊】今樂府，由多位詩人共同創作。該詩集內容豐富，風格多樣，是詩詞愛好者不可錯過的佳作。今樂府的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

今樂府

本名古風之樂府詩集 內容豐富 風格多樣

【本報訊】今樂府，由多位詩人共同創作。該詩集內容豐富，風格多樣，是詩詞愛好者不可錯過的佳作。今樂府的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

今樂府

本名古風之樂府詩集 內容豐富 風格多樣

【本報訊】今樂府，由多位詩人共同創作。該詩集內容豐富，風格多樣，是詩詞愛好者不可錯過的佳作。今樂府的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

今樂府

本名古風之樂府詩集 內容豐富 風格多樣

【本報訊】今樂府，由多位詩人共同創作。該詩集內容豐富，風格多樣，是詩詞愛好者不可錯過的佳作。今樂府的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

今樂府

本名古風之樂府詩集 內容豐富 風格多樣

【本報訊】今樂府，由多位詩人共同創作。該詩集內容豐富，風格多樣，是詩詞愛好者不可錯過的佳作。今樂府的出版，將為詩詞愛好者提供一個難得的學習機會。歡迎各界人士前往購買。

今樂府

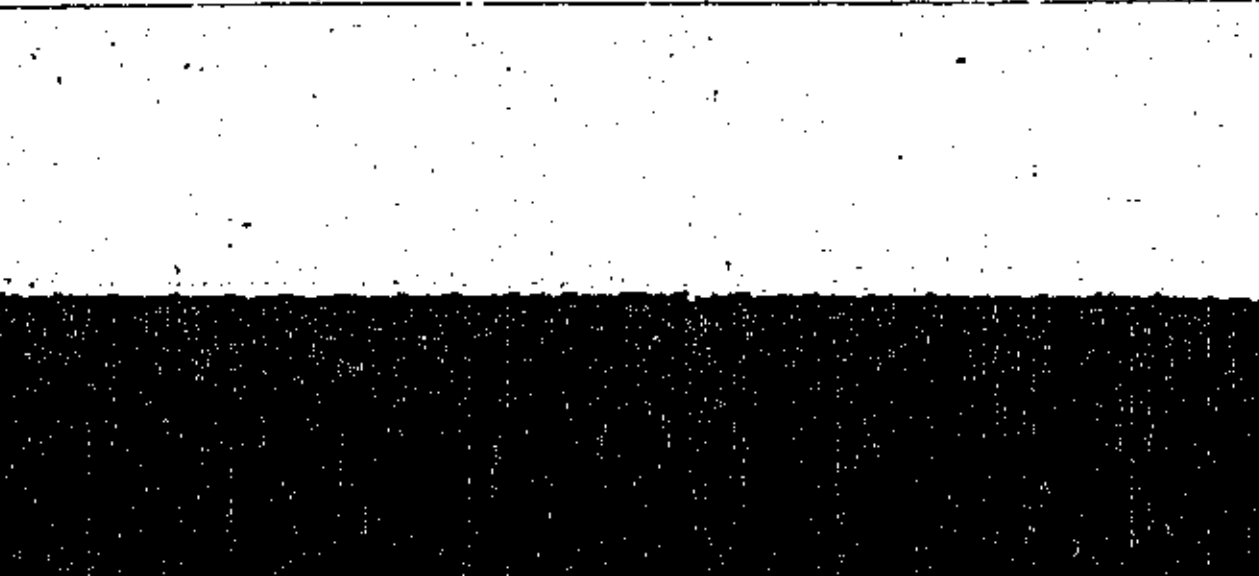
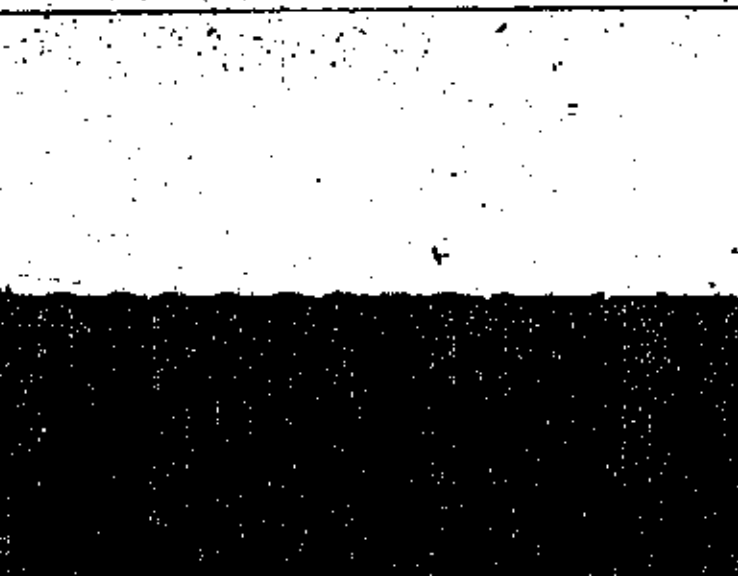
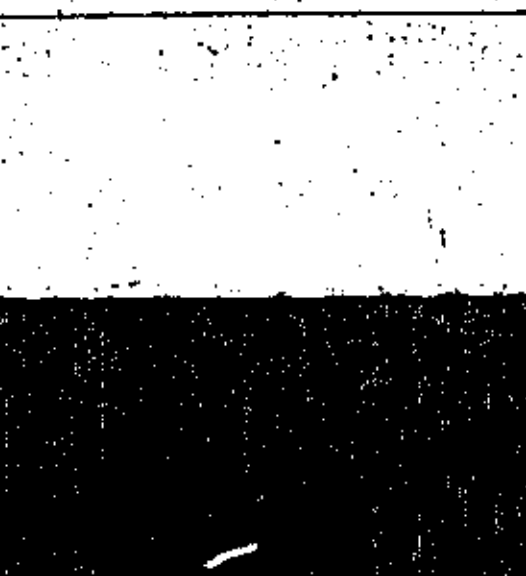
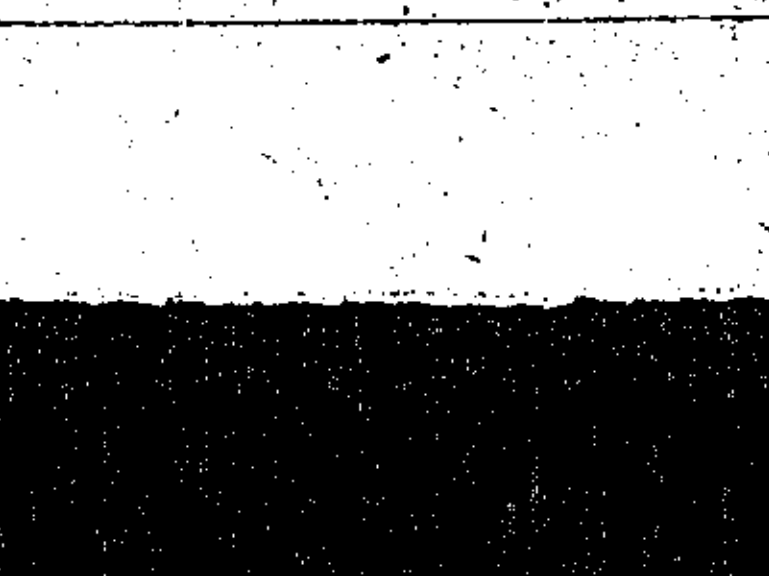
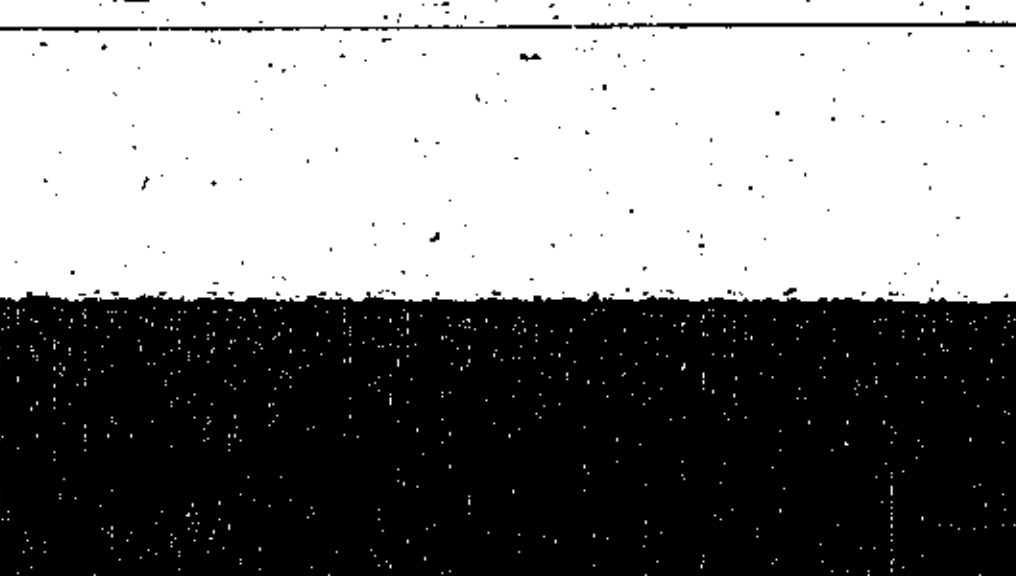
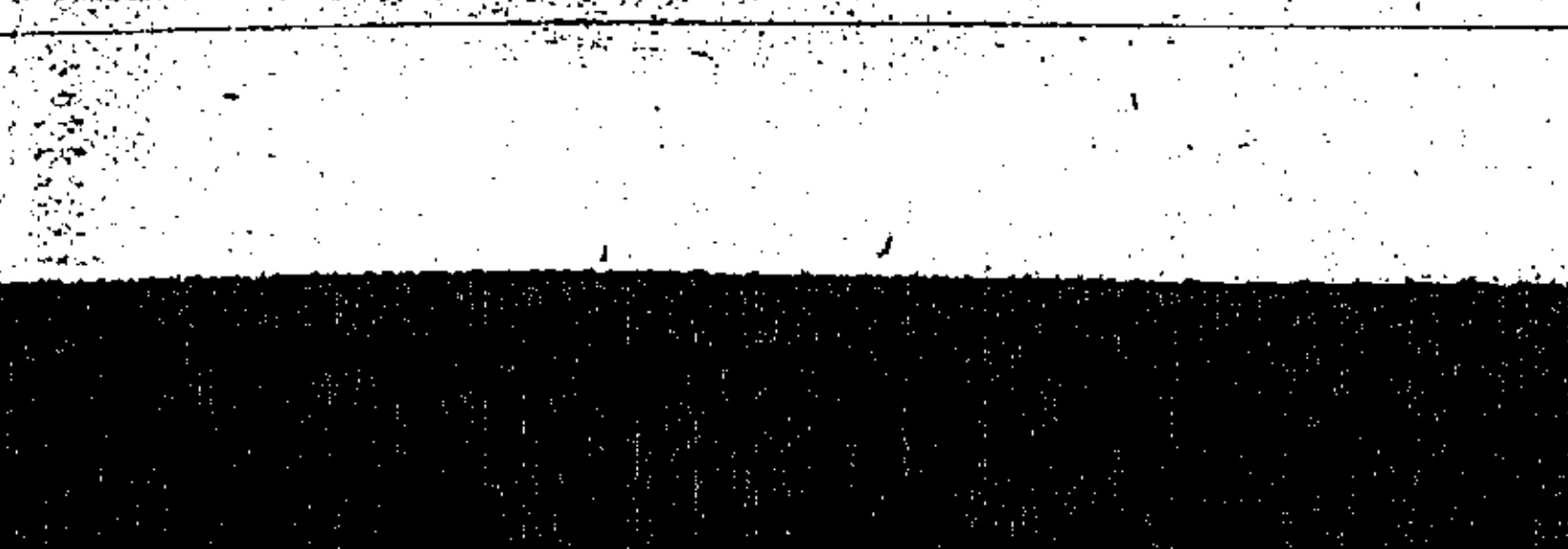
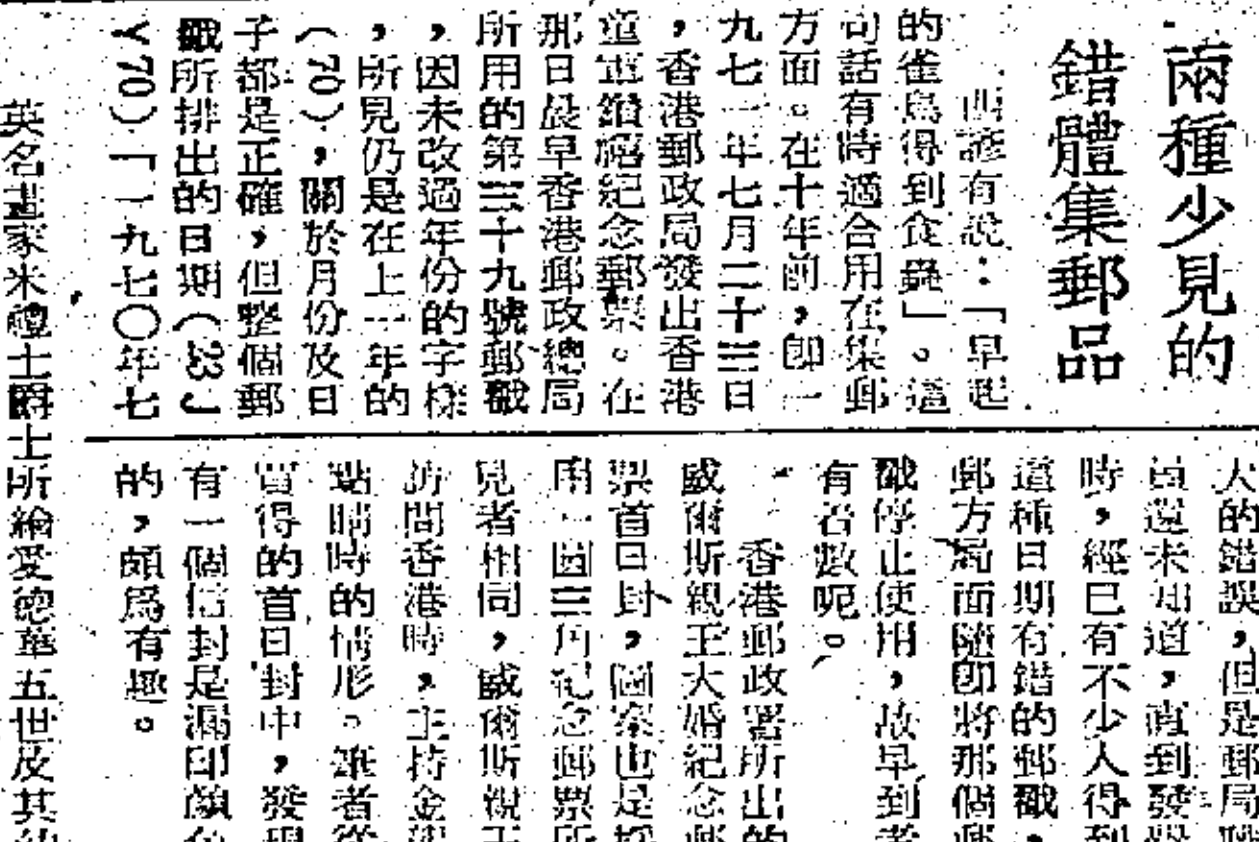
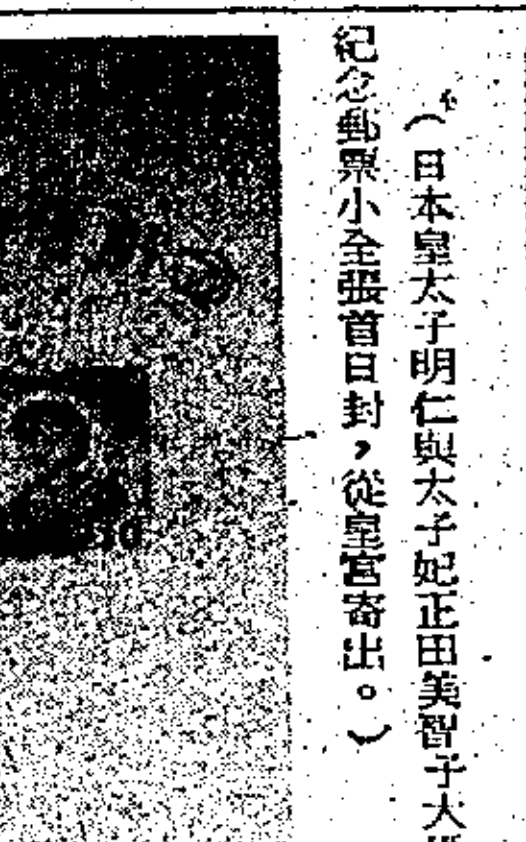
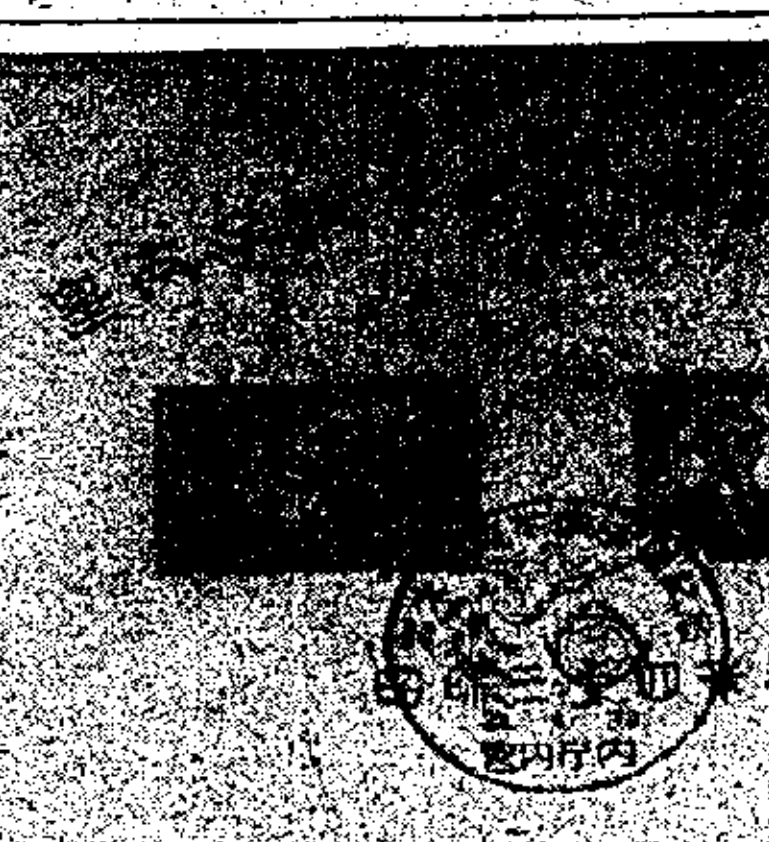
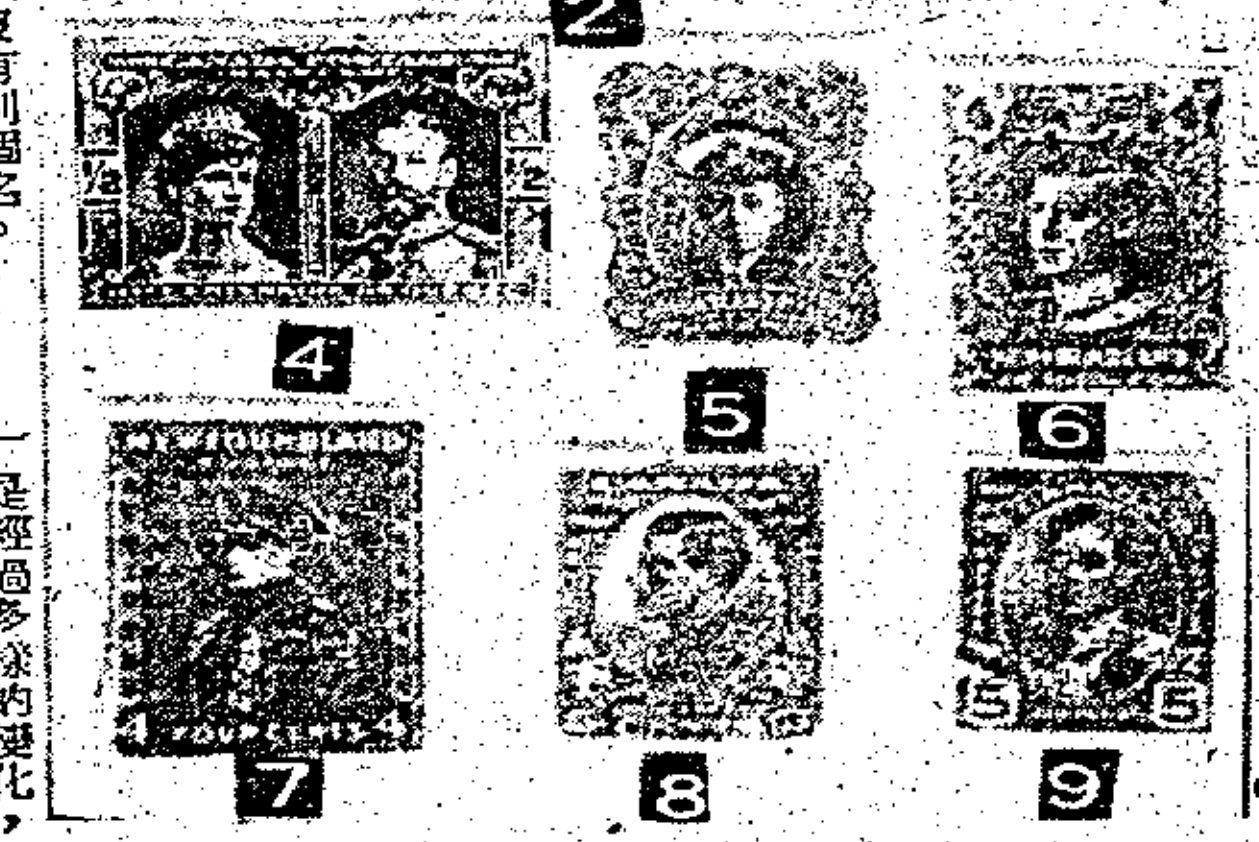
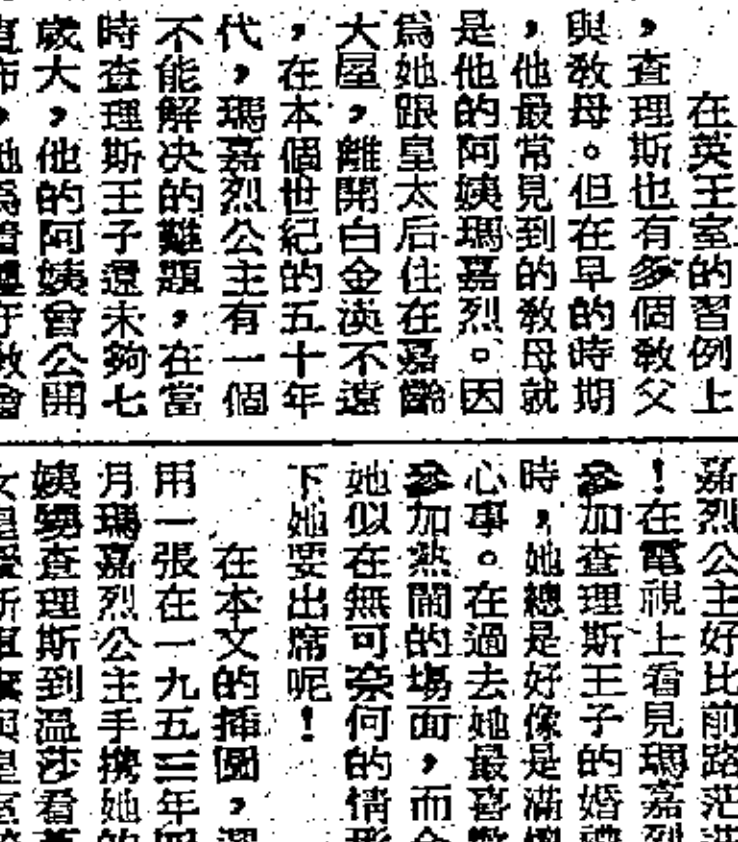
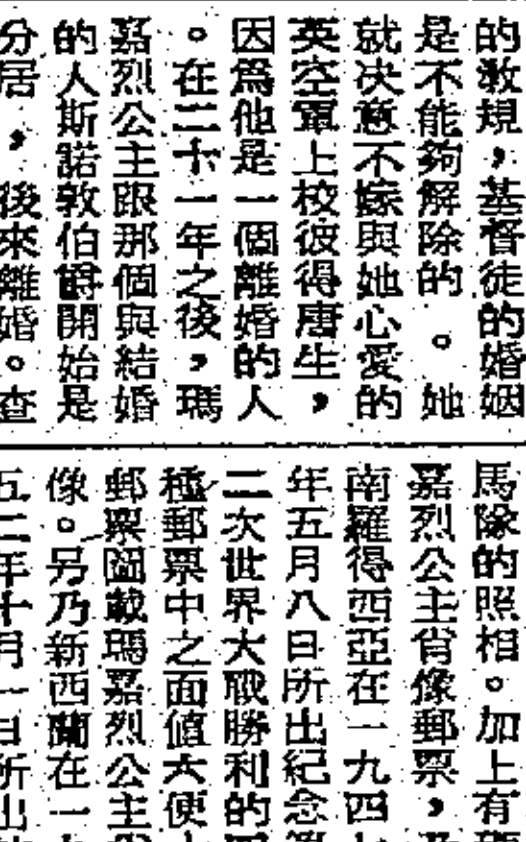
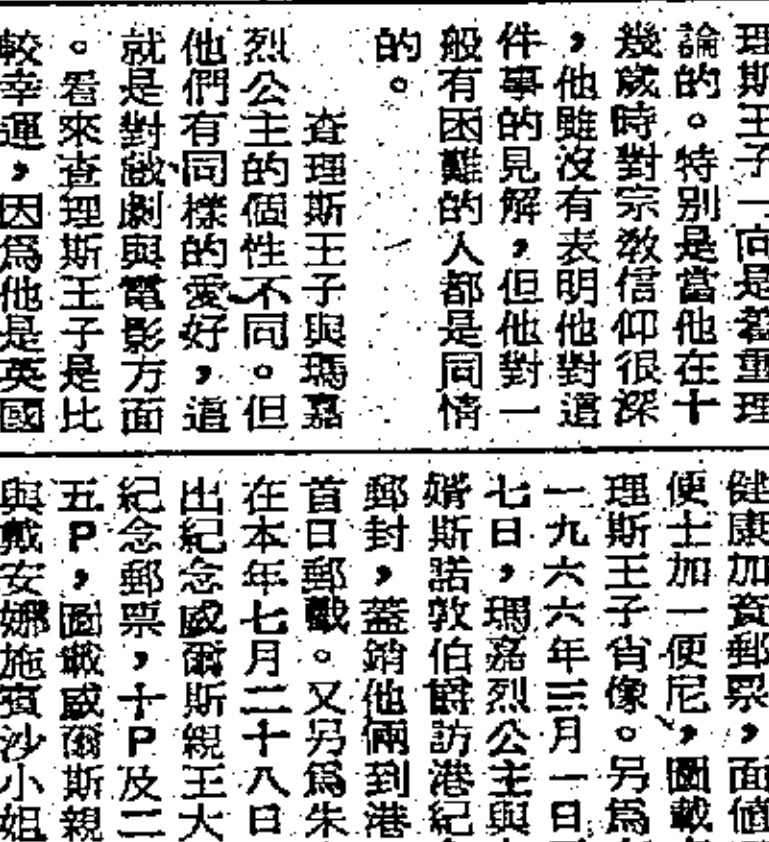
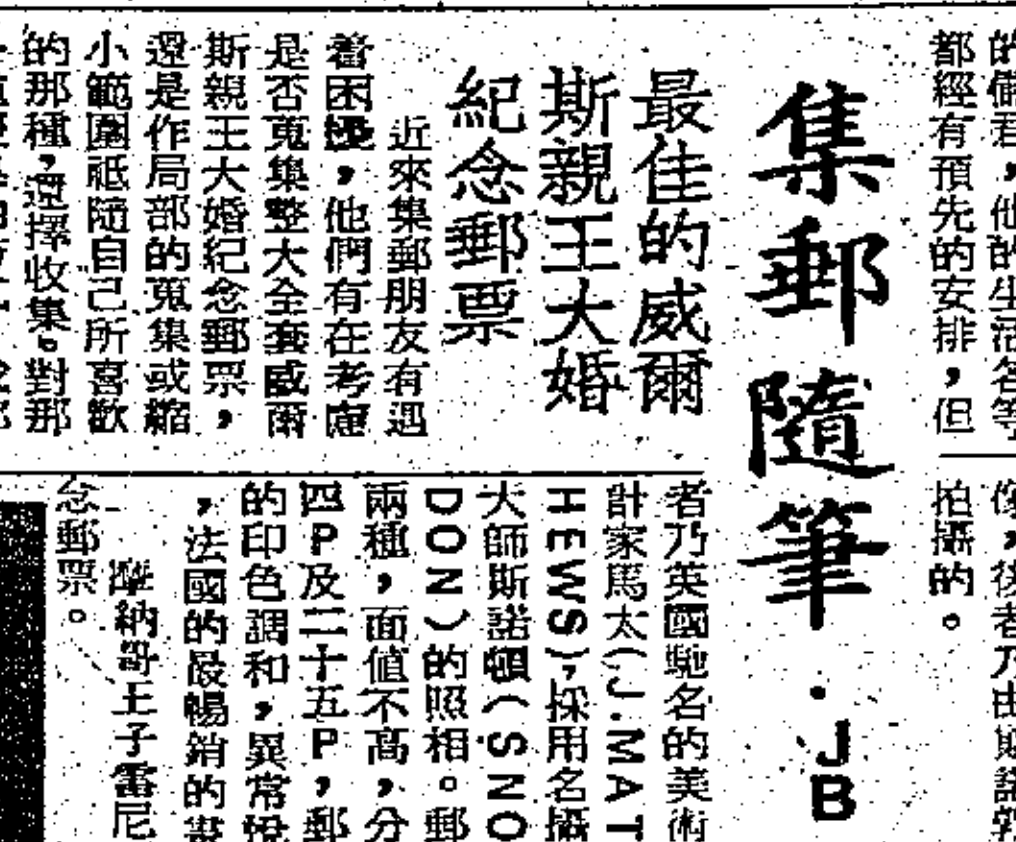
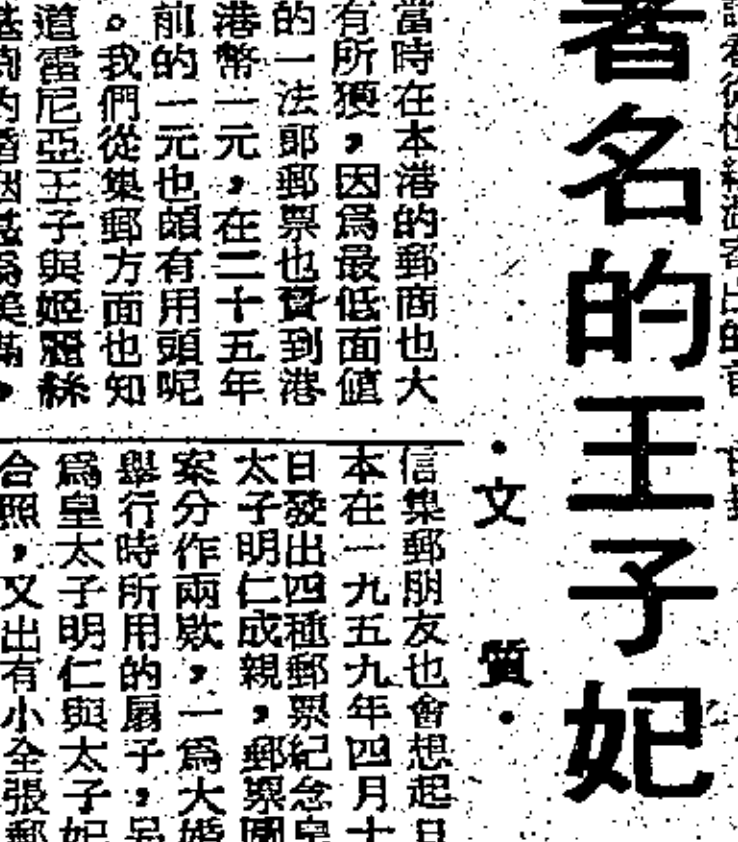
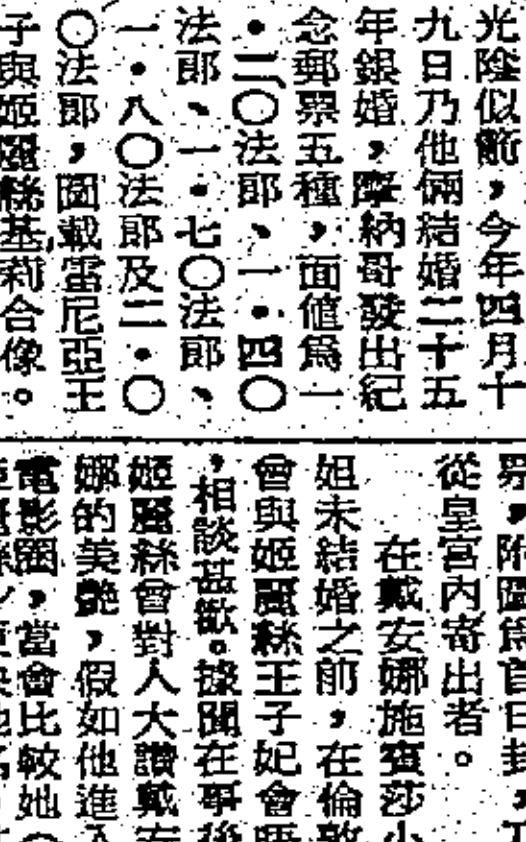
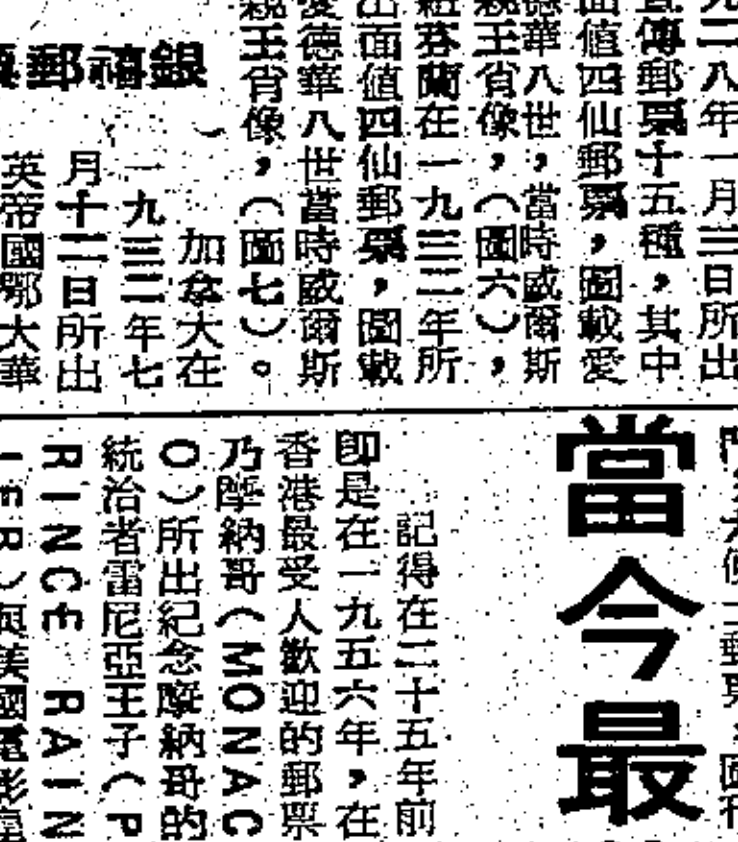
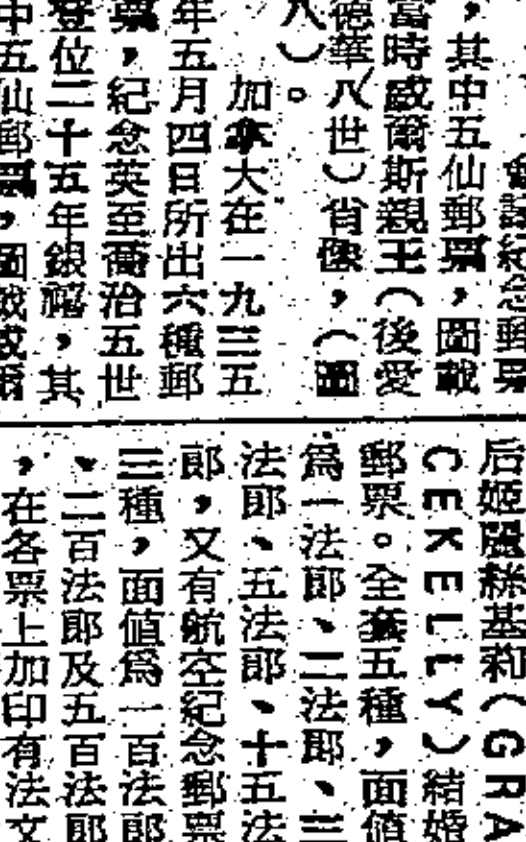
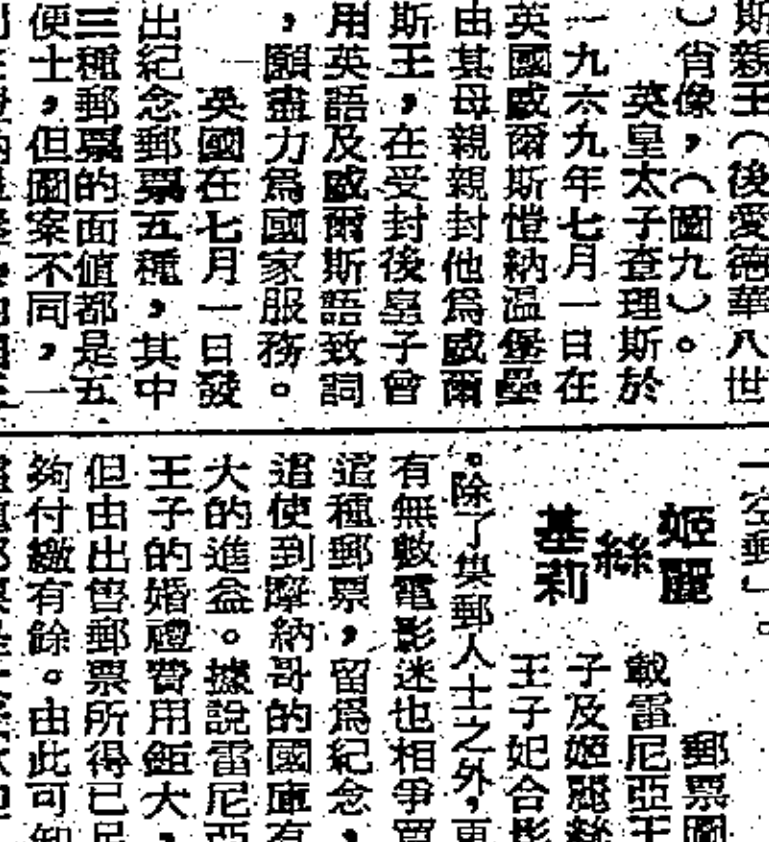
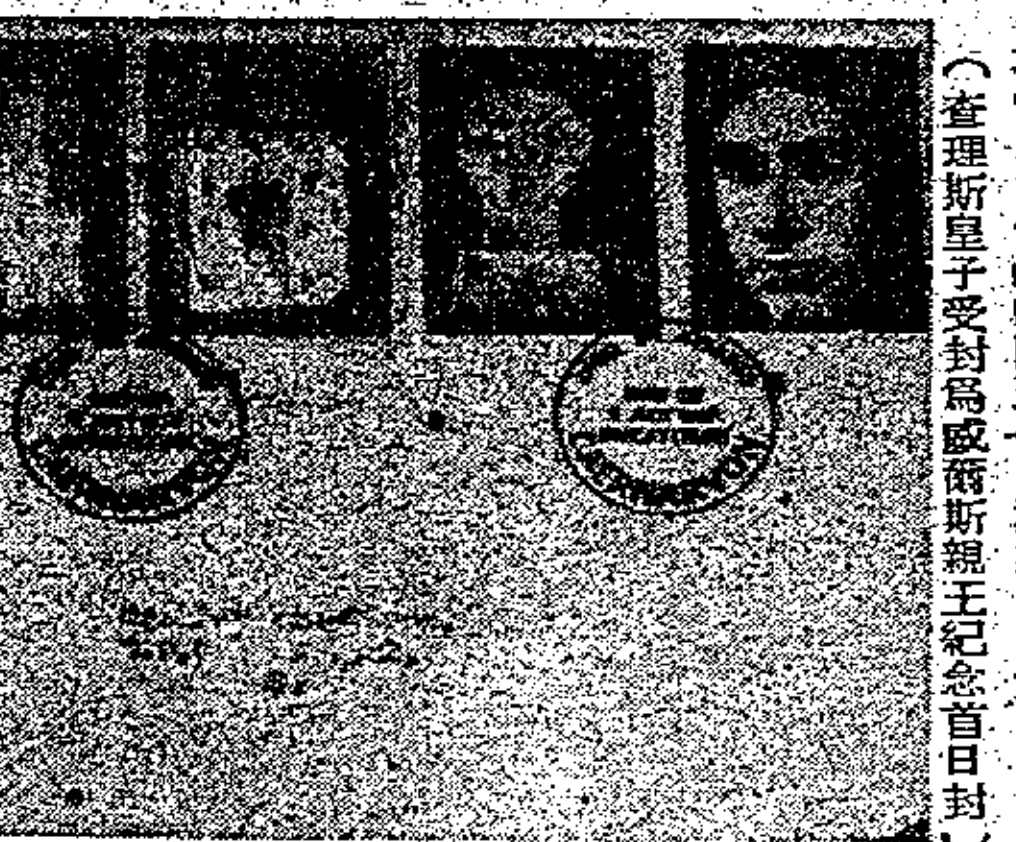
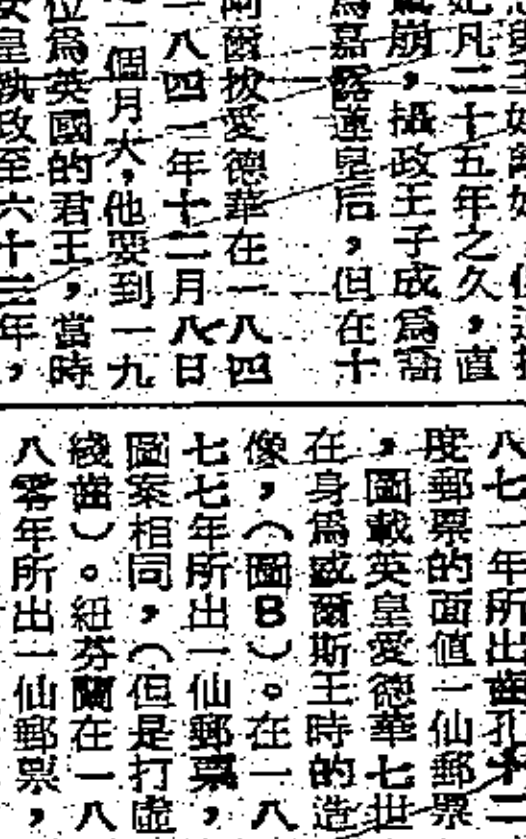
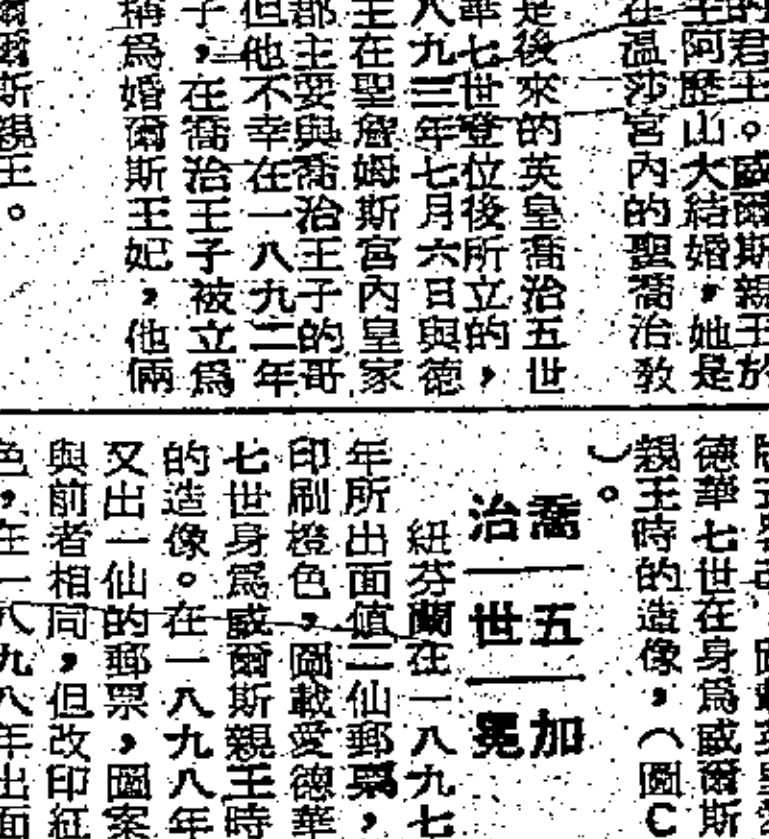
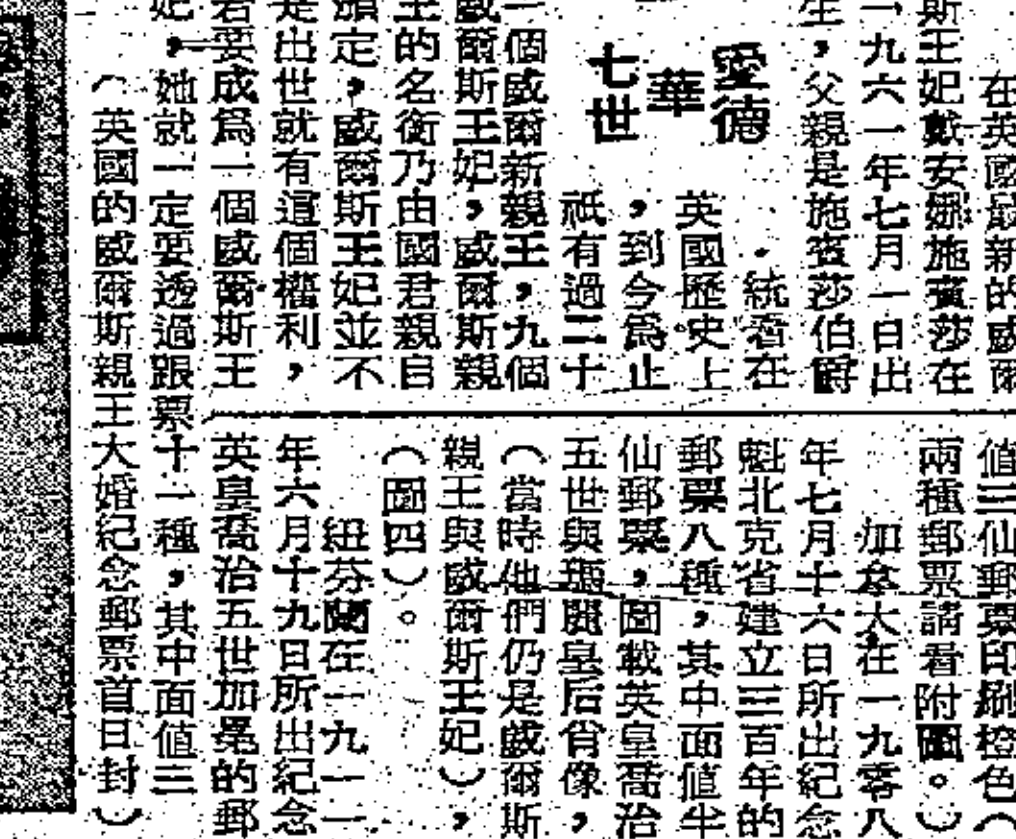
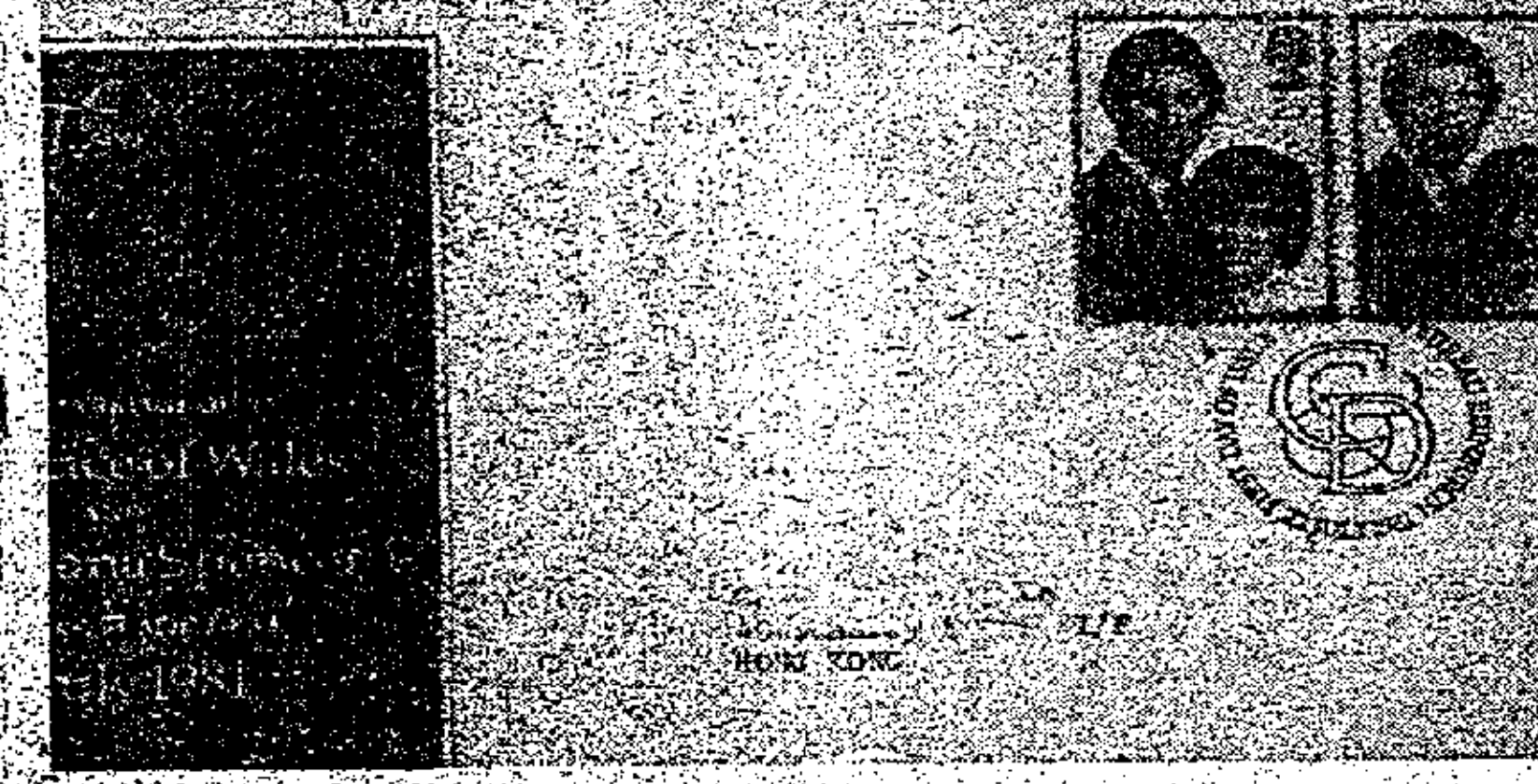
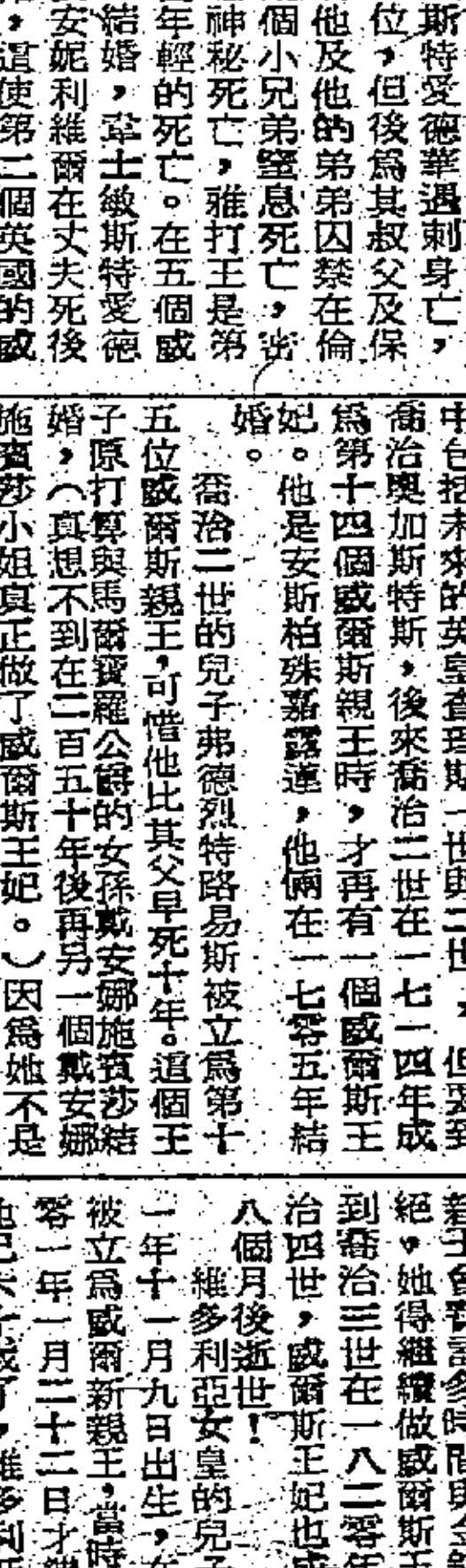
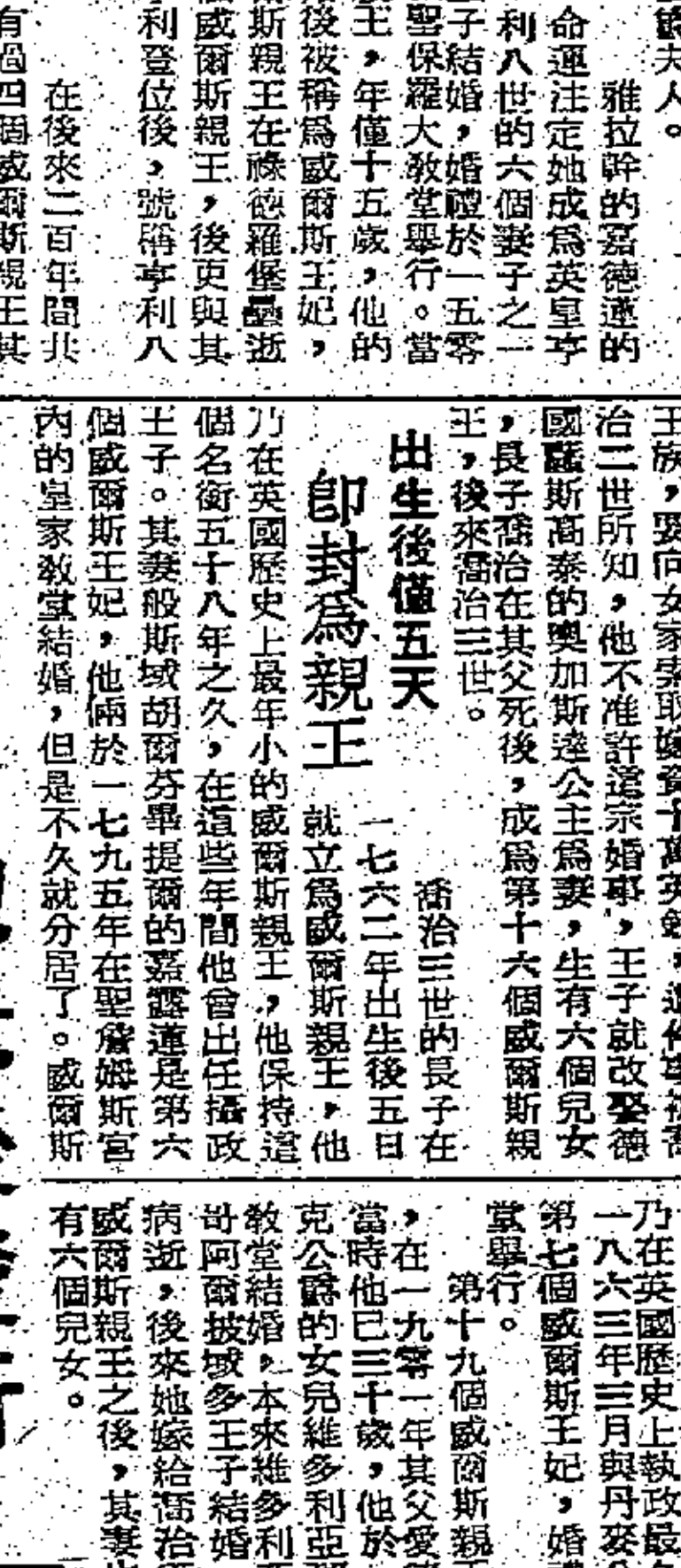
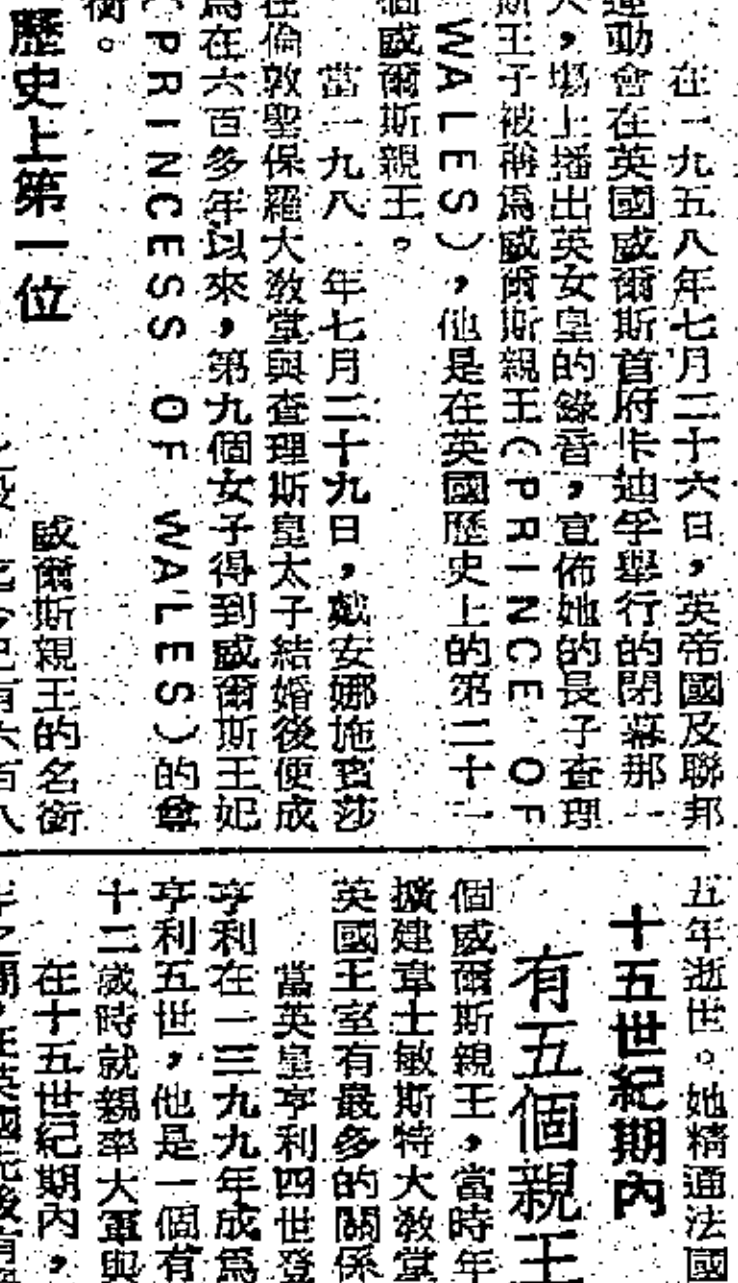
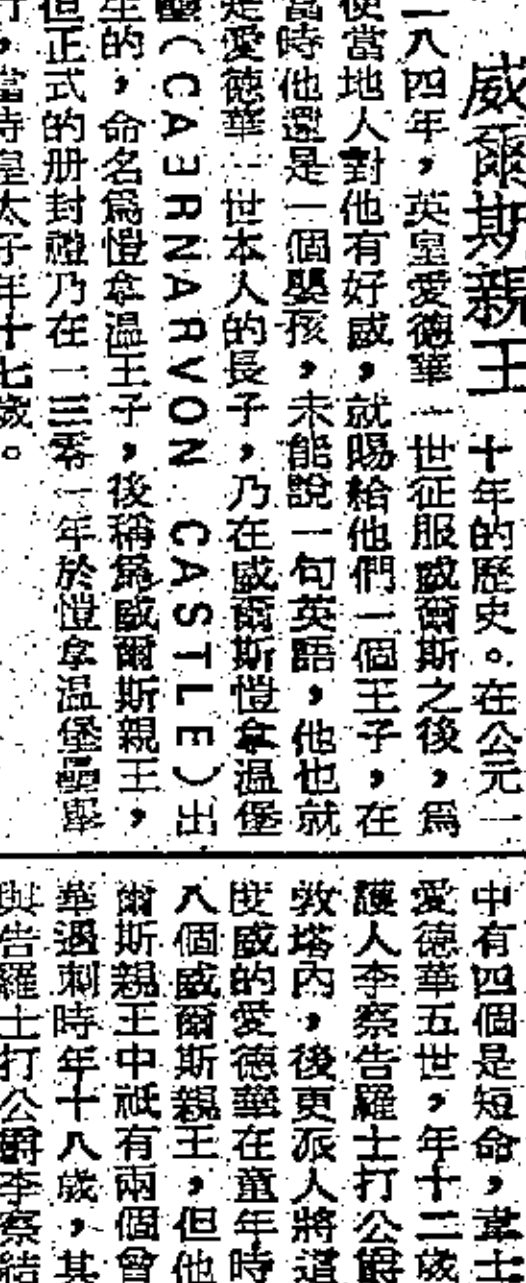
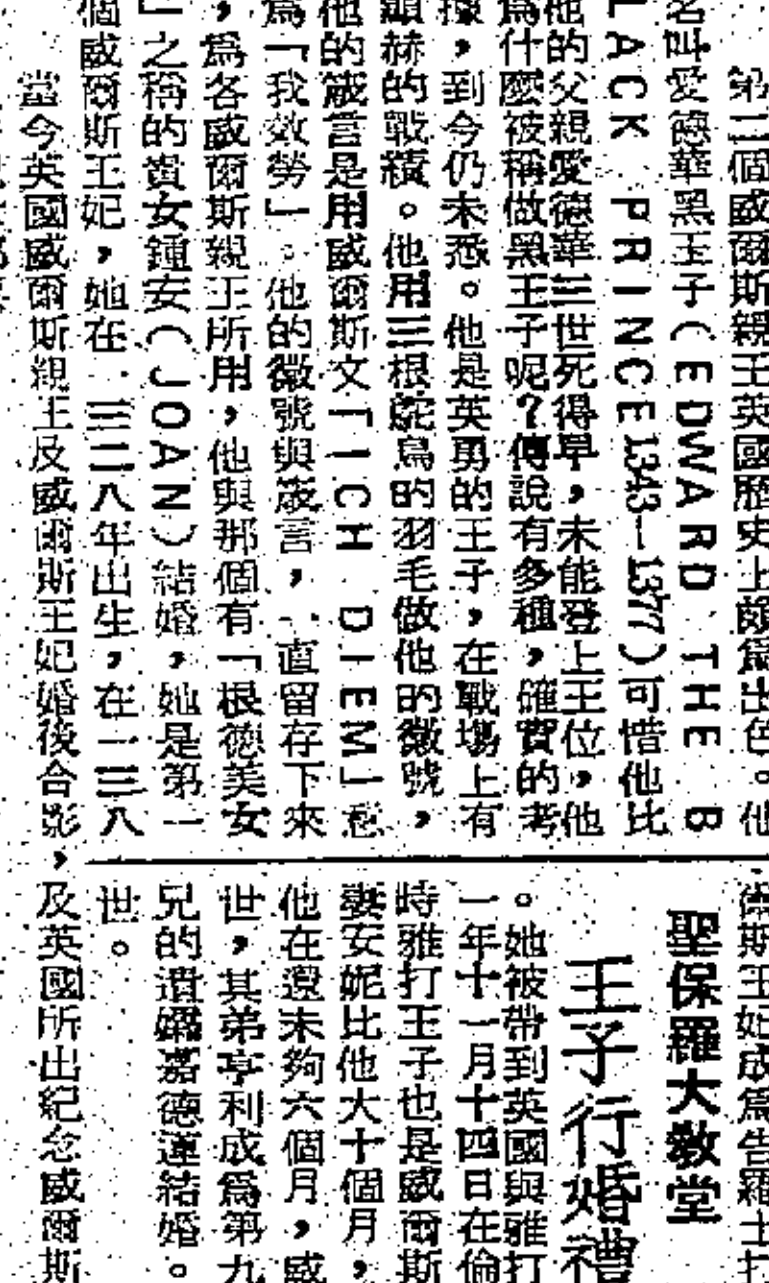
本名古風之樂府詩集 內容豐富 風格多樣

集郵

期八三六第

威爾斯親王與王妃

英國威爾斯親王與王妃，迄今已有六十年，而在歷史上祇有過二十一個威爾斯親王。查爾斯王子於一九九九年七月一日，在英國威爾斯親王與王妃利沙伯二世封威爾斯親王。現在威爾斯親王與王妃已成為威爾斯親王。



⑤221583 附：...
 九晚六有假期薪優有意請到上址面洽
 三號明愛職業訓練及教育服務協調總監收。 大廈三樓面洽
 57號二樓A座大昌運輸公司收。 尼德蘭店接一車
 歐門士...

這是一篇關於風雨情懷的散文，描寫了作者在風雨中對生活的感悟和對未來的希望。文章語言優美，情感真摯，讀來令人回味。



這是一篇關於正邪對立的論述，探討了社會中的各種矛盾和衝突，以及人們在面對這些矛盾時應採取的態度。



這是一篇關於雲霧的描寫，通過對自然景觀的細緻觀察，展現了雲霧的千姿百態和神秘魅力。

這是一篇關於天氣的短文，介紹了不同天氣對人們生活和工作的影響，並提供了一些應對天氣變化的建議。

這是一篇關於詞枝竹的介紹，從植物的生長習性、觀賞價值等方面進行了詳細的說明。

這是一篇關於疑雲重重的分析，探討了社會生活中各種疑難雜症的原因和解決辦法。

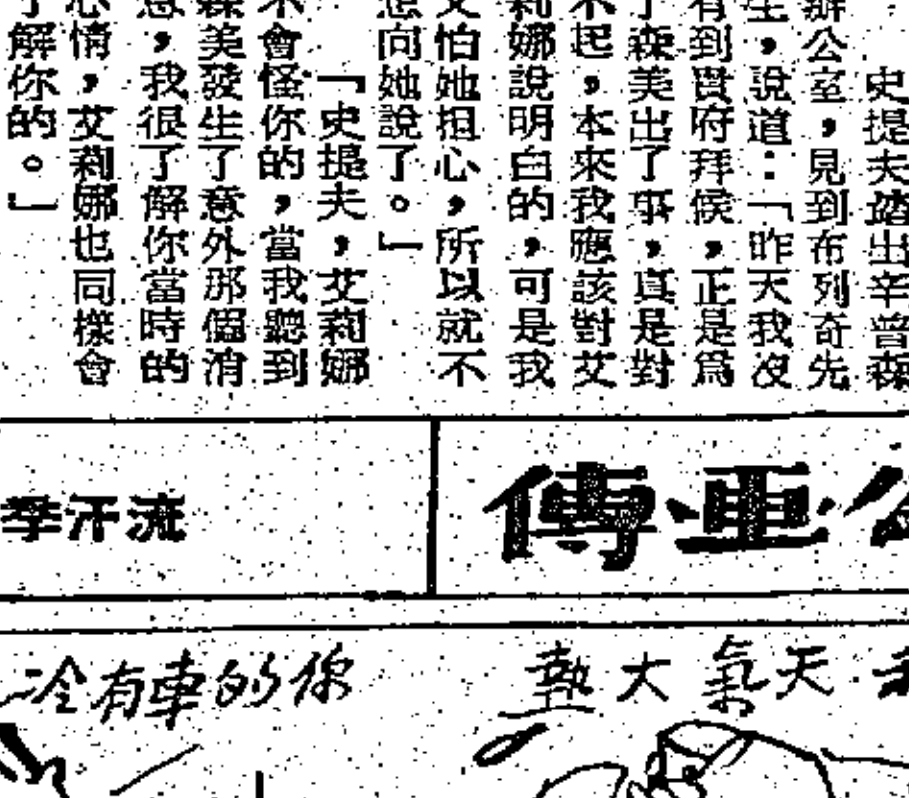
這是一篇關於小樓春暖的描寫，通過對春日景色的生動描繪，表達了作者對春天的熱愛和對生活的樂觀。

這是一篇關於北海的荷花介紹，介紹了北海荷花的品種特點、賞花時間以及相關的旅遊資訊。



這是一篇關於村中人事的描寫，通過對村中人物的生動描繪，展現了鄉村生活的點滴和人情風貌。

這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。



這是一篇關於雙劍天涯的描寫，通過對劍客形象的塑造，展現了江湖的俠義精神和豪情壯志。

這是一篇關於點滴留痕的短文，探討了生活中那些細微卻深刻的瞬間，以及它們對人們的影響。

這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。

這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。



這是一篇關於雙劍天涯的描寫，通過對劍客形象的塑造，展現了江湖的俠義精神和豪情壯志。

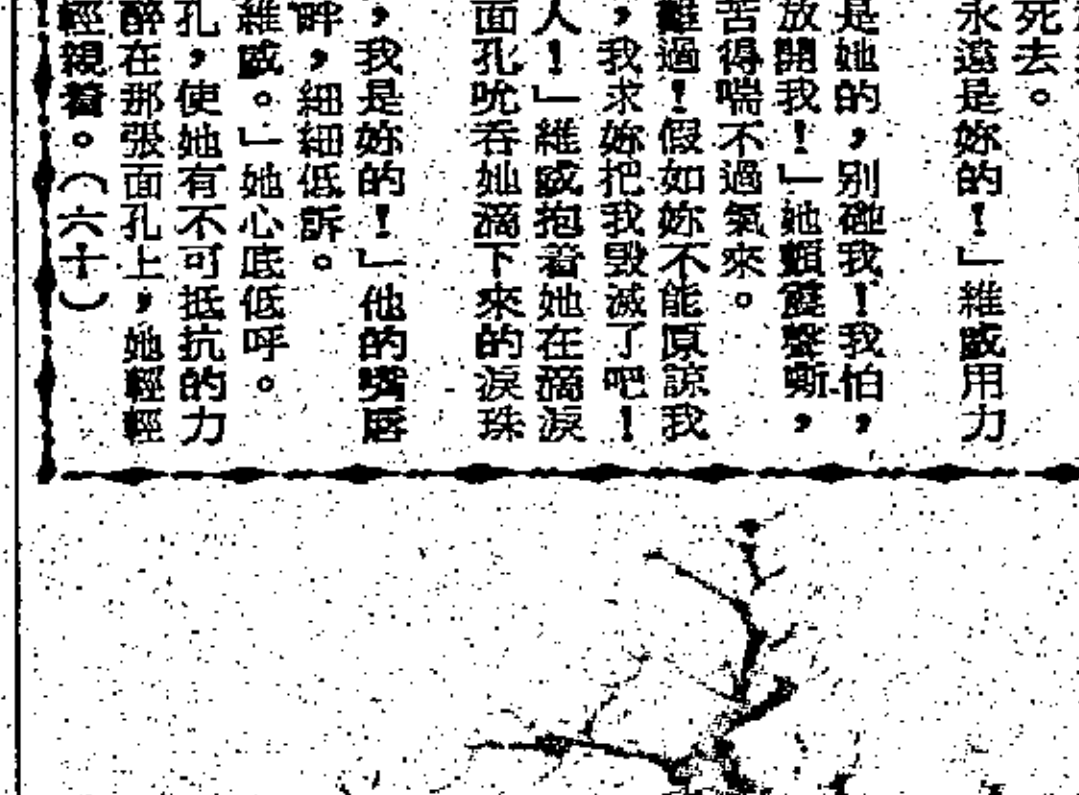


這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。

這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。



這是一篇關於雙劍天涯的描寫，通過對劍客形象的塑造，展現了江湖的俠義精神和豪情壯志。



這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。

這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。



這是一篇關於雙劍天涯的描寫，通過對劍客形象的塑造，展現了江湖的俠義精神和豪情壯志。



這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。

這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。



這是一篇關於雙劍天涯的描寫，通過對劍客形象的塑造，展現了江湖的俠義精神和豪情壯志。

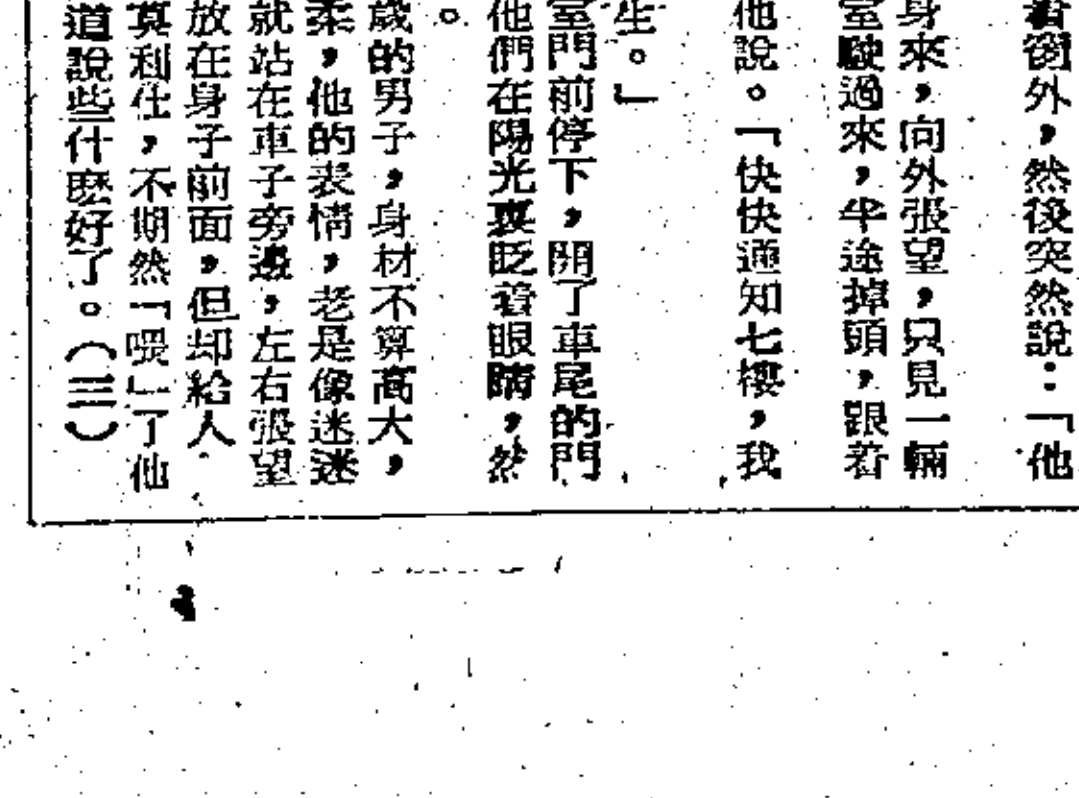


這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。

這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。

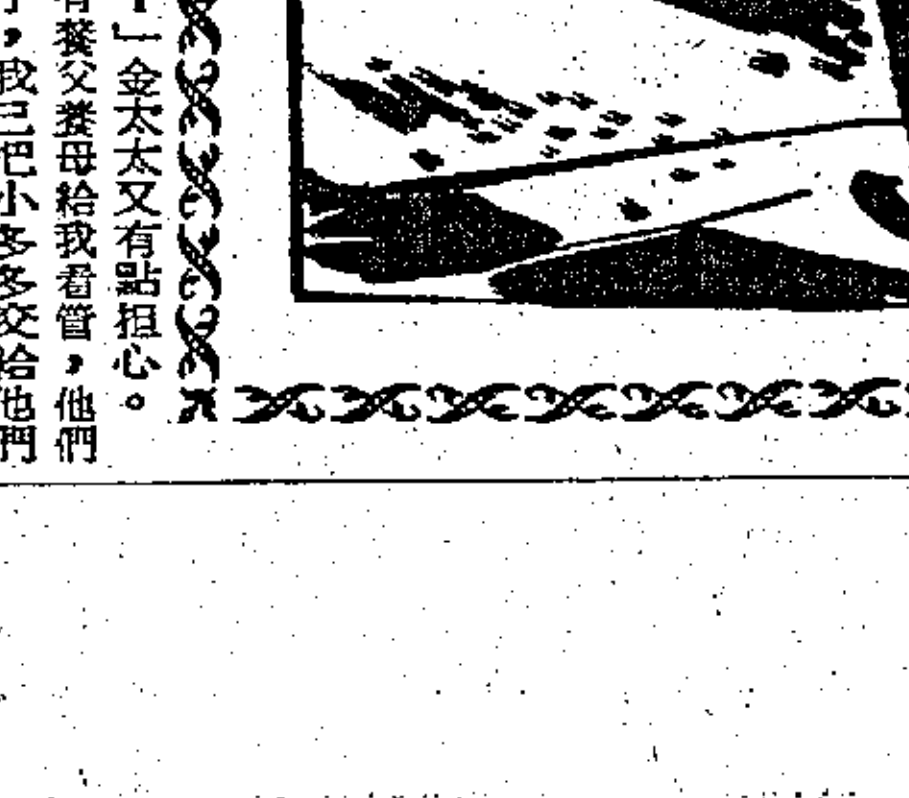


這是一篇關於雙劍天涯的描寫，通過對劍客形象的塑造，展現了江湖的俠義精神和豪情壯志。



這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。

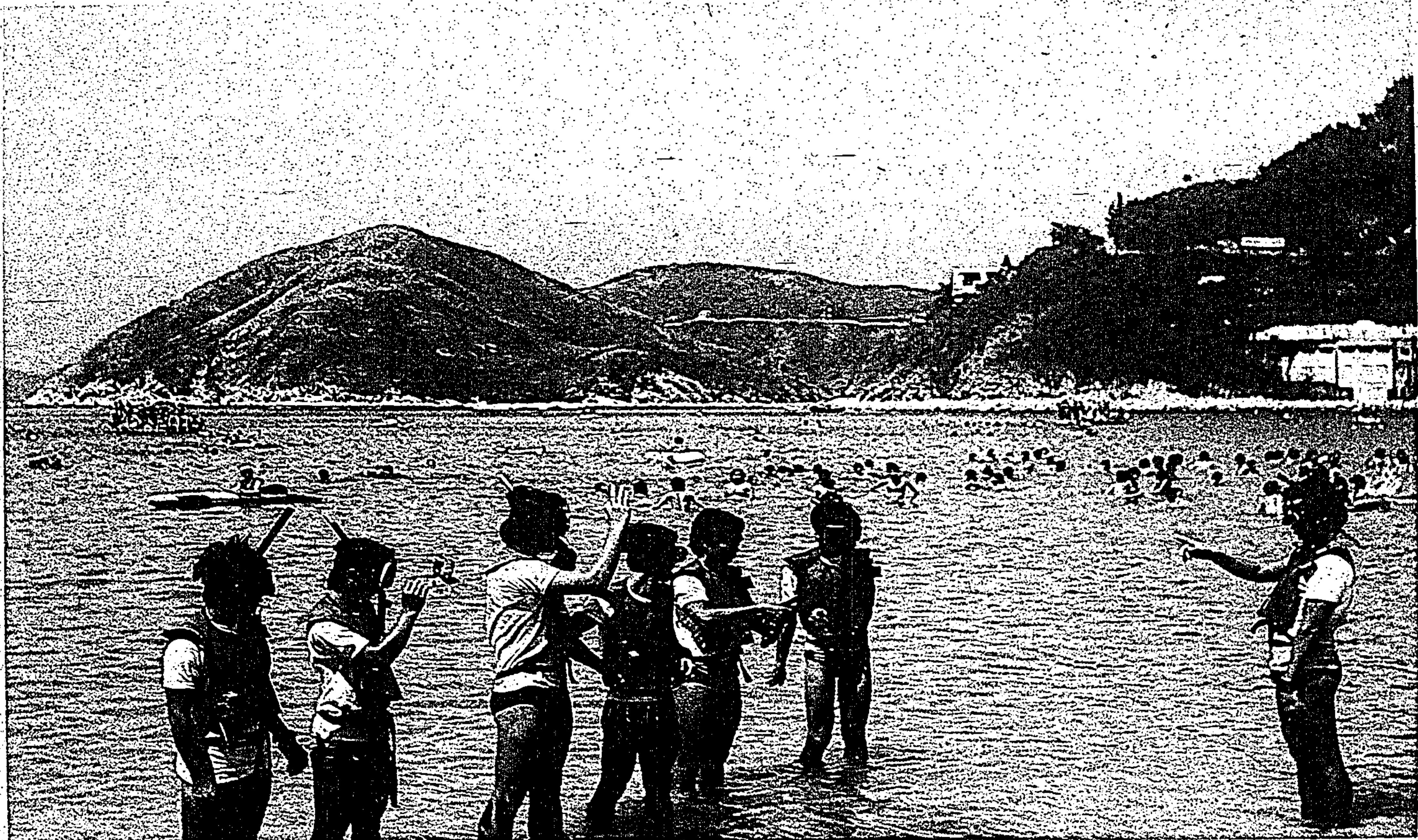
這是一篇關於盆栽的修飾的說明，介紹了不同盆栽的修飾方法，幫助讀者更好地欣賞和護理盆栽植物。



這是一篇關於雙劍天涯的描寫，通過對劍客形象的塑造，展現了江湖的俠義精神和豪情壯志。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly



封面專題：炎夏消遣花樣多



20"KV-2022 HK 型

新力牌單槍彩色電視機
**魅力四射
色彩繽紛**

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛,彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍,越睇越靚!

備有27", 18", 16", 14"及9"可供選擇

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半,星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱；平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第255期

一九八一年八月十六日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
炎夏消遣花樣多.....	8
八十年代新女性	
戴安娜儀態萬千.....	2
「雜種汽車」大有前途.....	2
新興的行業——顧問公司.....	3
插花藝術的幾個基本原則.....	4
痴痴的愛（星期掌篇）.....	6
你是否有輕微的精神病.....	7
別有樂趣的海上遨遊.....	12
黃韻詩爆林子祥內幕.....	14
電視節目表.....	15-21
楊虹談新疆生活.....	22
蔡瓊輝不願移本性.....	23
炊釀節瓜、蘇梅茄瓜（食經）.....	24
合家歡音樂會聽後.....	25
孩子們的歌聲及其他.....	26
兒童週刊.....	29-35
瑞典紳寶汽車公司成功史.....	36
十二星座本週運程.....	37

大多數國家有一種
代表性的佳餚，
而新加坡却有十四種之多。



幾世紀來，除了傳統習俗及宗教信仰外，來自中國、馬來西亞及印度的移民，也將他們本國本省的佳餚帶來新加坡。今天，新加坡有的是舉世聞名的美點佳餚，它們仍保持着百多年來不變的傳統準備方式。



新加坡是一個花園城市，到處是一片翠綠，終年盛開着美麗的花朵。那裏治安良好，人民熱情友善。



在新加坡，您可以在星夜下享受豐富美味的晚餐。在許多著名的戶外美食中心，您將可嘗到美味的本地佳餚，如熱辣辣的螃蟹及沙爹，還有新鮮、冰涼的果汁。



乘坐纜車到新加坡的岸外島嶼勝地——聖陶沙，享受人生的樂趣！那裏以寧靜的沙灘、清澈的人工湖、豪華的酒店及世界級高爾夫球場而遠近馳名。

Singapore

欲知更多有關新加坡的詳情，請致函：
Regional Director (Asia),
Singapore Tourist Promotion Board,
131, Tudor Court, Tanglin Road,
Singapore 1024,
Republic of Singapore.

八十年代新女性 戴安娜儀態萬千

十九歲系出自名門的戴安娜·史賓莎，是二十世紀末八十年代最受矚目的女性之一。今天她已成為王子妃，英國未來的皇后。

自幼長於樸實的鄉間，過慣喝下午茶，茶餘飯後生活方式，長期在純樸風氣薰陶下，更注重大幼之別和與人之間的禮貌。長於斯斯的戴安娜，一個簡單的女孩，無復雜史，品性純良，是皇后的理想人選，加上戴安娜的家族與皇室的密切關係，戴安娜就這樣順理成章地被接受過來。

她的沉默寡言，討好的外貌，一下子便成為大家的寵兒。在皇室人員中，她是較害羞的一個人。公眾的情感便自然而然地傾注在戴安娜身上了。

戴安娜看來已擁有一切而無愧。年青，貌美，愛她的皇儲，令人羨慕的地位，難怪她神態那末自若。她的一舉一動，更成為傳播界爭相採訪的對象。她有作為皇后的基本條件，就像一塊未經雕琢的天然玉塊，將要面臨改變一樣。

皇后的生活方式該怎樣？在未來的日子裏，戴安娜以未來皇后的身份，出席無數宴會和官方儀式，縱使不快，也得保持笑容，以示關心和興趣，而在面對成千上萬的羣衆時，得耐心地跟每個人交往，蓋一個微笑，一句談話，會令他們終身感到難忘的。在社會的要求下，皇后的地位，要配以恰如其份的言行舉止。

她的一言一笑，將會受到世人注意，故此須從最基本的儀態小節注意起，多少年後，將會是女皇的模樣。戴安娜身處英女皇和皇儲查理斯王子之間，顯得那末不自然，生硬，大概她還未適應身處皇族的家中。

一九四九年，年青的伊利沙白公主與母親，未婚夫拍照的時候，還不是那樣的拘謹，但日後的皇室照片中，肯定

戴安娜會有所改變。儘管在皇室種種規範下，戴安娜仍不失她的本質，流露真情。查理斯要到澳洲，紐西蘭，委內瑞拉，美國等地，作為期六個星期的訪問，在電視鏡頭的閃光之下，戴安娜送別皇儲時含著的淚水，以及臨別她送上的禮物，都不是皇室傳統的作風，但一位

汽油電力可以兼用 「雜種汽車」大有前途

「雜種汽車」HYBRID CAR是近年來在科技刊物上常見的新名詞，這種所謂「雜種汽車」是可以使用汽油或電力，或者兩者兼用的車輛。到目前為止，在市場上仍然未有商業化生產這種車輛出售。不過在美國和歐洲，有許多試驗性的「雜種汽車」在行駛，許多人也自行改裝或製造這種車輛，美國的科技刊物也有不少教人改裝這類車輛的廣告。

科學家們相信，能源危機，特別是石油的供應，勢必越來越嚴重。他們預料在八十年代中期，這些可以使用汽油或電力來推動的車輛，將會越來越受到重視。特別是對於日常交通方面為然，雖然目前製造這種車輛比較困難，成本也較高，但仍然是有前途的。

問題是：這類「雜種汽車」真的能幫助我們去解決，或者最低限度減輕能源危機嗎？首先我們要談談電動汽車。電動汽車在本世紀初期曾經生產過，但因為不切實用，不久便消失了。到了六十年代末期，人們又再從事研究電動汽車。目前在瑞士、美國、西德、日本、台灣都有許多不同型式的電動汽車作試驗性生產。電動汽車的前景，未能樂觀，主要是它的性能，比汽油推動的

流露真情皇室人員的出現，也是大家所渴望的。從她受歡迎的程度看來，這位皇后是選對了，而且也滿足了羣衆對於皇室成員出現的渴求。兩人的結合被譽為天作地合理想的對。

從電視新聞片中，看到戴安娜，都是表現得那末大方鎮定，談笑自若，宛如明星一樣受人注目，而戴安娜四射，毫不遜色的戴安娜，顯然已懂得怎樣走這條路了。

使用電力汽車和汽油的「雜種汽車」，則可以解決這項缺點，主要原因是在需要時，駕駛人可以發動汽油引擎，獲得如普通汽車的一般速度，長途行車性能，而在市區慢駛時，又可以關掉汽油引擎，使用電力來推動。美國能源局在最近發表的一份有關這類雙動力汽車性能的報告中，強調美國人民從汽油動力汽車改用「雜種汽車」時，不會帶來任何不便。

華盛頓的電動車輛委員會執行主席萊高洛維奇說：「雜種汽車」可能在電動汽車被改進到可以大量生產和使用之前，便已經獲得一般駕駛人的接受。他認為「雜種汽車」可能比這種雙動力車輛比電動汽車更易打入市場。他解釋說「雜種汽車」沒有電動汽車那種行駛路程的限制，同時比普通汽車可以節省百分之五十二至七十的燃料。

在經濟方面，「雜種汽車」佔盡了優勢，美國和其它國家也承認無論在性能上，使用成本上和燃料上的選擇性上，這種車輛都比傳統的汽車優越。

加利福尼亞州沙丹納的加州技術學院噴射推動實驗室雜種汽車計劃組主任巴柏，正在主持一項為時兩年半，動用八百萬美元經費的全國最龐大汽油及電力兩用汽車研究計劃，並且獲得許多大工業集團參與，包括通用汽車公司，福特汽車公司，環球聯合電池公司，大發汽車公司等，這筆費八百萬美元的款項，將用於製造兩部相同形式的實驗原型車，以進行一系列的試驗。

實驗原型車是通用汽車公司的A系車身來製成，可乘搭五至六名乘客，燃料消耗節省了百分之四十至七十，平時行車速度時速五十五哩，最高時速超過六十哩，由靜止加速至時速五十五哩祇需十五秒。

這兩輛實驗原型車的動力來自兩方面，其一是經過改良的福特一點七公升容積汽油引擎，另外就是來自一具通用電器公司的四十四馬力直流電動機。實驗原型車裝配十個十二伏特，環球聯合電池公司出品的鉛酸電池，每個電池重七十磅，全車重約四千磅，比正常的A系統車多出了大約一千磅。這輛車最主要部份是一個鞋盒大小的微型電腦，裝在車廂內部。

微型電腦內裝有兩片小型的八〇八六型電腦晶片，作用是感應駕駛人加速時的需要，而自動選擇出由哪一個動力來源，或者兩者兼用，以達到最經濟之目的。通用電器公司雙重動力車計劃主管羅蘭說：「這部車的主要設計，是在市區內以不超過時速三十哩，用電力來推動行駛，但在公路上高速行車時，則藉着那具福特引擎推動。」

不過「雜種汽車」也遇到車身過重帶來的困擾。此外，車輛構造太過複雜，製造費過於昂貴，都是要解決的問題。羅蘭解釋說：「雙重動力汽車在製造成本上是增加，但由於節省燃油，所以高出來的車價，可以在幾年內由省下的汽油來補償。」

新興的行業——顧問公司

顧問公司

顧問公司

所謂顧問公司，是一種特殊公司，它既沒有供買賣的貨物，也不生產具體產品，而是集中一批專業人材，給人出主意，提建議，做方案，搞諮詢。

人們把這種公司譽為「思想庫」和「智囊團」，而實質上它是一個高度綜合性的科學研究機構。顧問公司出現於四十年前，是現代科學技術和生產高度發展的必然產物，是時代的需要。目前，在不少國家開設了這類公司。如美國有著名的蘭德公司，斯坦福公司。英國有倫敦國際戰略研究所等。在日本約有顧問公司二百個，工作人員五千多人。

五十年代中期，蘇聯在絕密工作中，加緊了人造衛星的研製，意在搶先創新。可是，已有人斷言衛星七天的年、月、日，結果與發射的日期，只相差十來天。難道這是誰先走漏了風聲？韓戰期間開始，也有人預言中國軍隊何時會跨過鴨綠江。難道這也是間諜研究的功勞？說穿了，原來這是蘭德公司的研究成果。

這種公司的研究課題可以取得「一本萬利」的收益，它既不需要原料和設備，且花錢甚微而成果甚著。例如：紐約市供水網擴建工程，原來設計供水管

徑為二十八英尺，全部工程投資約十億美元。設計公佈後，立即遭遇到預算部門的反對，認為計劃過份龐大，投資太多。而供水委員會却認為計劃還是偏於保守。雙方各持己見，爭執不下。於是請某顧問公司參加評價決策。

顧問公司調查了紐約市的多種詳細情況，進行綜合分析，最後建議將管徑改為二十二英尺。單是這一項就節約了投資約近一億美元，可見顧問公司在必要。相反，如果在經濟建設中不注意「智囊團」的作用，不作詳細的分析，沒有對策多的方案權衡利弊，那無疑要遭到損失。

有些工程因此而吃了虧，例如大陸的川——鄂天然氣管鋪設了一半，才發現川氣不足，造成了嚴重的浪費，這是其中一個小小的例子。最近，香港為適應旅客日益增多的

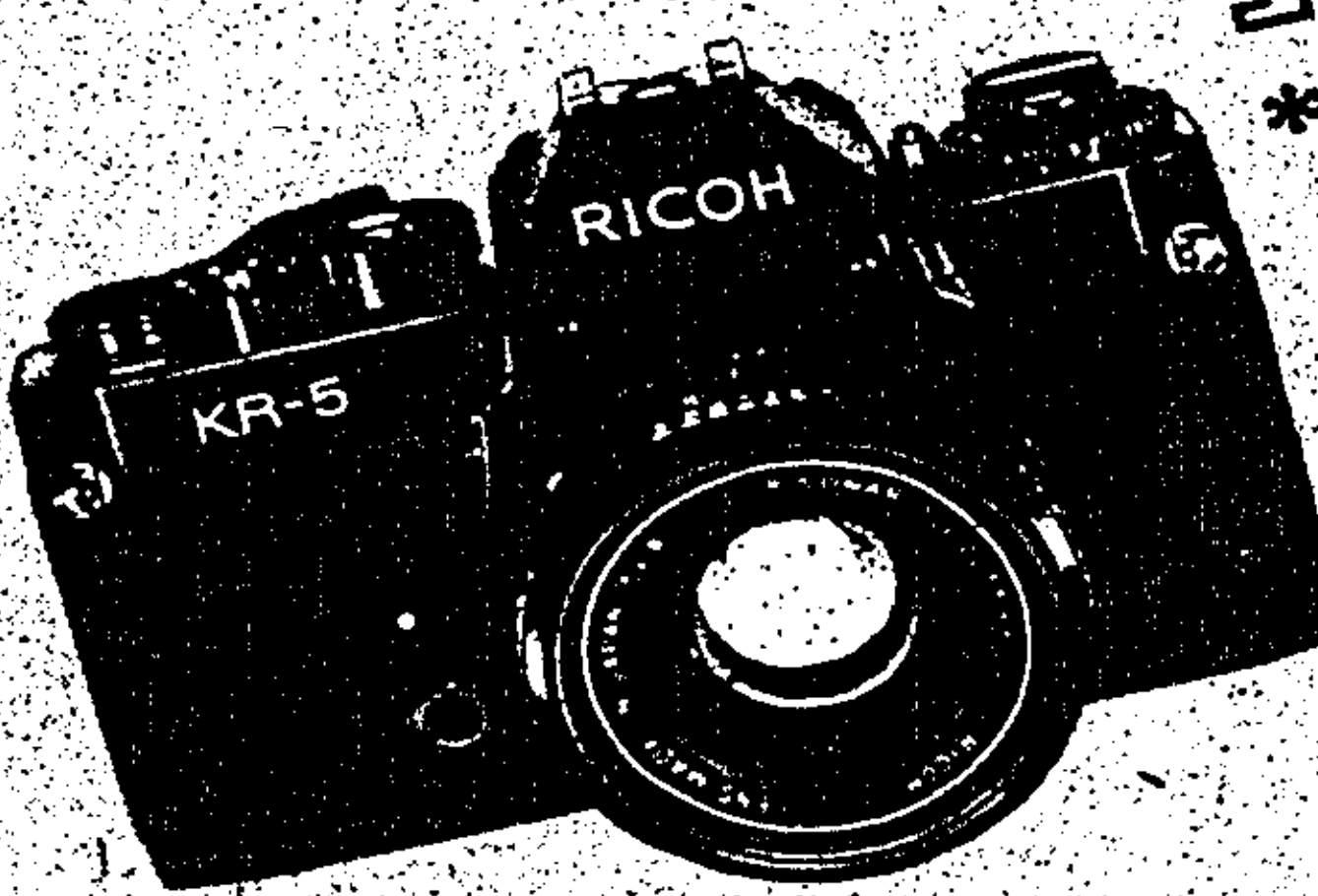
麗確

單鏡反光相機



KR10
*榮獲英國攝影雜誌
WHAT CAMERA WEEKLY
頒贈最佳相機獎

- *光圈先決
- *自動曝光及自動控制均可。
- *配備最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。



KR5
*對焦……快，測光……準，輕輕一按……得咗。
*影靚相，易如反掌。

可配用全系列性能超卓的 **SORRIKON** 鏡頭及各款K型插刀式接環鏡頭。

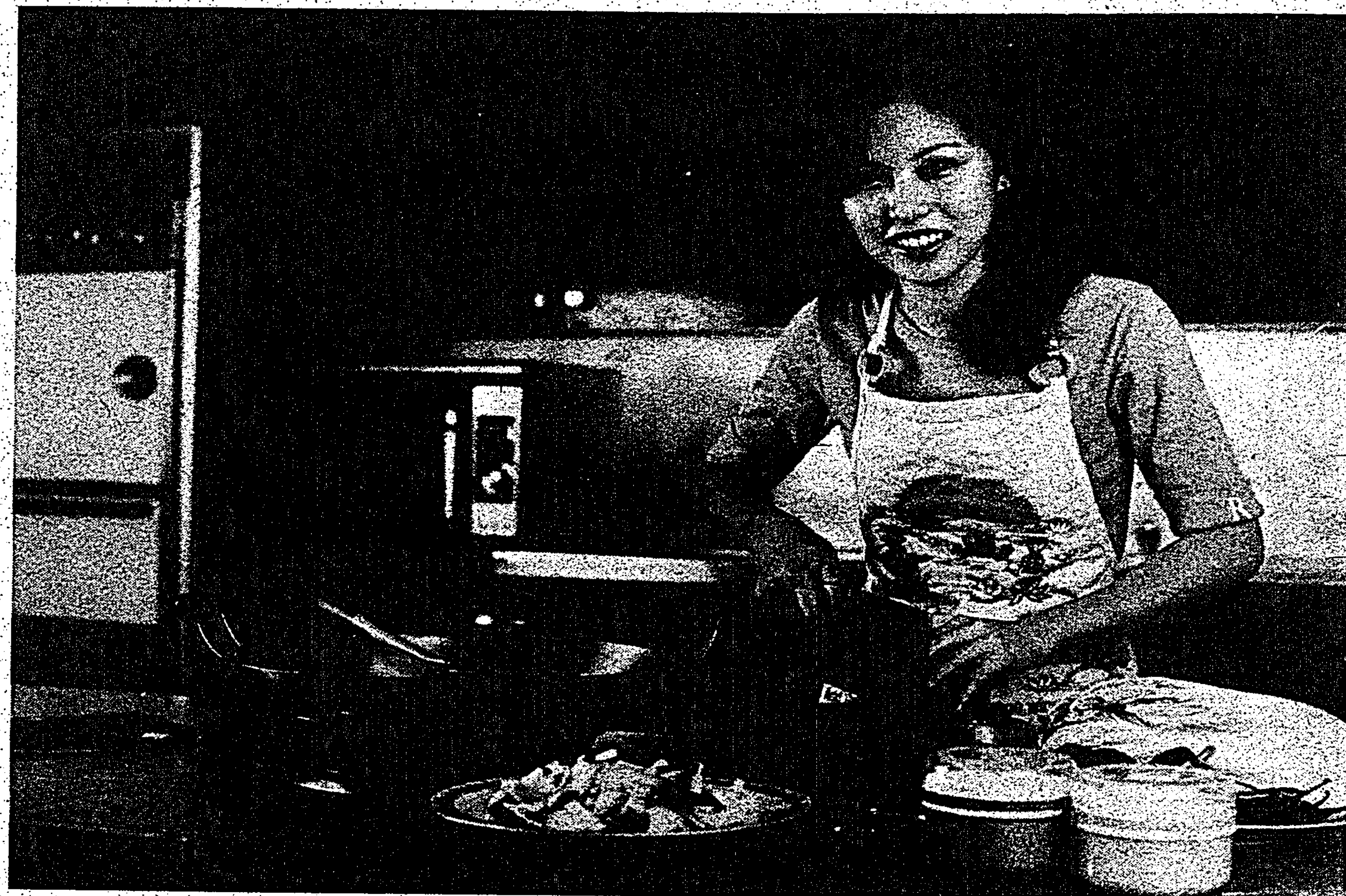


RICOH

總代理：
太平洋洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號太平洋洋行攝影器材部
請將麗確KR-10及KR-5相機說明書寄往下列地址。

姓名：_____
地址：_____



進修家政 樂在其中

一九八一年九/十月課程

善用閒暇，進修家政，不但可以充實自己，更可增添家居生活情趣。香港家政中心特別在九、十月開設多個新課程，類別繁多，科科實用，修畢課程，並可獲頒證書。

家政中心設備完善，課程全部精選，並由名師教授，易學易精。如欲獲取「課程手冊」，請將表格填妥，在所選課程之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535。

烹飪科課程

- ☐初級中菜班
- ☐家常小菜(一)

- ☐家常宴客小菜
- ☐簡易粵式小菜精選
- ☐時令菜速成班
- ☐粥、粉、麵、飯速成班
- ☐精美齋小食
- ☐藝術菜式
- ☐中式點心
- ☐初級西菜班
- ☐西式宴客菜精選
- ☐巴黎宴客菜式精選
- ☐西式餅點實習班
- ☐印尼菜精選速成班
- ☐二小時課程
- ☐英語主講課程
- ☐家常小菜特別班
- ☐印尼菜精選速成班
- ☐西洋插花藝術(一)
- ☐西洋插花藝術(二)
- ☐巴黎宴客菜式精選

- 特別興趣科課程
- ☐節日化裝班
 - ☐日常及社交禮儀
 - ☐儀態班
 - ☐家庭園藝(一)
 - ☐布製玩具
 - ☐室內設計入門
 - ☐調酒實習班
 - ☐裁剪初級班
 - ☐針織(一)
 - ☐絲帶蘭花盆裁
 - ☐繩結藝術(一)
 - ☐實用鉤織班



- ☐西洋插花藝術(一)
- ☐西洋插花藝術(二)
- ☐兒童興趣科
- ☐兒童繪畫班

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

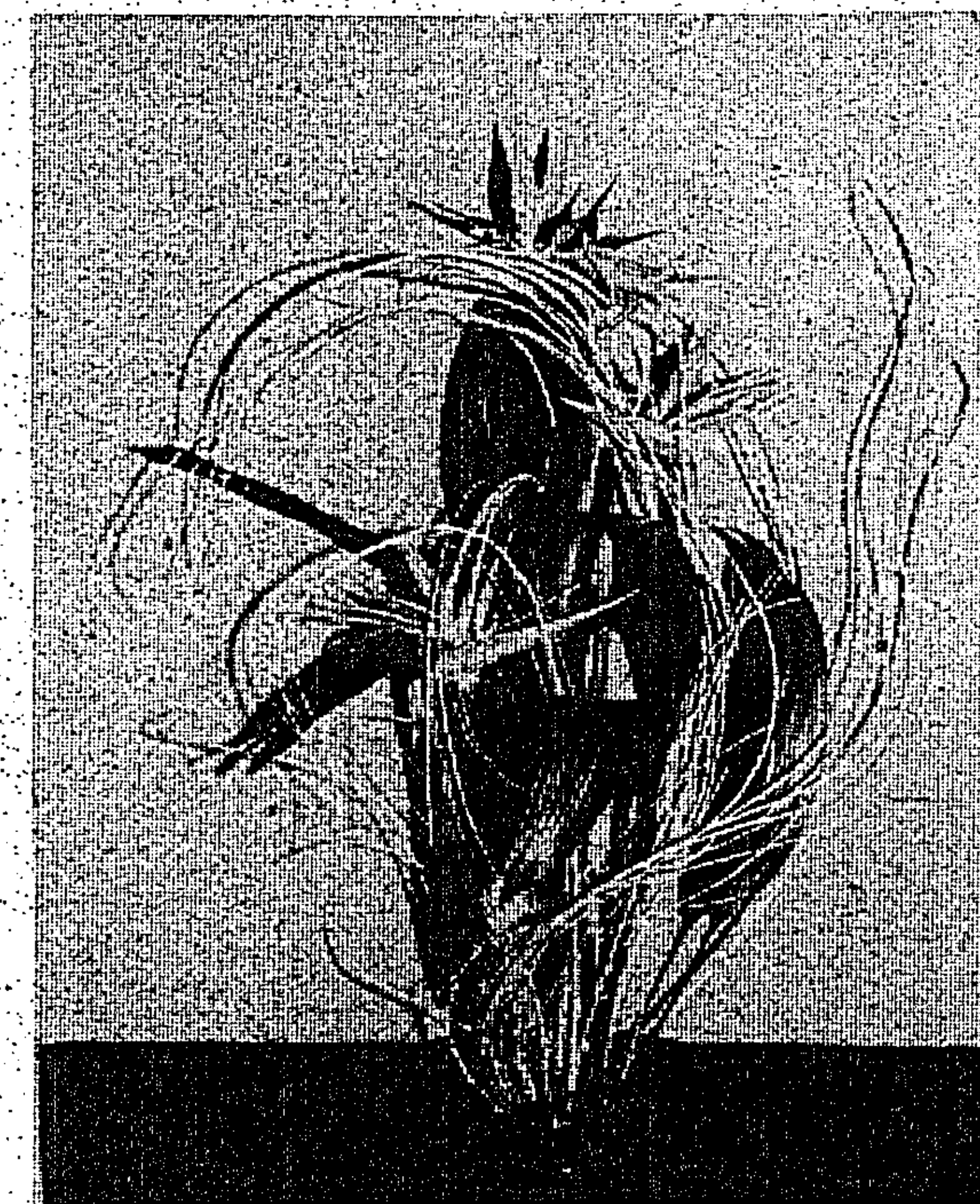


香港家政中心

香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(即圖樓上) 電話：5-7906535

的術藝花插

則原本基個幾



插花是一種又普遍但又深奧的藝術，這話怎樣講呢？說它普通，為的是把鮮花插入花瓶是人人會做的事，說它深奧，又是因為有些人插得直豎或亂七八糟，而有些人却插得別出心裁，插得婀娜多姿，插花藝術千變萬化，沒有一定的標準可以依據，但有幾點基本原則是值得參考的。

據插花專家的意見認為，任你插那一流派的作品，先要有美好的形式，分配合宜，平衡，調和，變化，韻味，你能把握這幾點去插花，就不難插出一盤優美的藝術品來。

款式的設計：在預備插花之前，應去決定這瓶花是放在什麼地方，決定了安放的位置，也就容易決定應該插成那一種款式了。例如放在狹窄的角落處的，應插成高而直的格式，如是放在牆的几櫃中央或在窗前，則應設計成三角形，兩端作下垂狀，在餐桌上適宜用低低的淺盆插成球狀，橢圓形或長形，使四面看起來都是正面。且有立體感。

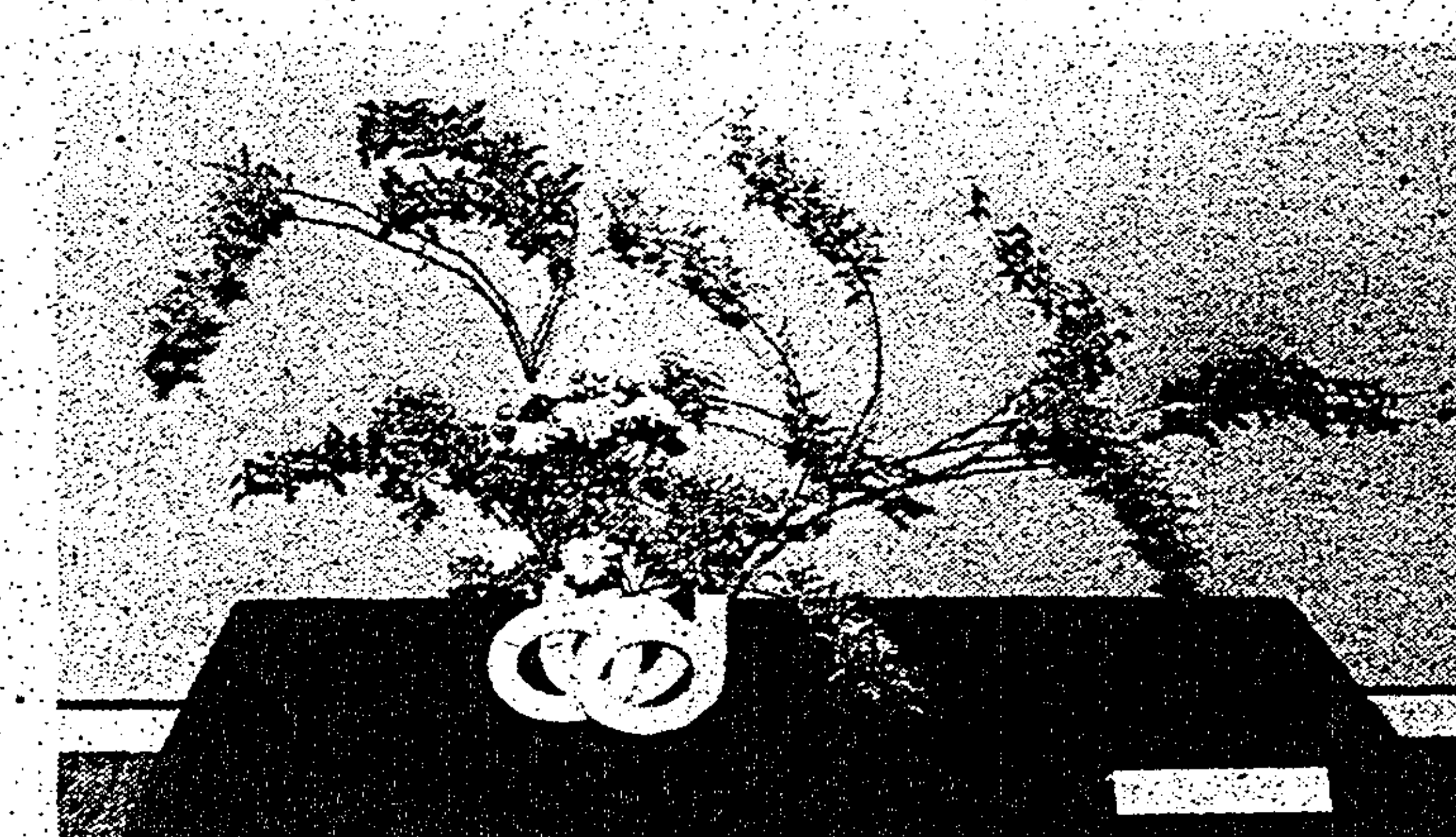
花朵的分類：插花的款式定了以後，就要把花朵分成高中矮三類（即所謂



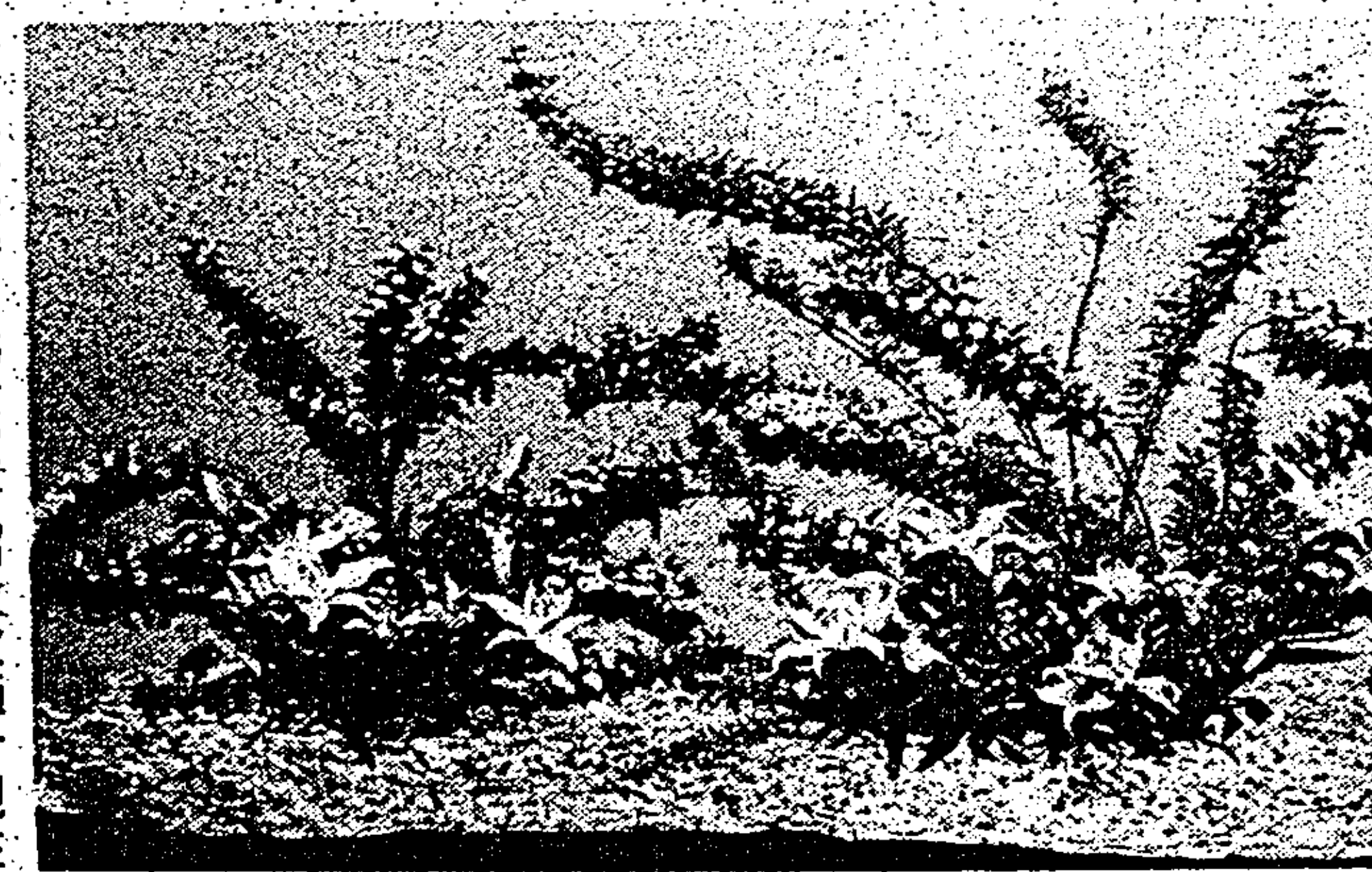
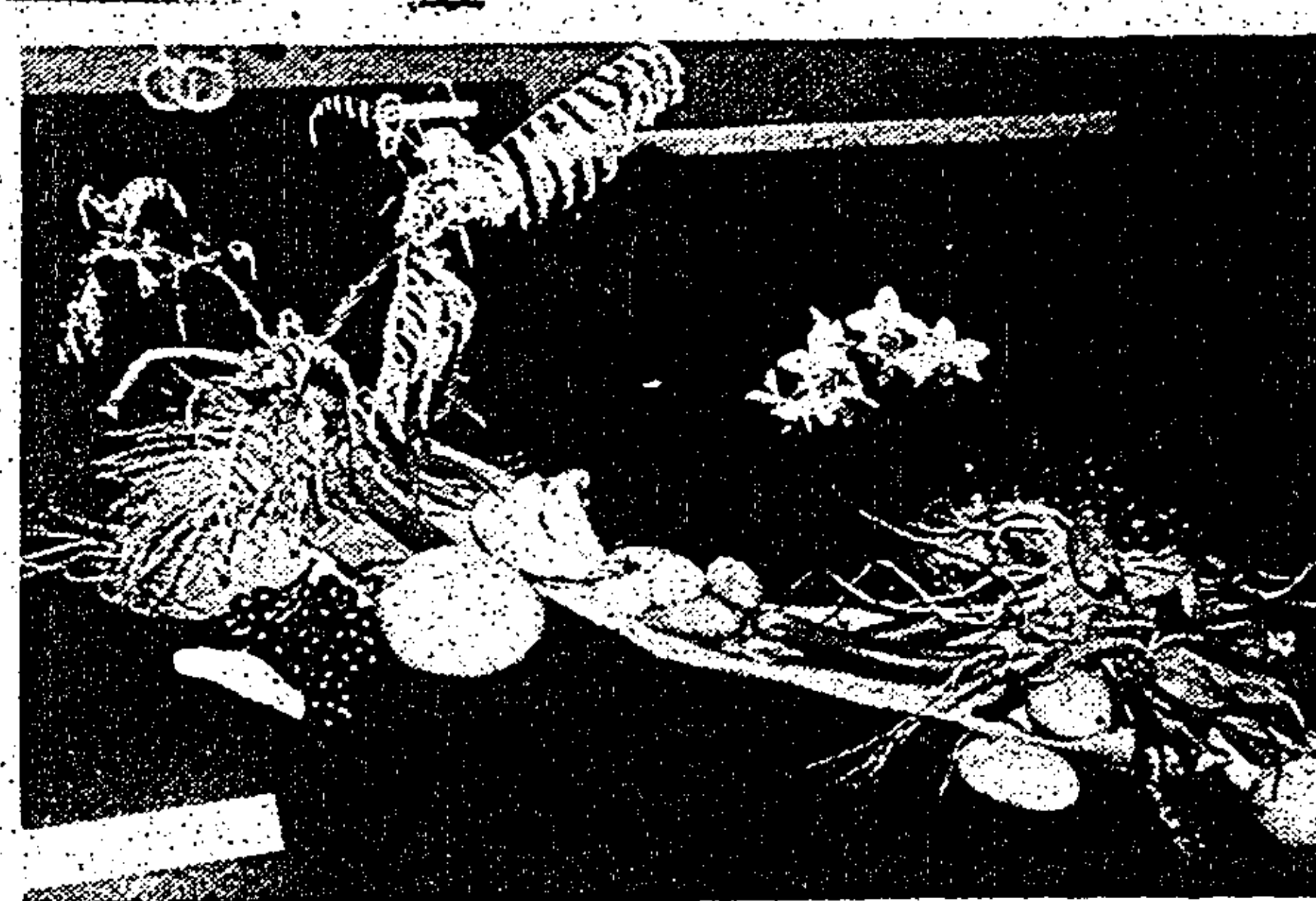
如果所設計的是圓形，那麼把一枝最高的花枝插在容器的正中央，把其餘屬於細長一類的花，插成所設計的輪廓，再用中等類的花由外圍向中心填插，最後把較大的葉和別緻的花等靈活地插成低垂狀。如果所設計的是三角形等單面的，則把最高的一枝插在容器後一邊的中央，使它的前面有更多的地位可以插花，用中等類花由頂向下填插，其餘同圓形插法。

不論在全面或單面形的款式中，唯有最高的那枝花是直立的，其餘的花枝都應向外傾斜，但務必要使每一枝花枝看上去似是這一枝中心所發生，最高的花枝高出瓶口的高度，約為瓶高的一倍半，用的若是淺盆，那麼應以淺盆長度的一倍半為標準。

最後各位必須記得，不一定要用貴重、花瓶和珍貴的花才能從事插花，利用各式的碟、盤、陶器、籐器，以及海灘的貝殼，以採集的野花山草，也能插成美麗大方的款式。

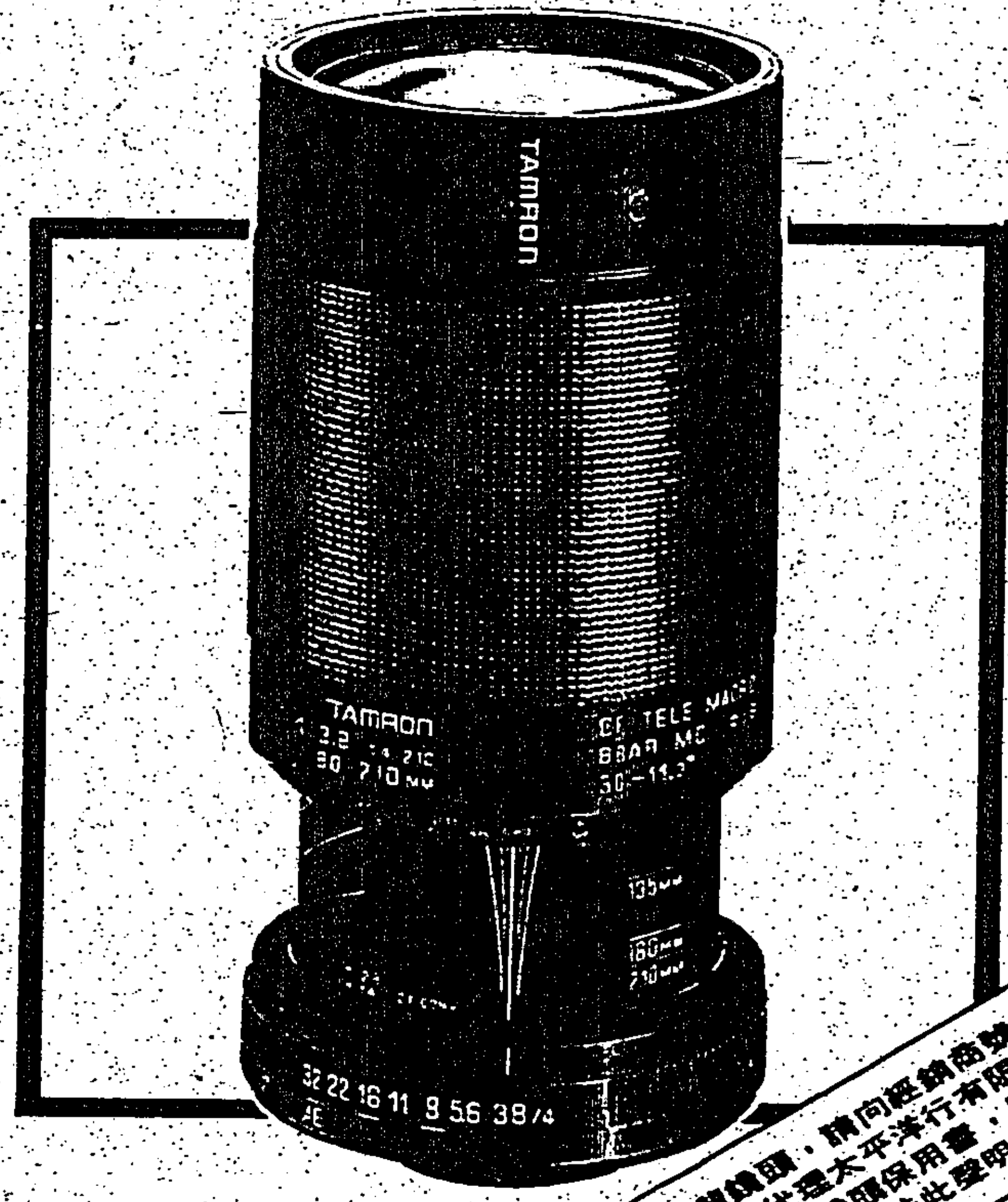


這裏特別為大家介紹數款適合現在季節的夏日清涼插花作品，各位可以看到所選用的花瓶和花材都是很普通而常見，但經過作品精心巧手的裁插，便成為花枝招展，色彩繽紛的藝術創作。



騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡
輕巧・精密・準確



TAMRON ADAPTALL-2
Series 2
80~210mm F3.8/4

保留騰龍鏡頭傳統性的優良質素並
備有SP超級性能鏡系的創新設計：

CF 連續對焦・遠攝微距・全能變焦

請到各大攝影器材公司參觀選購。

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍80-210mm直推式微距神鏡說明書寄往下列為荷。

姓名：_____

地址：_____

在美國目前已有六十萬以上的精神病患者住在各州立醫院裏，其他還有成千累萬散在各地。一個患有精神病的人，其心理和真實的生命隔得十分遙遠，以致幾乎無法應付其日常生活。屬於神經質則是我們人與人之間，以及人與世界之間的相互關係上一種較為緩和的精神擾亂。

根據基督教聯合醫務協會精神科提供的資料：精神病主要症狀——
①幻覺，無故聽見聲音向他說話，或向他發命令，責罵他。
②妄想，有一些不正確的信念，如無故相信有人陷害他，或相信自己是一個偉人，能知過去未來。覺得自己五臟皆空或毫無價值。
③思想問題

思想不是出於自己，思想被他人或要控制，思想被外人佔據。
④情緒問題，長時期過份高興或低落，哭笑無常，無法控制情緒，情緒與環境不吻合。
⑤行為問題，無法控制自己的行為，過份活動，不正常行為如傷害自己或他人，儀表與環境不吻合。

而心理有問題的主要徵狀——
①在身心症狀方面是：消瘦，頭昏，噁心，頭痛，失眠，出汗，食慾不振，發抖，心跳，胃痛，四肢無力，酸軟。
②思想問題，注意力不集中，敏感多疑，思想過多，對自己無信心，對週圍事物缺乏興趣，缺乏判斷力，記憶力遲鈍。
③情緒方面，消極，悲觀，憂鬱，焦慮，恐懼。

你是否 有輕微的精神病

懼，坐立不安，緊張。④行為問題，行動遲緩，發呆，整天睡在床上不動，不注意個人衛生，常常重複做某些事如洗手，鎖門……

我們每個人或多或少都有一點神經質，只是並未深刻到非請教心理醫生不可的程度。不過有一部分人其神經質的傾向已超過了一般正常範圍之外，至於究竟達到那一地步，是否需找醫生接受心理治療，這裏有一個簡單的測驗，可以作為你的參考。這是美國梅寧格博士所擬就的，共有十二個問題，請仔細看過每個題目，馬上作答「是」或「否」。

(一)你是否經常愁眉苦臉？
(二)你是否常不知理由地不能集中思想？
(三)你是否連續地覺得不快樂而沒有任何一點原因？
(四)你是否經常動輒發脾氣？
(五)你是否時常被有規律的失眠所擾？
(六)你是否厭惡和別人在一起？
(七)假如你的生活常規被擾亂了，你是否覺得不知所措？
(八)你是否毫無理由地懼怕某些東西？
(九)你是否經常認為你是對的而別人是錯的？
(十)你是否曾有許多醫生也找不出原因的痛楚？
(十一)你是否討厭一切的孩子？
(十二)你是否經常煩惱而覺得痛苦？
以上每題答「是」者得一分。若得分在三分之二以上則表示你是精神頗為正常。在四分之三以上則表示你精神不正常。若在七分之三以上則表示你的精神經常在疑慮，緊張狀態下，當然每日的生活對你是一種痛苦的折磨，最好能及早找醫生接受心理治療，以恢復人生樂趣。假如得分是滿分的話，那勢非立刻找精神醫生不行了！
(文)

星期掌篇

疾 疾 的 愛

胡 姬

她全身的細胞好像浸過酒精似的。見過苗蔭後，恍惚她周圍的空氣也渲染了歡樂。

今天送了女兒返學，她想去供一份神功會，也就乘車去百福金鋪。下車走了幾步見到迎面而來的人是張似曾相識的面孔。時間將印象沖洗得淡了，風雨也使一個人的面龐粗糙了，當她再看清楚時，她肯定他是林廷。他已落在她背後，余韻詩再不能遲疑。她急切地叫着：「林先生，林廷！」

他停步回身望來，微微錯愕，她忙說：「我是韻詩啊！」他已經在記憶中翻出十年前這少女的形象，臉上堆起笑容說：「嗯！韻詩，是你。」

「認不得我了啦！」韻詩甜甜地笑說。

「驀眼認不得！」林廷說：「看清楚了，你的面型就沒有變！」

「唉！老了。」韻詩說。那怎會！林廷說，但他心中也算到過去的日子是十年了，韻詩沒有老態，却顯得成熟多了。我們不見有十多年啦！韻詩說。沒有許多，是十年吧！林廷說。

「在哪裏做事呀，給我一個電話吧！」韻詩說。林廷給了她一張咭片，順口說：「有空打電話給我。我應約去會一個朋友。」

韻詩連聲說好，她怔怔地站着看着林廷的背影，內心有一陣喜悅，他消失在人羣中。她看清楚咭片上的名銜、電話。

韻詩去金鋪供了神功會，然後在回家的道上購菜。

午後，林廷接韻詩的電話，她問幾個從前相熟的人，他們的近況。林廷都告訴她：美寶結婚去了美國，張芸在一間船務公司，已做經理了。還有小陳，馬王，他們的近況都說了。

「找天我約他們與你見見！我們常常在一起打牌。」林廷說。

「好！你什麼時候有空，我想請你吃飯！」韻詩說。你客氣起來！林廷說。你不賞面麼？你不算我是老朋友了？韻詩說。

「那怎會！」林廷說。人家今天碰見你，可不知多歡喜！韻詩幽幽地說了心中的話。那，今晚我請你吃晚飯，你有空嗎？林廷說。

「有！我什麼時候也空着！」韻詩說。請你的先生一起來吧！林廷試探說，因為他還沒有問，她結婚了沒有。什麼？你以為我一定結婚了麼？林廷說。你好玩地說。你還沒有結婚？林廷說。你猜猜啊！韻詩好玩地說。

「猜不着！」林廷說。今晚才告訴你。」韻詩說。

約好了時間地點，林廷放下電話，可想起十年前與韻詩的一段情。

那時韻詩是個十七歲的少女，相戀了一年多，互相有過山盟海誓之約。但韻詩的父母都不喜林廷，為的是他並不符合他們的願望。韻詩的媽媽私下邀見了林廷，懇求他不要再與他們的女兒來往，又暗示了他的家境不會令韻詩婚後得到幸福。當時林廷心中既難堪又憤怒，最後韻詩媽媽說：「你愛韻詩，也不應要她隨你捱一輩子的苦。」

林廷從此對韻詩疏遠了。她恨這個心愛的青年，還認定他移情別戀。趁這時候，富有的商人楊開賢闖進這少女的情懷裏。雖然她不愛他，但為了填補心靈的空虛，她嫁了這個並不是真心相愛的人。

婚後，她才知道林廷是由她的母親迫走的，為了這件事，她痛責過媽媽。

韻詩對楊開賢沒有發生過愛情，明白了他們的婚姻是個陷阱時，她對丈夫凝聚起一種恨意。對他冷漠不關心，甚至產生了很大的反感。

十年來，韻詩渴望着有朝一日重見林廷，終於今天她的願望實現了。

此刻，她經過特意的打扮，含笑着在舖了紅布的桌前，與林廷對坐着。她提起茶壺給他斟茶。林廷說：「怎麼要你來招呼我！」

「我不是說見了你，使我有快樂麼？」韻詩含情地睨了他一眼。過去他們是一對情侶，她的款款情意馬上在他的血脈中產生了反應。

「你還沒有告訴我，你結了婚沒有？」林廷說。我要你猜！韻詩有些嗔氣地說。

「我猜你是結了。」林廷說。有根據麼？韻詩說。我是聽誰說過，你已結了婚的所以有一年我見了你，也沒有呼你。」林廷說。

「你見過我？你狠心，你太狠心！我不依，其實我多恨你。」韻詩橫他一眼，嘴唇轉緊了。

「恨我？」林廷笑說。是，如果不是你的心那麼狠，我怎會嫁了一個不歡喜的人。」韻詩說。

「你該原諒我！我配不起你。當日——」林廷說。唉，別說了！你現在不是很好麼？」韻詩說。你生活很好？」林廷說。離了，我們早就離婚了。」

「為什麼離？」林廷問。我不愛他，對着他他就憎恨了！」韻詩說。找到另外一個合意的人？」林廷關切地問。沒有！」韻詩搖頭，眼眶紅了，流起淚來。

林廷驚覺，有些失措。道歉說：「對不起，我不應叫你不快！」韻詩抹抹眼說：「不干你的事，我可以喝點酒麼？」林廷說：「可以，伙計！」

侍者來問他要什麼？韻詩說：「給我們白蘭地酒！」林廷說：「要一支二號！」

沉默的一刻過去，酒來了。他們碰杯，呷酒。

酒精在血管中促她在憶起往日兩人的歡樂。

「林廷，你記得在你哄騙下，我跳進水裏，差點淹死了？」韻詩說。記得，你真的是個傻妹！喝了幾口水。」林廷笑說：「不懂得游泳，就跳進水裏，幸而我會救人，否則淹死了你。」

「水深淹死了多好！死在你懷裏，也是值得的。」韻詩嚮往地說。我把你救起來，也喝了幾口水。」林廷說。

「我記得，你對我什麼也記得。」韻詩甜甜地笑說。

林廷也笑，過去那些日子，這對愛侶經常在熱吻擁抱，還包括了愛撫。

林廷突然說：「你知我結了婚麼？」韻詩說：「我想過，你或許已結了婚！但我不怪你！」韻詩說。

過去那份感情，現在想來仍是多麼新鮮、真摯，林廷舉杯說：「為我們再乾一杯！」

杯子碰得「卜」一聲响，韻詩仰頭將小半杯酒喝干了。

她的粉面泛現桃紅，更是顯出少婦的美。

林廷一再偷看她，韻詩也覺着有無限的快樂。

「等會我送你回家去！」林廷說。

「我不要太早回家！」韻詩說。想去什麼地方？」林廷問。我想去我們從前去過的地方！」韻詩說。我們從前去過的地方多着！」林廷笑說。

「寶雲道那些供路人坐的椅還留着，我們去那裏納納涼！」韻詩說。林廷喚來侍者，韻詩爭着要由她付賬。

一小時後兩人在寶雲道緩緩地走着，在她的要求下，林廷挽着她的腰枝，她靠緊了林廷。這時兩人身體內都有一股壓力，想衝出軀體爆炸似的。

「林廷，你還記得在這裏吻過我？」韻詩幽幽地說。記得！」林廷說。

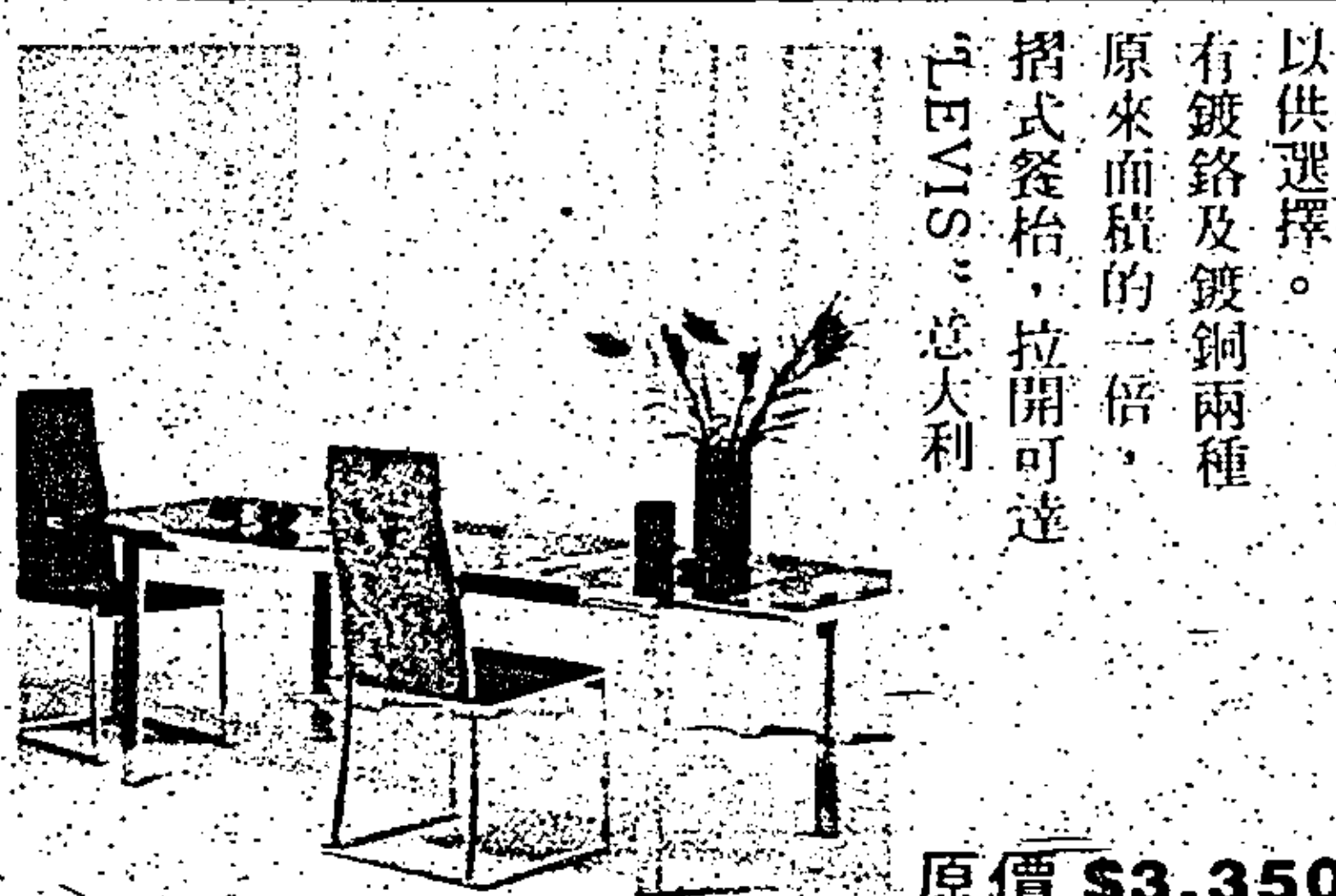
「我在夢中才能再得到你的吻，但醒來却是自己一個人在床上。」韻詩說時仰起頭來。

「那我將你的夢想變成事實吧！」林廷說過，低頭吻了韻詩。

(上)

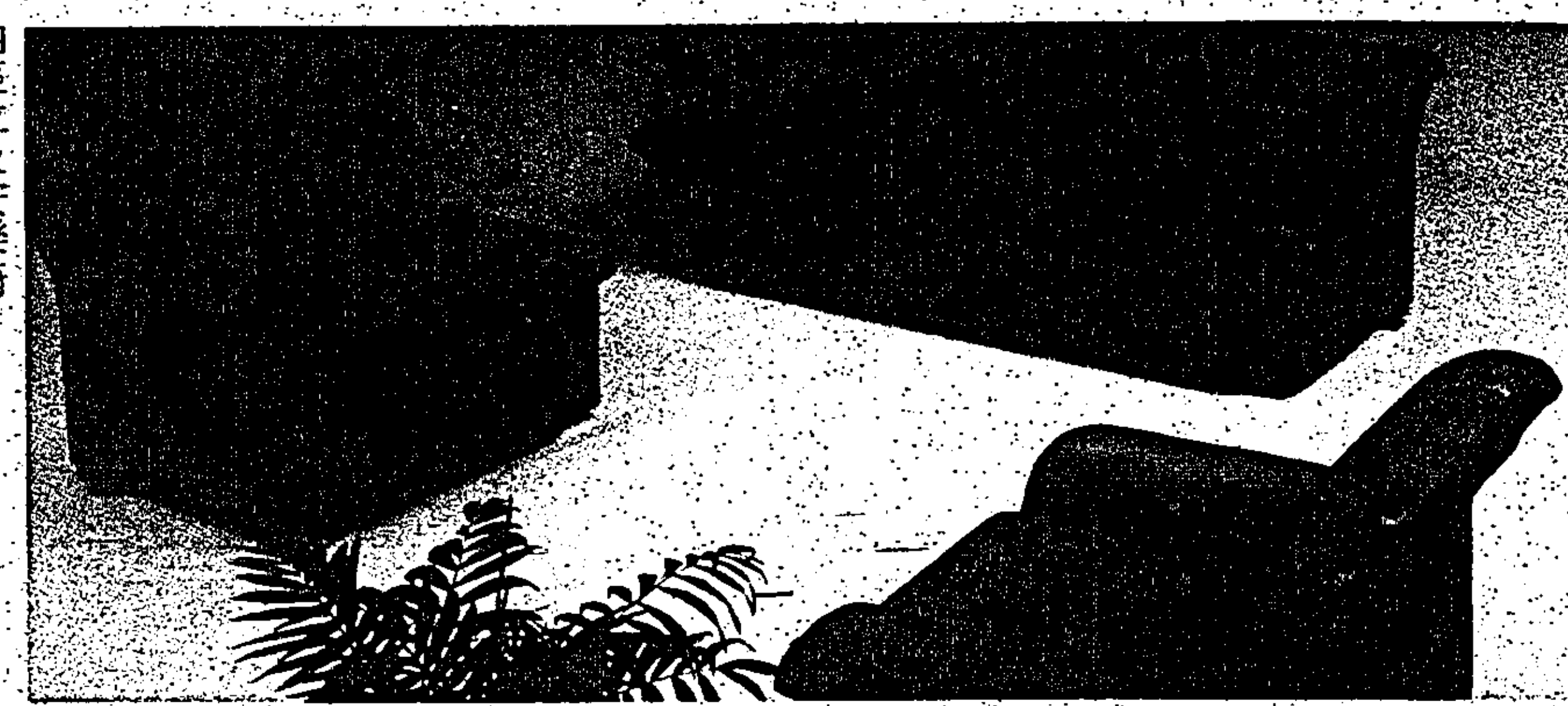
設計2000超值傢俬大減價!

設計2000一年一度大傾銷! 每年一度搜羅全港最精美的傢俬!

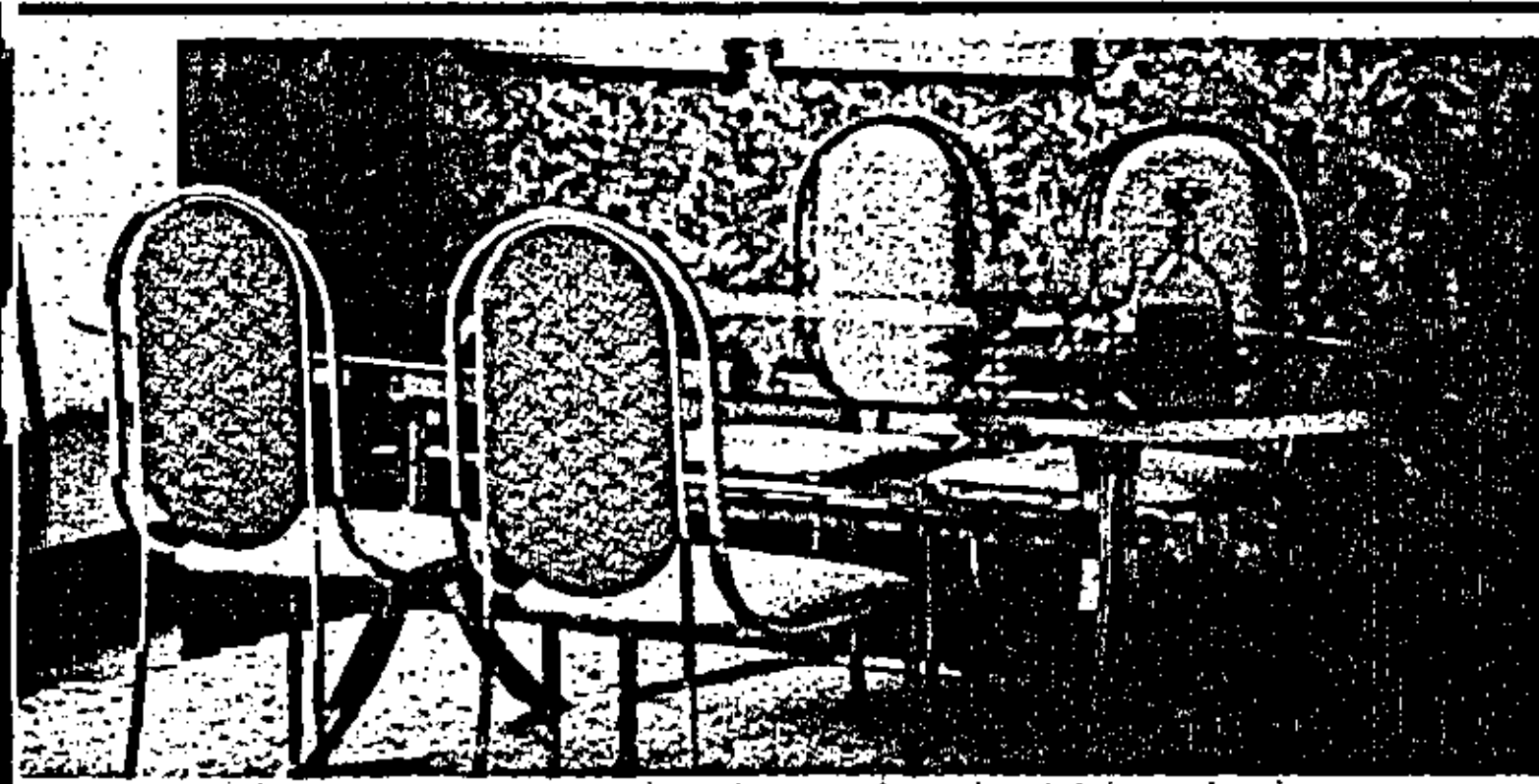


原價 \$3,350
現售 \$2,850

以供選擇。
有鍍鉻及鍍銅兩種
原來面積的一倍，
摺式餐椅，拉開可達
115cm，意大利
SAMOA，意大利真皮
兩座位及安樂椅。
全套梳化分三座位
及杏色三種。
設計，有棕色、深棕
套裝梳化。意大利精心
設計，意大利真皮

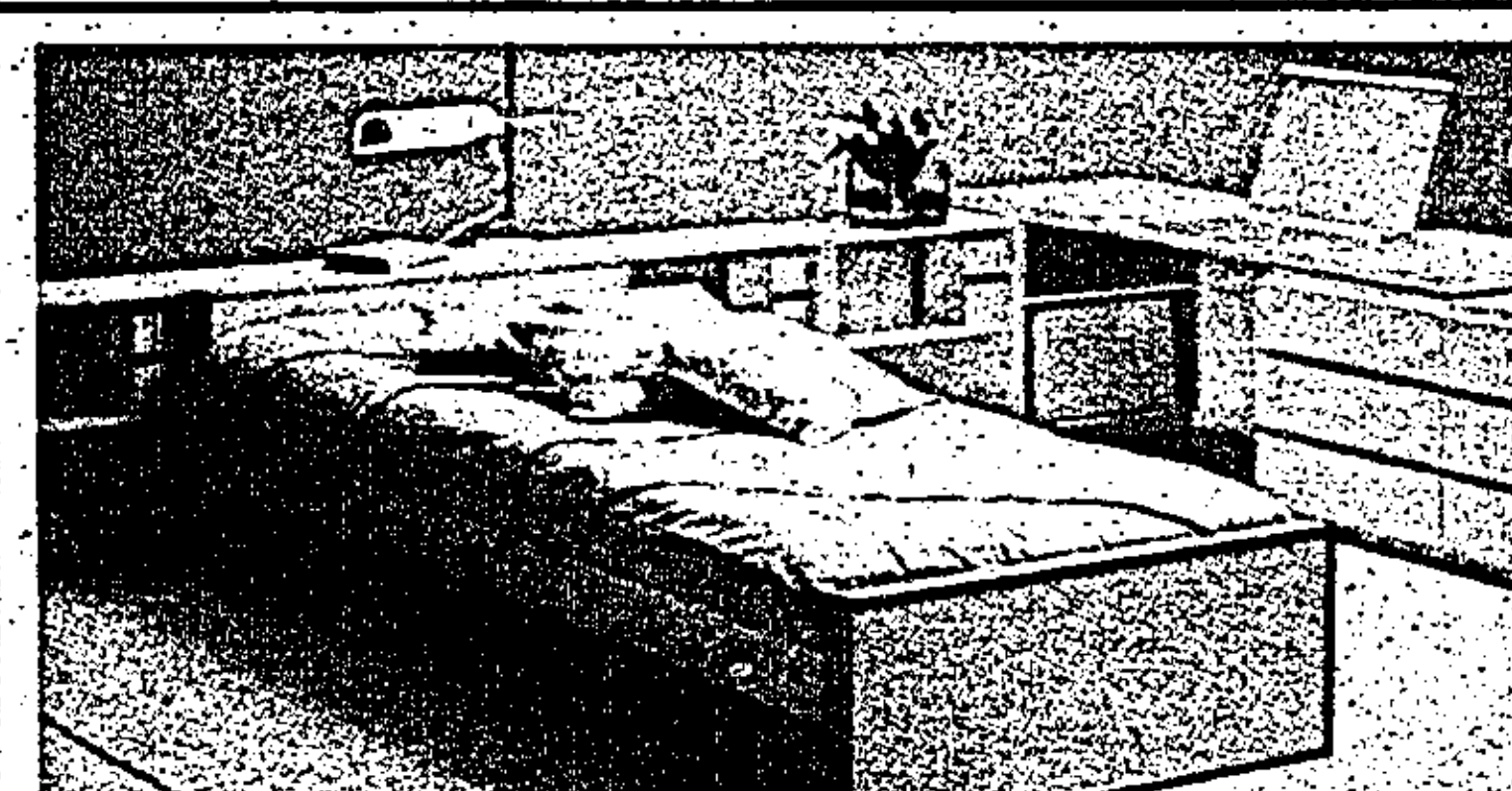


原價 \$26,850
現售 \$22,825



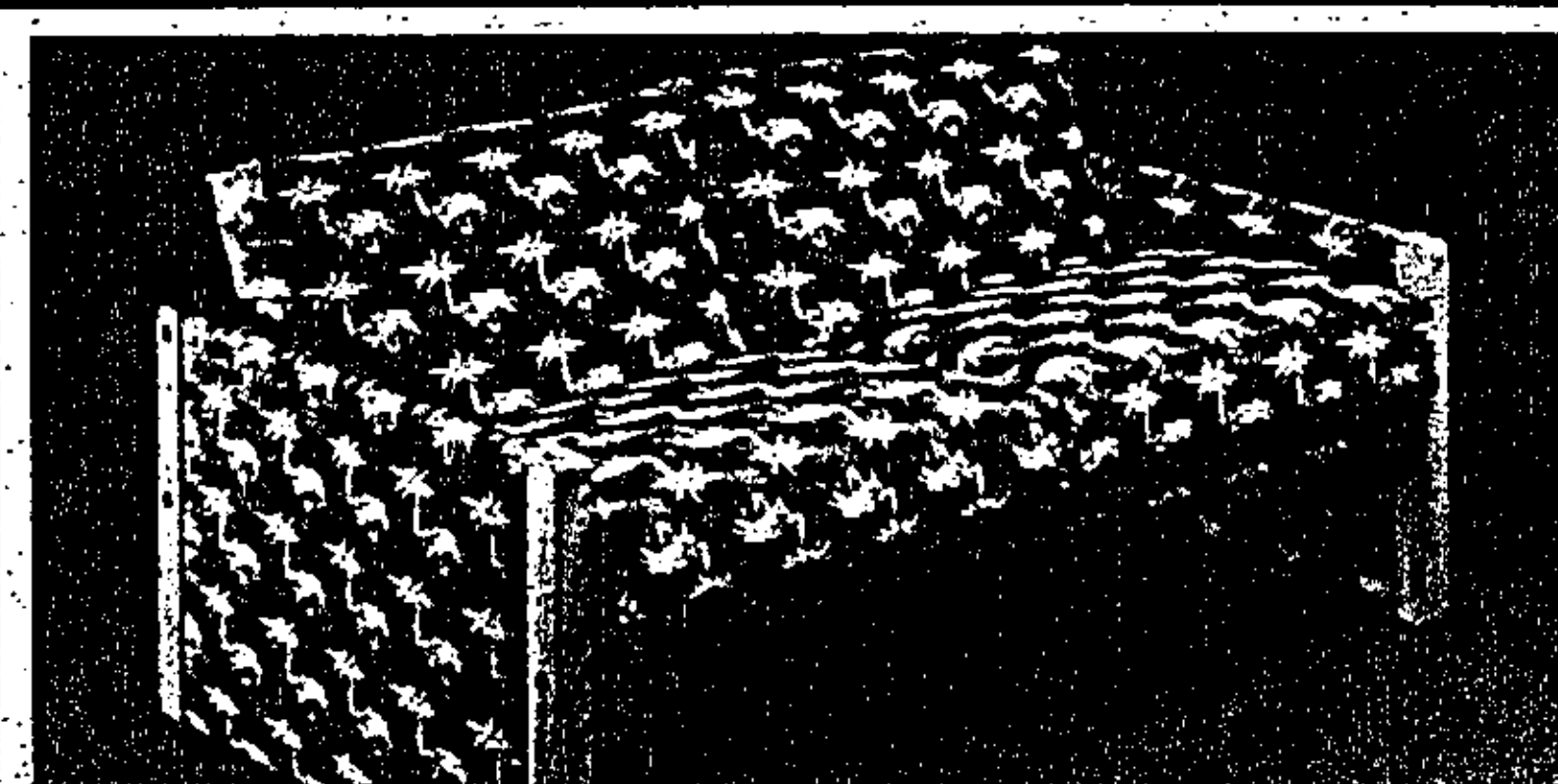
“OREGON”及“EMILY”意大利精心設計
包24K金箔餐椅及餐椅。

餐椅原價 \$8,600 現售 \$7,310
餐椅原價 \$2,990 現售 \$2,498



芬蘭單人床。白色實心樺木。

原價 \$2,450
現售 \$1,998



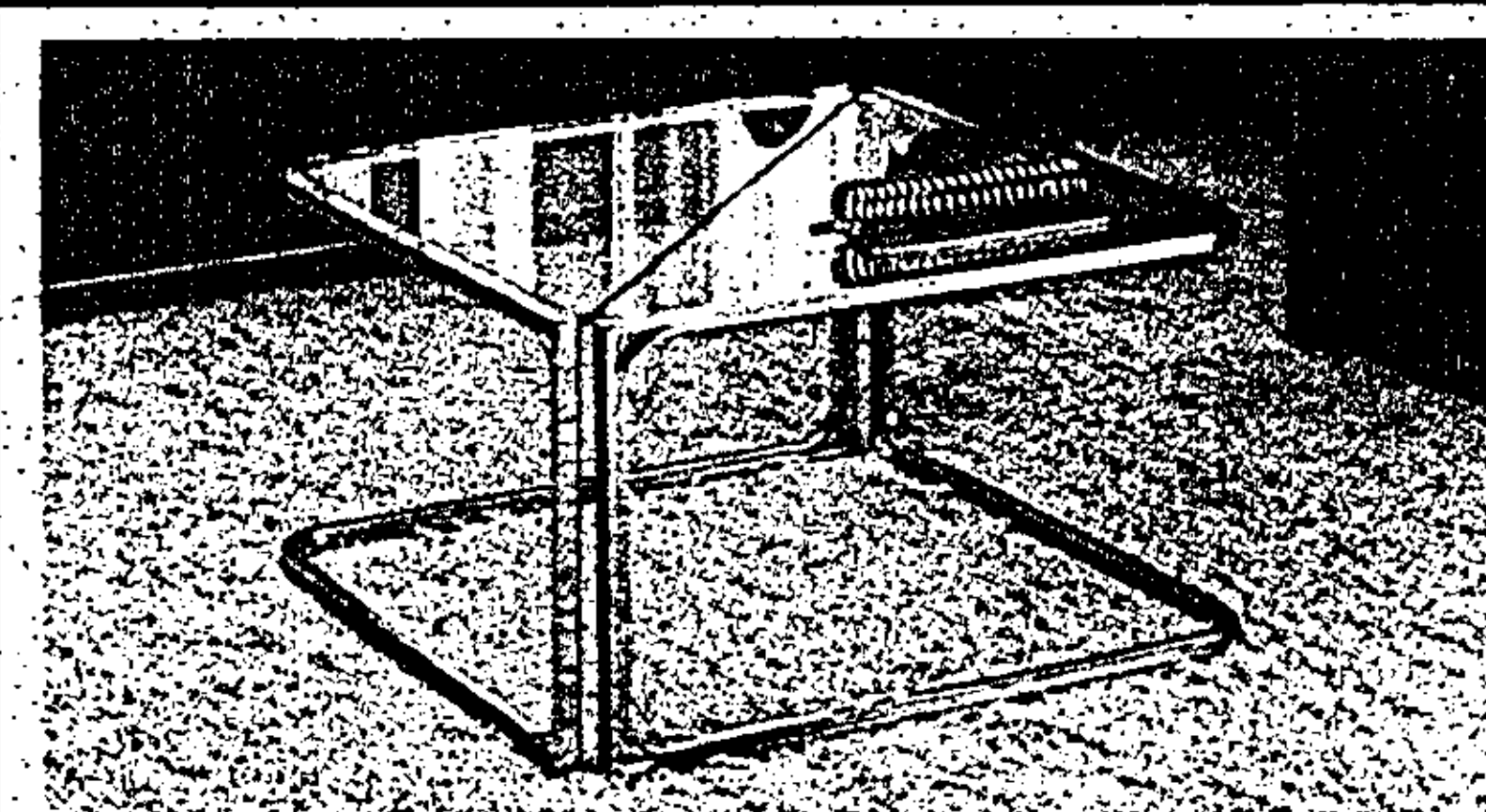
“HILTON”意大利套裝梳化。充滿現代氣息，
分三座位、兩座位及安樂椅。

現售 \$1,955起



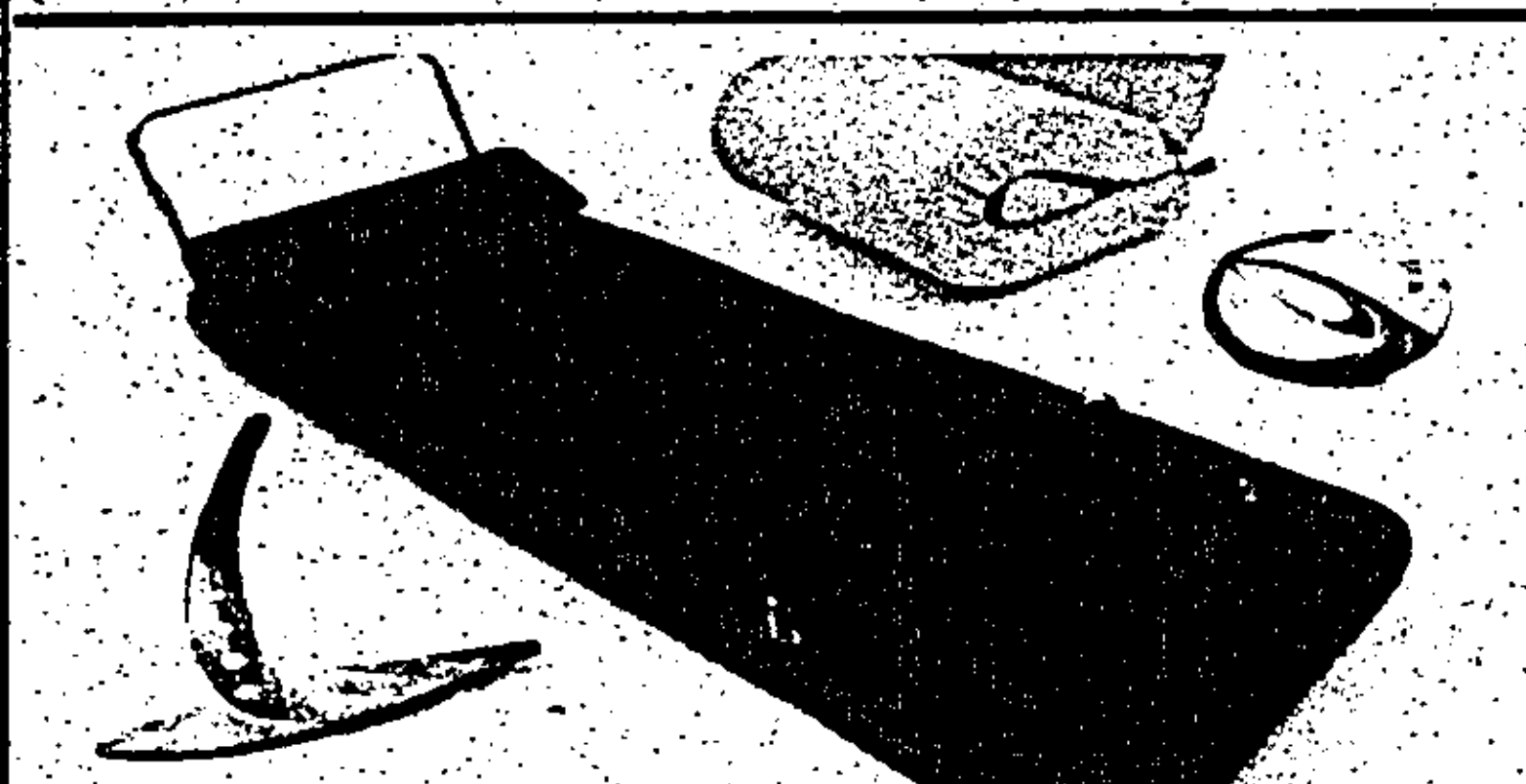
兩張安樂椅。
分三座位、兩座位及
及深棕以供選擇，
座位舒適，有棕色
真皮套裝梳化。設計新穎，
“BARBARA”意大利

原價 \$23,850
現售 \$19,950



“ARGO”意大利包24K金箔茶几。每張
以三角形設計，能按家居環境自由組合擺設。

原價 \$1,250 現售 \$1,065



“POPPEY”意大利梳化床。全世界最廉宜的
梳化床，能由梳化迅速轉成舒適的梳化床，
有十種不同顏色以供選擇。

原價 \$1,450 現售 \$898

★“MARIO VALENTINO”意大利咕啞，實
三個，送一個。
★芬蘭皇牌臥床，原價 \$3,750，現售 \$3,190
★超過60種意大利匠心獨運的餐椅，現祇售
\$355起。
★英國純毛地毯，多種款式及尺碼，現祇售
\$595起。
★“LUIGI RIMO”意大利酒杯，鍍銀及純銅，
現祇售 \$70起！
★“DAN RIVER”美國精美床單或枕頭套，
一律九折！
★全港最大規模梳化床，意大利燈飾、竹製傢
俬、精美英美傢俬布……全部減價出售！

一年一度超值傢俬大減價!

設計
2000

全港最包羅萬有又實惠的傢具陳設公司，購買從速!

封面專題

炎夏消遣花樣多

林金昌

康樂處在七月末共舉辦七千
多項文娛康體活動供市民選擇

達兩個月的悠長暑假中，青少年的
暑假生活，做家長們應要特別留意，萬
一為壞人所引誘而誤入歧途，其後果不
堪設想。

政府康樂體育事務處，市政署娛樂
事務組及各社團，坊會等，均費盡心思
為青少年安排多項有益身心的暑期活
動，務求使他們的暑假生活得以正常發
展，以免為物質及壞人引誘而誤入歧途
活動。

筆者就此特走訪康樂處本年度暑期
活動。



陳主任謂：香港在過去十年裏，由
於市民在康樂體育方面的需求，日益增
加，所以，到了一九七三年，政府便設
立康樂體育局，作為一個提供意見的組
織，翌年十月，康樂體育事務處也就在
該局的建議下，宣告成立，擔任執行方
面的工作，以便在港九新界各地區裏，
策劃和安排各種康樂體育活動，給市民
參加。

康樂體育事務處的工作目標，分別
為下列幾點：
一、透過各種康樂體育活動，提供全
港各階層、各年齡和不同體能人士善
用餘暇的機會，使他們在緊張的工作或
學習之後，身心兩方面都可以得到適當
的調劑，更進一步而提高生活方面的質
素和享受。
二、藉着各種活動的基本訓練，使市
民都可以按照自己的興趣，學習到各方
面的運動技巧，培養出正當的愛好，供
自己享用。
三、從活動中發掘出具有各種運動潛
質和天才的青少年，推薦給各體育總會
或銀禧體育中心，使他們有機會接受更
深入的訓練，替本報培養各類運動的代
表人選，提高本港的運動水平。
四、培養各類康樂和體育活動教練、
裁判、管理、領隊和工作人員等，以協
助本港康樂體育方面的推動和發展。
五、向有關部門提供專業性的建議，
協助他們計劃和建設各種康樂體育的設
施，尤其在各新市鎮的康樂體育計劃方
面，更擔當了重要的角色。

由一九七四年至今，康樂體育事務
處透過港九新界的十七個分區辦事處，
計共舉辦過一萬七千多項活動，容納二
百餘萬市民參加，共達五百萬人之多。
各項活動的編排，都是整年性的，尤其
是在悠長的夏季裏，節目就更為豐富，
務求提供更多的活動機會，給市民參加
康樂事務處所舉辦的活動，依
據性質和形式的不同，可分別為下列六
類：
一、個人活動——泛指一切可以個別
參加的項目，如網球、壁球、羽毛球、
乒乓球、射箭、單車、溜冰、彈網等。
二、團隊活動——如籃球、足球、排
球、手球、壘球、少年棒球、以至大型
的競技遊戲等。
三、戶外活動——包括水陸空三方面
，好像遠足、宿營、野營、風帆、滑浪
風帆、獨木舟、彩艇、風箏、繩網、騎
馬、釣魚等，更曾與駐港英軍合辦過
軍艦營和空遊樂營等，吸引了數以萬
計的市民報名參加。
四、田徑及水上活動——包括各種訓
練班、田徑運動會、越野賽跑、水運會
等。尤其是在炎熱的夏天裏，各種水上
活動，更是應有盡有，例如游泳班、泳
術改良班、潛水、跳水、拯溺、水球、
的律泳等，由嬰兒、青少年、在職人士
以至老人家，都有適宜的項目，可供參
加。
五、特殊活動——包括給傷殘弱智人
士和康復病人，戒煙者參加的活動與及
各項慶祝性的活動，如英女皇壽辰體育
活動日等。威爾斯親王大婚慶典體育活
動日等。
六、康樂體育事務處除了借用市政局、
新界市政事務處所管轄的球場、泳池、
室內體育館和利用屋邨天台、碼頭廣場
與及天橋底等地方來舉辦各項活動外，
本身所擁有的場地，亦在不斷的增加之
中，目前可供應用的，計有：
一、維多利亞兵房游泳池、網球場——
除開辦訓練班外，並可供各社團租用。
二、城市獅子會體育中心——分為健
體和舞蹈兩部份，配備有最新式的健體
器械、鏡牆和扶杆，目前，每天都有多
個健體班和舞蹈班在進行中。
三、紅磡停車場體育中心——利用紅
磡火車站停車場最頂三層改裝而成，設
有健體室、舞蹈室、羽毛球室、射箭場
、兒童遊樂場、人造草地滾球場等，還
可用來舉辦國術、太極、瑜珈、劍擊、
兵兵等活動。

西貢戶外康樂中心——是一個由軍
營所改建而成的渡假營地，除了營舍和
飯堂外，還有體育館、泳池、滾軸溜冰
場、露天劇場、兒童遊樂場、射箭場、繩
網陣和乒乓球室等，可供二百人宿營之
用。
四、麥理浩夫人渡假村——利用萬宜
水庫興建時的工程師宿舍所修築而成，
目前只完成了第一期工程，可供應用的
，共有廿九個單位，每一單位，都有獨
立的廳、睡房和浴室等，並有空氣調節
設備，最適宜家庭式的渡假。至於康樂
方面的設施，則有射擊場、兒童遊樂場
、繩網陣、單車場、網球場、泳池、兵
乓球室、康樂棋室、電子遊戲房、美式
桌球室等。可供一百二十人渡假之用。
五、為了使市民在閒暇的日子裏，有更
多參與活動的機會，康樂體育事務處今
後除計劃增添西貢戶外康樂中心和麥
理浩夫人渡假村類似的營地外，並將致
力於水上活動中心的發展。目前，座落
在大埔船灣淡水湖的人尾灣水上活動中
心，已接近完成階段，並快將開幕啓用
，而在西貢萬宜水庫方面的另一個水上
活動中心，亦在計劃之中。相信在不遠
的將來，本港市民在他們的假期和餘暇
裏，一定會有更多的好去處。



(封面說明：潛水訓練)



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

西芹炒鮮魷

用料：西芹
鮮魷
紅蘿蔔
葱
羌
蒜肉
酒
「萬歲粟米油」
清水
「鷹標鹽」

半斤
十兩
半個
二條
三片
二粒
二茶匙
半斤
兩杯
半茶匙

醃料：「家樂牌雞粉」
羌汁酒
「鷹標粉」

一茶匙
一茶匙
半茶匙

獻料：「家樂牌雞粉」
「家樂牌鮮露」
「鷹標粉」
糖
胡椒粉
清水

一茶匙
半茶匙
一茶匙
一茶匙
少許
半杯

- 做法：1. 先將鮮魷洗淨，在內面斜刀切橫直花紋，盛起。
2. 將兩杯清水燒滾，將鮮魷倒下泡水，待其捲曲，倒起抹乾水份，加醃料，醃約十分鐘左右。
3. 燒紅鑊下「萬歲粟米油」四湯匙，將鮮魷泡嫩油，即以碟盛起。
4. 西芹去表皮，切件。（約2吋長）再燒紅鑊下「萬歲粟米油」二湯匙，放下西芹，紅蘿蔔，兜勻，再加「鷹標鹽」半茶匙及水半杯，加上蓋約煮兩分鐘，以碟盛起。
5. 燒紅鑊下兩湯匙「萬歲粟米油」爆香羌、葱、蒜茸，贊酒，再倒下西芹，紅蘿蔔，鮮魷，落獻料，兜炒兩三下，便可上碟。



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

西芹炒鮮魷



「西芹炒鮮魷」是一道烹調簡便，美味可口的家常小菜，加上用「家樂牌雞粉」，「家樂牌鮮露」，「鷹標粉」打獻，令西芹、鮮魷更鮮味可口。

遊遨上海的趣樂有別



海上遨遊，一樂也。但，當你想像中的白浪滔天，從而腦海裡又浮現嘔吐大作的苦況，又怎敢你不望洋興嘆呢！不過，本縣雖曾經此苦，至今却樂此不疲，此到底如何，讓我說個明白。

話說在三十年代末期，小弟年不過二十，對汪洋大海毫無認識，雖生長香港，却從沒越過鯉魚門。可是，時在中秋之後，重陽之前，西北季候風已開始來了，我要登上一艘貨輪到北越海防去了，還記得，船名濟南，太古公司屬下，在港海寄碇的時候，看來也不能算得小，三四千噸總逃不掉。

那時，香港正是風和日麗，海不揚波，啟碇後，過柴灣船上晚飯已經擺開，自然是大吃一頓，飯後還施施然走到船尾來看海景。天曉得，當俯視下去，原來船尾已給海浪拋得很高，一下子

又沉回下去，這一下當堂把我嚇得魂不附體，一口氣跑回艙去，從此在床上躺了整整三天，別說飯了，甚至連水也沒吃半滴，幸運的還算沒嘔吐出來而已，船進塗山港，海面回復平靜，才扒起身來，可是，踏上上海防，還覺得天旋地轉呢！

我沒有因此而氣餒，為的是眼見人家航海多舒服，為甚麼自己却不可以，於是立下決心要把它克服過來，有一次，當颱風過後，七洲洋滿海白浪我坐的雖是千噸做的「玉門」，船頭還連續地給海浪蓋過，不過，當我站在船頭的時候還好，心裡有了準備，但當我走下來，也是動彈不得。

到台灣去，我偏偏捨飛機不搭，從海路乘太古船「安慶」去，出了鯉魚門我便戰戰兢兢，分分鐘準備暈倒，可是風浪久候而不來，反而覺得水平如鏡，船行來比過尖沙咀還要平穩，耐不住找個三副來問，他說海浪一直都是如此了，我半信半疑，結果三十小時的航程，初嘗了航海的滋味。

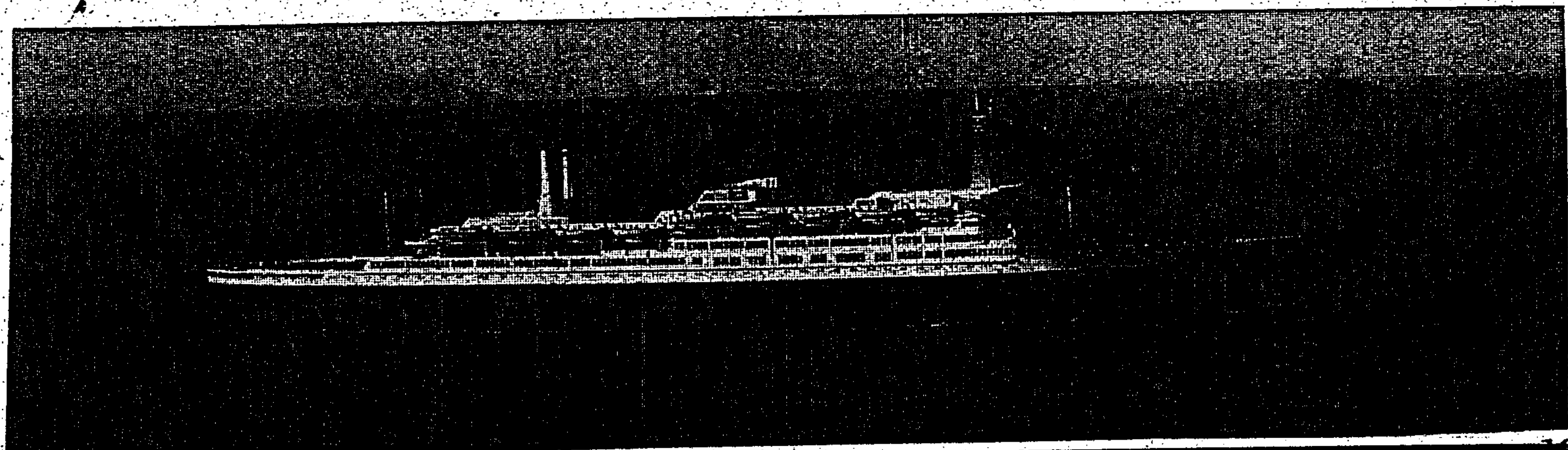
深入研究一下，原來南中國海並不是週年海浪翻騰的，在西南風季節，亦即是每年復活節之後，中秋節之前，假如不是遇上颱風，輩子都是水平如鏡。我得到了這個結論之後，往往從馬尼刺回來，也改乘總統船了，就是到日本去，我也有兩次是走海道的。

搭船旅行確是比走陸路來得舒服，雖比飛機慢得多，但既是渡假，又何必急急。船開出後，水天相接，宇宙之大，盡入胸懷，清新的海風，絕非都市可比，與俗事絕了緣，正好一襟胸中塵垢，生活有序，吃的也豐富，搭船回來，體重不增才是怪事。

不過搭船也要有點門檻，搭頭等最上算，你可知到一艘客輪的設計，四份之三是給頭等客享用，留下尾巴的小部份給二等和三等，單看這方面，已知非搭頭等不行，可是費用方面，只消略動腦根便曉得是相差甚遠。頭等級數太多，它是跟船身結構和圖則而定。不消說，頭等套房是貴得驚人，在船的最高層，說不定和船主毗鄰，視野自然美滿，但又不要忽略，在船上，到底有多少的時候呆在房裡呢！

只要同是頭等客，船上一切設備都可以同樣享用，因此當從房間走出來之後，一切都是平等的，但船費就相差得遠了，頭等最平宜的，簡直和二等差不多，計起來豈不是很上算嗎？最平宜的頭等安排在那裡，是在底層，不一定連浴室，這又有甚麼問題啊！何況現代客輪空氣調節得很完善，絕不會有悶熱之弊，要看海景，走到船面去也方便得很。我獨愛住這些低層頭等房，因為就算風浪來了，低層總比高層穩定，由船上餐廳倒是放在低層的。

還有，搭船旅行，就算是獨個兒也不會寂寞，只消略一點頭便可攀上，旅途上自然是生色不少啊！



自製菓汁、芝麻糊、花生糊

消暑潤喉好味道



樂聲牌攪拌機

天時暑熱，用樂聲牌攪拌機，可以自己調製多款時令食品如芝麻糊、花生糊或杏仁糊等；香甜可口，消暑潤喉。

MX-305N

MX-291N (附咖啡攪磨器)



樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-53號寶順工業中心七樓。電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
香港歌連道三號地下。電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓。電話：3-315111
九龍北帝街二號。電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下。電話：89398
澳門利南街八號地下。電話：86886

陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓。電話：3-315111
葵涌陳列中心：葵涌沙咀道321號。電話：0-423346

永安旅行團

日本本州超級豪華八天 \$3480

全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天 \$3780
全年逢星期六出發

韓國日本本州九天 \$3990

8月22日，9月19日，10月17日，11月14日

日本本州豪華八天 \$2990

逢星期日出發（乘搭日航）

日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華
逢星期六出發 \$3380

西歐八國十七天豪華團 \$9980

9月13日，12月20日

美加十三天豪華團 \$8980

8月18日，9月10日，24日，10月22日，

11月19日，12月24，25日

美加東岸十五天豪華團 \$9880

8月9日，

台灣白沙灣五天渡假團 \$1290

逢星期三、六出發

台灣環島九天豪華團 \$1780

逢星期六出發

台灣環島七天豪華團 \$1680

逢星期三出發

星加坡聖陶沙島五天 \$2280

（逢星期六出發）

馬（檳城）星七天豪華團 \$2590

逢星期六出發

韓國四天特級豪華團 \$2290

8月22日，9月19日，10月17日

11月14日，12月22，23，24日

馬星泰十天超級豪華 \$3780

9月12日

泰馬星十二天渡假 \$3380

9月17日，10月15日，11月19日

星馬泰十二天渡假 \$3380

9月21日，10月19日，11月23日

泰馬星十天豪華團 \$2990

逢星期五出發

曼谷芭提雅六天豪華團 \$1590

逢星期二、五、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團 \$1590

8月16，19，22，25，28，31日

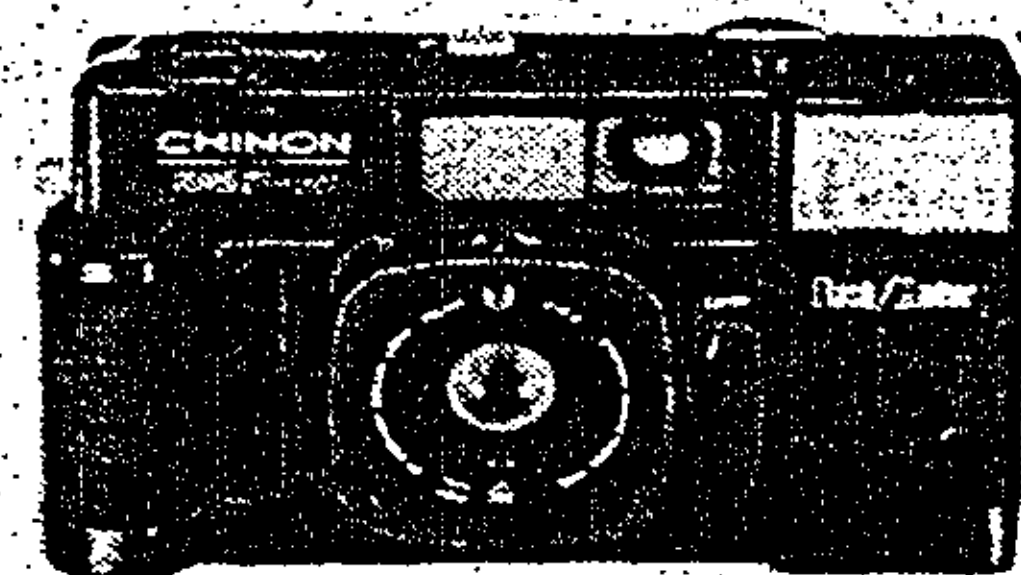
9月3，6，9，12，15，18，21，24，27，30日

10月3，6，9，12，15，18，21，24，27，30日

星期日 SUNDAY, 16 AUGUST 八月十六日

CHINON 智囊

智囊35F-M
35mm相機
內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠

- 8.00 K100通訊站
- 9.25 小海獅
- 8.30 傑俠士卡通
- 9.00 超人歷險記
- 9.30 小鯨魚
- 10.00 無敵大鐵人
- 10.30 動物奇趣錄
- 11.30 法門
- 12.00 馬戲精華
- 12.30 放眼看世界
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 神勇法醫官
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 設身處地
- 4.30 航運的歷史
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 明日世界
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 飲食世界
- 8.00 第八度空間
- 8.30 K100通訊站
- 8.30 的士司機
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.35 鬼馬雙聲
- 11.30 新聞報導
- 11.45 國語長片
- 1.25 英語長片

TVB 明珠

- 8.00 時事摘錄
- 9.25 九小福
- 9.45 寶貝樂園
- 10.10 魔術皇宮
- 10.35 魔術奇談
- 11.00 新舞熱潮
- 12.00 家
- 12.40 藍帶啤酒特約六一定中
- 1.10 樹膠福星
- 1.35 福星保鏢
- 2.30 週日電影—惹禍上身
- 3.40 國際影壇話當年
- 4.10 小朋友天地
- 4.35 小海獅卡通
- 5.00 聯合國際紀錄片專集
- 5.25 螢火蟲
- 5.50 數計計吓
- 6.05 德國流行音樂集
- 6.30 世界遊踪
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 透視錄
- 8.00 布公仔樂園
- 8.30 天才指揮家
- 9.30 新聞報導
- 9.35 原野飛雄
- 11.30 新聞報導
- 11.45 喜劇大家
- 12.45 午夜電影—軍中紅粉
- 2.15 全日播映完畢
- 11.55 THE WATERS VILL "WOM FRONT PAGE"
- 12.40 THE WALL & KIDS OF BROOKLYN YEMIN
- 01.40 KIDS "RED TIGER TIGER"
- 02.30 SUNDAY PICTURE NEWS "MAMMA MAMA"
- 03.40 TESTERDALE'S OLIVER "TESTERDALE'S OLIVER"
- 04.10 CHITRA'S PROGRAMME
- 04.50 THE GUN "WILFRED POPE"
- 05.00 KOP IN LEBANON
- 05.30 COUNTRIES OF THE WORLD - "KURA"
- 07.00 WING AT SEVEN FOLLOWED BY THE "WING AT SEVEN"
- 07.30 IMAGES "KIDDER LEARNING"
- 08.00 THE MOFFET SHOW
- 08.30 ARTHUR HENRY'S MUSIC NIGHT
- 09.30 NEWS VISION
- 10.30 STYDIO DINO "WILD TIGER, PART 1"
- 11.30 NEWS ROUNDUP
- 12.15 LATE NIGHT FRATER "WIS RADIN"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 波仔奇遇記
- 8.30 百變英雄卡通
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 世界偉人卡通
- 10.00 神化嬌嬌女
- 10.30 太空羅賓漢
- 11.00 鵬程萬里
- 11.30 王牌突擊隊
- 12.00 午間新聞
- 12.15 夏日樂道遙
- 1.15 偵探檔案
- 3.00 夢幻成真
- 4.00 變形俠醫
- 4.50 蝙蝠俠
- 5.20 醒仔仔時間
- 5.45 少年警訊
- 6.00 浪裡福星
- 6.30 體育大觀
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.25 體育一週
- 7.30 打工仔
- 8.00 麗的大電影
- 9.45 中國紀錄片
- 10.00 烙印
- 10.25 當年今日
- 10.30 新聞報導
- 10.45 十大騙案
- 00.15 國語長片
- 01.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 星球大戰
- 9.50 BOZO THE CLOWN
- 10.00 日語劇場
- 11.00 週日早場
- 1.05 週日影院
- 2.45 體育新天地
- 3.45 荒野歷險記
- 5.05 神龍鐵金剛
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 大搜索
- 6.35 體育大觀
- 7.05 聖家英雄傳
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 新聞摘要
- 8.30 新聞揭曉
- 9.30 亨利四世
- 12.00 新聞報導
- 12.10 今晚午夜場
- 1.40 全日播映完畢
- 07.00 MORNING NEWS ON RTV-2
- 09.00 STATION OPENING PROGRAMME
- 09.25 BATTLE OF THE PLANETS
- 09.50 BOZO THE CLOWN
- 10.00 JAPANESE NOVA
- 11.00 MORNING CITIZEN "BECAUSE YOU ARE A LADY"
- 12.45 SUNDAY MATINEE "DOBBY WAS A LADY"
- 02.25 WIDE WORLD OF SPORTS
- 02.35 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE
- 03.05 A MAN CALLED BLAKE "TURNED FOR DESTRUCTION"
- 04.00 FAMILY HOUR
- 06.00 IN SEARCH OF "PSYCHIC SCARIFY"
- 06.35 CBS SPORTS SPECTACULAR
- 07.05 GREATEST HEROES OF THE WORLD
- 07.35 "DARKIE AND RESCUEDOMINER"
- 08.00 "THE ONLY MAN ON THE BLOCK"
- 08.30 "MATHS NEWS & THE WEATHER REPORT"
- 09.00 "APPOINTMENT @ 130 LOU GRANT SHOW"
- 09.30 "HOLLYWOOD"
- 10.30 "HOLLYWOOD"
- 11.30 "HOLLYWOOD"
- 12.10 "LATE NIGHT CITIZEN "AM AFFAIR TO RUSSIA"
- 02.25 "CLOSE DOWN"

說實話實利馬韓
為敢作敢風排楊



韓馬利飾演楊排風，總算做回一次好人，不再是刁蠻任性的小姐了。看楊排風打擂台那一場，看得出武術指導曾經在不少深思，因為韓馬利本身並非打女，與楊排風不同，要她打多幾下，她必然頂唔順，找替身是必然的了，但替身只可用側面，背面對鏡，不能正面見觀眾，她代表楊家，是正派，必須堂堂正正，用替身用得不妥便會穿崩，鬧出笑話！但兩方都是高手，打來必須好睇，有份量，似高手，如此限制多多，武指不傷腦筋就幾稀矣。

韓馬利倒很坦白，自承只能應付得幾招，而且要對方錫住，假如全力一棍，她便吃不消了，她也說得是，人不是萬能的，不會就不會，並不丟架，更不犯法，何必硬充呢！硬充內行，假如對方信以為真，便真要吃苦頭了，她才不那麼笨。

她認為楊排風雖然不刁蠻，不壞，却是受楊家寵愛的丫環，形同女兒了，所以，言行倒是蠻自由，和普通的丫環不一樣，她喜歡這個角色，特別喜歡和這許多人一起拍戲。

（詹元）

詩韻黃

幕內祥子林爆

黃韻詩自從主持商台「笑口早」節目以來，經常訪問明星藝員及娛樂界知名人士，問題尖銳抵死。

黃韻詩星期一迫林子祥爆內幕，阿LAM終於透露他在美國曾有段時期甚不如意，甚感行業都太過，甚至在色情架步放映鹹片，有男人睇女人，亦有男人睇男人。初來香港時適逢佳視開台，便加入大L之玉石樂隊，在佳視之「玉石之音」演出，當時甚少觀眾知其有此人。

黃韻詩問阿LAM經六年愛情長跑後是否仍對吳正之不夠了解，故至今仍未會「因了解而分手」但同時又未作結婚打算，林子祥笑答倆人因工作關係不能朝夕相見，唔夠了解亦有可能，但阿LAM認為結婚是做俾人睇的事，而他無意公開自己的小天地，因此寧願保持現狀。

阿詩讚林子祥有型有款，應入香港十大最有魅力之男性行列，林子祥話人地見到但就笑，做十大諸星之一就有份。

林子祥今次開處女演唱會場場爆滿，問他如果票房不理想，是否以後不再開演唱會，他表示每做一件事，先打輪數，因此即使有人欣賞，亦唔會太失望，一旦成功，自己又可以驚喜一番。

劇視電演宣克劉

癮有得覺越演越



電視圈中夫妻檔，父子兵固然不少，夫妻拆檔，父子分手，各為其主，各自搵食的也大有人在。比為李琳琳與姜大衛，劉克宣與劉志榮便是例子。他們除了講錢之外，還忠於工作，並不因為雙方在不同的機構而影響心理或工作。

「李琳琳說，當然不會分心啦，我又唔係細路，我們（指她與姜大衛）簽約時就知道係唔同機構啦，點會分心！」

劉克宣更講得妙，他說「影響？唔，仔大仔世界，唔會有影響嘅！」

既然沒有影響，就不會受到公司歧視了。事實上李琳琳與姜大衛分別在兩家電視台工作，已不自今日始了。他們在工作之餘，還經常到對方工作的地方相敘呢！

工作可以在不同的地方，却不應有任何影響，這是他們的基本信念，就因為這信念，他們工作得很好。

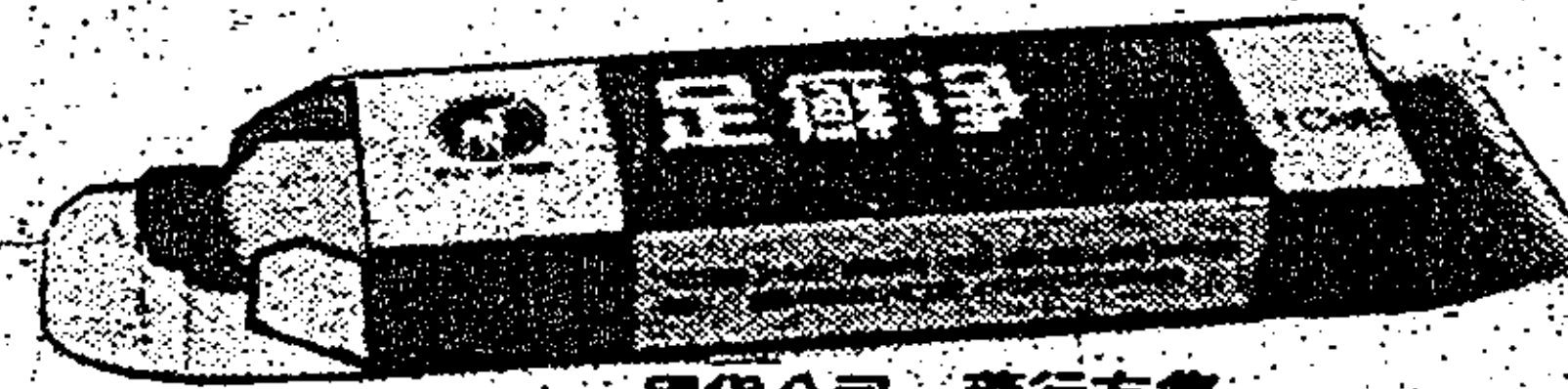
劉克宣自說演出電視劇之後，已經上了癮，越演越有興趣了。（陳亮）

香港脚發作 周身唔安樂



消除脚患 · 止痕止癢 足癬淨軟膏

足癬淨是針對香港脚而製成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。



國貨公司 · 藥行有售
經銷處：華健醫藥有限公司

痰咳清膠丸

止咳平喘 · 功效第一

本品功能祛痰，止咳，平喘及用于慢性支氣管炎，是家庭必備之良藥。



請認明上列商標
提防假冒



國貨公司 · 藥行有售

電話：3-621477

家庭良藥痰咳清 止咳平喘保安寧

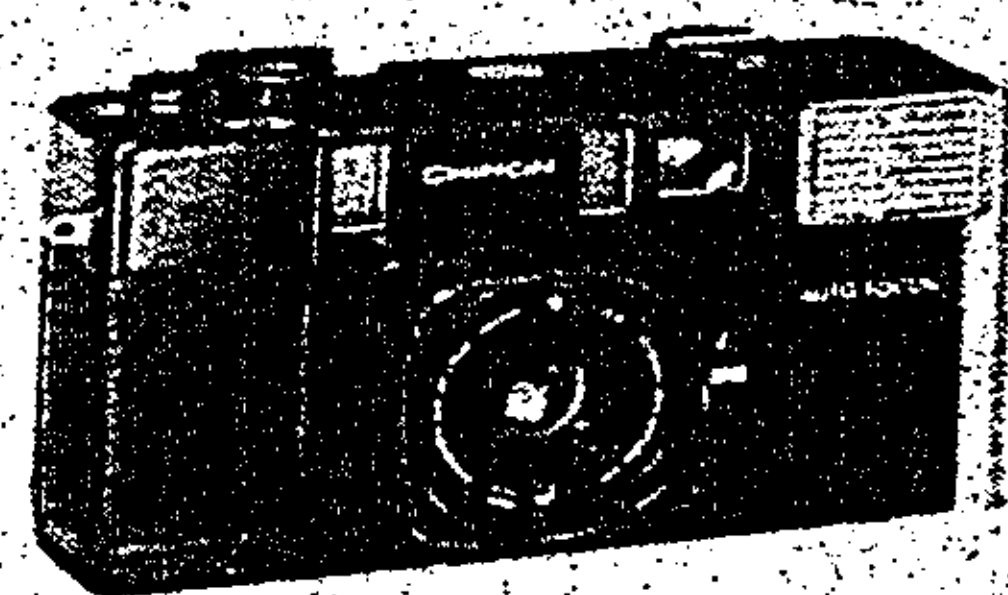


星期二 TUESDAY, 18 AUGUST 八月十八日

星期一 MONDAY, 17 AUGUST 八月十七日

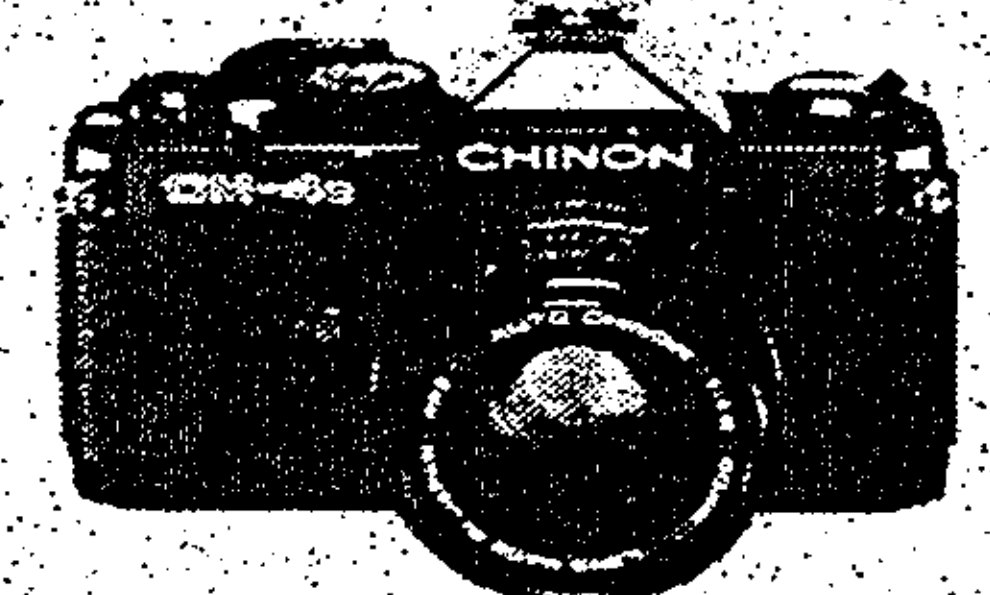
CHINON 智囊

智囊 F-EE 35mm 全格精品 內置閃光燈



CHINON 智囊

智囊 CM 4S 輕盈小巧 精湛科技之結晶

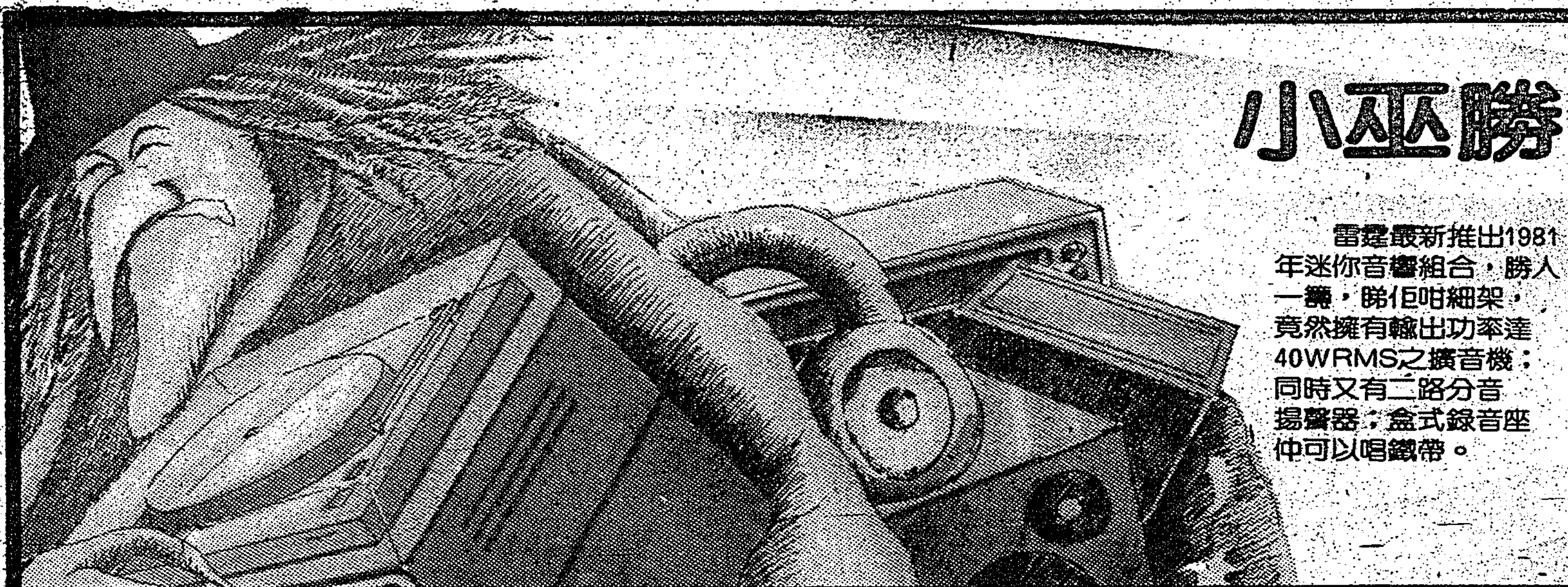


TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小熊的故事 8.30 小松鼠斑立 9.00 小甜甜 10.00 七十年代續紛錄 11.00 頑童歷險記 11.00 吾家十八口 12.00 仙鶴神針 K 100 通訊站 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 青春火花 5.00 兒童舞曲 5.30 香蕉船 6.00 青年幹探 K 100 通訊站 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 未了情 K 100 通訊站 8.00 香港81 8.30 楊門女將 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 K 100 通訊站 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 懸情情深 12.35 特警神探 1.35 英語長片 3.00 國語長片 4.15 全日播映完畢	2.00 健身操 2.25 英語長片—奧運情緣① 3.40 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 寶貝熊 5.10 小大貝西 5.30 回力棒 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕靈半小時之通天管 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 彩色世界 8.30 日產得勝世界奇技精華 9.30 新聞簡報 9.35 明珠 9.35 海上樂園 11.00 新聞報導 11.15 懸疑劇場 11.45 杏林風波 12.45 全日播映完畢 02.00 THE NEW ED ALLEN SHOW 02.25 AFTERNOON FRUITFUL WITH GOLDEN 03.00 SECRET PART 1 04.00 BEHIND THE SCENES 06.00 WILD KIDNAP "CHOCOLATES OF 06.30 LAUGHING AMERICAN STYLE 1 07.00 FUNNY FRIDAY AS PREVIEW 07.30 WONDERFUL WORLD OF DICKET 08.30 WILLY'S CHALKER ADVENTURE 09.30 HUMAN BATTLE PRESENTS: THAT'S 09.35 LINDA LEE 09.35 STUDIO 5:30 "ALL ABOARD - THE 11.00 NEWS ROUNDUP 11.15 JOURNAL CHILLER "OTING DAY" 11.45 DOCTOR'S PRIVATE LIVES "CON- 12.45 PRAY NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 卡通新樂園 9.30 泰山 10.20 細說當年 10.35 大搜索 11.00 電視人 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 2.02 六合彩 2.10 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 太空奇艦 5.00 醒目仔時間 5.15 銀河鐵道999 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 對對糊 8.00 燈籠開飯睇電視 8.30 武俠帝女花 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 英皇劇場 12.45 深宵影院 2.15 夜未央劇場	7.00-9.00 早晨節目 4.00 醒目仔時間 FELIX THE CAT 來路與當地卡通 星球大戰 木偶奇遇記 蜘蛛女俠 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 SOAP FACTORY 7.00 WHAT'S HAPPEN- ING 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利浦影院 11.10 新聞報導 11.20 今晚午夜場 12.40 全日播映完畢 07.00 MORNING NEWS ON RTV-1 08.00 WHIS KIDS TIME 09.35 3.2.1 CONTACT 06.00 EARLY NEWS 06.10 DATE OF OUR LIVES 06.35 SOAP FACTORY 07.00 WHAT'S HAPPENING 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPOINTMENT 8:30 "ROCKFORD 09.30 PHILIPS THEATRE "THE EGYPTIAN" 11.25 LATE NEWS 12.05 LATE NIGHT CINEMA "DON'T GO 01.50 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小熊的故事 8.30 小松鼠斑立 9.00 小甜甜 10.00 歷史風雲錄 11.00 頑童歷險記 11.30 為兩餐 12.00 仙鶴神針 K 100 通訊站 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 青春火花 5.00 圓桌武士 5.30 跳飛機 6.00 青年幹探 K 100 通訊站 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 未了情 K 100 通訊站 8.00 香港81 8.30 楊門女將 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 K 100 通訊站 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 伏虎降龍 12.35 特警神探 1.35 英語長片 2.55 國語長片 4.25 全日播映完畢	2.00 健身操 2.25 英語長片—仁心濟世 3.55 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 尋幽探秘 6.00 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕靈半小時大思難小 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 東亞銀行特輯人健力士 9.30 世界紀錄大全 9.35 明珠 9.30 一紅粉嬌容 11.00 新聞簡報 11.15 大都市小人物 11.45 杏林風波 12.45 全日播映完畢 02.00 THE NEW ED ALLEN SHOW 02.25 AFTERNOON FRUITFUL "THE INVADING 03.00 SECRET PART 1 04.00 BEHIND THE SCENES 06.00 WILD KIDNAP "CHOCOLATES OF 06.30 LAUGHING AMERICAN STYLE 1 07.00 FUNNY FRIDAY AS PREVIEW 07.30 WONDERFUL WORLD OF DICKET 08.30 WILLY'S CHALKER ADVENTURE 09.30 HUMAN BATTLE PRESENTS: THAT'S 09.35 LINDA LEE 09.35 STUDIO 5:30 "ALL ABOARD - THE 11.00 NEWS ROUNDUP 11.15 JOURNAL CHILLER "OTING DAY" 11.45 DOCTOR'S PRIVATE LIVES "CON- 12.45 PRAY NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 卡通新樂園 9.30 泰山 10.20 細說當年 10.35 大搜索 11.00 電視人 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 太空奇艦 5.00 醒目仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 對對糊 8.00 燈籠開飯睇電視 8.30 武俠帝女花 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 人在江湖 00.45 深宵影院 02.00 夜未央劇場 03.00 全日播映完畢	7.00-9.00 早晨節目 4.00 醒目仔時間 FELIX THE CAT 來路與當地卡通 星球大戰 木偶奇遇記 蜘蛛女俠 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 SOAP FACTORY 7.00 WHAT'S HAPPEN- ING 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利浦影院 11.10 新聞報導 11.20 今晚午夜場 12.40 全日播映完畢 07.00 MORNING NEWS ON RTV-1 08.00 WHIS KIDS TIME 09.35 3.2.1 CONTACT 06.00 EARLY NEWS 06.10 DATE OF OUR LIVES 06.35 SOAP FACTORY 07.00 WHAT'S HAPPENING 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPOINTMENT 8:30 "ROCKFORD 09.30 PHILIPS THEATRE "THE EGYPTIAN" 11.25 LATE NEWS 12.05 LATE NIGHT CINEMA "DON'T GO 01.50 CLOSE DOWN

小巫勝大巫

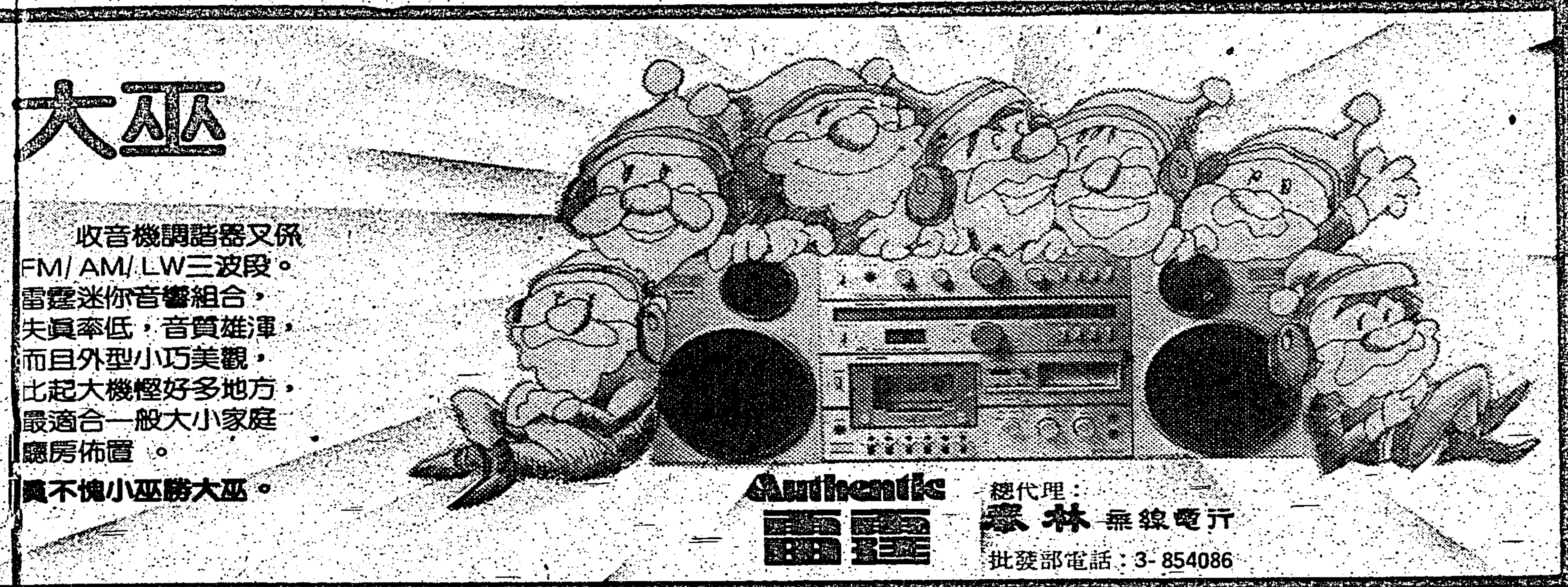
雷霆最新推出1981年迷你音響組合，勝人一籌，睇佢咁細架，竟然擁有輸出功率達40WRMS之擴音機；同時又有二路分音揚聲器；盒式錄音座仲可以唱鐵帶。



大巫勝小巫

收音機調諧器又係FM/AM/LW三段。雷霆迷你音響組合，失真率低，音質雄渾，而且外型小巧美觀，比起大機慳好多地方，最適合一般大小家庭廳房佈置。

真不愧小巫勝大巫。



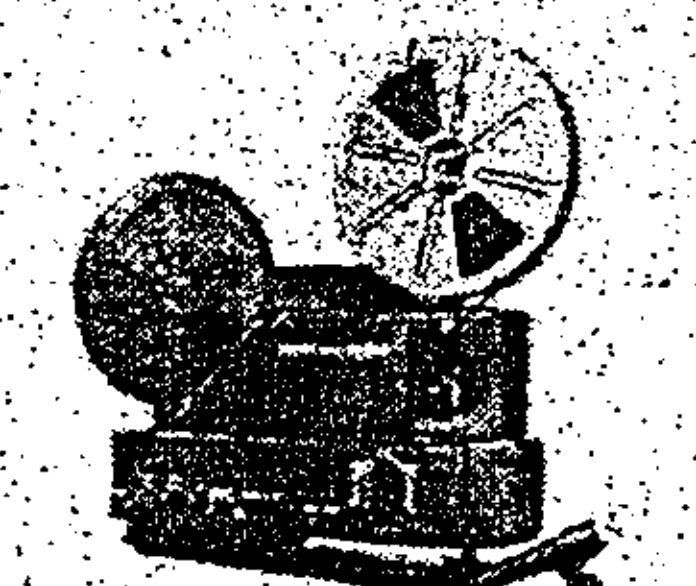
Authentic
總代理：
林無線電行
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY, 20 AUGUST 八月廿日 星期三 WEDNESDAY, 19 AUGUST 八月十九日

CHINON 智囊

智囊 SP-330

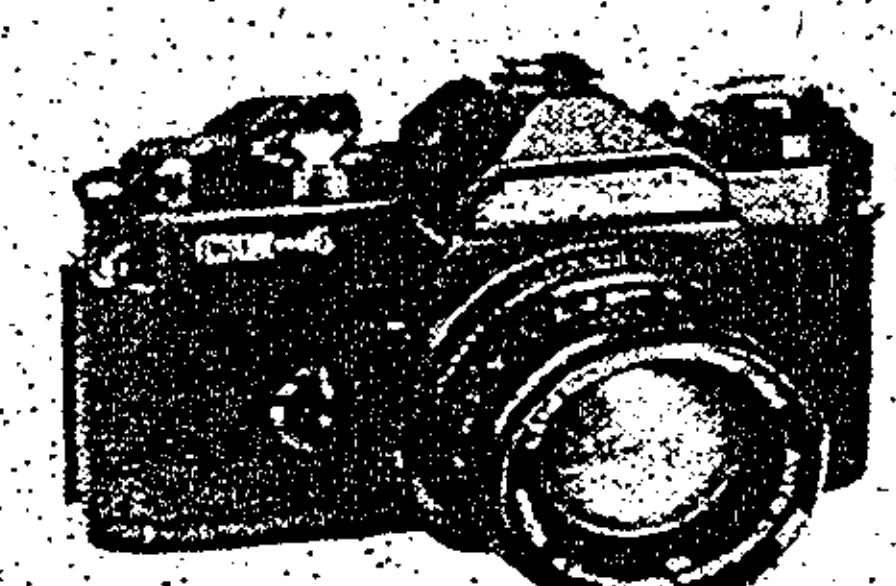
有聲超八放影機
性能好，價錢平



CHINON 智囊

智囊 CE4

自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小熊的故事 8.30 小松鼠斑立 9.00 小甜甜 10.00 七十年代續紛錄 11.00 頑童歷險記 11.30 落難天使 12.00 仙鶴神針 K 1.0.0 通訊站 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 青春火花 5.00 螢火蟲 5.30 快活谷 6.00 青年幹探 K 1.0.0 通訊站 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 未了情 K 1.0.0 通訊站 8.00 香港81 8.30 楊門女將 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 K 1.0.0 通訊站 1.15 新聞報導 1.30 今日財經 1.35 鐵騎巡警 2.35 特警神探 1.35 英語長片 2.55 國語長片 4.25 全日播映完畢	2.00 健身操 2.25 英語長片 4.00 芝麻街 5.00 諸事狗 5.30 生活在明天 5.40 頑童歷險記 6.10 科學與大自然 6.34 輕鬆半小時 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 兩個夠晒數 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 杏林風波 12.30 羣星與你同歡聚 1.00 全日播映完畢 02.00 THE NEW ED ALLAN SHOW 02.25 AFTERNOON FRUIT "PARADE" 03.00 YESTERDAY'S GLITTER "JACK THE RITTER" IN THE MOVIE 04.00 CHILDREN'S HOUR 04.05 DOCUMENTARY "WARRIORS" 04.30 LAURENCE ARTHUR STYLE: STOCK AND CHAIRING IN JUST FRIENDS 06.30 NEWS ROUNDUP 07.00 WEATHER REPORT 07.30 KID IN KHOUZ "KIDNEY THROGERS" 08.30 THE BRIDGED SHOWCASE "JALLAN" 09.30 NEWS FILE 09.35 STUDIO 9150 "THE JOURNAL CRUNCH" 09.55 NEWS ROUNDUP 11.30 DOCTORS' PRIVATE LIVES "JUDGMENT" 12.30 CELEBRITY REVIEW 01.00 PEARL NETWORK CLOSES	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 卡通新樂園 9.30 泰山 10.20 細說當年 10.35 大搜索 11.00 電視人 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 太空奇艦 5.00 醒目仔時間 5.15 基度山恩仇記 5.44 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 對對糊 8.00 潛燈開飯睇電視 8.30 武俠帝女花 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 英皇劇場 12.55 深宵影院 2.15 夜未央劇場 3.15 全日播映完畢	7.00-9.00 早晨節目 4.00 醒目仔時間 BOZO THE CLOWN 賽勇七金剛 巨人克求里斯 卡通新樂園 木偶奇遇記 大力水手 5.35 浪裡福星 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 原野英雄傳 7.30 青春學府 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗的影院 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 1.30 全日播映完畢 07.00 MORNING NEWS ON RTV-1 08.00 WHIS KIDS' TIME 08.35 JUNGLELAND 09.00 EARLY NEWS 09.10 DAYS OF OUR LIVES 09.35 RADIO PEOPLE'S MUSIC HOUR - MUSIC OF MAN "THE OLIVER OF LIFE" 07.30 HELLO, LARRY "TODAY THE HOUSE-GUEST" 07.55 ONE DAY "AUGUST 12" 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPOINTMENT 8:30 "DUELS OF DAREDEVIL" "THE BIG RUSH" 09.30 "WEDNESDAY NIGHT MOVIE" "RAVIE THE WOLF DOG" 11.30 LATE NIGHT CINEMA "RAINBOW ISLAND" 01.05 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小熊的故事 8.30 小松鼠斑立 9.00 小甜甜 10.00 歷史風雲錄 11.00 頑童歷險記 11.30 小太陽 12.00 仙鶴神針 K 1.0.0 通訊站 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 青春火花 5.00 圓桌武士 5.30 跳飛機 6.00 青年幹探 K 1.0.0 通訊站 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 未了情 K 1.0.0 通訊站 8.00 香港81 8.30 楊門女將 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 K 1.0.0 通訊站 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 義氣打工仔 12.35 特警神探 1.35 英語長片 3.10 國語長片 4.40 全日播映完畢	2.00 健身操 2.25 英語長片 3.50 卡通片集 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 5.25 反斗星卡通片集 5.40 青春少年時 6.00 食遍天下 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 熊熊 8.00 美國流行歌曲龍虎榜 8.30 榮譽天使俏嬌娃 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 杏林風波 11.45 全日播映完畢 02.00 THE NEW ED ALLAN SHOW 02.25 AFTERNOON FRUIT "THE GOLDEN ROCKET" PART II 04.00 BREAKING NEWS 04.30 CHILDREN'S HOUR 04.05 CHILDREN'S HOUR 04.30 LAURENCE ARTHUR STYLE: HOUSE CALLS "STREET ANTOINETTE" 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 07.30 FOOD 08.00 AMERICA'S TOP TEN 08.30 NATIONAL FOUR PRESENTS: CHARLIE ARNOLD "CROSS LINE" 09.30 NEWS FILE 09.35 STUDIO 9150 "THE SILENCES" 09.55 NEWS ROUNDUP 11.30 DOCTORS' PRIVATE LIVES "RUMBY SYSTEM" 12.45 PEARL NETWORK CLOSES	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 卡通新樂園 9.30 泰山 10.20 細說當年 10.35 大搜索 11.00 電視人 12.00 節目簡報 12.02 經濟快訊 12.30 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 太空奇艦 5.00 醒目仔時間 5.15 大地兒女 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.35 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 對對糊 8.00 潛燈開飯睇電視 8.30 武俠帝女花 9.25 當年今日 9.30 新聞報導 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 英皇劇場 12.45 深宵影院 1.45 夜未央劇場 2.45 全日播映完畢	7.00 -9.00 早晨節目 4.00 醒目仔時間 卡通新樂園 大力水手 星球大戰 木偶奇遇記 轟天四俠 5.35 快樂小廣場 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 榮譽樂韻天地 7.30 哈囉嚟嚟 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 9.30 週三名片 11.20 新聞報導 11.30 今晚午夜場 12.50 全日播映完畢 07.00 MORNING NEWS ON RTV-1 08.00 WHIS KIDS' TIME 08.35 JUNGLELAND 09.00 EARLY NEWS 09.10 DAYS OF OUR LIVES 09.35 RADIO PEOPLE'S MUSIC HOUR - MUSIC OF MAN "THE OLIVER OF LIFE" 07.30 HELLO, LARRY "TODAY THE HOUSE-GUEST" 07.55 ONE DAY "AUGUST 12" 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPOINTMENT 8:30 "DUELS OF DAREDEVIL" "THE BIG RUSH" 09.30 "WEDNESDAY NIGHT MOVIE" "RAVIE THE WOLF DOG" 11.30 LATE NIGHT CINEMA "RAINBOW ISLAND" 01.05 CLOSE DOWN

消除精神壓力

你有否感覺工作或學業壓力重大呢？

廿多年來，超覺靜坐中心先後在世界百多個國家設立，推廣一種自然、簡單而毫不費力的靜坐技術給予數以百萬計不同種族、文化及生活背景的人仕，得以發展身心平衡。

科學實驗重覆證明，超覺靜坐能消除一切精神上的壓力，從而感到身心舒暢，情緒輕鬆愉快，而且自信心增強，反應靈敏，工作效率增加。至於都市人的一般通病如疲倦，失眠等症都能不藥而癒。



聖者瑪哈禮師

超覺靜坐，不論男女老少，知識水平高低，均可容易成功學習。

本月份免費介紹講座

(一)八月二日、九日及十六日二時三十分至三時三十分大會堂七樓北會議室
(二)逢星期四晚上八時正至九時尖沙咀本會會址。

香港創智科學基金會

(政府註冊非牟利教育機構)
尖沙咀柯士甸道110號雷雲大廈7樓(第呂樓上)
電話:3-686967 3-285581



九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？
全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

教署註冊及批准課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓
電話:3-690578 3-691093 3-7215331-2

姓名: _____ 性別: _____
地址: _____ 年齡: _____
職業: _____ (公司): _____
電話(住宅): _____
請寄以下免費手冊:
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

1W5

星期六 SATURDAY

22

AUGUST

八月廿二日

星期五 FRIDAY

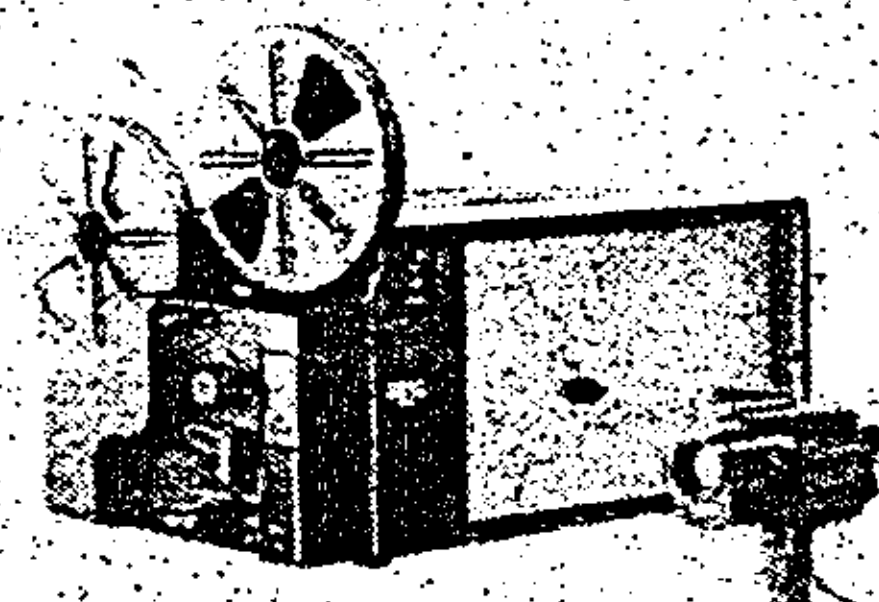
21

AUGUST

八月廿一日

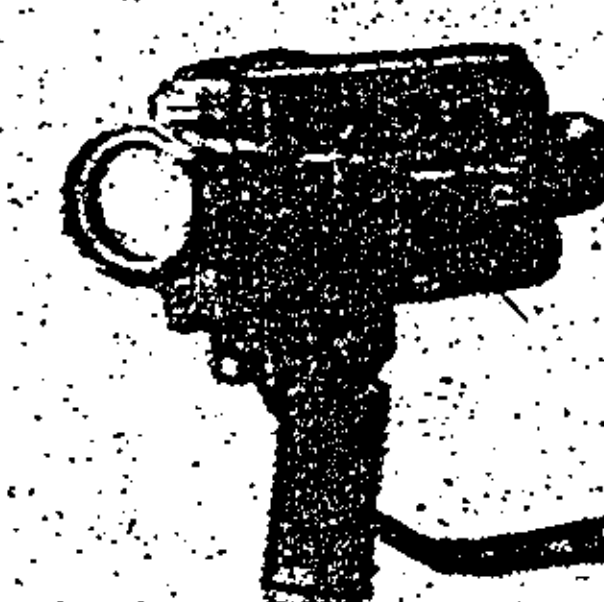
智囊60 SMXL及DS300

家庭電影組合
為您帶來更多歡樂



智囊313P XL

超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠

8.00 K100通訊站
小松鼠斑立
8.30 小松鼠斑立
9.00 小甜甜
10.00 原野獵奇
11.00 年青人
12.00 240拯救組
K100通訊站
1.00 午間新聞
1.15 神探俏嬌娃
2.10 百寶膠特輯之萬樣得博士
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 兒童影院
K100通訊站
4.00 生命之源
5.00 排球英雄
5.30 千面大盜
6.00 童話天地
K100通訊站
6.30 新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 新聞透視
7.30 外母駕到
8.00 K100
9.00 三隻星空奪寶
9.30 九點半新聞報導
9.35 廉政先鋒
K100通訊站
10.30 中秋廣告雜誌
10.45 塌橋大災難
11.30 新聞報導
11.45 國語長片

TVB 明珠

9.00 萬能勇士
9.25 大腳怪與野孩子
9.50 超人歷險記
10.10 小朋友天地
10.35 魔術奇談
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 週末電影
2.20 週末論壇
3.20 刺激運動大會中
3.50 勁歌金曲
4.20 魔術園
4.45 偵女探與山中怪
5.10 百寶箱
5.35 WOV SHOW
6.00 RITTER'S COVE
6.34 新聞提要
6.35 SHA NA NA
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 英國車校訓練新法剖析
8.00 飛彈攻勢
8.30 尼路探案
9.30 新聞報導
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 午夜電影
1.15 全日播映完畢
10.35 THE MAGIC OF RARE WILSON
11.00 NEW FOR YOUR LIFE
11.50 THE WILSONS (VIII) "THE KID"
12.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
02.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 玲瓏三勇士
9.30 陰陽電磁俠
10.00 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.00 小指環與巨無霸
2.30 巨靈神
3.00 新湖寶瓶
3.30 隱形小晶晶
4.00 九人
5.00 醒日仔時間
5.30 歸情
6.00 二次大戰烽火錄
6.30 成長
7.00 新聞及天氣報告
7.20 港聞專題
7.30 蒙地卡羅衣香影影
8.30 天龍訣
10.25 當年今日
10.30 新聞報導
10.45 浮生六劫
00.30 夜半奇談
02.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

7.00 早晨節目
9.00 FELIX THE CAT
糊塗塗塗
神兔卡通片
10.25 小兒科大國手
10.50 西城吾家
12.30 好戲連場
2.15 好戲連場
3.45 雙飛雙喜
4.10 國際足球賽
6.00 新聞提要
6.10 特種雄風
7.05 夢幻成真
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 科學之謎
11.15 新聞報導
11.25 今晚午夜場
1.05 全日播映完畢
02.00 MORNING NEWS ON RTV-2
02.00 STATION OPENING PROGRAMMES
02.25 BRIAN KEITH'S SHOW "SEAM-DO THE MAGICIAN"
02.50 NOW THE WEST WAS NOW
03.20 DOUBLE FEATURE "ALL THAT HEAVEN ALLOWS"
03.50 "BILLY THE KID"
04.20 LORNE CHERRY'S LAST OF THE WILD
04.50 "CRIMES OF THE FOREST"
05.20 HANNAH FIVE O'WHEN DOES A WAR END?
05.50 KIDNIGHT SPECIAL
06.00 EARLY NEWS
06.10 BRITISH OPEN GOLF CHAMPIONSHIP FILM 1981
06.20 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
06.30 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
06.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
06.50 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
07.00 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
07.10 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
07.20 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
07.30 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
07.40 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"
07.50 SATURDAY PICTURE SHOW "HARRING"

TVB 翡翠

8.00 小松鼠斑立
8.30 小松鼠斑立
9.00 小甜甜
10.00 歷史風雲錄
11.00 頑童歷險記
11.30 父子樂
12.00 仙鶴神針
K100通訊站
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
3.45 跟我學
4.00 青春火花
5.00 圓桌武士
5.30 跳飛機
6.00 青年幹探
K100通訊站
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 未了情
K100通訊站
8.00 香港81
8.30 楊門女將
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
K100通訊站
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 豪門恩怨
12.35 特種神探
1.35 英語長片
3.25 國語長片

TVB 明珠

2.00 健身操
2.25 英語長片
3.55 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.20 醫生與護士
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 大自然之趣
6.34 新聞提要
6.35 輕聲半小時
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.25 歡樂與角度
7.35 樂韻柔揚
8.30 新聞簡報
8.35 龍鳳鬥智
10.30 新聞報導
10.45 新聞報導
10.45 英語長片
11.15 全日播映完畢
02.00 THE NEW ED ALLIE SHOW
02.25 AFTERNOON FEATURE "FETTER"
02.50 EARLY NEWS
03.00 EARLY NEWS
03.10 EARLY NEWS
03.20 EARLY NEWS
03.30 EARLY NEWS
03.40 EARLY NEWS
03.50 EARLY NEWS
04.00 EARLY NEWS
04.10 EARLY NEWS
04.20 EARLY NEWS
04.30 EARLY NEWS
04.40 EARLY NEWS
04.50 EARLY NEWS
05.00 EARLY NEWS
05.10 EARLY NEWS
05.20 EARLY NEWS
05.30 EARLY NEWS
05.40 EARLY NEWS
05.50 EARLY NEWS
06.00 EARLY NEWS
06.10 EARLY NEWS
06.20 EARLY NEWS
06.30 EARLY NEWS
06.40 EARLY NEWS
06.50 EARLY NEWS
07.00 EARLY NEWS
07.10 EARLY NEWS
07.20 EARLY NEWS
07.30 EARLY NEWS
07.40 EARLY NEWS
07.50 EARLY NEWS
08.00 EARLY NEWS
08.10 EARLY NEWS
08.20 EARLY NEWS
08.30 EARLY NEWS
08.40 EARLY NEWS
08.50 EARLY NEWS
09.00 EARLY NEWS
09.10 EARLY NEWS
09.20 EARLY NEWS
09.30 EARLY NEWS
09.40 EARLY NEWS
09.50 EARLY NEWS
10.00 EARLY NEWS
10.10 EARLY NEWS
10.20 EARLY NEWS
10.30 EARLY NEWS
10.40 EARLY NEWS
10.50 EARLY NEWS
11.00 EARLY NEWS
11.10 EARLY NEWS
11.20 EARLY NEWS
11.30 EARLY NEWS
11.40 EARLY NEWS
11.50 EARLY NEWS
12.00 EARLY NEWS
12.10 EARLY NEWS
12.20 EARLY NEWS
12.30 EARLY NEWS
12.40 EARLY NEWS
12.50 EARLY NEWS
01.00 EARLY NEWS
01.10 EARLY NEWS
01.20 EARLY NEWS
01.30 EARLY NEWS
01.40 EARLY NEWS
01.50 EARLY NEWS
02.00 EARLY NEWS

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 卡通新樂園
9.30 泰山
10.20 細說當年
10.35 六點半
11.00 電視人
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 粵語長片
3.05 六合彩
2.10 粵語長片
4.00 下午茶
4.30 太空奇艦
5.00 醒日仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒日仔時間
6.00 太空飛鷹俠
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 對對糊
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 武俠帝女花
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 猛片九點半
11.35 最後新聞
11.50 英皇劇場
00.50 武俠劇場
02.30 夜半奇談

RTV 麗的英文

7.00-9.00 早晨節目
4.00 醒日仔時間
糊塗塗塗
神兔卡通片
大力水手
木偶奇遇記
JASON OF STAR COMMAND
5.35 睇吓睇吓
6.00 新聞提要
6.10 生活的旋律
6.35 猛歌勁舞
7.00 反斗球隊大教練
7.25 樂樂樂無窮
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 錦繡年華
10.30 抵憤情深
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.40 全日播映完畢
02.00 MORNING NEWS ON RTV-1
02.00 WHIS KID "KID"
02.25 EARLY NEWS
02.35 EARLY NEWS
02.45 EARLY NEWS
02.55 EARLY NEWS
03.05 EARLY NEWS
03.15 EARLY NEWS
03.25 EARLY NEWS
03.35 EARLY NEWS
03.45 EARLY NEWS
03.55 EARLY NEWS
04.05 EARLY NEWS
04.15 EARLY NEWS
04.25 EARLY NEWS
04.35 EARLY NEWS
04.45 EARLY NEWS
04.55 EARLY NEWS
05.05 EARLY NEWS
05.15 EARLY NEWS
05.25 EARLY NEWS
05.35 EARLY NEWS
05.45 EARLY NEWS
05.55 EARLY NEWS
06.05 EARLY NEWS
06.15 EARLY NEWS
06.25 EARLY NEWS
06.35 EARLY NEWS
06.45 EARLY NEWS
06.55 EARLY NEWS
07.05 EARLY NEWS
07.15 EARLY NEWS
07.25 EARLY NEWS
07.35 EARLY NEWS
07.45 EARLY NEWS
07.55 EARLY NEWS
08.05 EARLY NEWS
08.15 EARLY NEWS
08.25 EARLY NEWS
08.35 EARLY NEWS
08.45 EARLY NEWS
08.55 EARLY NEWS
09.05 EARLY NEWS
09.15 EARLY NEWS
09.25 EARLY NEWS
09.35 EARLY NEWS
09.45 EARLY NEWS
09.55 EARLY NEWS
10.05 EARLY NEWS
10.15 EARLY NEWS
10.25 EARLY NEWS
10.35 EARLY NEWS
10.45 EARLY NEWS
10.55 EARLY NEWS
11.05 EARLY NEWS
11.15 EARLY NEWS
11.25 EARLY NEWS
11.35 EARLY NEWS
11.45 EARLY NEWS
11.55 EARLY NEWS
12.05 EARLY NEWS
12.15 EARLY NEWS
12.25 EARLY NEWS
12.35 EARLY NEWS
12.45 EARLY NEWS
12.55 EARLY NEWS
01.05 EARLY NEWS
01.15 EARLY NEWS
01.25 EARLY NEWS
01.35 EARLY NEWS
01.45 EARLY NEWS
01.55 EARLY NEWS
02.05 EARLY NEWS

新中人予人良好印象 周秀蘭就係咁簡單

景黛音最近演出較少了，可能早一個時候曝光太多的緣故。周秀蘭是與景黛音同期介紹給觀眾的，她們給人的印象是景黛音刁蠻任性，周秀蘭柔弱的兩者大不相同。她們本人的性格又如何呢？雖然沒有劇集那麼明顯的距離，倒也確有相異之處。景黛音比較爽朗，周秀蘭較為含蓄。

「周秀蘭，你怎麼靜靜的坐在一角不出聲？」

「你們都忙不過來了，我還好意思打擾你們！」

「這怎麼會呢，你得爭取主動呀，做人，不能老是等着，讓別人做主動的！」

周秀蘭就是這樣，他不大出聲，說話也斯文淡定，陰聲細氣。但她是出於自己的，並非故作。

她的演出很不錯在「他的一生」中，筆者認為她在幾位年青藝員中宣傳最為突出。

「我其實沒什麼，導演講解劇情之後，我就照着演，就是咁簡單。」

「就是咁簡單。」其實，要達到這境界，一點也不簡單呢！（廣華）



郭鋒周身刀張利 喜體育運動擅潛水

郭鋒可以演多方面的角色，而且演出有一定水準。

看圖中他這個打扮像什麼？成個喜劇人物，身上帶有雙刀一劍之外，還有鬼槍！

潛水是郭鋒所長，動作片，時裝，古裝他都勝任愉快，就是從未聽說過他唱歌。

「我缺乏音樂細胞，這一門功課，我只好交白卷！」

「平時也唱唱？」

「少之又少！我對體育方面較有興趣，讀書的時候，就已經係咁了！現在更加明顯！」

「但我見你去聽音樂，見過幾次！」

「我不是沒有興趣，只係學得不好，聽別人演唱，我是有興趣的，聽唱歌，睇跳舞我都有興趣！」

「可是被太太培養出來！我知道你太太在這方面有專長！」

「影響是有的，主要是我自己本身也喜歡！」

郭鋒是一個知難而退的人，遲些時，如果看到他演唱，一點也不叫人出奇，但目前，他似乎仍無此打算！（楊元）



楊虹談新疆生活 提子蜜瓜當飯來吃

在「新疆奇趣錄」的試映室，見到了久未見面的楊虹，不禁一愕。

「噢，稀客，你也有興趣看試片？」

「怎麼？只許你看，不許我看的？」

幾年不見，還是那一張利咀，半句不讓！

開映之後，一切全明白了，怪不得她要來看試片啦，原來她在片中有份演出，是先睹為快。

「新疆的生活怎樣？辛苦不？」

「先看，等一會請你飲茶！」她看得很認真。

看到了，除了楊虹之外，還有筱華與勞若冰。楊虹說，新疆的人非常熱情。可惜言語不通，無法隨便交談，有時動口之外，還打手勢，結果還是弄錯，引起大笑。

「白天熱得叫救命，晚上要蓋棉被，火爐山熱得要命，天山山頂又終年積雪。那兒的人愛唱歌，也愛跳舞，有什麼高興的事都來一場歌舞，有喜慶節目，就少不了。白天，黑夜，盡情歡樂，年青小伙子在這時候就最活躍，最開心了，男男女女各自找自己的相好一起跳一起唱。」

「我看到天山雪蓮花，還帶了一朵來，改天也讓你開開眼界！」（陳元）



鄭文雅健美夠放 越南少女有型

鄭文雅演出電視劇，勝在身材健美，思想夠放。

身材健美首先就使人美的感受，思想夠放，則演出自然，易於使人接受，給觀眾留下好的印象。

她在「再會太平山」中演一個越南少女，演得很不錯。

「我也不知越南少女是怎樣的，我問人，還親自找機會接觸，雖然只是看看，聽聽，並未深入了解，只是有一點點認識。於是，我便想，假如我真是個越南少女，我會怎樣？」

「就是這麼一邊問人一邊想，將他當作事實。至於觀眾看來覺得怎樣？我顧不得許多！」

鄭文雅是一位比較坦率的人，她的話，有可信的地方。香港有不少越南少女，只要留心去觀察，去訪問，就容易獲得初步了解，相信鄭文雅在「再會太平山」中的演出，在這方面是獲得了幫助的。

「再會太平山」在整個故事來說，不及「浴血太平山」感人的合情理但是用鄭文雅參加演出，却是個明智的選擇（楊坤）



蔡瓊輝不願移性 甘被動繼續做人

蔡瓊輝是一位能歌，能舞，能演的藝員，但一直以來都欠運氣，未受重任，缺乏當主角的機會。

「蔡瓊輝，你應該主動爭取呀，怎麼不出聲？」

蔡瓊輝是比較保守，比較含蓄的。她認為用什麼人演什麼角色，導演有通盤計劃的，自己爭取也未必成功，可能會造成尷尬局面，更引起反效果，反為不妙！所以，她主張不必太緊張，順其自然較好。

有人說，好人難做。做好人，處處為別人着想，遷就別人，願吃小虧，結果便放棄許多機會，到頭來，別人利用了機會，成功了，紅了，好人還是好人一個。

蔡瓊輝是屬於這樣的好人，因此，她在影圈的日子不短了，至今未見大紅，與她的好人格有很大關係。

「你若果不改變性格，主動爭取，只怕很難紅！」

「江山易改，本性難移，我覺得過去的做法沒有錯，不打算改了！」

好人難做，蔡瓊輝願意繼續做好人（楊興）

馬敏兒追看變色龍

自覺演出相當順眼



馬敏兒的演技雖然今已勝昔，但她的作品仍然未能超過過去。當然，這樣說是欠公平的，演技是屬於她個人的，劇集却是集體的，在整個劇集言，故事、人選、燈光、攝影、音響效果等，實在太多了，不應由一個人去負責，但又與個人有密切關係。

麗視的「變色龍」與「新變色龍」重映，仍具吸引力，故事與演出者都值得稱讚。馬敏兒是該劇集的女主角，由頭演到尾，她的關係，牽涉到多個男主角身上，所以出場機會極多。

「我有時間，晚上也收睇的，我唔敢講自己演得幾好，但睇落去都幾順眼，重可以睇得落去。」

馬敏兒談到「變色龍」的時候，發表了自己的意見。她在「浴血太平山」也演得很好，她與劉志榮似乎特別有緣，在「變色龍」中合作過，在「浴血太平山」又合作，而且由頭演到尾。他們合作得很好。

「馬敏兒，演完「浴血太平山」之後，又演乜嘢？」

「重未知道！不過，我想，公司唔會給我白支人工的！」

「你講得有道理！公司一定係咁！」

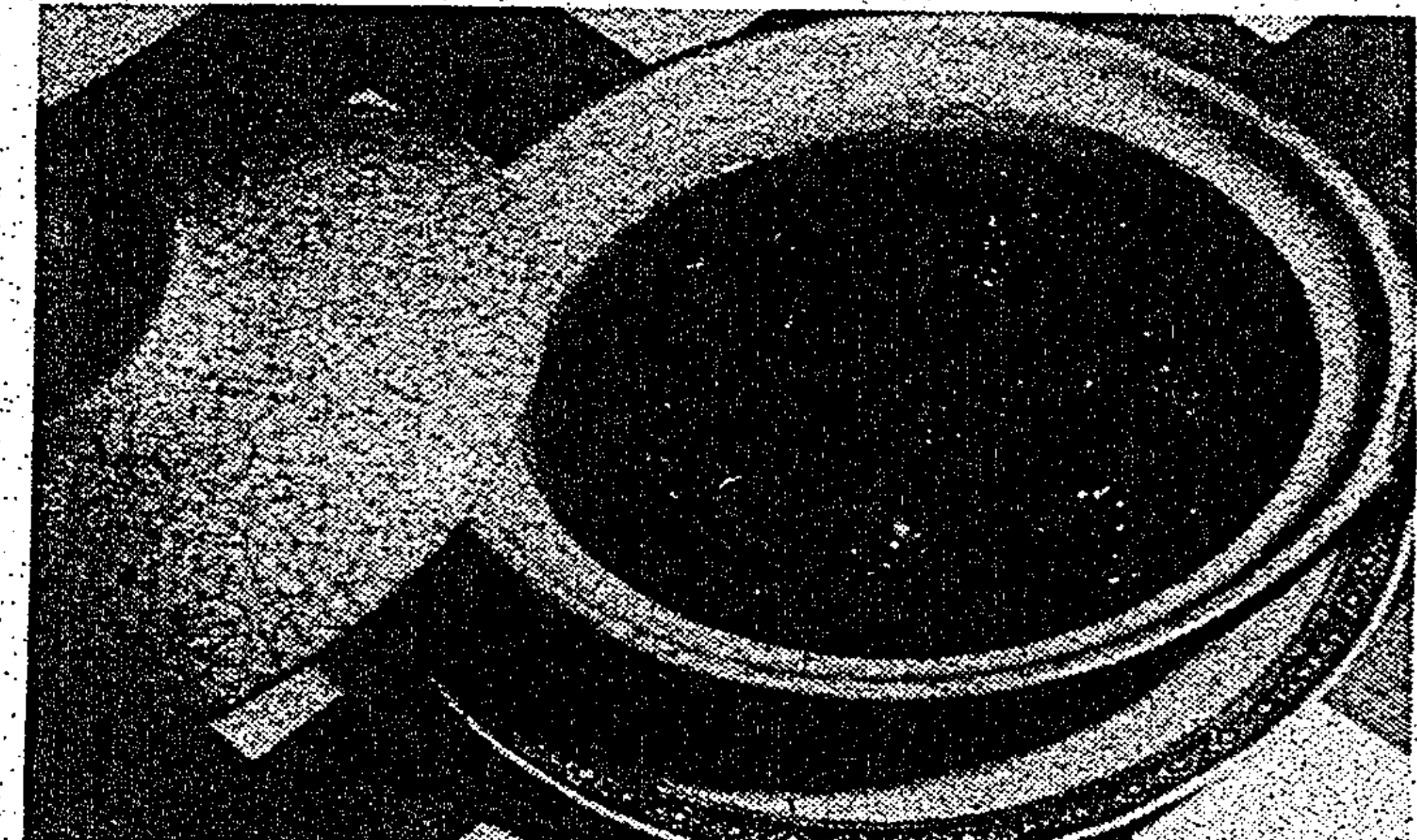
「我倒希望先休息一下再演。」她笑着說。（駱華）

收釀節瓜

材料：
節瓜仔一斤，梅肉六兩，莖柱二兩，冬菇一兩，味項。

製法：
一、將毛瓜去皮（不用削皮），切成兩寸厚片，刮去中心核。
二、將豬肉切塊，加入莖柱，味項等打膠。
三、莖柱先用滾水浸一小時，後折絲。
四、釀在節瓜中心，釀時瓜中心加少許生粉免至留出水。
五、用猛火煮至金黃色，後加入清水一碗，味項，鹽，蠔油，收至瓜淋，約十五分鐘，要慢火收，然後取出，再用原有少許汁加少許生粉打獻便可成一味清甜而適合時令的佳餚。

（資料由美羅華酒店提供）



蘇梅茄瓜

材料：
茄瓜八兩，豬肉三兩，蘇梅醬一茶匙，酸梅兩粒，蒜頭兩粒，豆板醬少許。

製法：
一、將茄瓜切成條形約手指大。
二、豬肉三兩切成肉松。
三、猛火放下生油一湯匙，將豬肉碗，將蒜頭兩粒，酸梅，蘇梅醬，豆板醬，味項等同煮約十五分鐘，再加入少許水及生粉打獻便可，是為夏日送飯之開胃菜式。

元朗最新文娛中心——聿修堂——啓用

首項節目係由泛亞交響樂團演出「維也納之夜」，於八月一日（星期六）晚上八時舉行。

樂團由張毓君指揮，節目內容主要是演奏圓舞曲大王史特勞斯之作品，包括百聽不厭之「藍色多瑙河」及「維也納森林的故事」，又輔以舒伯特、莫扎特、貝多芬之作品。門票僅收七元，已在元朗大會堂及元朗公立圖書館（元朗體育路元朗大會堂三樓）出售。

聿修堂設有演奏廳及排演廳，均有冷氣設備。演奏廳設有八百八十座位，適合各種不同用途，例如音樂、舞蹈及戲劇表演、會議及典禮儀式等。排演廳除可用作排練之外，亦可舉行講座及較小型之會議。

文化署歡迎各界人士租用聿修堂，為進一步推廣元朗區文化活動起見，更設特別廉收租金新法，鼓勵有需要之非牟利機構申請。自七月二十七日起，各種申請表格及有關資料皆可從元朗大會堂或元朗公立圖書館索取。查詢電話：（元朗大會堂）零一四二二六七八。

（編者附筆）當晚編者特別到元朗去一趟，一來聽聽泛亞，二來看看元朗這個新開的文化中心，三來看看這個地方的聽眾。結果三方面都使編者感覺很滿意。

泛亞雖然沒有葉惠康親自指揮，與「香兒」去了美國，但接棒之張毓君也很努力。效果是莫扎特較史特勞斯齊整些。後者的瀟灑風格未能充分表現。

聿修堂演奏廳的音響設計很好，聲音清晰。只是座位設計差些，好像不是單純為觀看舞台演出而設計。

聽眾的素質也是一流的，很斯文，很安靜，很有秩序。他們欣賞的程度也很高，應當拍掌的時候拍掌，不應當拍的時候不會拍錯掌。

不過有點小地方，編者想給聿修堂的負責人提一提：就是「憑票入座」這條例的執行是一定要的，但態度可以不必太緊張。入門處只容一人進入，却有六、七位工作人員把守，如臨大敵。編者因事先未有收到贈券，所以只憑名片，並且說出了元朗大會堂主任先生的姓名，但負責大門者仍不相信，「最後煩一位更高級的負責人，才讓編者進場。」

這是小事。可能是因為初開放，工作人員經驗不足之故。

上接25頁

「台北電影81」

候鳥之愛」，胡慧中主演；（4）王菊金導演的「地獄天堂」；（5）林清介導演的「學生之愛」；（6）李力安導演的「明天只有我」；（7）張佩成導演的「鄉野人」，白鳳主演；（8）另一部由張佩成導演的「大湖英雄」，由劉永及嘉慶主演；（9）最後一部為「假如我是真的」。

九部紀錄短片，包括有：「烏魚來的時候」，「大自然的舞姬」等。

「台北電影81」定於八月廿一至九月七日在大會堂劇院、太空館演講廳及電影文化中心舉行，除了放映活動之外，屆時還有一些座談會，由一些熱誠台灣電影工業的朋友與一些香港影評人一起共聚。詳細的節目表及發售門票的時間將於八月中旬公佈。

兒童合唱團

香港兒童合唱團發展到今日，除了人數眾多外，水準亦有很大的提高。贏得「世界三個最優秀兒童合唱團之一」的香港兒童合唱團，是一個具有規模和多種美學藝術結合的有前途的團體。除了合唱團外，於今年年頭還開設了舞蹈班、管弦樂隊等。

七月二十八及二十九日香港兒童合唱團與市政局合辦「合家歡音樂會」，這次的演出項目除了有合唱團外，也有新開辦的青年合唱團、初級舞蹈組及管弦樂隊的演出。並且由葉惠康博士作音樂會司儀，介紹表演者和演出作品。

當晚合唱團的中級組演出很不錯，聲部和諧而統一，音準也很好，精神集中，每人面部都有笑容。那一首不倒翁（Humpty Dumpty）唱來活潑自然。

相信那一羣孩子再繼續努力的話，將來的成績恐怕要凌駕現時的高級組。初級組的演出也很自然，可能是出於經驗少，排不成整齊的隊形，略有怯場，但這却不造成大的影響。他們唱的「跳吧！跳吧！」（Hop Hop）配合了幾個戲劇人物的角色和對白，生動活潑又惹笑，除了增加聽眾的視覺享受外，又能使演唱者更加投入。他們唱的小白菜很有感情，國語也唱得很清楚。小年紀錄得有這樣的成績。

最後的一首獻花配合了初級舞蹈組年齡最小的一班的演出。舞雖然跳得稍亂和不穩，但卻給人一種孩童天真活潑的感覺。除了與合唱組合作外，他們把平時上課的情形搬上了舞台，讓觀眾認識他們上課是怎樣的，跟着演出了舞劇「梁祝化蝶」，小小梁山伯與小小祝英台傳神之處，不比大人遜色。其他的蝴蝶也跳得頗為穩定。

為梁祝化蝶伴奏的是兒童管弦樂隊，水準不錯，尤其獨奏，很有表現能力，音樂感濃厚，是個很有前途的新秀。音樂會以兒童管弦樂演奏的柴可夫斯基「1812序曲」作結。此曲曲調通常是一些大型的管弦樂隊演奏的首曲或終曲，兒童管弦樂演奏來，也不過不失。有這個成績實在已很難得的了。

在休息的那段時間，臨時特別邀請了要到海外演唱一個月的兒童合唱團高級組表演。他們唱的「Evening Song」唱得很有氣氛，十分和諧；領唱的孩子有技巧，聲音圓潤乾淨，高音唱得自然通透，給聽眾帶來了黃昏的清靜舒暢；幾首無伴奏的歌曲都唱得很好，音準、聲音統一和諧，自然流暢，最後唱完「Good bye」便匆匆走了。要不是明早他們要趕上機，要早點回家休息的話，當晚聽眾真非「一安歌」數遍不可。香港兒童合唱團有這樣的水準，也可說是香港人的榮耀吧。

兒童合唱團的團員總是要長大的，當他們失了童聲而變了聲的時候，為了保持他們對音樂的興趣，合唱團另外開設了管弦樂隊和新成立的青少年合唱團。使得長大了的團員，也能繼續在音樂方面發展。

當晚的青少年合唱團有匈牙利舞曲「Hungarian Gypsy Dance」，「斑鳩」（Turtle Dove）和「愛人」（Love）（Good night Good night）（Beloved）男聲部較弱，人數也很少，女高與女低聲部也不很協調。男高音的領唱氣量不夠。青少年組的小合唱「跳吧跳吧」，「Dear Lord and Saviour」，「不要責備我吧」，「媽媽」和「秋葉」（Autumn Leaves）

（都）還唱得不錯。相信以他們的毅力和精神，將來一定更進步。

每個節目的鋼琴伴奏都能和合唱團配合得很好，互相有默契。至於指揮也很能掌握和帶領孩子們。會聽說中級組的指揮蔡崇貴小姐是個很喜歡孩子的導師。至於青少年組和高級組的指揮葉惠康博士，更不用說了。他的指揮更清楚細緻和熟練。管樂隊的指揮鄭志民先生也很懂得控制氣氛，當他們正在演奏時，台下的孩子們上台搶氣球，但他們仍然能集中精神演奏，這可是指揮的成績吧。

香港兒童合唱團有這麼多的優秀團員，也有一羣熱心的導師，相信日後定能創出一比一次好的成績的。

本月底起 在大會堂舉行「台北電影81」

由於港台兩地觀眾口味不同，電影製作路線也不同，造成片商及戲院商對台灣片抱著懷疑態度，以致近年來香港觀眾與台灣電影脫節，一些有質素的電影都不能在香港上映。為了促進兩地電影文化交流，電影雙周刊與電影文化中心聯合舉辦「台北電影81」，希望藉著電影節，能引起觀眾對台灣電影的注意，同時也藉此了解目前台灣電影工業的情況。

「台北電影81」一共選映九部長片及九部短片，主要乃近一年的製作。另一個特色，這些影片多數是新導演的作品，所以可透過電影節選映電影了解近年來台灣電影製作水平。選映的九部長片是：（1）李行導演的「原鄉人」，秦漢主演；（2）丁善璽導演的「碧血黃花」，林青霞主演；（3）宋存壽導演的「

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 12-434646
服務部：TEL：3-800898

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 12-434646
服務部：TEL：3-800898

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 12-434646
服務部：TEL：3-800898



Baldwin

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 12-434646
服務部：TEL：3-800898

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 12-434646
服務部：TEL：3-800898

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 12-434646
服務部：TEL：3-800898

佳聲琴行

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 12-434646
服務部：TEL：3-800898

孩子們的歌聲及其他

采方

在這個月內，連聽了兩個兒童合唱團的音樂會——觀塘兒童合唱團的「合唱敬禮」與及香港兒童合唱團出國演唱前的匯報演出，還有一「香兒」的「合家歡音樂會」。關於香兒的演出「合家歡」已有文友孟琮君另文提及。這裏我想談的主要不是他們演唱的情況，而是聽了他們，還有荃灣兒童合唱團，還有西貢兒童合唱團，還有黃大仙兒童合唱團，還有青年會兒童合唱團，還有間名而未聽到歌聲的旺角兒童合唱團，也門兒童合唱團，元朗兒童合唱團，基督教兒童合唱團之後的一些感想。單從數字來看，已經使人滿心歡喜，聽了孩子們的歌聲，更加使人心情舒暢，對今後健康音樂的發展，滿懷希望。我為孩子們的高水平的歌唱鼓掌，也為訓練他們的指導他們和協助他們演出的導師們的辛勞鼓掌，更為各區各處樂於鼓勵，樂於贊助，樂於支持他們盡情歌唱的熱心人士鼓掌，有了今天這樣廣泛而又較高的藝術水平作為基礎，十年八年之後香港的音樂水平，必然的又是一次飛躍！



法很多，例如他們可以把孩子們按年齡和音樂程度分成若干級，然後因材施教，更重要的是他們的教材新穎而有趣，很受孩子們歡迎。但內容的水平却不覺得枯燥，孩子們對於練習只有喜愛而不覺得枯燥，于不知不覺間已接受了較高水平的音樂教育。假如相反的要他們當小「大人」，肯定是不容易收效的。另一個收效的辦法是西貢兒童合唱團的辦法——他們的導師有寫詞的人材，有作曲的人材，他們能夠把本區的特點寫成歌曲讓孩子們唱，令他們在歌聲中欣賞到家鄉山水的秀麗，理解到家鄉中父兄們的辛勞與及對自己的期望，因而唱出了真的感情，所以歌聲也特別動人。

歌劇故事——「茶花女」

德羣

Travata, la 茶花女(四幕歌劇)
作曲者威爾第(G. Verdi)，編劇者：比亞維(F. M. Flave)根據小仲馬(A. Dumas)之原著改編；首次公演：一八五三年三月六日於威尼斯的芬尼歌劇院。
劇中人物：名妓薇奧麗達(Violetta Valery，即茶花女，女高音)，她的侍女安妮娜(Anna，女高音或女中音)，她的僕人朱瑟貝(Giuseppe，男高音)，她的愛人阿爾費多(Alfredo Germont，男高音)，她的女友佛羅拉(Flora Bervoix，女中音)，阿爾費多之父喬治歐(Giorgio，男中音)，阿麗費多之情敵巴倫(Baron Douphol，男中音)，加斯東索爾士(Gaston，男高音)，貴族多比尼(Marquis d'Obigny，男低音)，醫生格蘭薇(Dr. Grenvi，男低音)，僕役，賓客等。佈景是一八四〇年的巴黎。

這次宴會中被介紹給名四播的女主人，阿爾費多謝女主人賜酒(喝Brindisi Libiamo, libiamo)。薇奧麗達和賓客都沉入無邊的歡樂中，當夜園人散時，薇奧麗達突然昏厥，獨阿爾費多表示關切，他殷殷慰她，原來他在一年前即已愛上這花都的名妓(唱Mia, di felice)。薇奧麗達認為他是個純潔的青年，自身已屬殘花敗柳，不值他相愛，但等到她獨自一個時，她又不禁因阿爾費多之熱情而感戴(唱Ah forse)。但處在她目前的境況中，生活只是為了享受和自由而已(唱Aempro libera)。第二幕：鄉村一寓所。薇奧麗達終於放棄了紙醉金迷的糜爛生活而來此與阿爾費多同居，阿爾費多也從她明瞭了愛情的意義(唱De miei bollentio spiriti)。安妮娜私下告訴阿爾費多，薇奧麗達變賣了許多首飾來維持他們的生活，阿爾費多羞憤地衝出去，要往

「合唱敬禮」音樂會中與觀塘兒童合唱團同場演出的有港島青年合唱團。該團是由音樂事務統籌處主辦的合唱團，成立於去年六月，僅一年時間，其成就並不遜於傳統處的青島音樂團，音樂團和青年音樂團他們的聲音的和諧色彩的統一，遠遠超出了業餘水平。在當晚演唱的六首混聲四部合唱曲中，有五首是無伴奏的，若非有相當造詣，是不敢有此嘗試。記者很慶幸沒有錯過這次高水準的演出。(記者原先是沒有去聽這次音樂會的打算的，後來收到徐美芬團長從美國寄來的信，才想起這次「合唱敬禮」，也然後臨時跑到後台問伍德賢先生——訓練主任兼指揮——要票的。

巴黎去籌款。阿爾費多的父親來此，欲譴責薇奧麗達，他發現她是一位可愛仁慈的女人，但為了阿爾費多的前途和家庭的聲譽，他不得不強迫他們分開。薇奧麗達為了成全愛人，乃忍痛答允。她留下一封告別的信。阿爾費多走到屋外，阿爾費多返來，薇奧麗達說她要回巴黎，薇奧麗達求他父親允許他們的婚事。薇奧麗達走後，阿爾費多發現告別的信，以為她是為了追求享樂而丟棄他，重回巴黎去。阿爾費多悲極而泣，老父進來安慰他，勸他重返快樂的家庭(唱D'io, l'opera rimar)。阿爾費多不為所動，難忘與薇奧麗達的恩情。

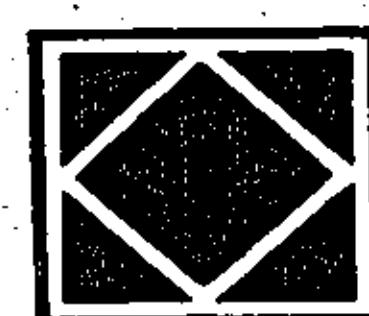
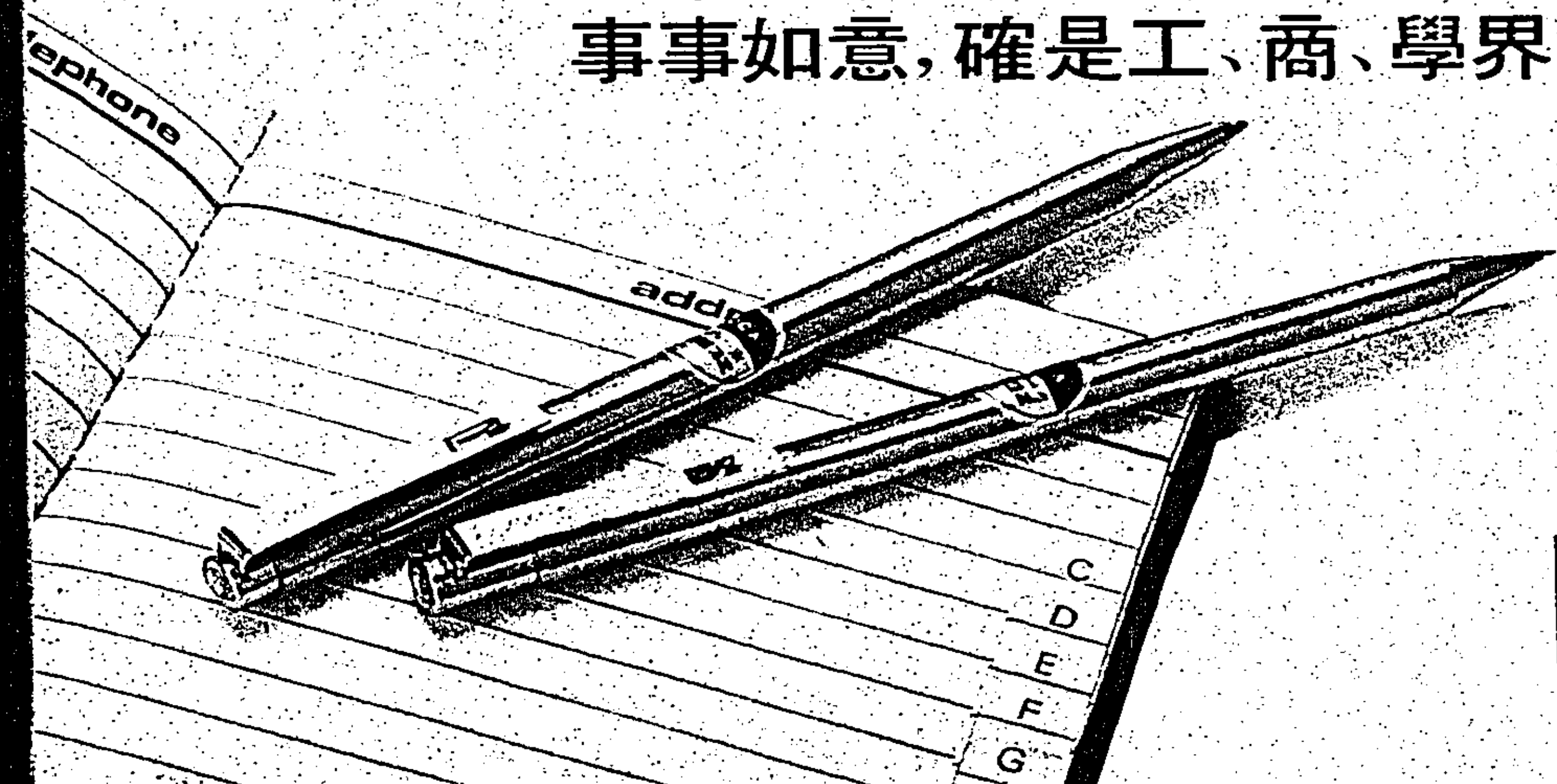
第三幕：巴黎弗羅拉的家。薇奧麗達與巴倫同來赴宴，阿爾費多在賭博大贏，對薇奧麗達之來到視若無睹。賓客們入餐室之際，薇奧麗達趨前，懇求他離開這是非之地，阿爾費多答以除非她隨他一起離開。薇奧麗達說她因諾言之約束不能跟他去，阿爾費多以為她是受巴倫之束縛，如火火燄，他大聲叫賓客們進來，當眾予薇奧麗達以難堪的羞辱，幸老父出現，制止了他那放肆的行為。

第四幕：薇奧麗達的臥室中。薇奧麗達宿疾(肺病)又發，命在旦夕，阿爾費多的父親來信，允許阿爾費多回到她的身邊，但她自知不起，為時已太晚了(唱Addio del passato)。阿爾費多趕來懺悔，他要帶她回到家鄉去(唱Parti, O cara)。然而一切都太遲了，死神終於從阿爾費多的懷抱中攫取了薇奧麗達的生命。

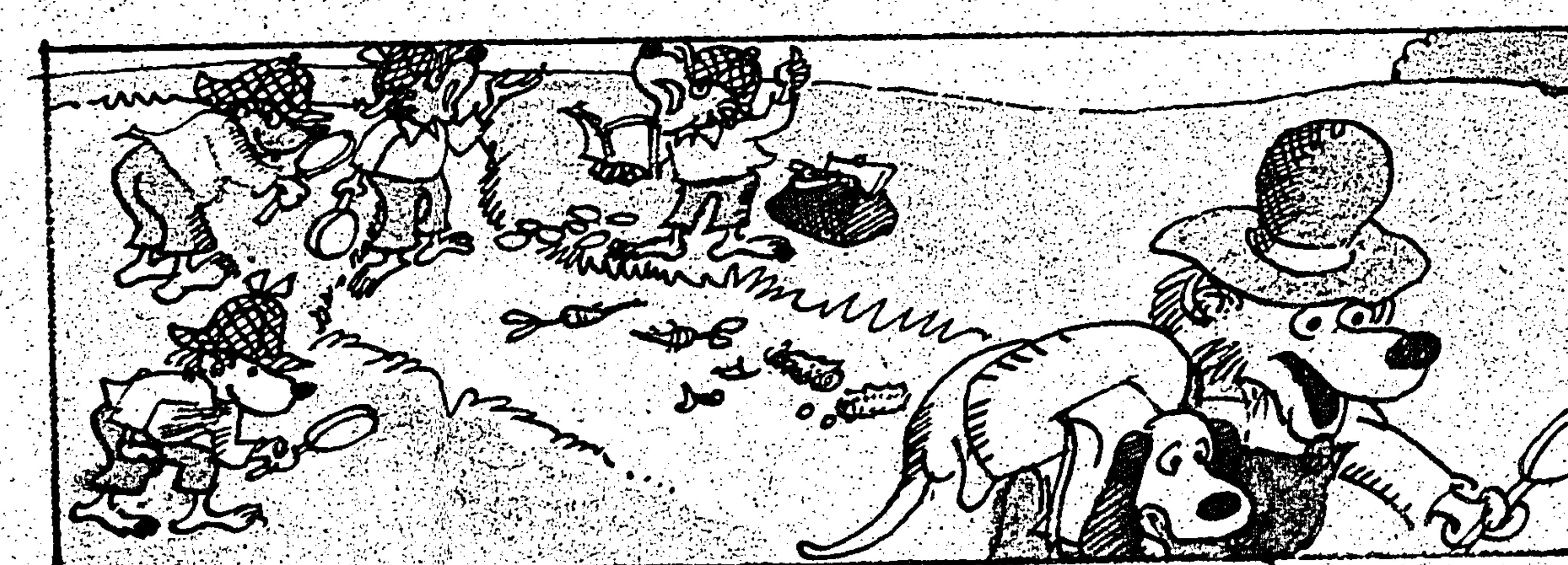
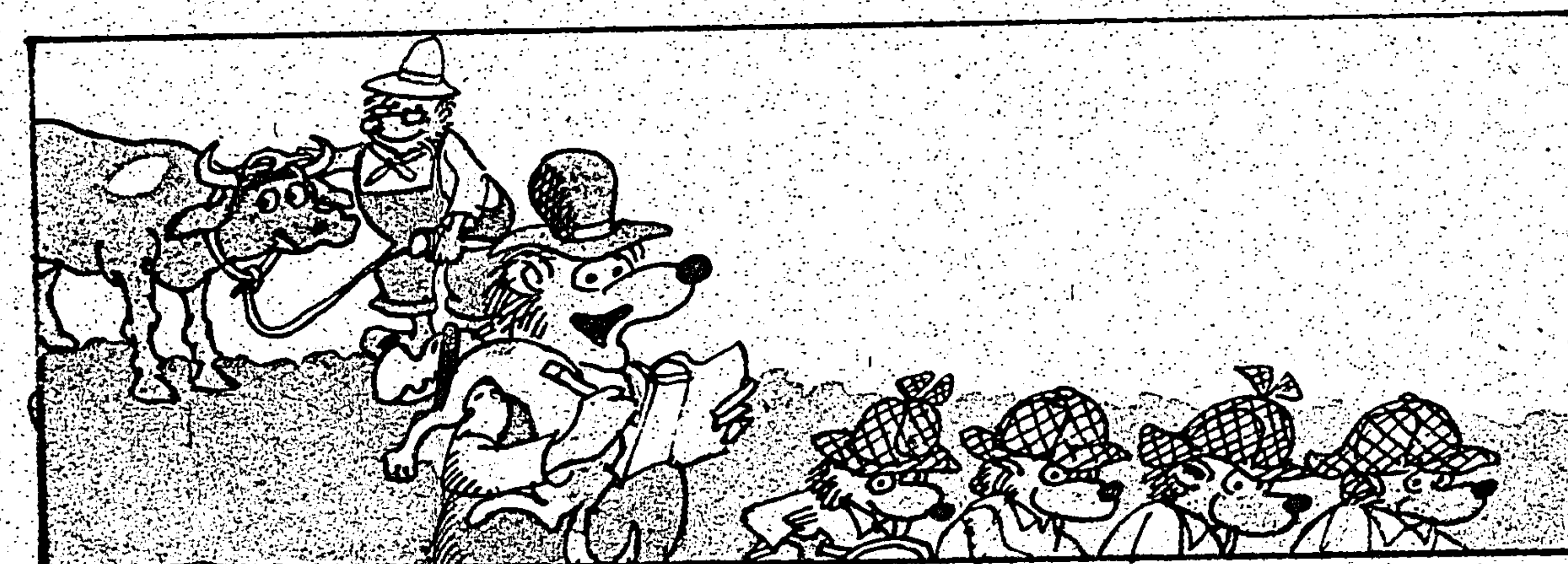
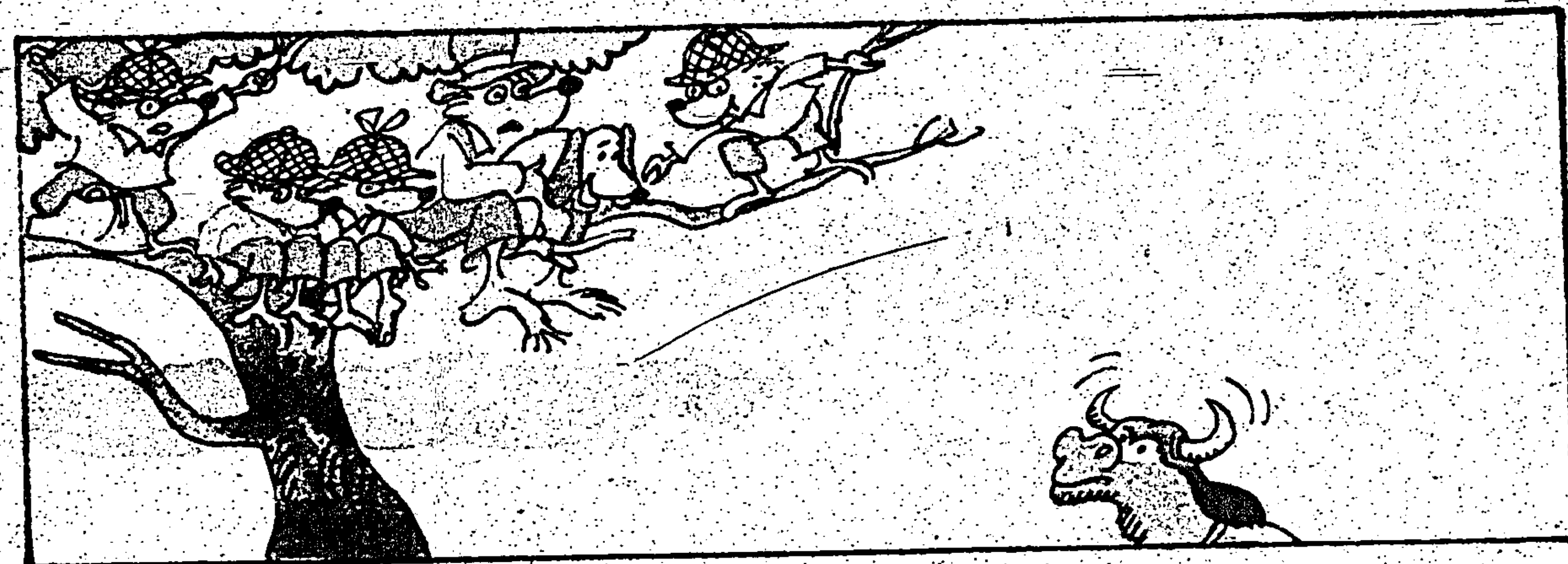
編者按：這個歌劇——「茶花女」，雖然並非這次美國紐約大都會歌劇院的羣星在香港演出的劇目，但因為這也是一套著名歌劇，在香港也曾上演過若干次，所以德羣先生特介紹歌劇故事之興，為本報讀者一併介紹。本刊亦樂於刊登。不過，由於篇幅所限，對西洋歌劇的介紹，暫時到此為止。將來如有需要，本刊將再次麻煩德羣先生。在此謹向德羣先生道謝。



日本斑馬牌記事簿筆，使我辦事得心應手，事事如意，確是工、商、學界的好幫手。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104



八、大黃牛向着偵探們猛撞。好險呀，幸好前面有一棵大樹，他們統統跳到樹上去。

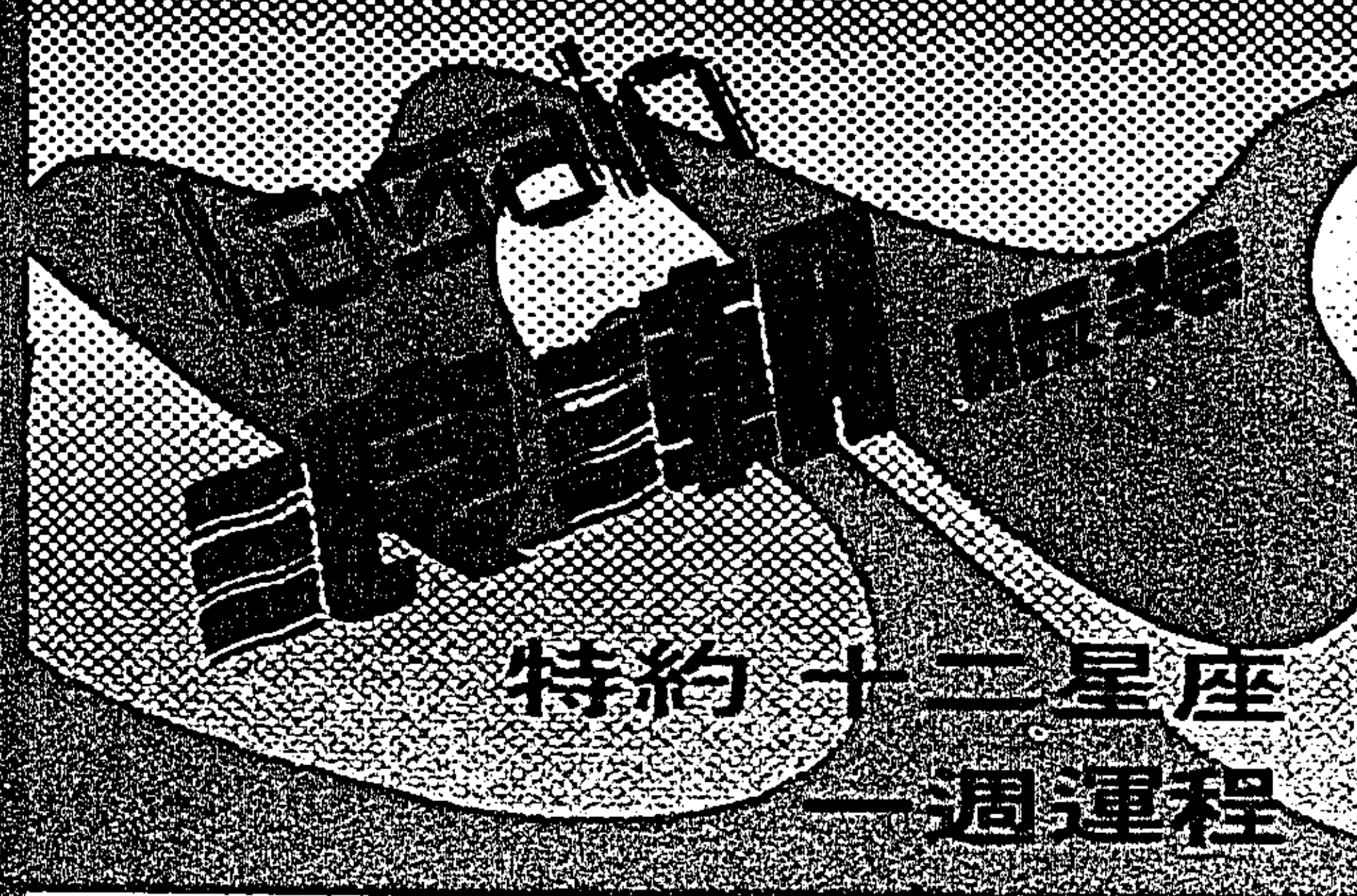
九、農夫湯伯起來了，把他的大黃牛牽走。偵探們繼續趕去查案。

十、不久，他們發現了新線索，因為偵探們看到地上有不少的農產品遺下。例如紅蘿蔔啦，粟米，薯仔啦……這些都可能是賊人遺下的呢。（未完）

連載

偵探探

梁天



養眼週刊 快樂逍遙

十二星座本週運程推算



白羊座
3月21日—4月20日
接觸的項目似覺沉悶，這是心境的問題，也許要改變工作的態度，凡事宜看得樂觀一點。靜止和休息於你有助，暫時不宜與愛人會面，否則容易引起火爆的氣氛。日常的项目，不宜急趕，把節奏放緩一點較合理想。



金牛座
4月21日—5月21日
娛樂節目宜與家人共享，本週的家庭氣氛融洽和諧。有關財政的處理，宜全力以赴，切忌精神散漫，必須留意數字上的錯漏。年輕的人不宜委以重任，由於經驗不足之故還是親力親為吧！某些朋友的提議不宜接納。



雙子座
5月22日—6月21日
不妨培養一項正當的嗜好，目前你正需要是精神寄托。身邊的人可能互相妬忌，暫時不能合作愉快，也許要借助外界的力量。十八日不宜作出決定，恐怕主觀會導致重大的錯誤。本週旅遊的人，必須特別小心。



巨蟹座
6月22日—7月23日
與遠方人士接觸對你有助，不要認為是一件苦差，不妨欣然接受被委派的工作。不要浪費光陰於玩樂上，最好培養閱讀有益的書籍的興趣。週中會遇上阻力，挫敗令人感到沮喪，也許你要再接再勵，得失不必計較。



獅子座
7月24日—8月23日
本週大利聯絡的項目，你將會遇上志趣相投的人。某些項目應保持秘密，到適當時機才可公開。談論財政的問題，目前是理想的時刻，有力人士會加以考慮的。遠遊的計劃最好取銷，也許你需要較充足的準備功夫。



處女座
8月24日—9月23日
本週各項目都感到容易應付，心情大為輕鬆，不妨選擇一些娛樂節目。與家人應保持良好的親情關係，宜表現你的孝心。經濟狀況必須重新估計，提防入不敷支。渡假計劃不妨與愛侶商量，彼此分享其中的歡樂。



天秤座
9月24日—10月23日
佈置家居的項目令人滿意，可把近日的煩惱暫時忘掉。大型的活動並不適宜，小組人數的項目較合時宜。對手的勢力十分強大，但你的取勝機會不弱。愛人的天氣變幻無常，不妨以這段時間作為考驗，祝你好運！



天蠍座
10月24日—11月22日
有關昔日的錯誤，暫時未能完全忘懷，這是你感到困擾的事，也許需要一段時間的淡忘。遠方的人會帶來美好的訊息，這是值得振奮的。本週不妨讓別人採取領導地位，幕後的工作正需要你。切勿因小事與人爭吵。



人馬座
11月23日—12月21日
在家中招待朋友最合時宜，頗合經濟原則。有意購置物業的人，本週是理想的時刻。家人願意通力合作，你的意見受到尊重。幕後人士將帶來珍貴的消息，可望增加收益。創作計劃要暫時擱下，別些事情更為重要。



山羊座
12月22日—1月20日
工作担子大為減輕，本週有較多時間做心愛的項目，培養園藝的興趣最合時宜。信件的往來不宜疏忽大意，特別留心與金錢有關的問題。隆重的宴會，宜着重個人的儀表與修飾，應以端莊為主。團體的項目頗為順利。



水瓶座
1月21日—2月19日
精神集中是非常重要的，切勿被外界事物所干擾。與有力人士聯絡的項目，不宜在週初進行，下週才是理想的時機。少許運動於身體健康有幫助，所付出的時間和金錢是值得的。某人在妬忌你，小心個人的言論。

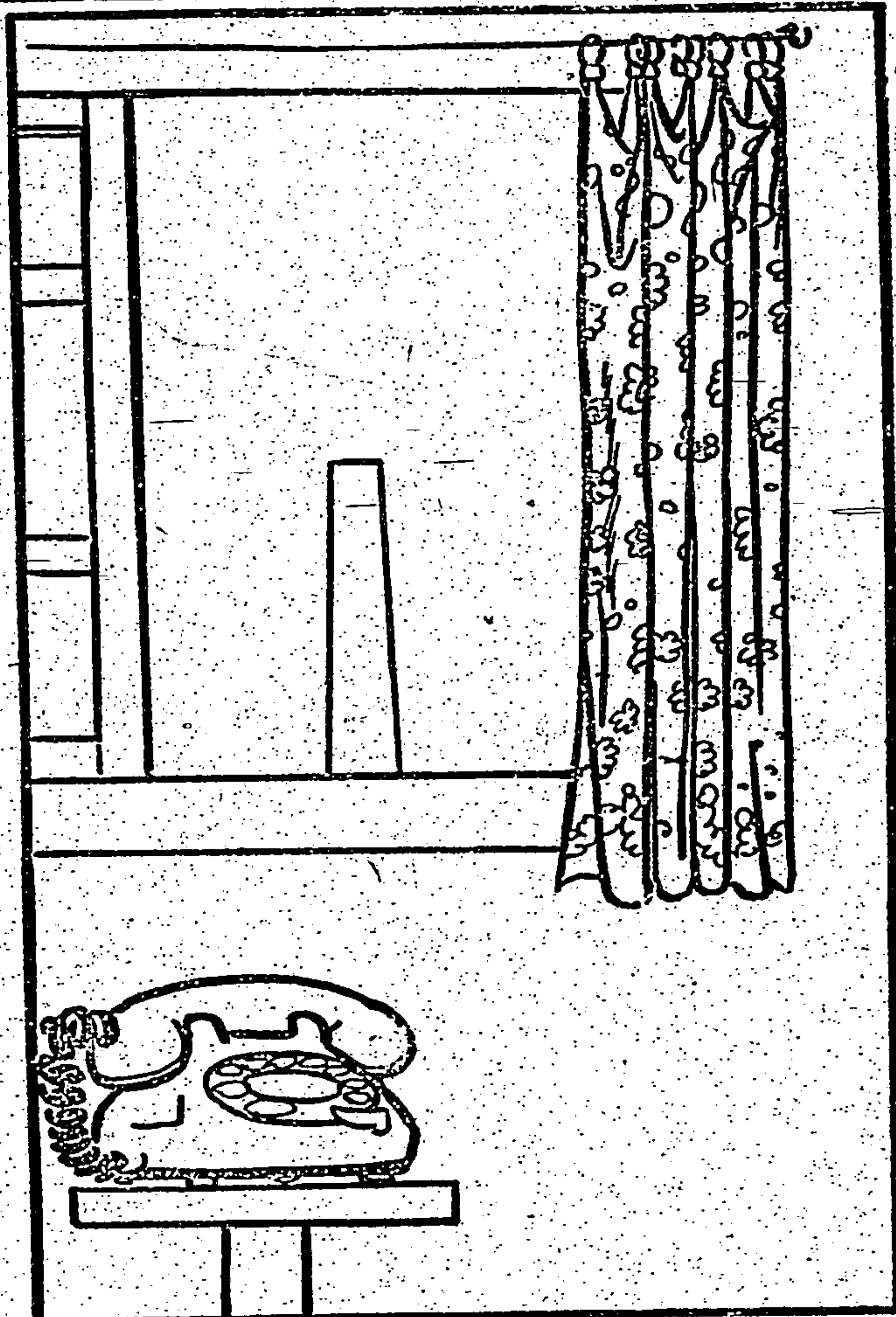


雙魚座
2月20日—3月20日
四週的人容易相處，各項目無大障礙。社交活動較前多姿多采，但不宜期望過高。新人進度緩慢，你必須耐心地加以指導，切忌大動肝火。喜歡樂曲的人，不妨參加大型音樂會。本週將會有發展私人計劃的機會。



快樂園地

狄克主持



有趣的心理測驗

你選那一條曲線？

這是一幅未完成的圖畫，請你利用所指定的線條，由1—12，選擇其中一條，完成：

①表示電話的鈴聲：（1—12款任選一款）

②在窗外的煙囪加上煙：（1—12款任選一款）

完成後再看下面的解說：

專家認為，從單純的線條可以看出一個人的感情。

首先看看電話鈴聲的曲線：

選第一曲線的人：是個輕易遷就他人的樂觀主義者。

選第二曲線的人：比第一曲線稍微下偏。這種人較前者更內向，更老實。

選第三曲線的人：心情不穩定，焦躁不安。

選第四曲線的人：相當內向，心地善良，言語謹慎，深思遠慮。

選第五曲線的人：拘泥細節，彬

彬有禮，神經質。

選第六曲線的人：有研究熱忱，有明確的分析能力和敏銳的觀察力。

選第七曲線的人：冒險進取，有積極的個性，是一個外向的自我中心主義者。

選第八曲線的人：具有果決的判斷力，需要拿出勇氣時，他能發揮超乎想像的能力。

選第九曲線的人：有強烈的自信心，不肯輕易接受別人的意見，常惹麻煩。

選第十曲線的人：雖然很明白自己需要忍耐却又往往不能自制而動怒。

選第十一曲線的人：生性懶惰，沒有明確的行為目標，倚賴性很強。

選第十二曲線的人：對他人的錯誤行為加以嚴厲的指責，以自我為中心，所以容易製造敵人。

現在再來看煙囪的曲線：

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

選第一曲線的人：常識豐富，危險性少。

選第二曲線的人：消極，保守的個性。

選第三曲線的人：對於失意和悲傷有忍耐力，不會有反社會的行為。

選第四曲線的人：性情孤獨，逃避現實。

選第五曲線的人：自我感強烈，盲目崇拜權威。

選第六曲線的人：喜歡自我批判，却又言行不一。

選第七曲線的人：不拘小節，喜歡追求新穎，巨大強性的事物。

選第八曲線的人：喜好以言語行動來反社會，他以反抗行為來滿足刺激。

選第九曲線的人：他有強烈的反抗心和滿腹的牢騷，對現實極不滿。

選第十曲線的人：有時膽怯的躲在自己的象牙塔中，有時又勇於反抗權力。

選第十一和第十二曲線的人：極端的不滿現實，對事物常感不平，永遠沒有滿足的一天。



小鳥吱吱

一天，天氣很熱，小鳥吱吱在籠子裡煩躁不安，牠不停地在籠子裡跳來跳去，咀裡叫着：「熱死我了，熱死我了！」

牠的小主人露斯，打開了鳥籠，準備餵牠小粟粒，吱吱可不在乎這些小粟粒，牠要飛到外面去，飛到水池裡去游泳，就像小鴨子一樣。很快地，牠飛出了鳥籠，飛到水池去，縱身一跳，跳進了心涼的水裡。

「啊——」小鳥吱吱發出了一聲驚叫。露斯趕來了，她用柔軟的手帕抹乾吱吱的羽毛，然後餵牠吃小粟粒。吱吱這樣知道，世界上有些事情，不是想做就可以做的。以後，牠再不會冒冒失失的，跳進水池游泳去了。

腳板底有什麼用？

腳板底有什麼用，就是用來走路，如果沒有腳板底，你大怪又怎樣走路，唔通你會飛咩？

（大怪按：唔係咩，而家嘅趨勢，用腳板底企多過用來走路嘅。尤其是錢佬，汽車送到門口，然後企入電梯，好快便到目的地，根本好少走路嘅。而家好多公共場所，如地下鐵車站，大百貨公司，甚至中環區行人天橋，都有自動電梯，只要企上梯級，便送你又上又落，根本唔駛行，係唔係？）

腳板底要來俾香港人生香港腳嘅。如果有咗腳板底，香港腳生去邊囉。

（大怪按：係囉。對香港而言，腳板底功用大，腳板底確係駛得！）

腳板底係要來維持全世界嘅造鞋老闆，工人生存嘅。如果有咗腳板底，便會有好多人失業。唔係咩，皮鞋工人失業，連我阿叔——鞋舖伙記，阿爸——補鞋佬都失業埋。我地有飯食，全靠人人有對腳板底。

（大怪按：腳板底咁有用，腳板底萬歲！）

我話腳板底一無用處，而且重係一種負累。因為腳板底會生香港腳，使人痕到入心入肺，又煙癢癢，五里外都聞到，而且又浪費金錢，因為有咗腳板底，唔止要買鞋，還要買襪，阿媽成日都話：買鞋買襪都買窮咗！

（大怪按：重有一樣唔好，你未列出，就係有咗腳板底，多咗機會俾人踩。有時一隻高跟鞋底踩過來，踩到你跳生蝦都似。）

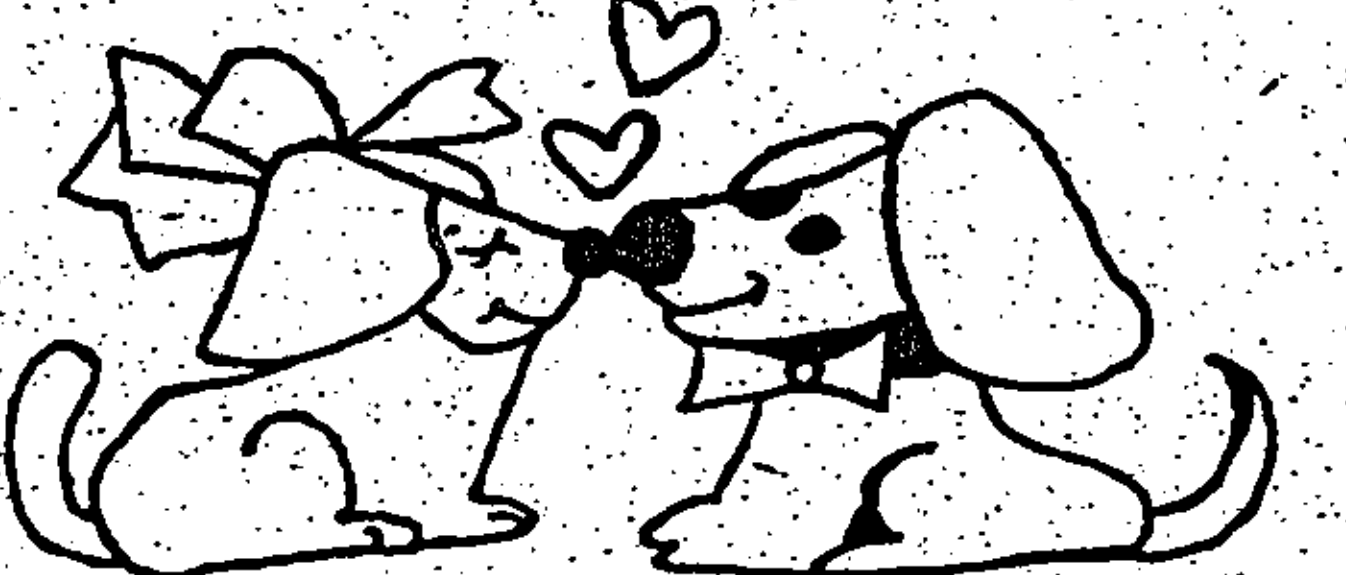
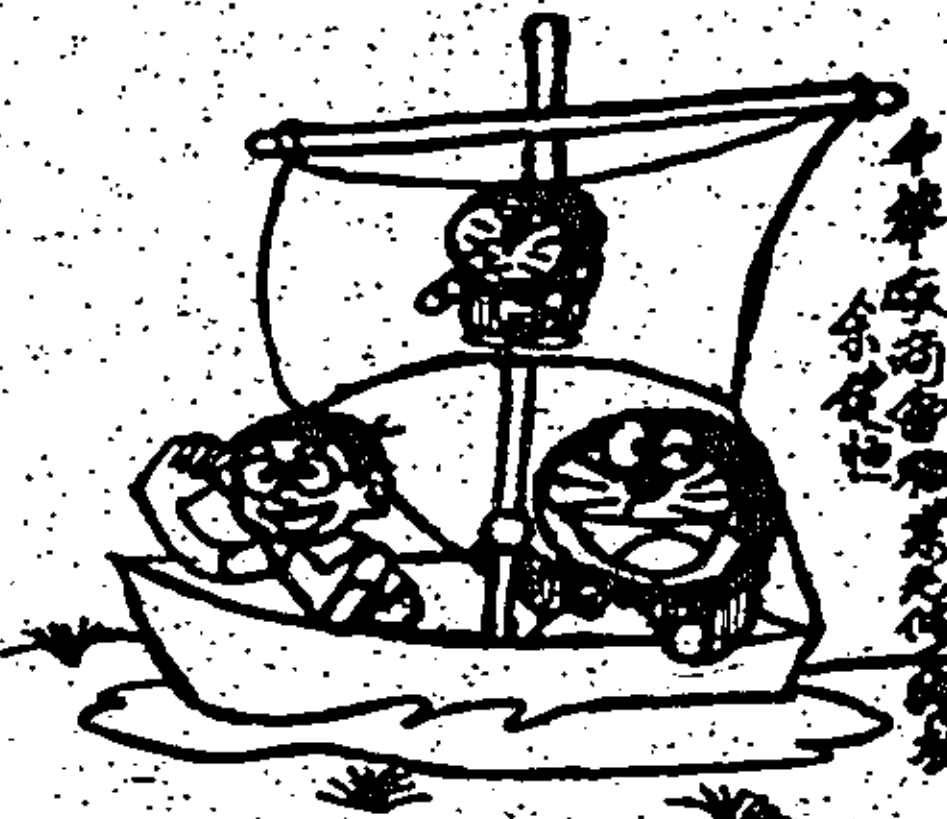
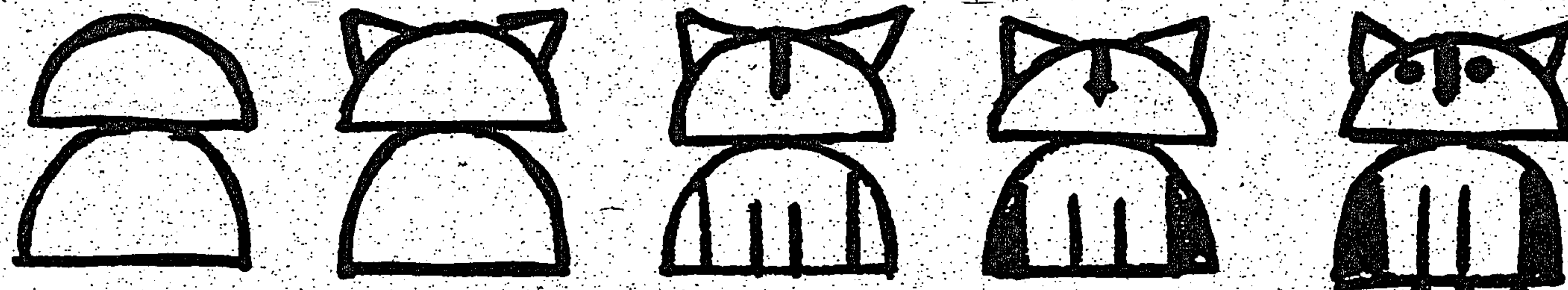
腳板底用處大咗。如果有腳板底，人人對腳如似一枝竹咁，地面豈不是俾咗穿晒？成個地球嘅表面俾人類嘅竹篙腳穿晒，個陣點算？

（大怪按：你嘅幻想力真豐富，封你做叻仔怪咗。）

（明日之星）

題目預告：如果有地心吸力。

教你畫畫



安徒生童話介紹

小克勞斯和大克勞斯

（原著發表於一八三五年）

「他能夠變出魔鬼嗎？」農夫問。我倒很想看看魔鬼呢，因為我現在很愉快。」

「當然咯，」小克勞斯說。「我要求的東西，我的魔法師都能變得出來。難道你不是嗎，魔法師？」他一邊說着，一邊踩着這張皮，弄得它又叫起來。『你聽到沒有？他說：『能變得出來。』不過這個魔鬼的樣子是很醜的：我看最好還是不要看他吧。』

「噢，我一點也不害怕。他會是一副甚麼樣子呢？」

「嗯，他簡直跟本鄉的牧師一模一樣。」

「哈！」農夫說，「那可真是太難看了！你要知道，我真是看不慣牧師的一副嘴臉。不過也沒有甚麼關係，我只要知道他是個魔鬼，也就能忍受得了。現在我鼓起勇氣來吧！不過請別讓他離我太近。」

「讓我問一下我的魔法師吧，」小克勞斯說。于是他就在袋子上踩了一下，同時把耳朵偏過來聽。

「他說甚麼？」



「那不成問題，」農夫說。「可是你得把那兒的一個箱子帶走。我一分鐘也不願意把它留在我的家里。誰也不知道，他是不是還呆在裡面。」

小克勞斯把他裝着馬皮的那個袋子給了農夫，換得了一斗錢，而且這斗錢是裝得滿滿的。農夫還另外給了他一輛大車，把錢和箱子運走。

「再會吧！」小克勞斯說，于是他

就推着錢和那只大箱子——牧師還坐在里面——走了。

在樹林的另一邊有一條又寬又深的河，水流得非常急，誰也難得游過急流。不過那上面新建了一座大橋。小克勞斯在橋中央停下來，大聲地講了幾句話，使箱子裏的牧師能夠聽見：

「咳，這口笨箱子叫我怎麼辦呢？它是那麼重，好像里面裝得有石頭似的。我已經夠累，再也推不動了。我還是把它扔到河里去吧。如果它流不到我家裏，那再好也不過；如果它流不到我家裏，那也就只好讓它去吧。」

「干不得，請放下來吧！」箱子裏的牧師大聲說。「請讓我出來吧！」

「哎呀！」小克勞斯裝做害怕的樣子說。「他原來還在裡面！我得趕快把它扔進河里去，讓他淹死。」

「哎呀！扔不得！扔不得！」牧師大聲叫起來。「請你放了我，我可以給你一大斗錢。」

「哈，這個可以考慮一下，」小克勞斯說，同時把箱子打開。

牧師馬上就爬出來，把那只空箱子推到水里去。隨後他就回到了家里，小克勞斯跟着他，得到了滿滿一斗錢。小克勞斯已經從農夫那裏得到了一斗錢，所以現在他整車子都裝滿錢了。

「你看我那匹馬的代價倒真是不少呢，」當他回到家來，走進自己的房間里去時，他對自已說，同時他把錢倒在地上，堆成一大堆。「如果大克勞斯知道我靠了一匹馬發了大財的話，他一定會生氣的。不過我決不老實實地告訴他。」

因此他派一個孩子到大克勞斯家里去借一個斗來。

「他要這東西干甚麼呢？」大克勞斯想。于是他在斗底上塗了一點焦油，好使它能粘住一點它所量過的東西。事實上也是這樣，因為當他收回這斗的時候，他發現那上面粘着三塊嶄新的銀毫。

「這是甚麼呢？」大克勞斯說。他馬上跑到小克勞斯那兒去。「你這些錢是從哪兒弄來的？」

「哦，那是從我那張馬皮上賺來的。昨天晚上我把它賣掉了。」

「它的價錢倒是不少啦，」大克勞斯說。他急忙跑回家來，拿起一把斧頭，把他的四匹馬當頭砍死了。他刻下皮來，送到城里去賣。

「賣皮呀！賣皮呀！誰要買皮？」他在街上喊。

所有的皮鞋匠和制革匠都跑過來，問他要多少價錢。

「每張賣一斗錢！」大克勞斯說。

「你發瘋了嗎？」他們說。「你以為我們的錢可以用斗量嗎？」

「賣皮呀！賣皮呀！誰要買皮？」他又喊起來。人家一問起他的皮的價錢，他老是回答說：「一斗錢。」

「他簡直是拿我們開玩笑，」大家都說。于是鞋匠拿起皮條，制革匠拿起圍裙，都向大克勞斯打來。

「賣皮呀！賣皮呀！」他們譏笑着他。「我們叫你有張像豬一樣流着鮮血的皮。滾出城去吧！」他們喊着。大克勞斯拚命地跑，因為他從來沒有像這次被打得那麼厲害。

「噢，」他回到家來時說。「小克勞斯得還這筆債，我要把他，活活地打死。」

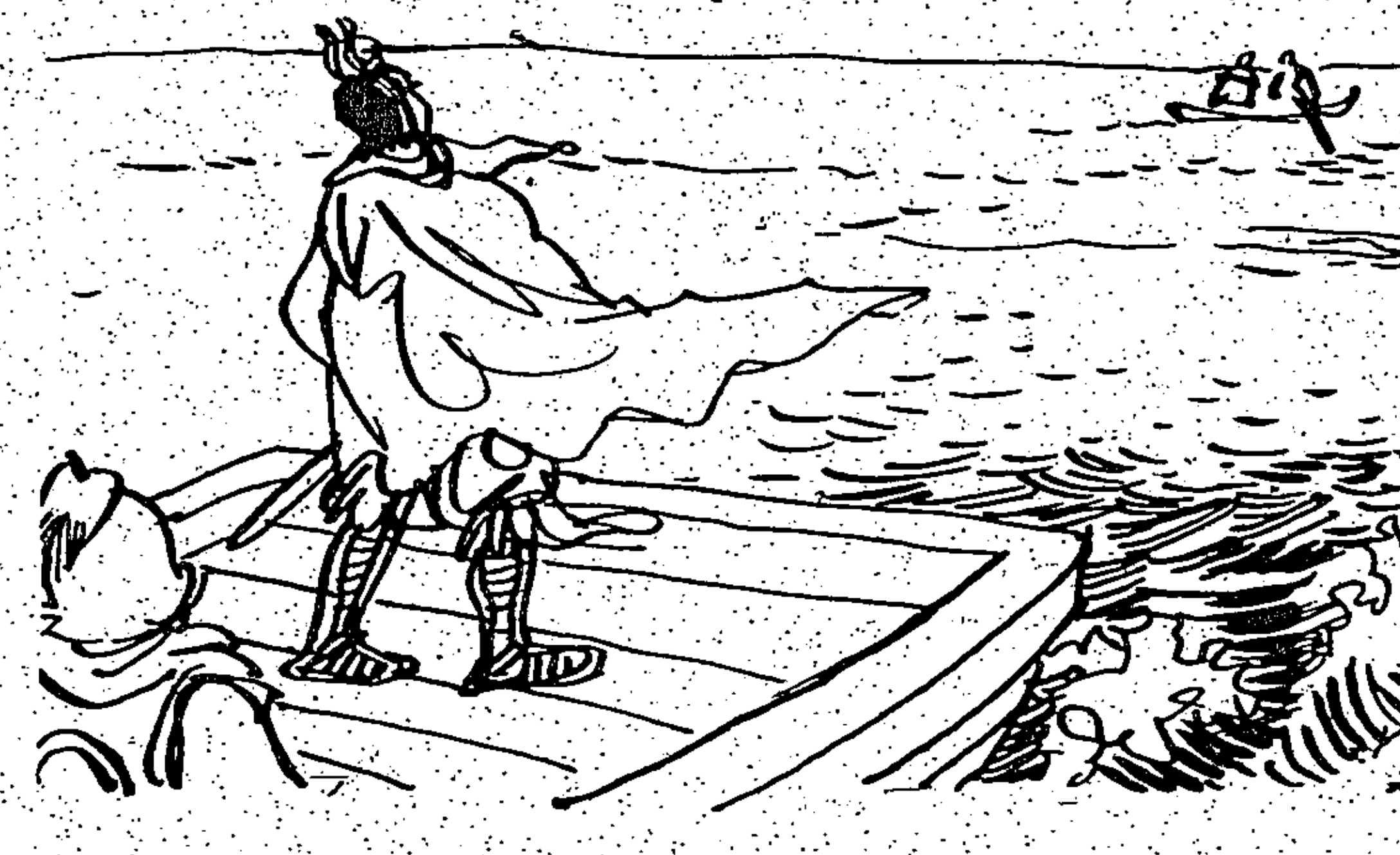
但是在小克勞斯的家里，他的祖母恰巧死掉了。她生前對他一直是覺得很厲害，很不客氣。雖然如此，他還是覺得很難過，所以他抱起這死女人，把她放在自己溫暖的床上，看她是不是還能復活起來。他要使她在那床上停一整夜，他自己坐在牆角里的一把椅子上睡——他過去常常是這樣。

當他夜里正在那兒坐着的時候，門開了，大克勞斯拿着斧頭進來了。他知道小克勞斯的床在甚麼地方。他直向床前走去，用斧頭在他老祖母的頭上砍了一下，因為他以為這就是小克勞斯。

（中）

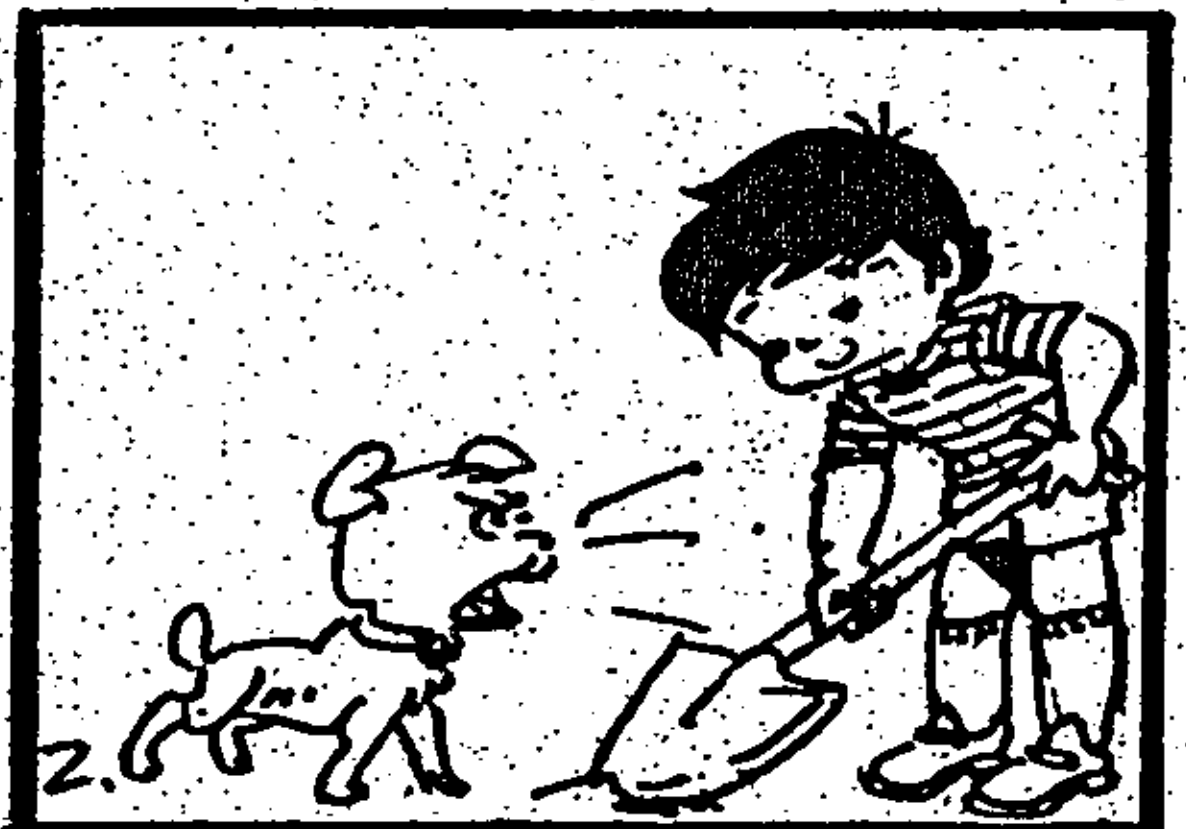
三氣周瑜

話說魯肅去見劉備商討取回荊州之事，無功而返，到柴桑去見周瑜。周瑜知是劉備及諸葛亮用計，非常氣惱，便也訂出一計，說是代劉備去取西川以交換荊州。東吳兵馬備要攻取西川必然路過荊州，周瑜想借此機會，待劉備出城勞軍時，趁機殺了他，便可奪下荊州。因此，周瑜叫魯肅重返荊州，說出東吳願意代取西川，並要求當東吳軍馬路過荊州時，劉備供應糧糧。



現在想起兵替皇叔攻打西川，倘拿下西川，便可調換荊州。但兵馬經過這裡，希望送些錢糧慰勞。諸葛亮聽了連忙點頭，劉備見了，忙拱手稱謝，並說：「一雄師到日，即當遠接犒勞。」魯肅聽了，心中暗喜，辭別回去了。魯肅走後，劉備向諸葛亮說：「這是甚麼用意？」孔明大笑說：「周瑜死期到了，這等計策，怎能瞞得過我？他假說取西川，實際上要乘我力不備，襲取荊州。主公放心，我自自有安排。」孔明於是喚趙雲等眾將進來，吩咐他們接計行事。再說魯肅回見周瑜，說劉備準備出城勞軍，周瑜大笑說：「諸葛亮此番也中了我計！」便教魯肅回報吳侯，並派程普引軍接應。周瑜這時箭傷瘡口，已經回復正常，他調兵遣將，水陸大軍共五萬人，望荊州而來。又親自帶領水師前軍到了夏口，周瑜問：「荊州有人在前面接應否？」左右回報說有劉皇叔使者糜竺來見。周瑜問糜竺：「皇叔在哪里？」糜竺說：「在荊州城門外等候。」周瑜說：「

小狗的寶藏



交友之道

親愛的瑩姐姐：你好，我是一個中五學生，我很希望交到幾位知心的朋友，但

很可惜，不知為甚麼連普通朋友都交不上幾位，班中的同學，都有自己的圈子，外人根本無法加入她們，可能我是比較沉默，但自問又性格開朗，外向，愛好運動，瑩姐姐，請你教我如何能交到朋友，和贏得對方的歡心，更令別人更喜歡你。祝工作愉快 矛盾人敬上

矛盾人友：在結交朋友上所受到的精神困擾，是青少年中相當普遍存在的問題。而引導困難的原因也是多方面的。由於我對你的實際情況知道不多，因此很難作詳細的分析。在這裡，我只能就交友的態度上，作一般性的說明一下，供給你和其他青少年朋友參考：

我認為我們和朋友相處，最重要的是笑容。一個人臉上常掛微笑，永遠給人好感。迎人以笑臉，別人即分享到一份喜悅。在情緒低落時，不要老是將悲愁帶在臉上，不發脾氣，以免影響周圍的人的情緒。

與人相處，不要對人漠不關心，設法去愛整個人類，奉獻你的愛心，不要憎恨他人，處處關懷他人，設身處地替別人設想；要與別人相交，先伸出你友誼之手，那麼，你慢慢可領略到真正的人情味。

瑩姐姐：

青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

維納斯女神的斷臂



現藏於巴黎美術館的著名古希臘塑像——維納斯雕像，相信得多人見過她的圖片了。這座像，兩臂是斷掉的。原作當然不是這樣的。對於這兩條斷了的臂膀，後世的藝術家，考古家，鑑賞家都付測紛紛。一百多年來，人們仍然不能斷定當初是怎麼樣的。這雙手臂的姿勢，始終是個有趣的謎。

據傳說，在一九一二年，法國有一學者，在歷史文獻中，找到一名法國海軍少尉的都爾費回憶錄。該回憶錄當時駐泊於希臘屬地的彌羅島。維納斯女神的雕，是他經手運回法國的。

原來這件稀世之寶，當初是給一名希臘農夫在耕地上掘出來的。雕像完整無缺。法國大使館知道這消息，立刻派出海軍少尉都爾費前去收購；但當他到達前，另一名顧客——一位希臘王子已經捷足先登，並把它載送到一艘土耳其貨船上，準備運走了。法國自恃為大國，對此不肯干休，立刻派出軍艦去截搜那艘土耳其貨船，一場爭奪戰便發生了。

那個希臘王子急忙把雕像送回岸上，用馬車載了它奔逃，結果仍是給

法軍截獲，可惜雕像掉在地上，斷了兩臂。後來，雕像送到巴黎，曾經給專家作了一些修補，但對於已斷的臂膀，卻無法完整地重新安裝了。

有些人不論站在任何崗位上，見到的事物，總是認為不順眼，更別說是稱心如意。處事不敢斷然去做，一旦遭遇挫折，必定一蹶不振，永無成功之日。

有些人，對別人苛刻，對自己寬厚，這便是刻薄的表現；待人待己都很節省，才叫做儉；嚴以律己寬以待人，才是愛的真意。

※ ※ ※ 今日事今日畢。不屬自己的財物，不要隨意動用自己可解決的事，不要勞動他人毫無用處的物品，不要購買。『驕傲』是人的致命傷。培養工作興趣，對事情感到厭煩，便會心不在焉。做事情要穩紮穩打。

※ ※ ※ 我們的歲月，在許多微不足道的小事中溜過，好高騖遠，只會徒增你心緒上的不安，做事難以達到目的。訂定目標，應以能力所及為標的，如能防止懸高過於天空的理想目標，你將可獲得畢常的成功！

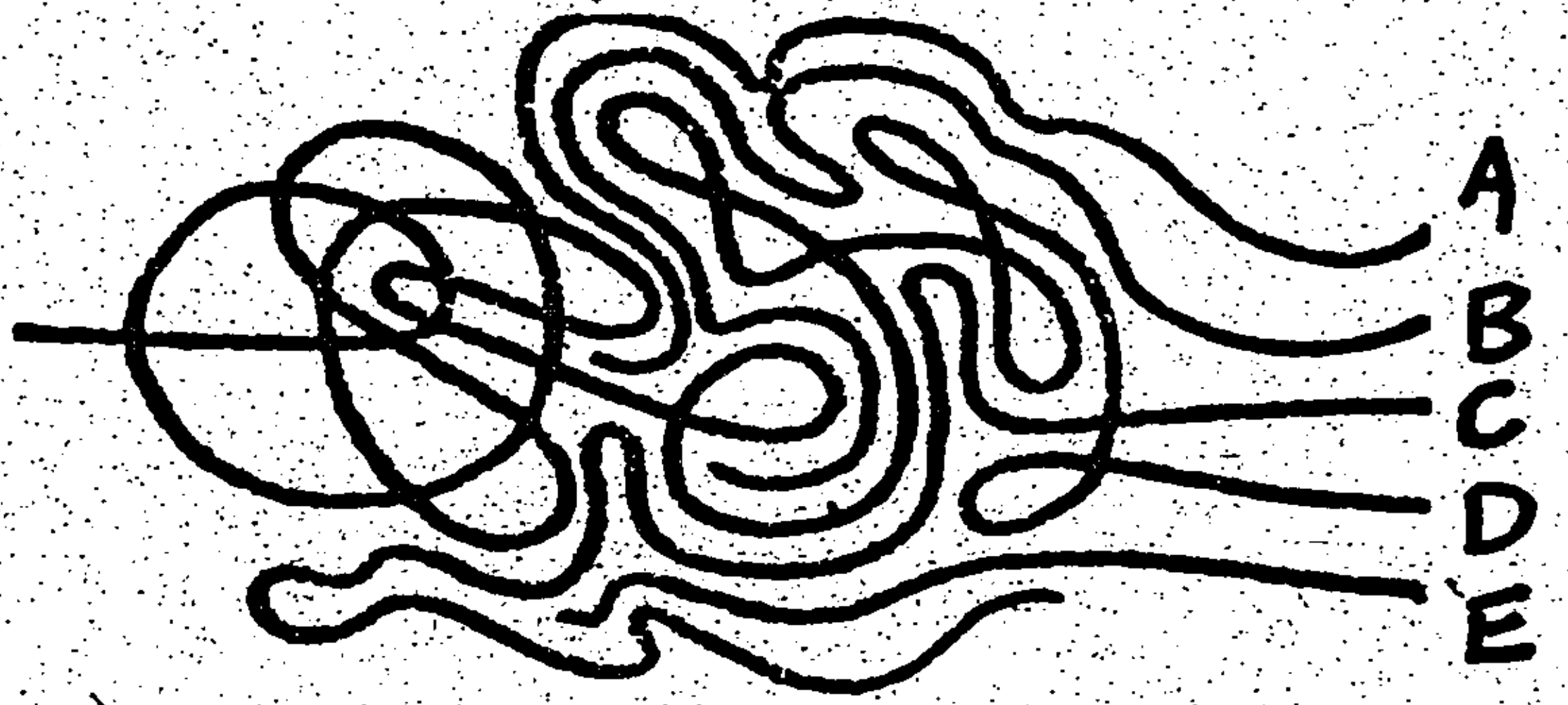
香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

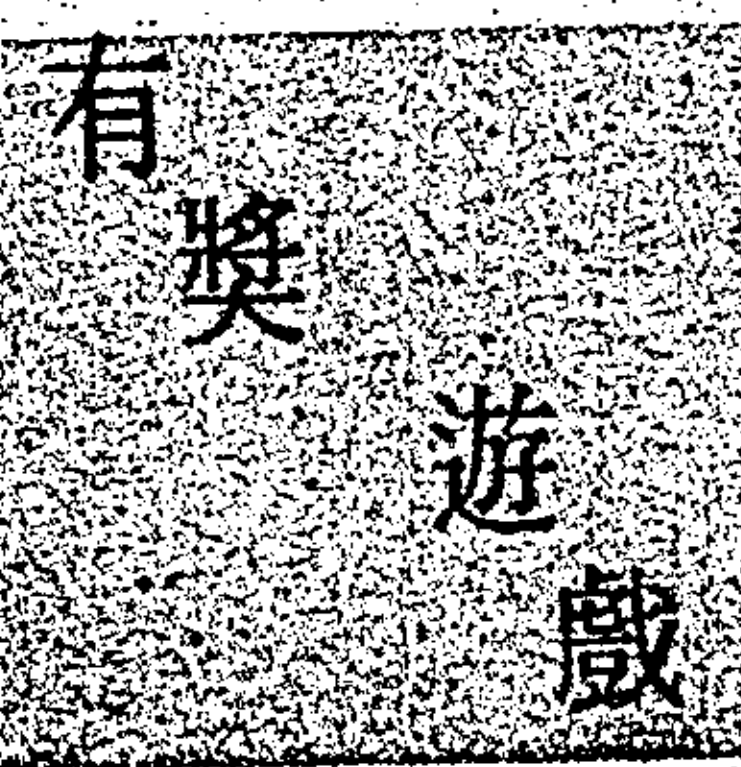
把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



這是一圖糾纏不清的線。請找出它的線頭。A、B、C、D、E中，那一個才是線頭？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收便可，得獎名單在該節目中宣佈。

(上期答案：品字、相字)



時常保持清潔

可使你的“寶寶”倍加活潑健康

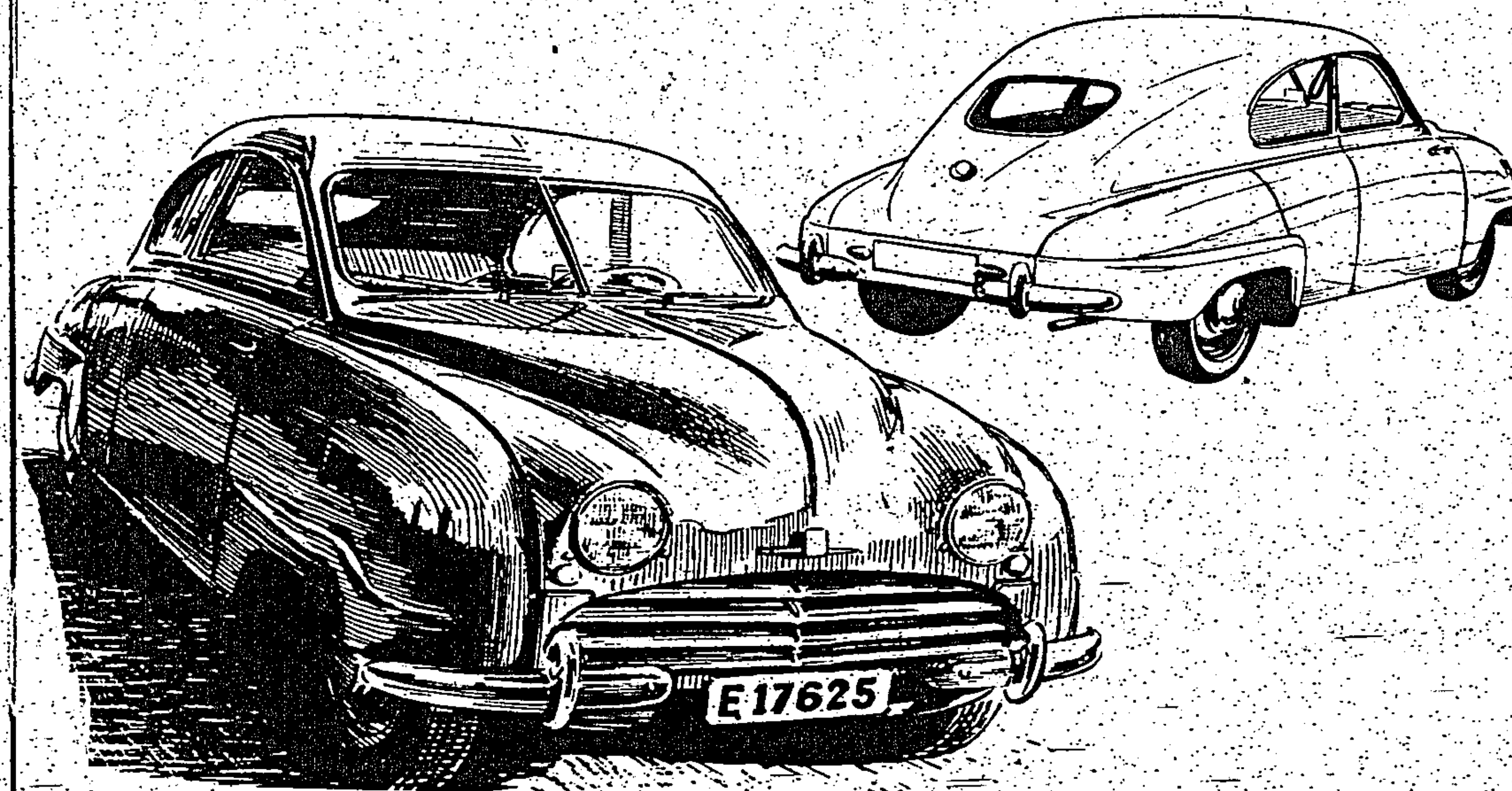


美國 寶寶 潔體巾

含有柔和清潔的潤膚劑，氣味清香，紙身柔軟，常用此潤濕潔體巾替嬰孩揩拭身體，清爽舒適，方便衛生，確是小寶寶恩物。

精美膠盒裝每盒40片經濟耐用
輕巧手袋裝每包12片攜帶方便

總代理：陳漢深商行 電話：5-230470, 5-238791



瑞典紳寶汽車公司成功史

三十多年銳意發展，汽車設計和賽車成績驕人——

李發

瑞典紳寶汽車公司只有二十多年歷史，論年資，比歐美其他汽車公司短很多。但在這短短時間，紳寶汽車公司在世界汽車業創下名來。

香港地理環境特殊，一般人對汽車的要求也跟歐美不同，例如高佔世界最暢銷汽車前數位的福士高爾夫和威都S型，在香港難得一見。

紳寶飛機製造廠成立於1937年。第二次世界大戰末期，該公司發覺戰後軍機需求量勢必銳減，於是計劃生產別種製品。結果選擇汽車，因為汽車設計和生產過程跟飛機有很多相似地方。

1945年，紳寶公司開始着手設計汽車，1946年第一輛實驗型汽車在路上行駛。1947年，另外三輛改良實驗型汽車加入行列，經過二十萬哩行車經驗，公司認為滿意。1947年6月10日，紳寶公司舉行記者招待會，正式宣佈該公司將生產汽車。當時所公佈資料，汽車將採用前輪驅動，引擎是電單車形式兩汽缸二衝程，容積764 c.c.，最大馬力25匹，車身流線形，風阻極低，最高時速60哩。汽車大部分零件均自己製造或由其他瑞典公司加工，只有百分之十七由外國輸入。

1949年底，第一批生產型紳寶汽車面世，命名92型。當時紳寶用90型始為其公司非軍事產品編號。90型是一輛民航機，91型是一輛單引擎訓練機。92型汽車採用前輪驅動，貼路性能出色，很多賽車手用作參加越野賽，更有把引擎改裝，馬力增至35匹。

1955年，紳寶推出另一款汽車，93型。引擎改用一台748c.c.橫列3汽缸，最大馬力32匹。紳寶汽車在越

野賽的戰績引起其他國家的關注。該公司在汽車設計初期，只着意本銷，不準備運往外國。美國人十分欣賞紳寶汽車，也是紳寶最早的外國分銷中心。到現時為止，有百分之二十紳寶汽車運到美國。

1956年，紳寶公司利用93型機件設計一輛開蓬跑車，編號94型，但正式推出時命名為SONNET SUPER SPORT。那台748c.c.引擎馬力增至55匹，汽車最高時速103哩。

1958年，紳寶公司鑑於美國人喜歡高性能汽車，於是利用賽車的經驗和跑車配件推出一輛改良93型，稱為GT 750型。汽車外型跟93型相同，但換上硬懸掛和一台加大壓縮比的引

擎，馬力有45匹。

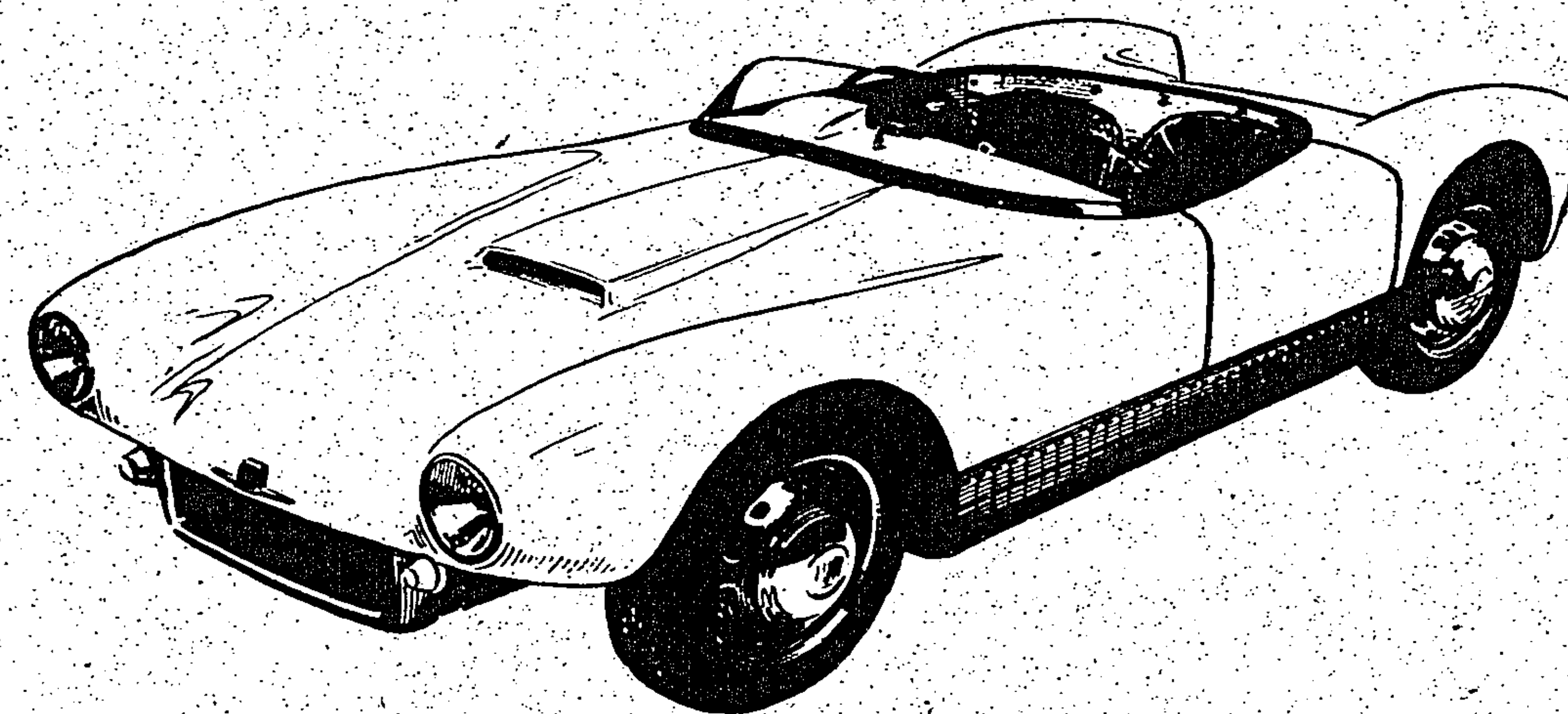
1959年，紳寶公司進一步改裝93型，推出一輪旅行車，名為95型。1960年，93型退出讓位與96型。引擎容積增至841 cc以加強馬力。當時有人批評紳寶引擎細小，與車身不配合。紳寶認為，除非設計上有新突破，否則不會隨便更改引擎。為及取經驗，紳寶設計一款初級方程式賽車，配上96型的引擎，但馬力增至70匹。

紳寶公司開始設計另一款跑車，編號97，1966年，一輪名為SONNET II的雙座位跑車分別於瑞士日內瓦和紐約車展亮相，並有多輪跑車供新聞界試車。可惜該輪跑車並沒有投入生產。紳寶汽車在國際越野賽屬獲大獎，聲名遠播，該公司遂推出一款名為96蒙地卡羅型，一方面記念該車在蒙地卡羅大賽的戰績，另一方面加強宣傳效果。

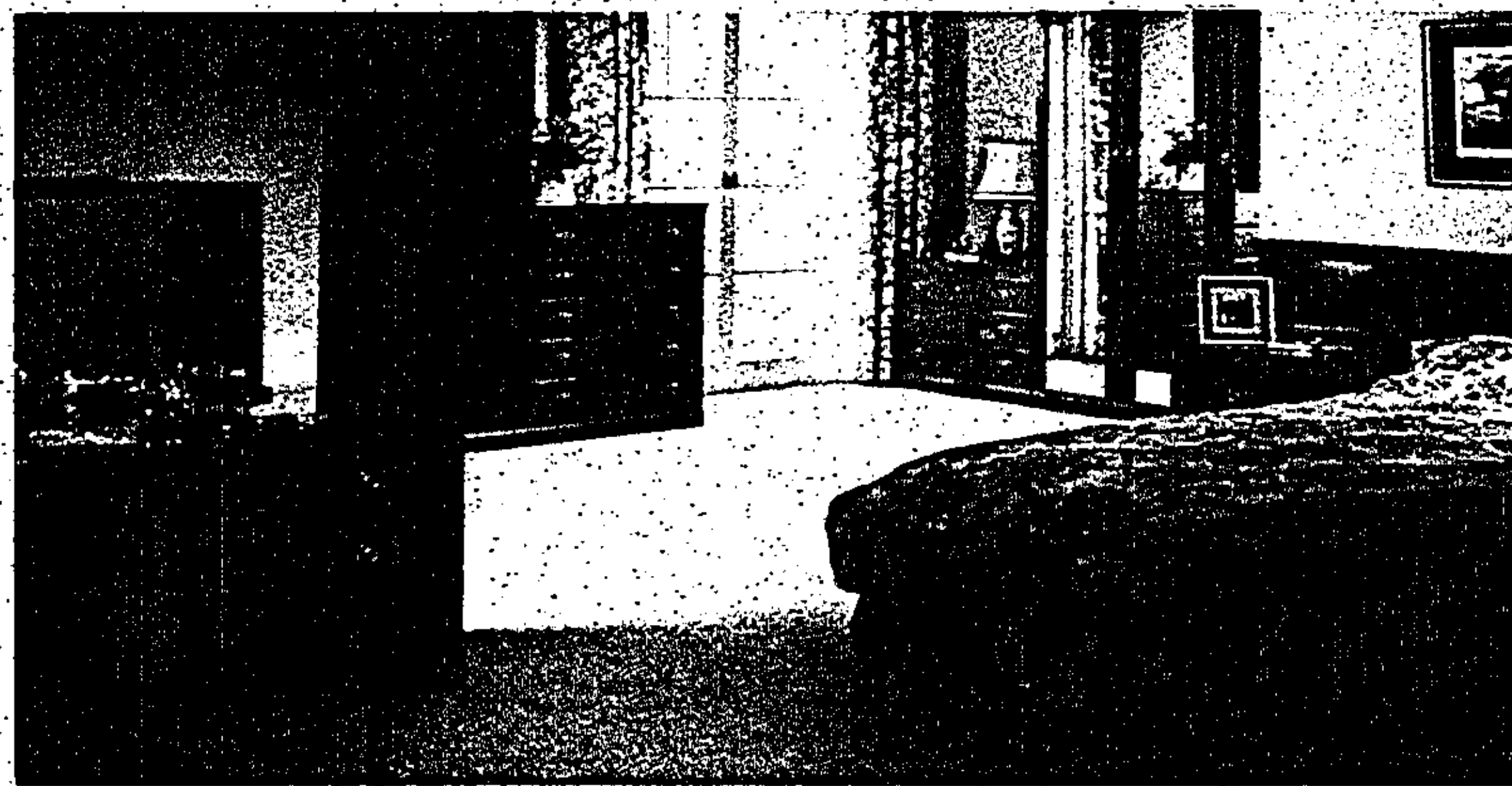
1967年，紳寶公司決定加強汽車速度，改用一台美國福特車廠的V型4汽缸引擎，總容積1.5公升，最大馬力65匹。一度擱置SONNET跑車，再加緊試驗。車身改用玻璃纖維，全重240千克，最高時速超過100哩，加速由靜止至時速60哩只要12.5秒。這輪跑車經過多次改良，終於在1968年面世。

1969年，紳寶推出一輪99型房車，配上一台與英國凱旋汽車公司合作設計的直列4汽缸引擎，容積1.85升。進入80年代，紳寶公司的汽車部門已發展為一個獨立的汽車公司，引擎和其他零件均自己設計和製造。為簡化製作過程，舊款汽車除99型外，一律停止生產，但同時推出一款900款高級房車。

紳寶汽車公司規模細小，但設計先進更熱心賽車，媲美德國的保時捷，意大利法拉利等。



英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房傢俬



總代理：西南貿易公司 3-852420 歡迎經銷零售
 陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室(敦煌酒樓樓上)
 營業時間：星期一至星期六上午十時至一時, 下午二時至六時
 (公眾假期：下午二時至六時, 逢星期日休息)